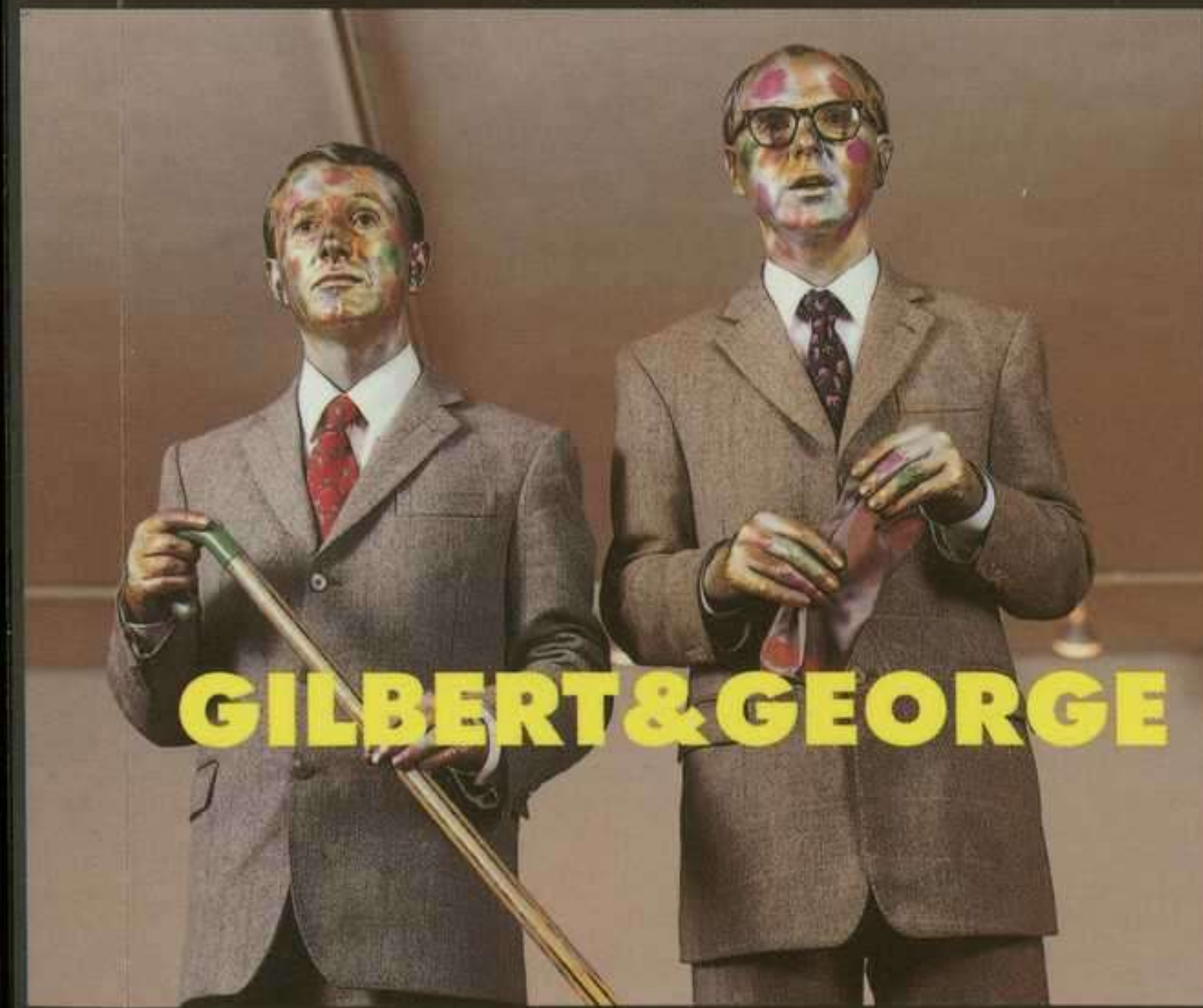




REVISTA DE ARTE • ESPAÑA, PORTUGAL E IBEROAMÉRICA
Nº 37 11 euros • 14,5



GILBERT & GEORGE



BRAQUE

GORMLEY XUL SOLAR AQUERRETA

ALFREDO ALCAÍN VALERIANO BOZAL
JORGE LUIS BORGES ESTRELLA DE DIEGO

FÉLICIEN ROPS

Surasi Kusolwong. Freedom of Choice, 1999

SEMINARIOS
CONFERENCIAS
CONCIERTOS
CICLOS DE VIDEOS
CICLOS DE PELICULAS
VISITAS GUIADAS

freede

ASIANVIBE

ARTE ASIATICO CONTEMPORANEO

Proyecto de HOU HANRU

1 Febrero - 31 Marzo

Yiso Bahc
Young Hae Chang Heavy Industries
Heri Dono
Sora Kim & Gimhongsok
Zheng Guogu
Zhu Jia
Surasi Kusolwong
Kyupi Kyupi
Michael Lin
Matthew Ngui
Tsuyos
Vid

EACC

ESPAI D'ART
CONTEMPORANI
DE CASTELLÓ

CONSORCI
DE MUSEUS
DE LA
COMUNITAT
VALENCIANA

castelló
CULTURAL
DE GENERALITAT
VALENCIANA

Sig.: Z 698
Tit.: Arte y parte : revista bimestra
Aut.:
Cód.: 1059969



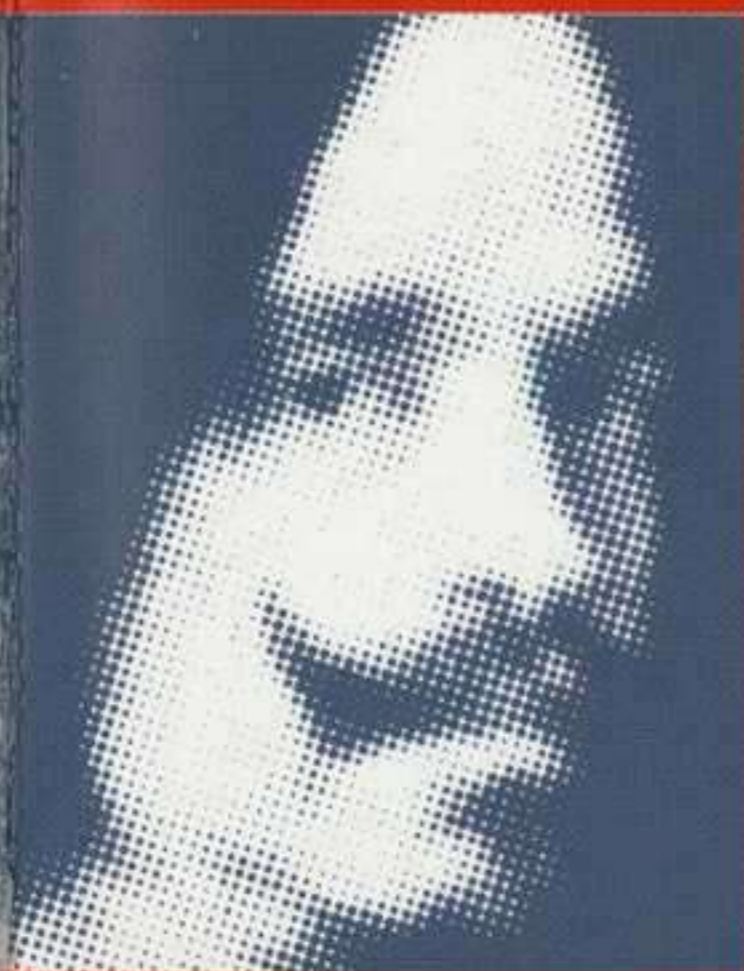
C/Prim, s/n 12003 Castellón Tel.: 964723540 Fax: 964260771 eacc@eacc.info
De 11h a 20h de Martes a Domingo. Lunes y festivos cerrado

FUNDACIÓN TELEFÓNICA


Meninas

36 artistas interpretan lo femenino

a WOMAN TOGETHER project



OTRAS MENINAS



MANOLO VALDES
PALOMA NAVARES
ALBERTO SCHOMMER
JERONI BOSCH
PILAR MOLINOS
OSCAR MARINE
EDUARDO ARROYO
BERNARDI ROIG
JOSE MARIA SUBIRACHS
MIGUEL SANSON
SINEU
ROBERT LLIMOS
JOSEP GUINOVART
PEDRO TXILLIDA
RAFOLS CASAMADA
OLGA ANDRINO
ANGEL BALTAZAR
MANUEL FRUTOS LLAMAZARES
OUKA LELE
PATRICIA ALLENDE
PEPE VILAPLANA
JESUS CANOVAS
RAMON CAIMARI
RICARD CHIANG
PACO ESPINOSA
PEP GUERRERO
SANTIAGO PICATOSTE
ALFONSO ALZAMORA
MONSERRAT SOTO
MIGUEL INGLES
JAVIER DE VILLOTA
VICTORIA ENCINAS
PEPE YAGUES
ANGEL MURIEL
DORA SALAZAR
RAFAEL TIMONER

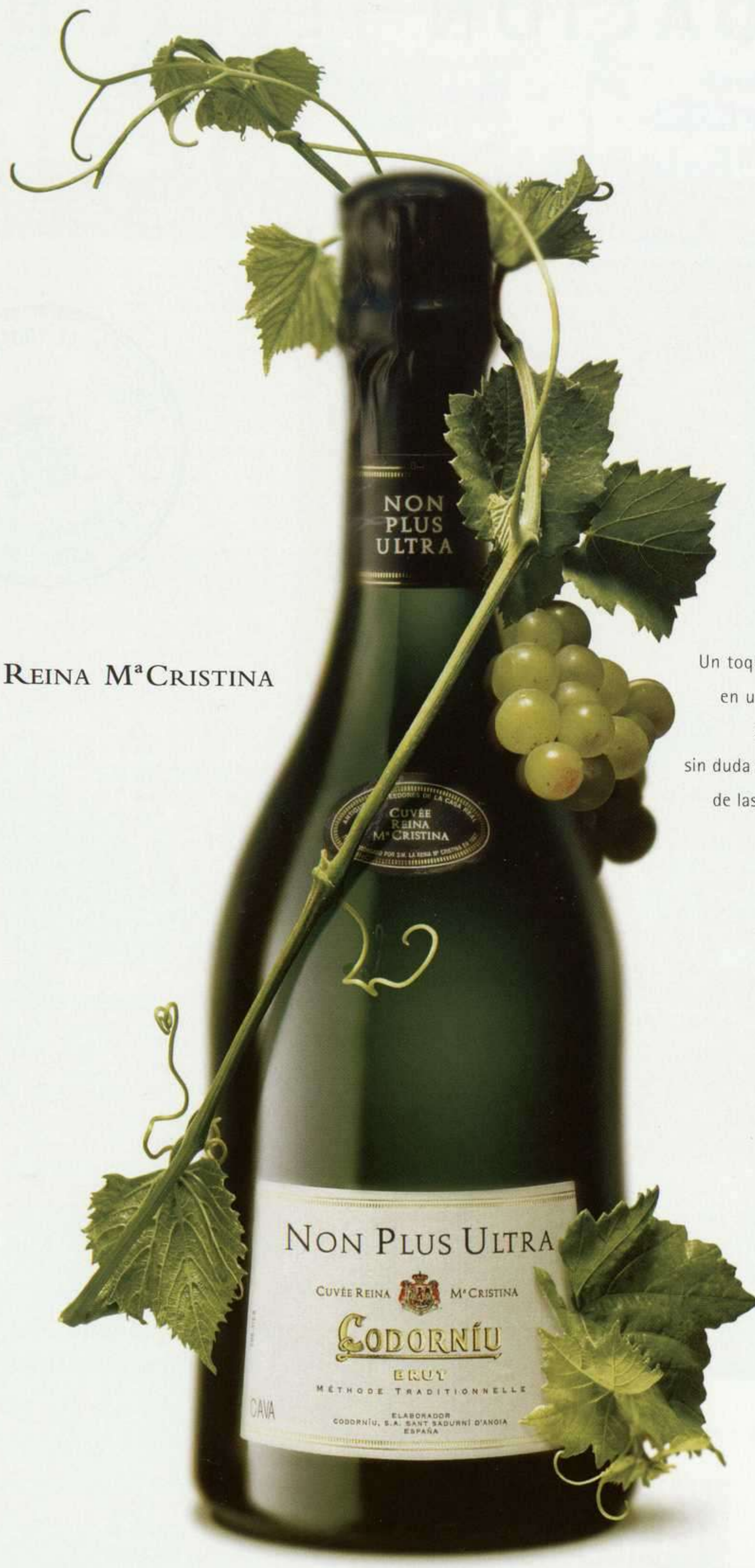
del 24 de enero al 24 de marzo de 2002

UNA EXPOSICIÓN MONOGRÁFICA SOBRE LA INTERPRETACIÓN CONTEMPORÁNEA DEL PROTOTIPO DE LA MENINA, QUE EXPRESA LA NECESIDAD DE TRANSFORMAR NUESTRA CONCIENCIA SOCIAL ACERCA DEL HECHO FEMENINO.

UN ESPACIO PARA EL ARTE Y LA CULTURA.
FUENCARRAL, 3. MARTES A VIERNES DE 10 A 14 H. Y DE 17 A 20 H.
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10 A 14 H. LUNES CERRADO.
ENTRADA GRATUITA, PREVIA EXHIBICIÓN DEL D.N.I. TEL.: 91 584 23 00.
INFORMACIÓN DE FUNDACIÓN TELEFÓNICA: 900 11 07 07. FAX: 91 531 71 06.
www.fundacion.telefonica.com

FUNDACIÓN

Telefonica



CUVÉE REINA MªCRISTINA

Un toque de Chardonnay
en un gran clásico.
Si es una frivolidad...
sin duda es la más exquisita
de las frivolidades.

NON PLUS ULTRA
CUVÉE REINA MªCRISTINA
CODORNÍU
ERUY
MÉTHODE TRADITIONNELLE
CAVA
ELABORADOR
CODORNÍU, S.A. SANT SADURNI D'ANOIA
ESPAÑA

Subasta Extraordinaria
— Marzo —

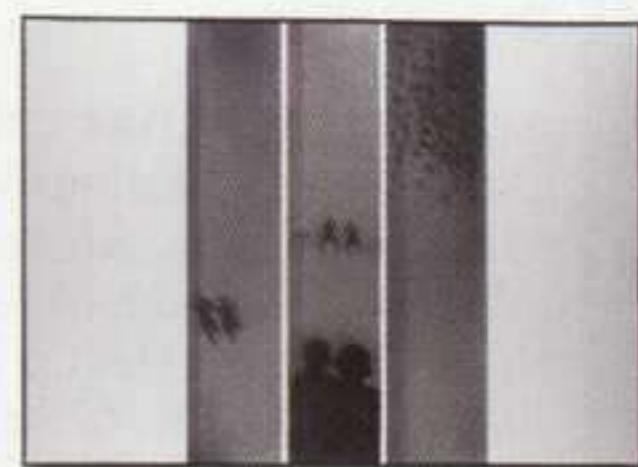
Cuatro veces al año,
el auténtico valor del arte.

Juan Genovés

"Sin título"

Acrílico sobre lienzo de 142 x 200 cm.

Subastado en Sala Retiro.



Exposición:

A partir del 19 de febrero de 2002
de 10:00 a 20:00 horas.

Sesiones de Subasta:

Días 6 y 7 de marzo.
Horario: a partir de las 18:00 horas.

Admisión de obras:

Avda. Menéndez Pelayo, 3 y 5
Tel.: 91 435 35 37 - Fax: 91 577 56 59

www.cajamadrid.es



ARTE Y PARTE

REVISTA DE ARTE- ESPAÑA, PORTUGAL E IBEROAMÉRICA

EDITOR

Fernando Francés

DIRECTOR

Fernando Huici

REDACTORA JEFE

Rosa Gutiérrez

EQUIPO DE REDACCIÓN

Óscar Alonso Molina, Mercedes Costa, Pedro Alberto Cruz, María Escribano, Alicia Ezker, Alicia Fernández, Eduardo Fernández-Abascal, Ricardo Forriols, Lidia Gil, Rosa Gutiérrez, Héctor Márquez, Juan Carlos Rego, Francisco del Río, Gabriel Rodríguez, Jaume Vidal Oliveras

CORRESPONSALES

Ana M^a Battistozzi (Argentina), Verónica Cordeiro y Carla Zacagnini (Brasil), Paula Riveros (Colombia), Paula Comandari (Chile), Ady Carrión (México), Cecilia Lueza (Miami), Sofía Urbina (Nueva York), Lúcia Marques, Celso Martins y Sandra Vieira (Portugal), Edgar Alfonzo-Sierra (Venezuela)

TRADUCCIONES

Laura Terenzi, SIRK Traducciones

AGENDA Y EXPOSICIONES

Lidia Gil y Araceli Cavada
revista@arteyparte.com

ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES

Beatriz Casanueva
gestion@arteyparte.com

PUBLICIDAD

Nuria Bejarano, Araceli Cavada y Elena San Martín
publicidad@arteyparte.com

DISEÑO

Xesús Vázquez

IMPRESIÓN

Imprenta Cervantina

FOTOMECÁNICA

Fotomecánica Camus

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Alfredo Alcaín, Juan José Aquerreta, Valeriano Bozal, José Luis Clemente, Estrella de Diego, M^a Dolores Jiménez-Blanco, Javier Maderuelo, Joana Neves

Editorial Arte y Parte, S.L.

Tres de Noviembre, 13-15.
39010 Santander. ESPAÑA
Tel: 34 942 37 31 31 Fax: 34 942 37 31 30
e-mail: arteyparte@arteyparte.com
www.arteyparte.com

DISTRIBUCIÓN

ESPAÑA (kioskos y centros comerciales)
COEDIS
Tel: +34 936800360 • Fax: +34 936688259
Email: coedis@coedis.com

MADRID (Librerías y centros de arte)
CELESTE
Tel: +34 913100599 • Fax: +34 913100459
Email: celeste@fedecali.es

CATALUÑA, COMUNIDAD VALENCIANA, ARAGÓN Y
BALEARES
(Librerías y centros de arte)
BITÁCORA
Tel: +34 934222215 • Fax: +34 934321493
Email: bita.corase@worldonline.es

OTRAS COMUNIDADES ESPAÑOLAS
(Librerías y centros de arte)
EDITORIAL ARTE Y PARTE
Tel: +34 942373131 • Fax: +34 9423731330
Email: revista@arteyparte.com

PORTUGAL
ASSÍRIO & ALVIM
Tel: +351 213300690 • Fax: +351 213300699
Email: assirio@megamail.pt

ARGENTINA
LIBRERÍA TÉCNICA CP67
Tel: +54 1143146303 • Fax: +54 1143147135
Email: info@cp67.com
PROMETEO LIBROS
Tel: +54 119528923 • Fax: +54 119531165
Email: info@pormeteolibros.com.ar

BRASIL
ELECTROLIBER BRASIL
Tel: +55 1138374600 • Fax: +55 1136414726
Email: benedito@electroliber.com.br

CHILE
CONTRAPUNTO
Tel: +562 2233008 • Fax: +562 2310694
Email: benedito@electroliber.com.br

ESTADOS UNIDOS
TEMMA PUBLISHING
Tel: +1 9545360902
Email: temmapublishing@cs.com

MÉXICO
DIMSIA
Tel: +52 55456645 • Fax: +52 55454736
Email: lalvarez@mail.dimsa.com.mx
FONDO DE CULTURA ECONÓMICA
Tel: +52 54801805 • Fax: +52 54801804
Email: amena@fce.com.mx
NUEVO SIGLO
Tel: +52 66840908 • Fax: +52 66341469

PANAMÁ
DISTRIBUIDORA LEWIS
Tel: +50 72121888 • Fax: +50 72121452
Email: jcordoba@distlewis.com

PERÚ
EDICIONES ZETA
Tel: +51 14729890 • Fax: +51 14725942
Email: jzavaleta@edizeta.com.pe

PUERTO RICO
MERINO & SÁNCHEZ
Tel: +723 00887237827 • Fax: +723 00887235850

URUGUAY
EDICIONES TRECHO
Tel: +59 829083606 • Fax: +59 829005983
Email: trecho@adinet.com.uy

VENEZUELA
NORAY
Tel: +582 127613576 • Fax: +582 127620210
Email: alfagrupo@cantv.net

*P*ara los amantes del arte
esto es un clásico.



Coca-Cola es una Marca Registrada de The Coca-Cola Company.

Desde 1900.

ARTE Y PARTE

Nº 37 febrero - marzo 2002



Gilbert & Georges: The Singing Sculpture (La escultura cantante), en la Sonnabend Gallery, Nueva York.

© de las reproducciones autorizadas:
VEGAP, Santander 2001



Esta revista es miembro de:

ARCE
Asociación de Revistas Culturales de España



FIRC
Federación Iberoamericana de Revistas
Culturales

ISSN: 1136-2006

DEPÓSITO LEGAL: M-3085-1996

ARTE Y PARTE no devuelve
correspondencia no solicitada

8 LA ÓRBITA Y EL CENTRO

Fernando Huici

TEXTOS

10 CARTA A THÉODORE HANNON

Félicien Rops

26 GEORGES BRAQUE

27 BRAQUE DESPUÉS DEL CUBISMO

Valeriano Bozal

42 RECUERDOS DE MI AMIGO XUL SOLAR

Jorge Luis Borges

60 OH, REALLY? EL RADICAL ENCANTO DE UNA CONVERSACIÓN INTRASCENDENTE

Estrella de Diego

74 MODELOS

Juan José Aquerreta

76 SOBRE AQUERRETA

Alfredo Alcáin

84 ANTONY GORMLEY, CUERPO A CUERPO

José Luis Clemente

EXPOSICIONES

96 ESPAÑA

152 PORTUGAL

164 AMÉRICA

LIBROS

185 Félix Duque: ARTE PÚBLICO Y ESPACIO POLÍTICO

Javier Maderuelo

186 John Richardson: EL APRENDIZ DE BRUJO

M^a Dolores Jiménez-Blanco

186 Adelaide Ginga Tchen: A AVENTURA SURREALISTA

Joana Neves

AGENDA

190 ESPAÑA

208 PORTUGAL

210 AMÉRICA

Salamanca. Un proyecto fotográfico

Lynne Cohen (Canadá)

Michael Danner (Alemania)

Candida Höfer (Alemania)

Valérie Jouve (Francia)

Xavier Ribas (España)

Humberto Rivas (España)

13 de febrero a 14 de abril de 2002

Sala Millares (Madrid).

Ministerio de Educación, Cultura y Deportes

24 de abril a 16 de junio de 2002

Centro de Arte de Salamanca

Exposición producida
por Consorcio Salamanca 2002



Con la colaboración de

Ontario Arts Council
Department of Foreign Affairs
and International Trade of Canada

AFAA (Association Française
d'Action Artistique)

Instituto Alemán de Cultura / Goethe Institut (Madrid)

Fotografías Valérie Jouve





Juan José Aquerreta: Naturaleza muerta de las uvas de parra, 2001. Óleo sobre tela montado sobre tabla, 46 x 55 cm.

LA ÓRBITA Y EL CENTRO

A la manera de aquello que suele decirse de los caminos del Señor, no son pocas tampoco las sendas de la creación que describen órbitas en apariencia excéntricas o erráticas, mas justo por arrancar, desde un escorzo paradójico, destellos esenciales al centro mismo de lo artístico. Así ocurre desde luego, en buena parte, con los temas que reúne en este número el sumario de la revista. Tres de ellos nos remiten de entrada a encrucijadas que se inscriben en la geografía germinal de

lo moderno; los mismos, en todo caso, que hemos derivado luego, en el extremo opuesto, hacia el horizonte más inmediato de la invención de nuestro tiempo.

Figura básica de la generación del simbolismo y, dentro de ella, uno de los paladines de ese reverso inmoderado y vehemente que integra a la postre su legado más fecundo, el pintor y grabador belga Félicien Rops desvela en una carta fechada en el París de 1878 su visión de aquello que, en los terre-

nos del arte, alumbraba el alba de un tiempo nuevo. En un texto esclarecedor, Valeriano Bozal propone, a su vez, una nueva lectura y estimación del alcance que cobra la salida otorgada por Braque, en la obra realizada por el pintor en el curso de los años veinte, al paradigma fundacional de la modernidad que Picasso y él mismo habían instaurado con la ruptura cubista.

Hemos rescatado además en esta ocasión un documento inestimable, transcripción de una de las conferencias donde José Luis Borges rindió homenaje a su admirado Xul Solar. Personalidad clave en los orígenes históricos de la vanguardia argentina, el perfil inefable de Xul Solar encontró sin embargo en alguien como Borges, de entrada tan descreído ante al dogma del ideal moderno, su cómplice más íntimo. Intimidad alentada sin duda por la desmesura genial del intempestivo fulgor visionario de Solar que, no en vano, en la evocación borgeana, despierta algún eco de aquella modernidad paródica que el escritor fabuló, mano a mano con Bioy, en las “Crónicas de Bustos Domecq”.

La reciente concesión, a nuestro juicio tan oportuna y certera, del Premio Nacional de Artes Plásticas a Juan José Aquerreta, venía a llamar la atención sobre un creador cuyo empeño en pos de la excelencia ha discurrido por sendas enteramente ajenas a los estereotipos y modas al uso. Dos miradas, la de su colega Alfredo Alcáin y la del propio Aquerreta, nos acercan hoy en las páginas de la revista al enigmático temblor esencial que alienta en la obra del pintor navarro.

Y cierran por fin los asuntos destacados en esta entrega sendos capítulos de referencia en ese territorio emblemático protagonizado por la escultura británica en las derivas del tramo finisecular. Estrella de Diego rememora así los ecos y reverberaciones de un episodio de leyenda, el de aquella “escultura cantante” a la que prestaría carne y efigie el tandem integrado por Gilbert & George. Y el cuerpo también –aunque no ya en el descaro de su fachada escénica, sino como sombra espectral, preñada de vacío–, puebla los espacios desolados de Antony Gormley, que José Luis Clemente ha rastreado para *Arte y parte*.

FERNANDO HUICI



Félicien Rops: Gaieté hermaphrodique (Alegria hermaphrodita), 1878-1880. Lápices y acuarela sobre boceto en tinta de plomo, 30,5 x 20,5 cm.

CARTA A THÉODORE HANNON

FÉLICIEN ROPS

TRADUCCIÓN: SIRK TRADUCCIONES

10

F
É
L
I
C
I
E
N

R
O
P
S



Retrato de Félicien Rops, 1861.

De Stevens et
quibusdam aliis

Notas para contribuir a la historia artística de nuestro tiempo

Mi querido Théo:

Cuando vengas (y te animo a venir alrededor del 16 de junio para el Premio de París), arreglaremos tu frontispicio, *Ad majorem Diaboli gloriam*, que es el epígrafe que tomaré para mi álbum del Diablo, engendro que llevo maquinando hace ya algún tiempo. En mi última carta te hablo de Stevens y tú, Mi Querido Théo, me contestas hablando de la Tentación de

San Antonio, – una obra de *pura fantasía*, aunque no esté tan alejada de la Idea Moderna para los que saben leer entre líneas, pero que nada tenía que ver con el asunto. No voy a creer que he querido ponerme a la misma altura que Stevens... Cuando hablo de arte en una carta, o verbalmente, nunca pienso en mí mismo y hablo de mis compañeros como si fuera un simple aficionado al arte, – por ejemplo un abogado inteligente, – que también los hay; o un comerciante de caucho vulcanizado que hubiera estudiado humanidades y se interesase por estas cosas. De lo que puedes estar seguro es de que no les pongo nota. No soy tan viejo, conservo todos mis dientes, el pelo y dos amantes, debidamente separadas tal y como debe hacerlo un buen hijo del país de las Galias, discípulo de Rabelais, de Mathurin Régnier y algunos otros pillos y juerguistas. ¡No me da miedo desnudarme del todo delante de una mujer hermosa, ni que el sol me caliente la espalda a la orilla de un río, ni que me acaricie el resplandor lunar de la discreta luz de los salones! – Igual que las Columnas de Vendôme y de Trajano, mi arrogante aparato se crece en su lozanía, desafía cualquier catástrofe y hace soñar a las púberes... ¡Si me acorralan, desgarraría con él los lienzos de Singlenayer como la lanza de Atila atravesó las banderas de la De-

Esta carta de Rops al escritor Théodore Hannon está fechada en París en 1878. La Fundación Carlos de Amberes presenta en Madrid, hasta el 24 de febrero, una exposición de Félicien Rops.

cadencia! Ya ves, ¡no estoy hecho un viejo! Pero hablemos de cosas serias: considero, puedes estar seguro, que todo lo que he hecho hasta aquí, salvo algunas máquinas de uso moderno, no es más que fruto del ingenio y de la fantasía. Haré cosas que tendrán más que ver con la Vida Moderna, tenlo por cierto. – Sé ver *muy lejos* en materia de arte y si no llego a donde quisiera, será porque no me lo permite la salud. Eso es todo. Pero otros sí que llegarán. No quiero, como tú, como has dicho tú mismo, que se pinten *sistemas filosóficos* y que se utilicen colores *para escribir libros*, tampoco me gusta “*el ingenio*” en pintura, es decir el espíritu voluntariamente ordenado, el ingenio de vodevil y de episodio de la escuela de Düsseldorf, de los Vibert y los Knaus. Pero

entre eso y pasarse toda una vida de pintor reproduciendo el resplandor de un satén y los reflejos de caoba de un piano... hay alguna diferencia. – Además, “el espíritu” está en la naturaleza y eso es lo que hay que pintar, – el espíritu que uno descubre como descubre una orquídea en un montículo de hierba sobre el cual han cenado los burgueses del Domingo, sin ver nada de nada. ¡En la mayoría de sus cuadros, Rembrandt [*sic*] rebosa espiritualidad y observación, y eso no le viene mal a nadie! ¡Y Callot! ¡y Rubens! ¡Y Rafael! ¿Y todos los grandes: Ribera [*sic*], Zurbarán, Veronese? ¿Y Goya? – Si se admite el principio que postula la gente *sin imaginación* contra las inteligencias de altos vuelos, se daría preferencia a los bodegones de Jordaens y a sus Bacantes y a dos corazas de Vollon de la Capilla Sixtina. – No pido que nuestra escuela belga abandone sus tradiciones, inherentes a la raza, al clima, a la tierra, pero en fin, ¡Jean Steen es un excelente artista y tenía una imaginación espléndida! – *No debemos dejarnos superar por los fotógrafos*. Y no conozco escuela más viva, más espiritual en toda la acepción de la palabra que la escuela flamenca de los siglos XVI y XVII, a la que invariablemente se presenta



Félicien Rops: La tentation de Saint Antoine (La tentación de San Antonio), 1878. Lápiz de color y gouache, 73,8 x 54,3 cm.

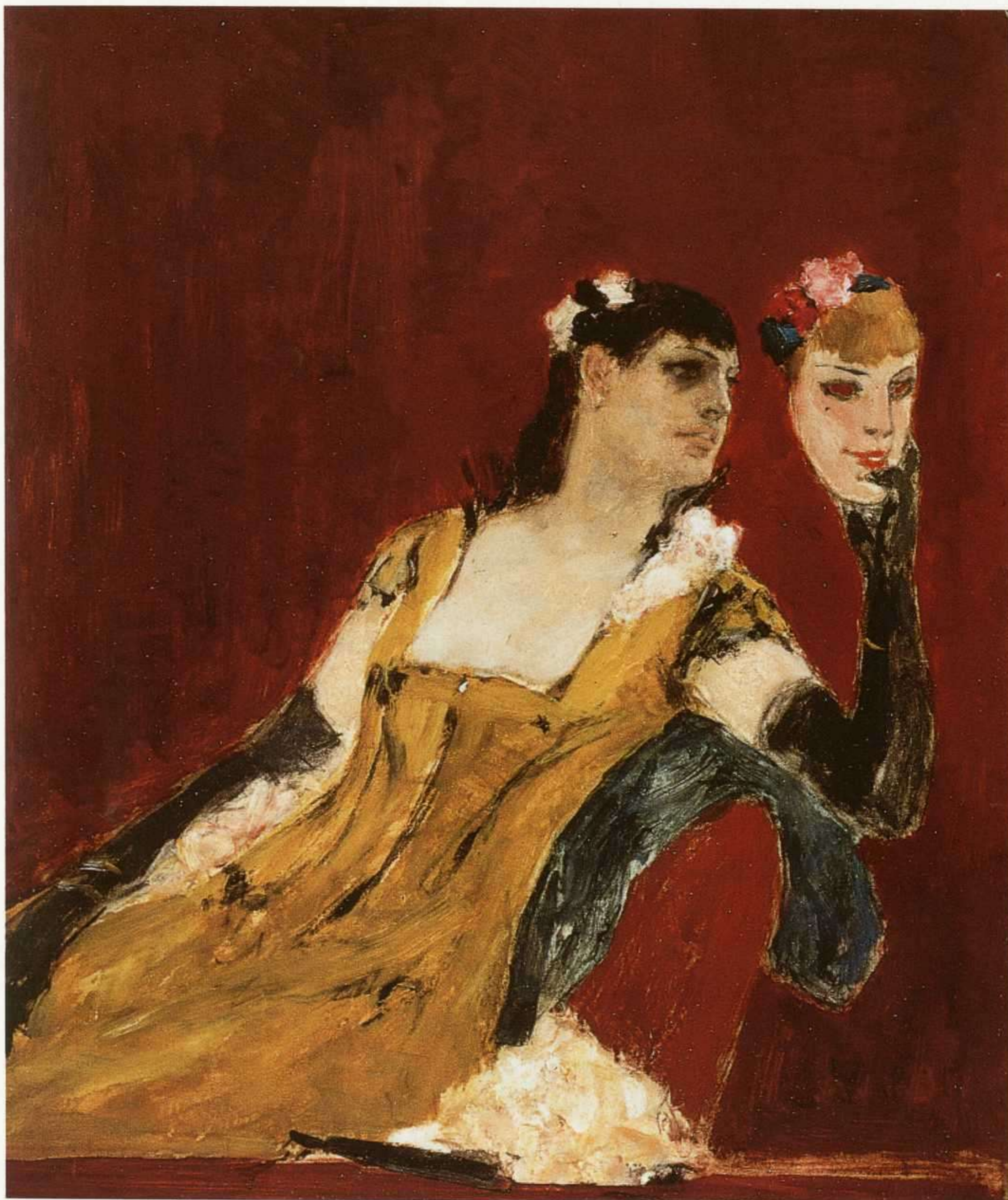


Félicien Rops: La dame au pantin et à l'éventail (La mujer y el pelele con abanico), 1873. Fototipo con pincelada de aguada, lápiz de color y acuarela, 32,7 x 22,6 cm.

como una escuela de seres puramente materiales.

– Stevens, y por eso te vuelvo a hablar de él, ha tenido aquí – aparte de los belgas – un fracaso rotundo, innegable. Lo juzgan a partir de esta Exposición, y es un error. La gente como Arthur Stevens ha hablado tanto del “gran arte” acerca de Stevens, los tratantes de arte “al descubierto” le han [sic] comparado tantas veces con Velázquez y Miguel Ángel que sus propias torpezas se han vuelto contra él y ahora monopolizan toda la atención. Ya no cuelan esas cosas que se dicen impunemente a medianoche en el Círculo Artístico de Bruselas pero que aquí no se aceptan con tanta facilidad. – Se desprecia a Vanderdonck. Ya está. – Aquí, Stevens está triste, hay que reconocerlo, porque su ejecución, tan bella, rica y poderosa,

que le convertía, en cierta medida, en un *maestro de la pintura* después de Courbet, así como la simpatía que despertaba en algunos reducidos círculos parisinos que le situaban entre los pintores de la Modernidad (una modernidad chata y pequeña, absolutamente convencional, pero “Modernidad” al fin y al cabo), se han debilitado. En esta sala dedicada a Stevens, hay media docena de cuadros mediocres – no malos, peor: simplemente mediocres y un poco sosos. Dos retratos de escaso interés: su hijo, mal dibujado, mal esbozado, pintado en tonos violáceos, y su hija, un Reynolds malo y enfermo, como si fuera obra de un pintor inseguro que no conoce su oficio, ¡él! ¡Stevens, un maestro patricio [sic]! Luego hay una *media-naturaleza*, más tonta que un zapato verde, “dos jóvenes mirando una máscara japonesa”, la eterna morena y la eterna rubia – ¡sin época ninguna! – Un gran lienzo, el más importante, el nuevo, *mujeres de mundo mirando unos “bibelots japoneses” con un bebé*, también mirando, en la medida que le permite su edad, “¡unos bibelots japoneses!” ¡siempre! ¡¡siempre!! – Es una “acuarela”, con pequeños



Félicien Rops: La vieille histoire (La vieja historia), 1867. Óleo sobre cartón, 27 x 33 cm.

toques, el fondo es magnífico, si no fuera por los personajes que lo pueblan, – pero todos esos bibelots “japoneses” tienen más importancia que las figuras, que son aún más insípidas que las dos mujeres con la máscara “japonesa”. Y la mayoría de los objetos son por el mismo estilo. Te estoy hablando de *cosas nuevas* hechas en los últimos dos años. – Al lado de esta inanidad, la calidad de su pintura chisporrotea en un trozo de decorado, en la cola de un vestido, en unos



Félicien Rops: Rimes de joie (Rimas de alegría), 1881. Boceto de mina de plomo, lápices y tinta china, 27,2 x 17 cm.

fondos espléndidos. Hay una cabeza pintada hace seis años, *un auténtico festín de auténtico pintor*, una soberbia cabeza de niño, admirable, para comérsela con los ojos.

Afortunadamente, pase lo que pase, su obra ya está hecha. Ha sido y seguirá siendo en determinadas ocasiones un maravilloso pintor de accesorios e interiores. Nunca pudo, como Courbet, pintar un *buen trozo* de carne femenina. Le faltaba el aliento y cuando trataba de agrandarla, su pintura disminuía, se “lamina-ba” con el esfuerzo, como un crespón japonés (¡que tanto utilizó!) por el efecto de la ampliación. En dos o tres cuadros: *Consolation*, *Les Chasseurs de Vincennes*, *Le Mercredi des Cendres*, *Petite Industrie*, *Le Modèle*, supo entrever un arte más grande y lo habría conseguido, y hubiera sido uno de los grandes de no ser por ¡Crabbe! ¡y Vanderdonck! ¡y Arthur!, que le han hecho producir como si fuera una máquina, tanto como ellos quisieron. Arthur, el hombre de las patrañas y los chistes, el tratante de pintura que “engatusa”

al cliente y consigue que los periódicos digan todo lo que se le antoja, y además se jacta de ello. – Conozco todas esas historias tristes que Balzac “biroteaurizaría” y que son tristes porque pierden a los auténticos pintores. Y él es un auténtico pintor, y siempre lo ha sido. Pero también es un tenor que ha forzado la voz. A estos maestros de la ejecución les pierde su propia ejecución, como la bailarina que “hace una pirueta” no más que para sorprender a su público y se convierte pronto en una *saltimbanqui*. Y cuando ese poder de la ejecución se les escapa de las manos, como su arte no es tan elevado como se había esperado, ni tan estético, se queda en poca cosa. Es lo que le ha sucedido a Stevens. – Hay dos cosas realmente flojas en esta exposición: “*Un de Knyff partido en dos sobre un balcón contempla una modelo italiana*”, una “Italiana” que aparece al fondo del jardín, – sin el más mínimo *sentido*. – Pero siempre, en todos sus cuadros, en algún rincón surge el *verdadero pintor*, el grande. Y aunque no lo parezca, se nota la influencia de muchos artistas. De Groux y Courbet le han impresionado profundamente. Lo que le ha perjudicado mucho es la influencia de los Fortuny y los Boldini. He estudiado mucho este tema y *muy de cerca*. El vigoroso pintor que trabajaba con pintura bella y pura, ¡y qué pintura! brillante, grasa, rutilante, de un hermoso color *profundo*, *sabio*, se sintió amenazado por la ejecución nerviosa, vibrante, alocada de los Fortuny, los Boldini y todos los maravillosos acróbatas de la Escuela de Madrazo. El gigantesco león flamenco contemplaba con envidia cómo daban brin-

cos aquellos gatopardos cruzados con simios que trepaban por los árboles y se balanceaban colgados de las ramas ante los aplausos de un “público idólatra”.

Boldini y sobre todo Fortuny despertaban en él unos celos que apaciguaba con recriminaciones llenas de amargura. Siempre hablaba del “*precio de sus cuadros*”, y es que Arthur había acabado por inyectarle unas cuantas gotas de la sangre de la “Judenstrasse” que corre por sus venas. ¡Luego estaba el terrible Boldini! un hombre que, con su retórica latina, mete a una docena de mujercitas en un salón, y que pinta Parisinas, parisinas *de las auténticas*, como si hubiera vivido siempre en el Boulevard des Italiens, y con la punta de su pincel, pequeño y mordiente, empapado en ácido nítrico, elimina toda elegancia y toda finura. Eso emocionaba profundamente a Stevens, que quiso imitar esos trazos rápidos, las decoloraciones, los nervios y *¡se alejó de su verdadera naturaleza!* Porque este chico gordo y rojizo, con sus enormes superficies de carne, nunca pintó *Parisinas*.

Nunca le he visto con una parisina. Su mujer se parecía a una flamenca gorda de Brujas aunque tenía unas manos muy bonitas; su amante era menos francesa aún – sus modelos eran sobre todo Daniele y Moïse, unas “judías totalmente internacionales”. – No tenía curiosidad, no se dedicaba a escudriñar en algunos de los salones más extravagantes en busca de la misteriosa elegancia de la vida de París y el azar de algunas poses robadas. Convoca a su modelo con puntualidad, la viste, pinta lo que lleva puesto y la cara que tiene ese día, y, según Arthur Stevens, el resultado es “la Gran Modernidad”.



Félicien Rops: La mort au bal (La muerte en el baile), 1865-1875. Óleo sobre lienzo, 151 x 85 cm.



Félicien Rops: Lesbos. Lápiz y tiza.

puerta. De hecho no lo necesitaba, ya que estaba ahí para despertar la admiración ante los marrones, los azules, o los rojos de su chal.

Quería darte mi opinión sobre Stevens, o tal vez sólo expresarla. No pretendo acertar, sino dar mi opinión, como dice Montaigne, pero estudié mucho al hombre y al pintor en su casa y todo tiene su lógica. Lemonnier, que por cierto le dedicó unas páginas muy bonitas y que a veces acertó, se equivocó sobre él porque escribió sobre un Stevens mediatizado por los cuentos de Arthur, porque él no ha habitado y vivido lo suficiente en París, *sus intimidades*, para saber lo poco que se parecen las parisinas a esas grandes mujeres “Stevensesas”. Además, no siguió las transformaciones y las influencias que marcaron a Stevens. – Como dibujante, tiene poca delicadeza, el dibujo es nervioso, torpe. Hemos [sic] realizado con Monziès grabados de sus cuadros y, al eliminar el color, no queda gran cosa. Es basto y hay que hacer algunas rectificaciones para conseguir un resultado medianamente aceptable. Cuando digo rectificaciones, me refiero a eliminar las “tosquedades” disimuladas por la seducción del color. “A fin de cuentas, me parece un excelente pintor, incluso admirable en sus días buenos, – un artista de segunda, un modernista limitado”. ¡Como pintor, Courbet tiene otra envergadura! Como artista, los Mi-

– Es un *Flamenco puro* que adora el color y la pintura por lo que es, que retrata maravillosamente las cosas inertes, y, en fin, todo eso me parece bastante digno de un buen artista... Creo que *ningún pintor* ha reproducido mejor un terciopelo, un satén, esos tonos mates de las cortinas de los pisos parisinos y la riqueza de las tonalidades de todos esos materiales. ¡Qué bien sabe ver cuando puede, *a su gusto*, pintar lo que ve! Su enorme ojo refleja con complacencia todas las materias hermosas, no va más allá, se detiene a flor de piel, le basta con pintar las superficies. Nunca ha dominado el gesto, ese gesto que Fromentin y Delacroix buscaron toda la vida y que todos los grandes pintores terminan por encontrar. Ninguna de aquellas mujeres sabía abrir una

llet, Rousseau, Delacroix, Daumier, Gavarni y otros cincuenta de su tiempo están a muchas, pero muchas leguas de Stevens.

Hace dos años, me paseaba con Neuville por el Salón y Fromentin se nos acercó. Neuville se fue y empecé a hablar de *modernidad* con aquel hombre de espíritu tan elevado, de inteligencia tan clara y tan poderosa. Hablaba de Stevens, del movimiento naturalista y de repente (no sé lo que dije, pero se ofendió), Fromentin se enfadó, me agarró bruscamente del brazo y me dijo: “¡Me está fastidiando con su ‘Modernidad’, con Stevens, de Jonghe y todos los demás!”. Es cierto que hay que pintar nuestro tiempo, ¡ya lo sé! pero además hay que reproducir su lado material, como es la escena, el *decorado*, ¡y también los personajes! Pero, ¡sobre todo! hay que reproducir los usos y las costumbres, los sentimientos *antes* que los atuendos y los accesorios.

Esas cosas también desempeñan un papel, pero absolutamente secundario. Nunca me harán creer que una mujer vestida de azul leyendo una carta, una dama vestida de rosa mirando un abanico, una niña vestida de blanco mirando al cielo para ver si llueve, constituyen aspectos interesantes [*sic*] de la *Vida Moderna*. A mí me gusta contemplar todas esas cosas, los trajes están magníficamente ejecutados, los Chinos de las telas parece que están vivos, se podría tomar el té en las tazas Japón Antiguo, y el biombo es todo un poema. Pero ¿dónde está la ‘famosa[’] Modernidad? — ¡Diez fotografías de álbum me aportarían más dosis de modernidad que todo eso! Y hay más: a la dama, a la señorita o a la niña no las han cogido *in fraganti*, sino que posan por cien reales cada sesión en un estudio donde se visten con todos esos trajes y se ponen a representar ‘la Vida Moderna’. ¡Es como coger al vendedor de dátiles de la calle de Rivoli, ponerle un chibuquí en las manos y decir que se ha pintado Argelia a partir de un judío tunecino! ¡Nada más fácil! La *Vida Moderna*, ¿dónde está en todos esos cuadros que hubiese pintado Worth si hubiera tenido madera de



Félicien Rops: Pornokratés (Pornocracia), 1896. Grabado realizado por Albert Bertrand. Estampa definitiva, 67,5 x 44,5 cm.

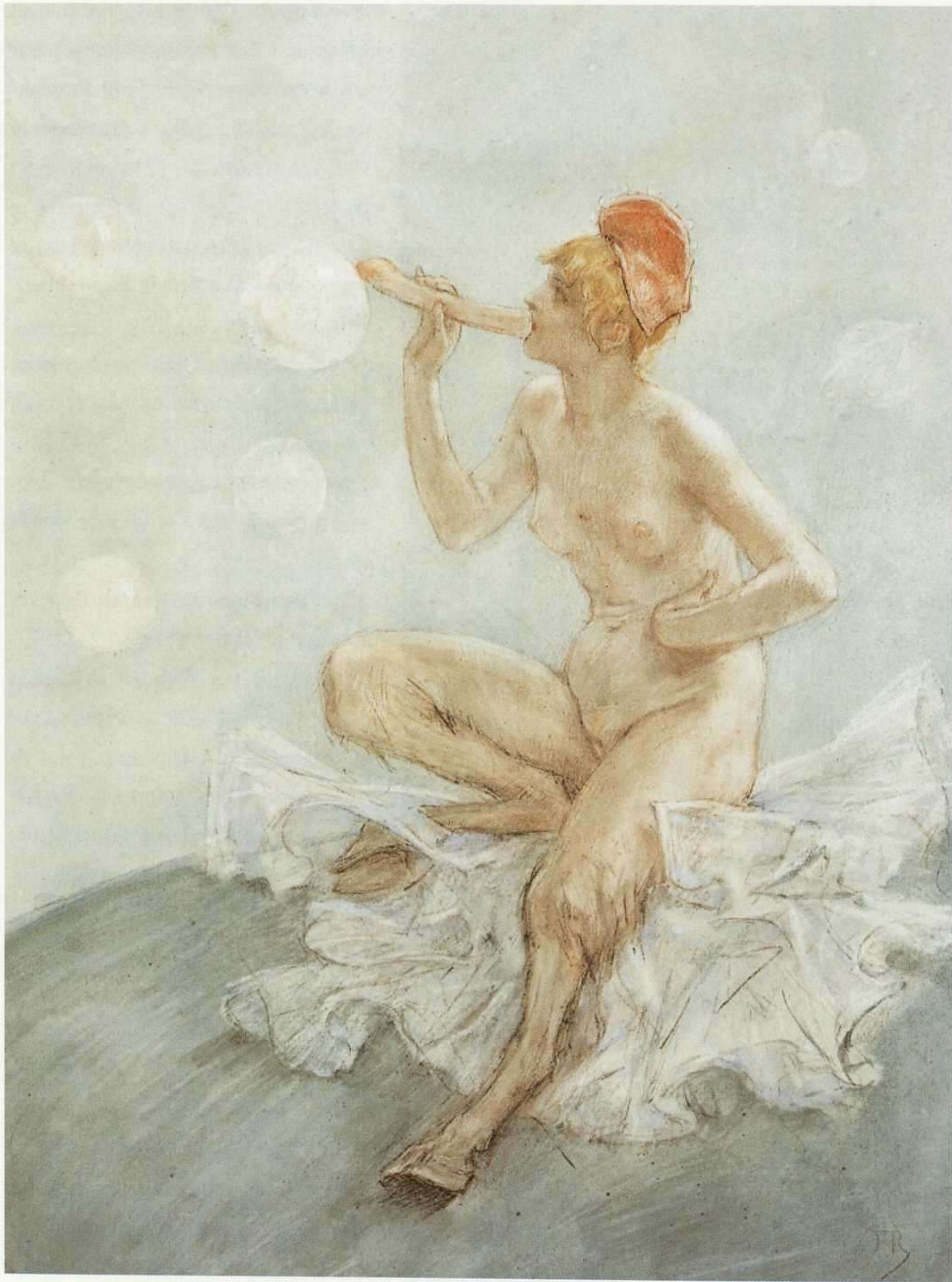
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Félicien Rops: Les Sataniques. Le sacrifice (Las Satánicas. El sacrificio), 1882. Acuarela, lápices, piedra negra, gouache y resaltes dorados, 28,5 x 18 cm.

de uno de ellos, y entró una chica de veinte años, traviesa y canalla, llevando de la mano a un mocoso concebido en los aposentos de la Reina Blanca. Llevaba los ojos pintados con tizne de humo: soberbia, como para volver loco a un 'vidente'. El pintor le manda limpiarse la cara, le da un real al niño y lo mete en un rincón. Luego le tira a la chica un precioso traje de terciopelo, le pone un bibelot en las manos y esa buscona, que estaría espléndida pintada de buscona, se convierte en ¡“una Dama mirando una chinoiserie”! ¡La modernidad, amigo mío, la Modernidad! – ¡Habría que ir a casa de una auténtica dama para retratar a una Dama! ¡Pero eso no impedirá que ‘el hermano’ les cuente a los belgas que fue la mismísima princesa Poniatowska la que posó!” (*Textual*, mi querido Hannon, absolutamente *textual*). De vuelta a casa, para no desaprovechar la hermosa y trágica lección que había aprendido, cogí un folio de papel y reproduje la conversación que tan útil me resultó y que tan útil me va a seguir siendo. Te aseguro que es textual *hasta en los más míni-*

pintor?” – “¡¡La Vita, la Vita!!”, gritaba Fromentin, “¡el mundo está aquí, se ríe, grita, sufre, se divierte y nadie lo representa! – Yo era un ser contemplativo y me decanté por Oriente, por países extensos y tranquilos, por la vida primitiva. *Si pudiera rehacer mi vida, es posible que la viviera de otra forma (!!!)*. Pero en fin, he representado los aspectos y las pasiones, las últimas grandezas de una raza que se extinguía y que todavía formaba parte de mi siglo. Y además... ¡y además, no me he pasado la vida pintando la materia inerte!” – Entonces Fromentin se aleja. Vuelve a acercarse y me dice, ya en la escalera: “No quiero decir que haya que tener mucho espíritu, sino ver *el espíritu de las cosas*, que es gigantesco y procede de toda la Naturaleza, como el agua procede de los manantiales; pero ¡fíjese hasta qué punto son tontos esos pintores de la Modernidad, de la ‘Modesnidad’ mejor dicho! Hace ocho días estaba en casa



Félicien Rops: La Dame aux bulles (La Dama de las pompas). Acuarela, lápices y gouache sobre boceto en mina de plomo, 30 x 21 cm.



Félicien Rops: Vue de Séville (Vista de Sevilla), 1880. Óleo sobre lienzo, 26 x 38 cm.



Félicien Rops: Vue de Tolède (Vista de Toledo), 1880. Óleo sobre lienzo, 26 x 38 cm.

Un cordial saludo.

Saludos al viejo Camille. – Por cierto, tengo que escribirle.

Fély

No has de ver en esta cháchara más de lo que hay, Mi Querido Théo, es decir una conversación, privada, sobre Stevens, – hace mucho que quiero darte mi opinión sobre su arte y te la he dado hoy, eso es todo. No quiero “hundir” a Stevens – esa no es mi intención y nunca se me ocurriría hacer algo semejante, pero hay que opinar (y es bueno hacerlo) de vez en cuando sobre los hombres y las cosas y comentarlas de forma amistosa.

Si quieres, puedes enseñarle mi carta a Camille, así no tendré que volver a escribir lo mismo. Tengo fe en el arte. Gente como *Bastien-Lepage*, *Degas*, *Gerveix*, *Béraud*, *Manet* y un centenar más comparten mi opinión. Lo que creemos y lo que esperamos es llegar a un arte que casi

mos detalles. No la olvidaré nunca. Le conté a Lemonnier algunos pasajes de mi conversación con Fromentin, y le contaré más cosas cuando le vuelva a ver, porque él también tiene un espíritu demasiado *vidente* como para no ver en un momento dado, y creo que no ha acertado en su artículo sobre Stevens.

La Exposición belga es realmente hermosa. Además, está muy bien “montada”, iluminada y bien presentada. De ese local desagradable, se ha sacado *todo lo que se podía sacar*.

Está mejor que las demás. Rousseau triunfa y con razón. –

Ven a verla y avísame de tu llegada con dos o tres días de antelación.

Con afecto, y hasta pronto.

¿Entenderás esta letra, escrita a toda velocidad y llena de tachaduras? – ¡No me atrevo a revisarla! En fin, entiende lo que puedas...

sería *lo contrario del de Stevens*, ¡en eso creemos! – *El arte de la Vida*, en todas sus manifestaciones y con todas sus pasiones, – reproducir todo lo que nos impresiona y no encerrarse en pequeñas “especialidades” que rozan la necesidad. – *Arte menor, arte menor todo [sic]* las especialidades de interiores y de bibelots. Pero eso no impide ¡pintar bien! – ¡lo mejor que se pueda! Si está bien pintado, mejor. Si está mal pintado, quedará lo que subyace bajo la pintura material: ¡la Vida! –

iii iii iii Imagina un Stevens mal pintado!!! !!! !!! En el Museo de Estocolmo, hay una cabeza de Cristo de Matsys – *mal pintada*, ¡pero es la obra de arte más inolvidable del mundo! – Ya sea de Matsys o de un sueco, a mí ¿qué más me da? ¡Es absolutamente inolvidable!

F.R.

Y ese hombre con azadón de Millet, *mal pintado*, es lo más grande que ha producido la escuela francesa en el siglo XIX.

Guarda mi carta, un día escribiré un artículo sobre todo esto o lo harás tú, ya que tú y Camille no tardaréis en pensar como yo, cuando los “Arthur” ya no os engatusen aduciendo las necesidades de su “negocio” —

masdearte.com

Cibercafé

masdearte.com
masdeARco.com

Pabellón 7
ARCO'02

masdeARco.com página oficial
de la XXI edición de ARCO

masdearte.com

21

FÉLICIEN
ROPS

Un sitio para el arte

masdearte.com

 masde.com
Información de calidad

masdearte.com / masdesqui.com / masdecaballos.com / masdehipodromos.com /
masdevinos.com / masdeviajes.com / masdesnowboard.com / masdebuceo.com

ARTE Y PARTE

CASAL SOLLERIC

PLANTA NOBLE

"Poètiques modernes. Obra sobre paper a la Col·lecció Serra"

Enero-febrero

PLANTA BAJA Y ENTRESUELO

Premi Ciutat de Palma Antoni Gelabert d'Arts Plàstiques 2001. Obres seleccionades

Enero-febrero

ESPAI QUATRE

Jaume Amigó. "Nocturn"

Enero-febrero

SES VOLTES

Joan Vives Llull i l'Escola de Pollença

Enero-abril

Exposició permanente:

"La pintura moderna a Mallorca. 1830-1970"

FUNDACIÓ PILAR I JOAN MIRÓ A MALLORCA

ESPAI ESTRELLA

Miró: Fondos de la Fundació

ESPAI CÚBIC

Francesca Martí. "What are you looking at?"

Enero-marzo

ESPAI ZERO

Juan Martínez Moro. "Panópticos. La escritura de lo visible"

Enero-marzo

CENTRE D'EXPOSICIONS I DOCUMENTACIÓ DE L'ART CONTEMPORANI

Ajuntament  de Palma



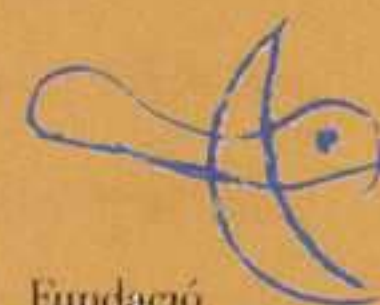
CASAL BALAGUER



SES VOLTES



CASAL SOLLERIC



Fundació
Pilar i Joan Miró
a Mallorca

Passeig del Born, 27. 07012 Palma. Mallorca - Balears

Tel. 00 34 971 72 20 92. Fax 00 34 971 71 84 98. E-mail: solleric@a-palma.es

EL ESPECTÁCULO ESTÁ EN LA CALLE

EL CARTEL MODERNO FRANCÉS

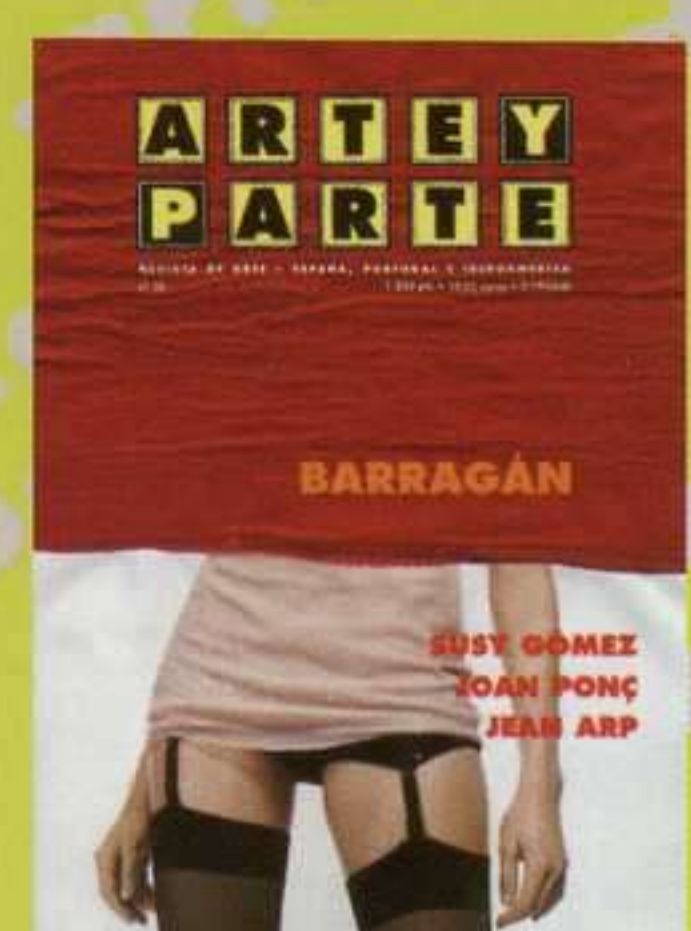
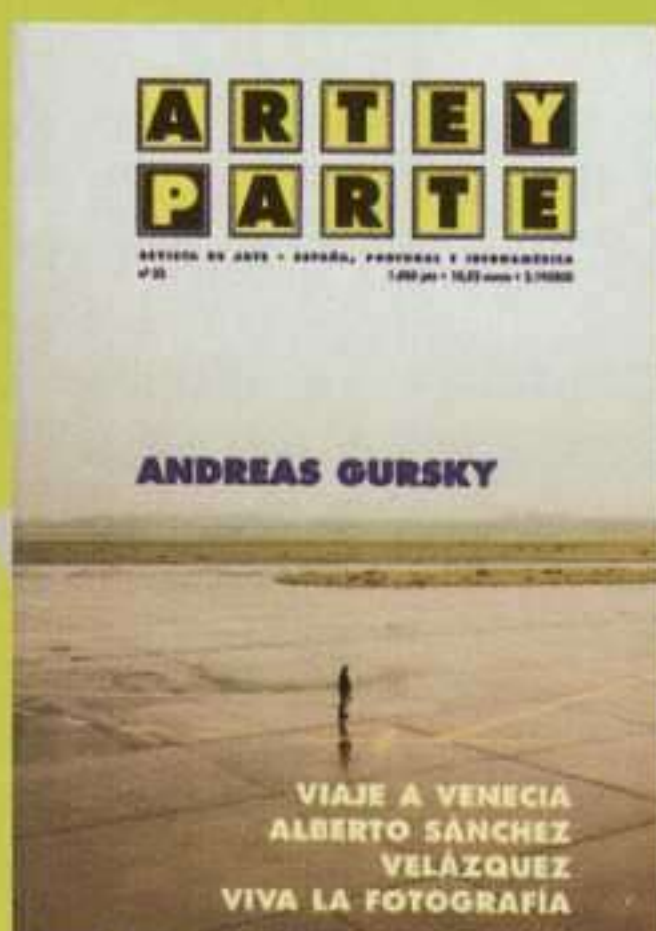
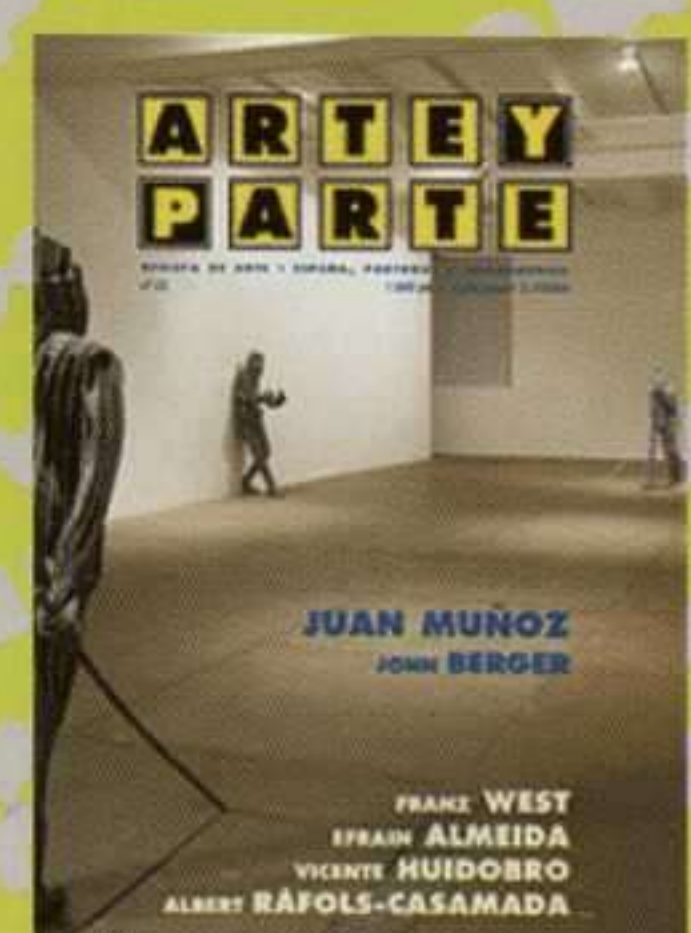
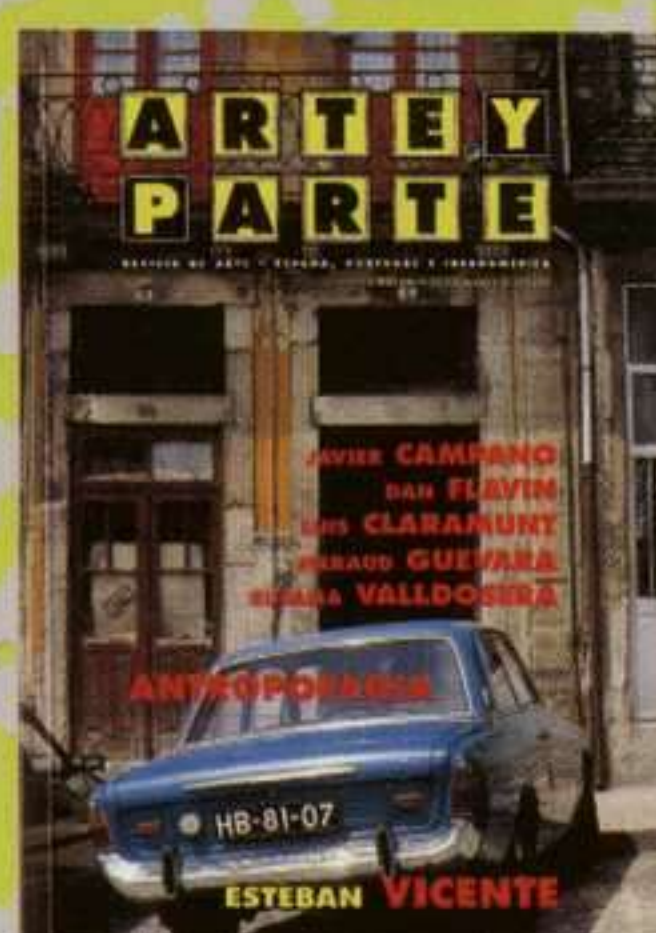
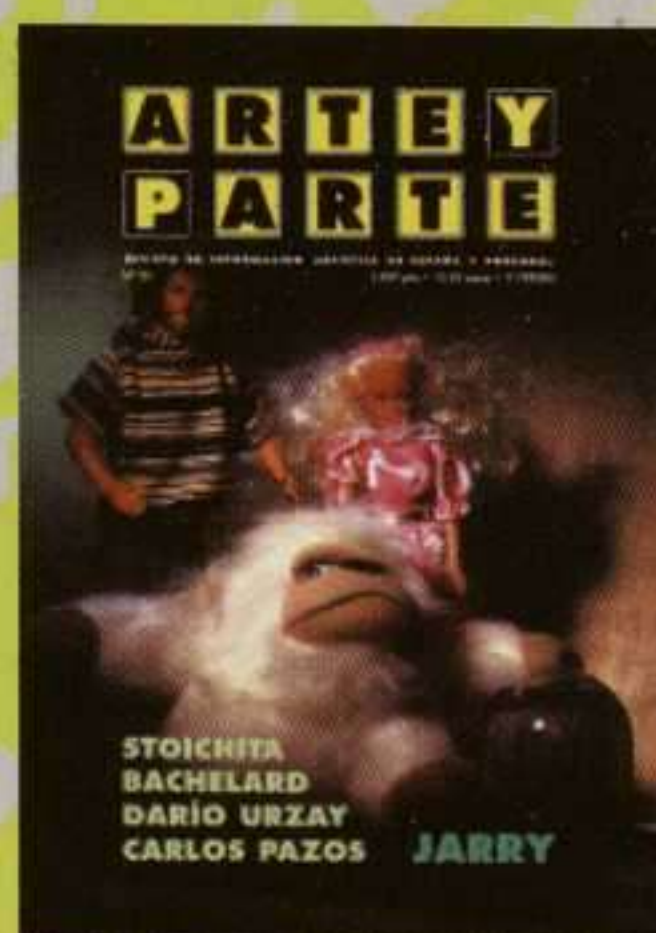
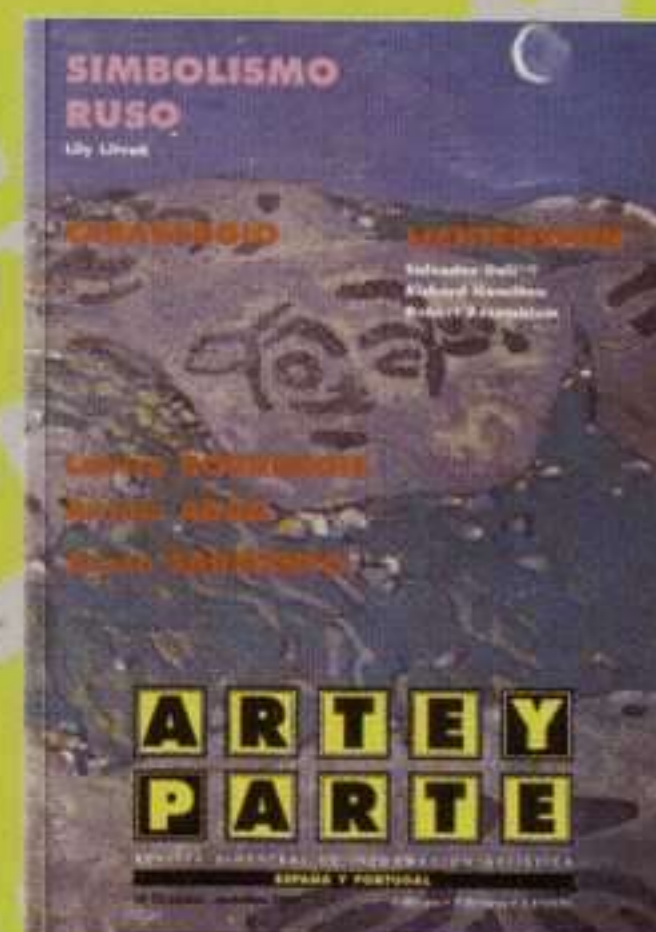
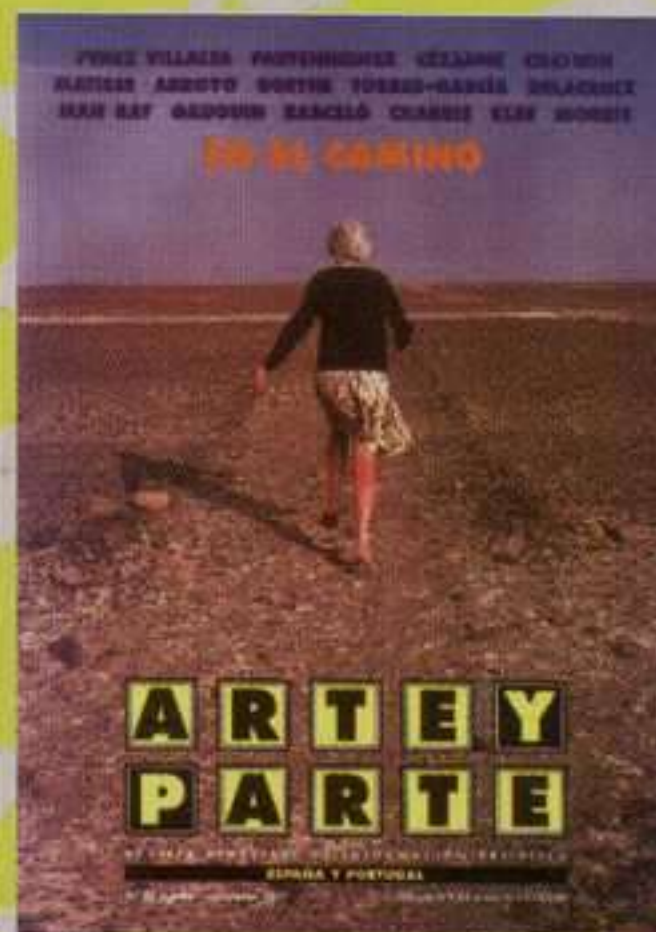
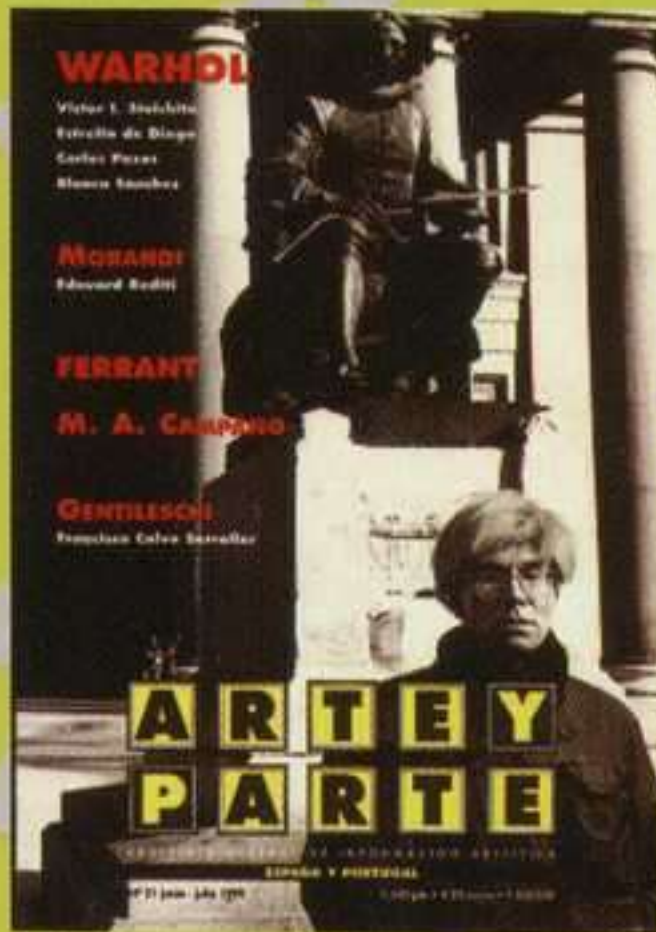


Del 5 de febrero al 31 de marzo

SALAS DEL PALACIO EPISCOPAL Plaza del Obispo, s/n. Málaga

Museo
Nacional
Centro
de Arte
Reina
Sofía

70
AÑOS UNIDOS 
Unicaja



Somos Restauradores...



del medio natural



Empresa
de Residuos
de Cantabria



GOBIERNO
de
CANTABRIA

CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE
Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO



GOBIERNO
de Cantabria

GEORGES BRAQUE



El Museo Thyssen-Bornemisza presentará en Madrid, del 5 de febrero al 19 de mayo, una retrospectiva de Georges Braque.

BRAQUE DESPUÉS DEL CUBISMO

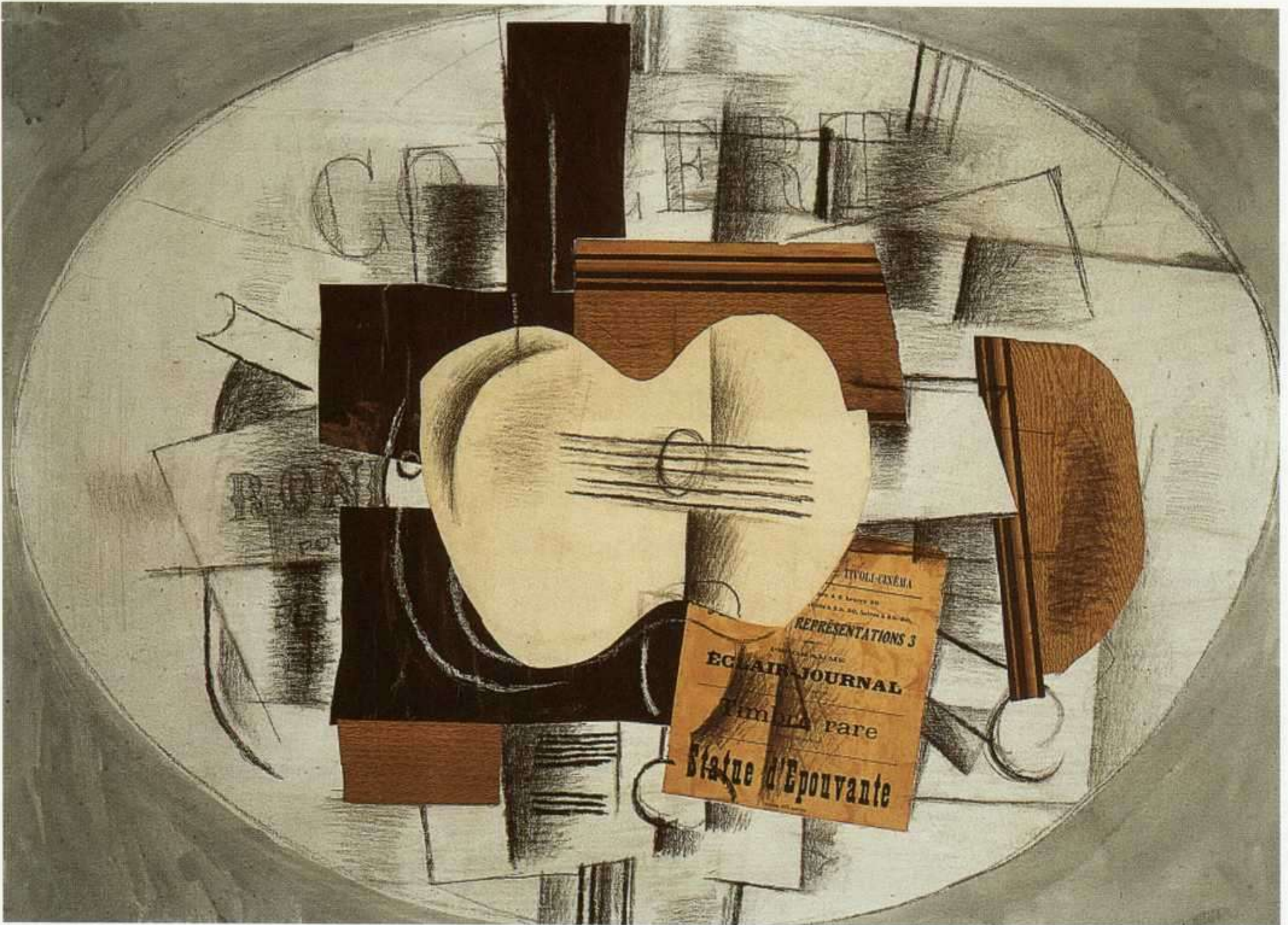
VALERIANO BOZAL

“C’est justement le rapport de ces objets entre eux et de l’objet avec l’entre-deux qui constitue le sujet. Comment pourrais-je dire ce que représente le tableau, alors que les rapports sont des choses toujours différents?”, se pregunta Braque en una entrevista que le hace Georges Charbonnier en 1959¹. Puede sorprendernos que el pintor vuelva sobre un tema al parecer zanjado definitivamente por el cubismo –las relaciones entre los objetos y de los objetos con lo que hay “entre ellos”–, más todavía que lo haga en unos términos que recuerdan directamente a Cézanne, que se encuentran, como es bien sabido, entre las preocupaciones que suscitaron el cubismo. ¿Por qué vuelve Braque sobre este asunto, él, que ha contribuido como nadie a solucionarlo en términos cubistas?

Recordemos la formulación cézanniana: ¿cómo representar los objetos tridimensionales en una superficie, cómo establecer las relaciones entre los objetos y el espacio en el que se encuentran, el “contacto” de las cosas con el espacio, con la luz, el aire, la atmósfera...? Todo aquello que en la vida cotidiana nos es dado de antemano –pisamos el suelo, recibimos las corrientes de aire, se proyecta la luz sobre nuestro cuerpo...– tiene que ser representado al margen de lo que les es propio, el volumen, la masa... ¿Cómo hacerlo?

Sabemos cuál es la respuesta tradicional. Se apoya en dos fingimientos: fingimos la existencia de un ojo que mira; fingimos que el cuadro es una ventana y que la superficie se transforma en fondo, construye un espacio ilusorio que posee fondo. Ese espacio acoge tanto al volumen como a la luz, a la masa y la atmósfera, y además supone la existencia de alguien que lo contempla todo. Es una superchería, pero una superchería efectiva: la ilusión persistió hasta que Cézanne señaló la naturaleza engañosa de todo ello. Sacó algunas consecuencias que han marcado definitivamente al arte contemporáneo, ante todo, la necesidad de respetar la bidimensionalidad del plano pictórico: una pintura es antes que ninguna otra cosa una superficie, y no por ser pintada ha de dejar de serlo.

El espacio acoge los objetos y la luz, los volúmenes y la atmósfera, pero ya no lo hace en un fondo inexistente sino en la superficie que le es propia. Objetos, volúmenes, luz, aire... se *distribuyen* sobre el plano, se colocan unos al lado de otros, unos entre otros. El cubismo –Braque y Picasso– sacó las consecuencias pertinentes de la observación cézanniana y prescindió de la superchería. La ilusión dejó de mandar, ya no había “fondo” y las pautas marcadas por la superficie determinaron las formas y su distribución. Surgieron así otros valores, el de la vertical y la horizontal, el del ritmo, las tensiones que un motivo, por elemental que sea, puede produ-



Georges Braque: La guitare statue d'epouvante (La guitarra estatua de terror), 1913. Carboncillo, gouache, papier collé adherido al lienzo, 73 x 100 cm. Musée Picasso, París.

cir sobre un plano, los diferentes efectos de las superficies cromáticas por su tamaño y sus relaciones... No me extenderé sobre algo que cualquier estudiante de arte contemporáneo sabe bien, sólo deseo recordar que todo parecía ya solucionado y que la extraordinaria vitalidad de los movimientos de vanguardia –todos los cuales se sirvieron en una medida u otra del cubismo– se concebía como la mejor prueba de lo idóneo de semejante solución.

¿Por qué vuelve entonces Braque sobre el asunto? ¿Qué sentido tiene, qué efectos logra, cuál su camino? Las interpretaciones de la pintura de Braque posterior a 1918 han sido diversas y no necesariamente coincidentes. Por lo general se entiende su presencia como la de un “cuerpo extraño” en el marco de la tradición del arte de vanguardia, pues difícilmente se inscribe en ninguna de las orientaciones o movimientos que la configuran. (Lo que, por otra parte, no es rasgo exclusivo de Braque. Recordemos: Morandi, Léger, Bonnard, Klee, Matisse...). Se ha hablado de Braque como de un artista “francés” y con esta determinación se ha mencionado su eventual clasicismo, su presunto cartesianismo, etc. Christian Zervos, por ejemplo, afirma que es “l’inventeur d’une nouvelle peinture classique et qu’il ait donné au cubisme, peinture proprement classique, son développement naturel”². Por su parte, Dominique Bozo indica que la obra de Braque es habitualmente mal comprendida, no se ajusta a las modas artísticas en vigor,

responde a pautas que pertenecen a una práctica pictórica que no “está al día”, etc.; a esas prácticas opone el artista “indispensable necesidad”, concentración, intensidad...³

La opinión de Zervos es especialmente interesante, no sólo por ser la de quien centraliza el conjunto de orientaciones estilísticas que encuentran en Braque su figura clave, y en su revista *Cahiers d'Art* la manifestación teórica y crítica más relevante, también y sobre todo porque ofrece una hipótesis sobre el cubismo y sobre la relación del artista con el cubismo: el cubismo es “peinture classique”, Braque constituye su “developpement naturel”. Ambas son hipótesis polémicas.

Suele decirse que el cubismo es *clásico* al menos en dos sentidos: en tanto que pone en primer plano de sus intereses los problemas compositivos y los resuelve siguiendo pautas afines a la tradición clásica (el equilibrio, la proporción, la proyec-

ción geométrica, la simplicidad, etc.); pautas –con lo que se perfila el segundo sentido– todas ellas independientes de la existencia de un sujeto que las fundamente: ya no hay ojo observador, por abstracto que sea, que sirva de base a un sistema proyectivo, sino que los recursos compositivos son autónomos respecto de cualquier sujeto posible, están determinados exclusivamente por la condición misma del plano pictórico. Si la primera concepción del cubismo –que, entre otros, fue defendida por D’Ors, Gris y Junoy– muestra su debilidad cuando toma conciencia de que el cubismo es el marco en el que se encuentran los diferentes movimientos



Georges Braque: *Cheminée (Chimenea)*, 1923. Óleo sobre lienzo, 130 x 74 cm. Kunsthaus, Zurich.



Georges Braque: Nature morte à la guitare VALSE (Naturaleza muerta con guitarra VALSE), 1920-21. Óleo sobre lienzo, 131 x 74 cm. Narodni Galerie V Praze, Praga.

No es, sin embargo, en estos artistas donde encontramos la mejor caracterización del cubismo. Como suele suceder tantas veces, y tan paradójicamente, es en los “enemigos” en los que hallamos las precisiones más interesantes y reveladoras. Un libro tan petulante como el de Gino Severini, *Du Cubisme au Classicisme* (1921), tiene la virtud de llamar nuestra atención sobre un rasgo fundamental del cubismo anterior a 1918, el rasgo al que el pintor italiano se opone con más fuerza: el origen sensorial de sus imágenes, que prolonga las intenciones de Cézanne. “Creo sinceramente que el cubismo, sin dejar de constituir la única tendencia interesante desde el punto de vista de la disciplina y el método, y sin dejar de estar por ello en la base del nuevo clasicismo que se prepara, está sin embargo todavía hoy en la última etapa del impresionismo”, escribe Severini⁴. A continuación propone una estética del compás y del número, un arte basado en el espíritu⁵ y no en la sensación, que se apoya en los grandes clásicos del Renacimiento.

ARTE Y PARTE

vanguardistas (anticlásicos), la segunda es mucho más convincente, pues tal carecer de sujeto es rasgo esencial del clasicismo, condición necesaria de cualquier clasicismo que quiera pensarse.

La reacción conservadora que se produjo en Francia tras la Gran Guerra, que se expresó en la fórmula, bastante inane, de “retorno al orden”, tuvo dos efectos contrapuestos. Interpretó el cubismo como un arte no nacional –cuando no antinacional–, anarquizante, social y culturalmente peligroso y, en opinión de algunos antisemitas, tendenciosamente judío y comunista. En paralelo, la reacción nacionalista y xenófoba estuvo acompañada por otra de sentido contrario, que pretendía mostrar la dimensión clasicista del cubismo, pensando quizá que sólo así podía sobrevivir ideológicamente a las tensiones desatadas por el fin de la Guerra, la revolución rusa y la alemana. El grupo de *L'Esprit Nouveau* es el mejor testimonio de esta pretensión: reformar el cubismo mediante su racionalización geométrica, en el supuesto de que semejante orientación desarrollaba las notas del cubismo original.

El libro de Severini es suficientemente prolijo y bastante ingenuo, a despecho de su pretendido cientifismo, como para que requiera mayores comentarios. Esa que para él es la nota radicalmente negativa del cubismo, es precisamente la que Braque va a desarrollar con extraordinaria fecundidad a partir de 1918. Cuando Zervos y Severini hablan del clasicismo, utilizan el mismo vocablo para referirse a tendencias diferentes: el clasicismo de Zervos, lejos de excluir las sensaciones, las toma, diciéndolo o no, como punto de partida, y en eso creo que da un paso más allá de lo que fue el cubismo, en especial el llamado sintético. Ahora bien, Zervos no escribía sólo que el cubismo era clasicismo, si calificaba a Braque de clásico es porque, afirmaba, proporcionaba a ese estilo su “desarrollo natural”. ¿Es así? ¿En qué sentido?

Por lo pronto, la primera impresión que nos producen las pinturas de Braque posteriores a 1918 y 1919 es que abandonan muchos de

los rasgos centrales del cubismo sin dejar de ser cubistas, y que vuelven a motivos y aspectos a los que el mismo artista, con Picasso, se había enfrentado entre 1910 y 1914. Dicho de otra manera: si la tendencia marcada en esos años indica el progresivo abandono de tales motivos y aspectos (lo que permitiría esperar para el futuro una pintura *pura*), la que ahora empieza a perfilarse supone un cambio de rumbo, una recuperación de lo que se había abandonado: la tridimensionalidad espacial y de los objetos, la plasticidad y la sensualidad de lo pictórico, la relevancia de la anécdota, la preocupación por una composición que no olvida la observación, la ornamentación, etc.



Georges Braque: Fruits sur une nappe et compotier (Frutas sobre mantel y frutero), 1925. Óleo sobre tela, 130,5 x 75 cm. Musée National d'Art Moderne, Centre Georges Pompidou, París.



Georges Braque: Le grand guéridon (El gran velador), 1929. Óleo sobre lienzo, 147 x 114 cm. The Philips Collection, Washington, D.C.

ben todavía en el universo hegemonizado por Gris y por Picasso —en realidad, dos universos diferentes que el Braque de estos años armoniza—, pero ya en las naturalezas muertas de los primeros años veinte se advierte un cambio sustancial: la importancia de la composición que distribuye los motivos sobre el plano pictórico no elimina la pretensión espacial de los objetos que vienen hacia nosotros, como en un relieve, en *Nature morte à la guitare VALSE* (1920-21, Praga, Narodni), *Cheminée* (1921, Zurich, Kunsthaus) y, especialmente, *Fruits sur une nappe et compotier* (1925, París, Pompidou), que adelanta la serie de los *guéridons* (veladores, mesas redondas). Aún más, como si quisiera hacernos a todos conscientes de su deuda con Gris (y con Picasso) y, a la vez, de su diferencia, pinta en *Nature morte à la clarinette* (1927, Washington, Col. Phillips) objetos “a lo Gris”, pero con unas transparencias de superposiciones que rompen con el pintor español, y texturas picasianas en un registro diverso del que era propio del artista malagueño. Esta pintura de la Col. Phillips es un verdadero manifiesto que anticipa el punto de vista de Braque: los motivos se duplican en una composición horizontal que establece *ecos* entre los diferentes detalles, como si a cada uno de ellos, en la parte superior,

Sin embargo, no es una vuelta al pasado precubista, ni un arrepentimiento de lo creado entre 1910 y 1914. Tiene razón Zervos al decir que desarrolló el cubismo, no sé si tiene tanta al calificar de “natural” semejante desarrollo y, en cualquier caso, los niveles que alcanza ahora tienen poco que ver ya con el cubismo de 1910-1914. Por otra parte, la evolución de Braque marcha en sentido distinto al planteamiento de Ozenfant y Jeanneret: alcanzar un “cubismo más cerebral” está muy lejos de sus pretensiones, bien al contrario: son las sensaciones las que protagonizan de nuevo su pintura.

Podría no haber sucedido así, algunas de sus obras de 1917 y 1918, incluso de 1919, se inscriben



Georges Braque: *Nature morte à la clarinette* (Naturaleza muerta con clarinete), 1927. Óleo sobre lienzo, 53,9 x 73 cm. The Phillips Collection, Washington, D.C.

por ejemplo, le correspondiera otro equivalente en la inferior, dando pie a un ritmo perceptual que, sin embargo, no depende tanto de la mirada de un espectador virtual cuanto de la relación visual entre las diferentes partes.

Esta segmentación y duplicación, ahora en vertical y ateniéndose a un eje central, es claramente perceptible en los *guéridons* que pinta en los últimos años veinte y durante los treinta (un motivo que no abandona nunca: *Le guéridon rouge* del Pompidou ofrece una dilatada cronología, 1939-1952). El eje vertical que en el centro divide a estas pinturas no establece dos espacios con motivos duplicados, no se repiten la guitarra, el frutero o el periódico a izquierda y derecha, pero ello no reduce la importancia de la división. Un dibujo de esos años nos ilustra sobre su función: se trata de organizar espacialmente la escena, incluso de apuntar la posibilidad de un espacio tridimensional, un lugar en el que colocar el velador con los objetos que en él se encuentran, un espacio que, paradójicamente, no necesitan, pues se distribuyen sobre la superficie del cuadro (más que sobre la superficie del tablero; que también se “extiende” sobre la superficie del plano pictórico).

La pintura de Braque se mueve con soltura en este equilibrio entre la visualidad y la composición “abstracta”. Uno de sus recursos formales favoritos permite explicarlo con cierta



Georges Braque: *Le guéridon rouge* (El velador rojo), 1939-52. Óleo sobre lienzo, 180 x 73 cm. Musée National d'Art Moderne, Centre Georges Pompidou, París.

transparentes, en otras se superponen, tapándose unos a otros, y no es extraño que “jueguen” con la alternativa positivo-negativo en el seno de un mismo objeto, una botella, una guitarra, un frutero..., la mitad en sombra y la mitad en luz, en color oscuro y en claro, en negro y en blanco.

Las relaciones entre los objetos y de éstos con el ámbito en el que se encuentran se configuran a partir de dos ejes cuya conciliación mantiene la tensión de la pintura: las sensaciones del

sencillez: cuando pinta un objeto, por ejemplo una guitarra –recuerdo ahora *Le grand guéridon* (1929) de la Col. Phillips–, perfila el borde con un blanco en el que dibuja un contorno paralelo en negro, para trazar a continuación un blanco que es el límite definitivo; algo similar sucede con el borde del tablero, cuyos bordes se perfilan en blanco con un contorno oscuro dibujado, o en los detalles de las patas, los papeles que hay sobre la mesa, la botella o el friso que recorre la pared del fondo. Simultáneamente, modela de forma verosímil algunos objetos –un cuchillo, una pipa, las manzanas...–, lo que le permite introducir un punto de vista diferente, verista, y plantear así la relación entre los objetos y entre éstos y el espacio en el que se encuentran desde concepciones representacionales diversas (¿y complementarias?). Braque pinta planos cromáticos que son a la vez fragmentos de objetos, sin que ambas condiciones choquen entre sí.

En la serie de *guéridons* los objetos se disponen sobre un tablero del que podemos percibir el contorno y parte de la superficie (en ocasiones la superficie del tablero es difícilmente identificable). El tablero cumple dos funciones: es superficie sobre la que están los objetos y objeto él mismo. De hecho, los papeles, las guitarras, cuchillos, botellas, copas, periódicos, etc., no caben en la superficie del tablero, se extienden en vertical sobre el plano pictórico, que hace también de soporte. En ocasiones, los objetos son



Georges Braque: *Grand nature morte brune* (Naturaleza muerta ocre), 1932. Óleo sobre lienzo, 131 x 190 cm. Musée National d'Art Moderne, Georges Pompidou, París.

eventual sujeto que mira –no hay relaciones visuales si no son *para* o *por* la existencia de un sujeto (con el que nos identificamos nosotros, espectadores, en tanto que miramos)– y las que se establecen entre los objetos en atención a sus condiciones propias, volumen, peso, dimensión, cromatismo, textura, etc. El primero de estos ejes mira directamente a Cézanne, el segundo al cubismo que Braque y Picasso crearon entre 1910 y 1914.

Los objetos se disponen en la imagen en atención a un doble referente: mirada y pintura. Sin ésta no pueden realizarse, sin aquélla no son objetos. El artista no reduce los objetos a figuras geométricas, tampoco hace pinturas abstractas. La suya es una pintura figurativa en la que siempre conocemos con facilidad la naturaleza de lo representado. Mas, a la vez, siempre reconocemos también su carácter pictórico, y con él todo lo que a la pintura puede acompañar: suntuosidad, ornamentación, composición, etc.

Grand nature morte brune (1930-32, París, Pompidou), una obra justamente famosa, es ejemplo inmejorable del proceder del artista. Braque ha dispuesto un conjunto de objetos sobre el tablero de una mesa: un frutero con uvas, frutas diversas, una botella, etc.; también unas formas en negro con un perfil sinuoso, en las que destacan, como si fueran transparentes o sólo dibujados, los contornos de algunos de los motivos –el frutero, la botella, por ejemplo–. La serie de dibujos relacionados con esta obra que se conservan en el Archivo Laurens revelan el proceder de Braque y nos permiten comprender mejor la obra a partir de las correc-



Georges Braque: El mantel rosa, 1938. Óleo y arena sobre lienzo, 87,5 x 106 cm. Museo Thyssen-Bornemisza, Madrid.

ciones introducidas en el óleo. Así como en los dibujos se perciben las patas o pata central de la mesa (encontramos ambas posibilidades en los dibujos), éstas (o ésta) desaparecen en la pintura, con lo cual el tablero se convierte en un recuadro dentro del cuadro, que enmarca en vertical y plano –y no en la horizontal y el fondo de un tablero de mesa– los objetos de la naturaleza muerta. En sentido similar, las sombras se han convertido en formas de un negro intenso y profundo –los negros de Braque recuerdan en muchos momentos a los de Hals–, que son, simultáneamente, sombras y motivos en pie de igualdad con los objetos, a los que hacen destacar⁶. Las líneas que dibujan el frutero o la botella, blancas sobre fondos negros, marrones o verdes, son líneas de perfil y arabesco que se “desliza” por entre los objetos: por su primera función poseen un valor mimético, la segunda hace de ellas elementos de la composición, una construcción dinámica que, si no elude la yuxtaposición cubista, la anima con ese movimiento sinuoso propio del dibujo.

La obra es de una insoportable belleza visual, a la que las palabras sólo pueden aludir, en manera alguna traducir. “Continúa” siendo una reflexión sobre la representación, y en esto

sigue la pauta marcada por Cézanne y el cubismo, pero no es una vuelta ni al cubismo ni al pintor de Aix. A la vista de las pinturas de Braque surge la sospecha de si no nos habremos precipitado en exceso al declarar solucionados los problemas de la representación –problemas que, en el sentir de los movimientos de vanguardia, el cubismo de 1910-1914 había dejado vistos para sentencia, lo que permitió el desarrollo de tales movimientos–, y si la pintura de Braque –como, con parámetros diferentes, la de Morandi, Klee, Beckmann...– no nos obliga a replantearlos de nuevo, los mantiene abiertos y los proyecta sobre el conjunto de la pintura contemporánea

¹Georges Charbonnier, “Entretien avec Georges Braque”, *Le monologue du peintre*, París, Julliard, 1959, 10-11.
²Christian Zervos, “Le Classicisme de Braque”, *Cahiers d’Art*, 1, 1931, p. 38.
³Dominique Bozo, *Oeuvres de Georges Braque*, París, Centre Georges Pompidou, 1982, 7; catálogo establecido por Nadine Pouillon, con la colaboración de Isabelle Monod-Fontaine.
⁴Gino Severini, *Del cubismo al clasicismo*, Murcia, Arquitectura, 1993, 37-38. Sobre Cézanne escribe: “He creído, como todo el mundo, en la ‘tendencia clásica’ de Cézanne; pero ahora veo con claridad el origen sensorial de sus ‘intenciones’, no puedo seguir creyendo en un hombre que quiere ‘imitar a Poussin pintando al natural’, que quiere ‘volver a ser un clásico a través de la naturaleza’, es decir: a través de la sensación”, *ibid.*, 37.
⁵El “espiritualismo” que se desprende del libro de Severini, y que tiene su manifestación más extrema en el prólogo de R. Allendy, debería ponerse en relación con “espiritualismos” más o menos afines que tienen en el arte de principios de siglo manifestaciones bien conocidas: Mondrian, Malevitch, etc. Cuál sea la deuda de todos estos artistas con el simbolismo es cosa de la que ahora no podemos ocuparnos, pero no cabe duda de que nuestra imagen del arte contemporáneo adquirirá mayor precisión y complejidad si tenemos en cuenta las polémicas relaciones entre naturalismo, impresionismo y simbolismo. El esquematismo simplista de Severini arroja luz sobre lo sucedido antes de que él escribiera al contraponer el fisicismo de las sensaciones y la espiritualidad de la geometría, radicalizar la concepción del clasicismo por la vía del neoplatonismo –un “neoplatonismo de café”, todo hay que decirlo– y oponerse así a la pretensión de veracidad que había caracterizado al “arte rechazado” del siglo XIX.
⁶La representación de las sombras (de las luces y de las sombras) fue fuente de serias dificultades para el primer cubismo (1910-1912) porque, a pesar de su descomposición y distribución sobre la superficie pictórica, continuaban produciendo sensación de tridimensionalidad. La monocromía (total o parcial) de algunas de las pinturas de Braque y Picasso de estos años intentó paliar el problema, que sólo encontró vías de solución a partir de los collages, los papeles pegados y los “planos punteados” de 1913 y 1914. La perspectiva que ahora, en 1920 y 1930, adopta Braque –cuya evolución puede seguirse desde las primeras pinturas de 1919 (a propósito de las cuales algunos autores hablan de la “reintroducción” de sombras)– cambia los planteamientos cubistas tradicionales, aunque los tome como punto de partida.

MUSEU SERRALVES

MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA

MECENAS DEL MUSEO ASSEGURADORA OFICIAL




IMPÉRIO - COMÉRCIO & INDÚSTRIA

PATROCINADOR INSTITUCIONAL




UNIÃO EUROPEIA
Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional

Informações: +351 808 200 543
Reserva de Bilhetes: +351 226 156 584
General: +351 226 156 500
www.serralves.pt
serralves@serralves.pt
Rua D. João de Castro, 210
4150-417 Porto, Portugal

FUNDAÇÃO SERRALVES

**ARTE POVERA NA
COLEÇÃO DA F.S.**
12 ENE-10 MAR 2002

JOÃO VIEIRA
CORPOS DE LETRAS
19 ENE-10 MAR 2002

**ATOM EGOYAN/
JULIÃO SARMENTO**
SOMETHING IS MISSING
26 ENE-17 MAR 2002

TACITA DEAN
01 DIC 2001-03 MAR 2002

**ROBERT SMITHSON
BERND & HILLA BECHER**
01 DIC 2001-03 MAR 2002



PALACIOS
DE CANTABRIA



POSADAS
DE CANTABRIA



CASAS
DE LABRANZA
DE CANTABRIA



VIVIENDAS
RURALES
DE CANTABRIA

Alojamientos Rurales

CANTABRIA



Asociación
de
Turismo Rural

Teléfono y fax 942 21 70 00
www.turismoruralcantabria.com

GUÍA
2002

ARTE en movimiento

■ Edición propia



centro de arte



AGUSTÍN IBAROLA ■ ALFONSO ALBACETE
AMADEO GABINO ■ ANA JUAN ■ CHRISTO
CRISTÓBAL GABARRÓN ■ DENNIS OPPENHEIM
EDUARDO ARROYO ■ GUILLERMO PÉREZVILLALTA
JOAQUÍN CAPA ■ JOSÉ A. PÉREZ DE VARGAS
JOSÉ HERNANDEZ ■ JOSÉ LUIS SÁNCHEZ
MANOLO VALDÉS ■ RAFAEL CANOGAR



C/ Velázquez, 15 bajo - dcha.
28001 MADRID
t. 91 426 28 24

ayncentrodearte@arteynaturaleza.com





Alrededor del arte siempre hay gente muy especial. Gente que mira el arte con los mejores ojos. Que colaboran con nosotros, contribuyendo y apoyando desinteresadamente en la promoción de acciones culturales relacionadas con el Museo Reina Sofía. Queremos darles las gracias a todos ellos y a los 1.190 Socios Colaboradores y a todos los voluntarios que cada día nos ayudan. Para esta Asociación, es un orgullo y una satisfacción poder contar con gente tan especial.



SOCIOS DE MÉRITO

ARTE Y PARTE
ACTUALIDAD ECONÓMICA
ANDALUCÍA ECOLÓGICA
ANTIQUARIA S.A. EDICIONES
ARS SACRA
CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE MADRID
COMUNIDAD MADRILEÑA
CRÍTICA DE ARTE
CyC CUESTIÓN DE COMUNICACIÓN
DESCUBRIR EL ARTE
DIARIO 16
DIARIO DE LEÓN
DINERO
DIPLOMACIA SIGLO XXI
EDICIONES TIEMPO
EJECUTIVOS
EL CORREO GALLEGO
EL MUNDO
EL NUEVO LUNES
EL PERIÓDICO DEL ARTE
EL PUNTO DE LAS ARTES
EL SIGLO DE EUROPA
ÉPOCA
ESTILO CLÁSICO
EXPANSIÓN
EXPO GUIA.COM
INVERSIÓN
LA CLAVE
LA GACETA DE LOS NEGOCIOS
LA VOZ DE GALICIA
LÁPIZ
LOGGIA
MARCHA FILMS
MIGUEL MUÑAGORRI
O CORREO GALEGO
PASAJES
PATRIMONIO MUNDIAL
PYMES DE COMPRAS
RANKING
RESTAURACIÓN & REHABILITACIÓN
REVISTA DE LAS ARTES
REVISTA DE LIBROS
REVISTA DE MUSEOLOGÍA



SOCIOS BENEFACTORES

ANTENA 3 TELEVISIÓN
CAJA MADRID
FCC CONSTRUCCIÓN
GRUPO PRISA
NAVIERA F. TAPIAS
ONCE
UNIÓN ELÉCTRICA FENOSA
ZENITHMEDIA



SOCIOS PROTECTORES

ACCIONA
ACS,ACT. DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIO
ADA - AYUDA DEL AUTOMOVILISTA
AFINSA BIENES TANGIBLES
AIAF MERCADO DE RENTA FIJA
ALCALIBER
ALDEASA
ANSORENA
AON GILY CARVAJAL
ASEA BROWN BOVERI
AUREA CONCESIONES DE INFRAESTRUCTURAS, S.A.
AXA SEGUROS
B.P. OIL ESPAÑA
BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA
BANCO PASTOR
BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO
BASSAT, OGILVY & MATHER COMUNICACIÓN
BODEGAS VEGA SICILIA
BULL (ESPAÑA)
CAJA GENERAL AHORROS DE GRANADA
CARAT
CASA
CASBEGA
CASER
CEDIE
CENCLA
CEPSA
CHRISTIE'S IBÉRICA
COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE HIDROCARBUROS CLH
CODORNIU
CREDIT AGRICOLE INDOSUEZ
CUATRECASAS
DON ALGODON H
D. FERNANDO DE LA CÁMARA GARCÍA
D. JOSE J. DE YSASI-YSASMENDI Y ADARO
DRAGADOS
DRESDNER BANK AG
EBRO PULEVA
E.P. RADIOTELEVISIÓN ESPAÑOLA
EL CORTE INGLÉS
ELECTRA DEL JALLAS
ENERGÍA E INDUSTRIAS ARAGONESAS
ENUSA INDUSTRIAS AVANZADAS
ERICSSON ESPAÑA
ERNST AND YOUNG
ESPELSA
EXPANSIÓN EXTERIOR
FCB/TAPSA
FERTIBERIA
FINISTERRE
FREIXENET
FUNDACIÓ LA CAIXA
FUNDACIÓ PUIG
FUNDACIÓN AENA
FUNDACIÓN AIRTEL MOVIL
FUNDACIÓN ALTADIS
FUNDACIÓN ARTHUR ANDERSEN
FUNDACIÓN BANCAJA
FUNDACIÓN BANCO SABADELL
FUNDACIÓN CAIXA GALICIA-CLAUDIO SAN MARTÍN

FUNDACIÓN COCA-COLA ESPAÑA
FUNDACIÓN CULTURAL MAPFREVIDA
FUNDACIÓN DR. GREGORIO MARAÑÓN
FUNDACIÓN HIDROELÉCTRICA DEL CANTÁBRICO
FUNDACIÓN ICO
FUNDACIÓN PROMOCIÓN SOCIAL DE LA CULTURA
GAS NATURAL SDG
GLAXO WELLCOME
GRUPO FERROVIAL
HEINEKEN ESPAÑA
HISPANIA SERVICE
HISPASAT
HULLAS DEL COTO CORTÉS
HULLERA VASCO LEONESA
IBERDROLA
IBERLECTRIC
INDRA SISTEMAS
INFILTRO
JPMORGAN
JAMAICA GESTIÓN DE FRANQUICIAS
KPMG RECURSOS
LA BANDA DE AGUSTÍN MEDINA
LIGNITOS DE MEIRAMA
LLADRO COMERCIAL
LLOYDS TSB BANK PLC.
LUCAM FOTOMECAÁNICA
LUCENT TECHNOLOGIES
McKINSEY AND COMPANY
MEDINABI RODAMIENTOS
MERCAPITAL
MINDANAO
NAVARRO GENERACIÓN
OCASO
PARADORES DE TURISMO DE ESPAÑA
PENNZOIL-QUAKER STATE
MEDITERRÁNEO
PHILIPS IBÉRICA
PRICE WATERHOUSE & COOPERS
RED ELÉCTRICA DE ESPAÑA
RENAULT ESPAÑA
RENFE
REPSOL
S&C WILLIS CORROON
SGL CARBÓN
SIGLA
SIT TRANSPORTES INTERNACIONALES
SOTHEBY'S Y ASOCIADOS
TÉCNICAS REUNIDAS
TELECINCO
TELEFÓNICA
TF EDITORES
TNT
TOTALFINA ESPAÑA
TTI
UNITED DISTILLERS AND VINTNERS ESPAÑA
URBANO
VALLEHERMOSO
VIE VIAJES
ZARA ESPAÑA



Real Asociación Amigos del

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía



MACUF

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO UNION FENOSA

ARCO 2002

MIGUEL BARBADILLO
CRESPO FOIX
LUIS FEGA
FREIXANES
PEPE GALÁN
EUGENIO GRANELL
LEIRO
MAMPASO
DIN MATAMORO
MITSUO MIURA



Avda. Arteijo, 171
Tel. 981 178700
Fax. 981 248366
15007 A Coruña
<http://macuf.uef.es>

SERISAN

SISTEMAS GRÁFICOS
www.serisam.com

DOBLE M 2000

S.L.
Manipulados y Diseños del Metacrilato

Avda. Marqués de Valdecilla, 64 - Nave 2

39110 SOTO DE LA MARINA (Cantabria)

Teléfono: 942 587 030

RECUERDOS DE MI AMIGO

XUL SOLAR

JORGE LUIS BORGES

42

X
U
L
S
O
L
A
R



Alejandro Xul Solar: Dos anjos (Dos ángeles), 1915. Acuarela, 36 x 27 cm. Museo Xul Solar, Buenos Aires, Argentina.

Señoras, Señores:

En el curso de una larga vida, —he cumplido 81 años—, conocí a mucha gente famosa. Conocí y olvidé a muchos. Pero algunos persisten, y me acompañan.

Pienso en primer término en mi padre. También en personas famosas que conocí, sé que los conocí como sé por ejemplo que estuve en Connecticut y en Valencia; pero hay tres de ellas que querría nombrar, que son el gran poeta judeo-andaluz Rafael Cansinos Assens, Macedonio Fernández y, quizás más que ningún otro, Alejandro Xul Solar. No recuerdo cuándo nos conocimos. Habíamos inventado que nos habíamos conocido en tal o cual lugar, pero no recuerdo ahora cuál es. No sé si ustedes conocieron personalmente a Xul Solar. Algunos lo habrán conocido, otros no. Me parece estar viendo a ese hombre alto, rubio y evidentemente feliz.

Creo que uno puede simular muchas cosas, pero nadie puede simular la felicidad. En Xul Solar, se sentía la felicidad: la felicidad del trabajo y, sobre todo, de la continua invención. Era de origen italiano; italiano del norte, su madre se llamaba Solari y su padre Schulz, del Báltico. Es decir que tendría sin duda sangre prusiana, sangre eslava, quizás alguna sangre escandinava y luego, sangre de los italianos del norte, germánica. Me dijo una vez que había nacido en San Fernando y había viajado por todo el mundo. Creo que Xul tendría unos catorce años cuando fue como polizón en un barco que iba a Inglaterra; trabajaba como marinero, y luego leía. Recuerdo que alguien a bordo le preguntó qué estaba haciendo, y él dijo que había cumplido con su trabajo y que estaba leyendo, y el otro le contestó: “Una filosofía muy peligrosa para un joven, eso de estar leyendo y descansando”. Recuerdo que Xul me dijo que llegó a Inglaterra, desembarcó y que lo primero que vio fueron dos hindúes; pensó que eso era “a good omen”, un buen presagio. Hablaba inglés perfectamente y el alemán lo había heredado, y ya que he ha-

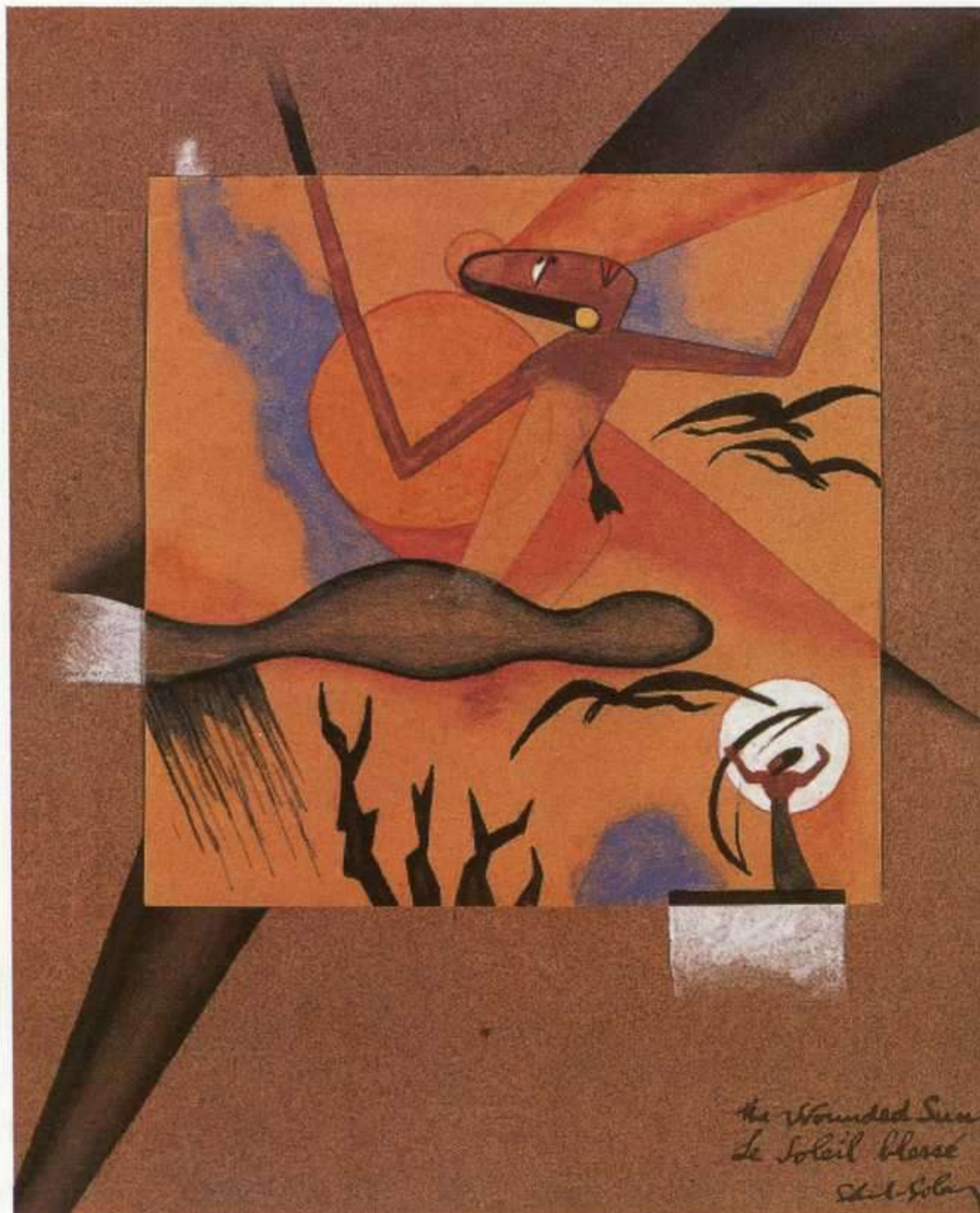
Conferencia pronunciada por Jorge Luis Borges en la Fundación San Telmo de Buenos Aires el 3 de septiembre de 1980 y transcrita y publicada en Comunicaciones, Num. 3, 1980. El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía presentará en Madrid una exposición de Xul Solar del 26 de febrero al 13 de mayo.

blado del inglés y del alemán recuerdo haber pasado tantas tardes en su casa, en la calle Laprida 1214, en esa espléndida biblioteca, quizás una de las mejores bibliotecas que yo he visto en mi vida, con libros en todos los idiomas.

Solíamos pasar la tarde leyendo a Swedenborg, leyendo la música de Swedenborg, leyendo a Blake, leyendo no solamente la música de Blake, sino lo místico de Blake, la magia de Blake. Si yo tuviese que comparar a Xul con algún otro –pero Xul era único, quizás cada individuo sea único pero en él se notaba más esa unicidad– lo compararía con William Blake precisamente, ya que William Blake fue un

místico como él, fue un visionario y fue un gran poeta (además de grabador). Xul fue poeta, pero lo hizo en los dos idiomas inventados por él. Tenemos, pues, esta primera definición de Xul Solar. Voy a tratar de descubrir otra.

Diría que nosotros, o casi todos nosotros, vivimos aceptando el universo, aceptando tradiciones, conformándonos a las cosas. En cambio, Xul vivía recreando el universo. Lo recreaba en cada momento. Creo que los teólogos dicen que el estado del mundo es una perpetua creación. Es decir, si Dios dejara de pensar en nosotros en este momento, desapareceríamos aniquilados por su olvido. Dios nos piensa en cada momento. A Xul esto no le bastaba. Xul recreaba el universo. Hablo de Xul y pienso en una imagen, no sé si es de Conrad o si es mía, total qué importa, las imágenes son las mismas, y es ésta: es la de un navegante que atraviesa el mar y ve una línea que es una realidad en el horizonte. Y entonces piensa: esa realidad es el África, o es Asia o América. Y piensa que detrás de esa claridad, esa vaga línea que él apenas descifra en el horizonte, que detrás de esa vaga claridad hay un continente. En ese continente hay religiones, dinastías, ciudades, selvas, desiertos, hay muchas cosas. Pero que a él le toca ver simplemente esa línea. Ahora siento que en este momento soy ese navegante. Tengo que hablar de ese gran continente, de este vasto país con sus imperios, su historia y sus mitologías,



Alejandro Xul Solar: Sol herido, 1918.



Alejandro Xul Solar: Pegaso del sol, 1922. Acuarela sobre papel, 15,5 x 21 cm.

Veamos algunas de las innovaciones que él propuso, ya que vivía modificando la realidad. Sé que han quedado muchos manuscritos suyos, –no sé si escritos en la Pan-lengua o en lo que él llamaba el Creol–. Creo que la Pan-lengua era un idioma universal. Un idioma formado un poco a la manera del Volapük pero sin lo ingrato, lo desagradable del Volapük. Ustedes saben que cada idioma tiene ciertas posibilidades de las que carecen otros. Por ejemplo, usted puede combinar en inglés o en alemán, verbos con preposiciones, es decir, como dice Kipling: “Ride the moon out of the sky, their hoofs dream up the door, think away...”; eso no puede hacerse en castellano. Xul creó un idioma en el cual eso era posible. Hay formas de verbo que se han perdido: por ejemplo, los gladiadores le decían al César: “Morituri te salutant” (los que van a morir te saludan). Pues, esa forma se ha perdido. O la forma “ando”, que viene de “andus” que quiere decir “lo que será”, o “lo que debe ser”. Por ejemplo: Amanda: la que debe ser amada. Esa forma del verbo se ha perdido, y creo que en la Pan-lengua de Xul existían todas las formas posibles. Cada idioma tiene alguna posesión secreta. Por ejemplo en castellano hay una diferencia que no se da en otros idiomas, entre ser y estar: una cosa es estar enfermo y otra es ser enfermo; estar triste y ser triste. Hay otros idiomas que no permiten esta diferencia, lo cual es una pobreza. Uno puede decir en castellano, “estaba solita”; eso podría decirse en inglés: “she was all alone”. Pero, ¿cómo decir “estaba sentadita”? Yo creo que no puede decirse en otros idiomas, porque sentadita significa que una persona está sentada y al mismo tiempo se expresa la ternura y el cariño que uno siente por ella: ésta es una posibilidad del idioma castellano. Xul imaginó un idioma, la Pan-lengua, basado en la astrología. Creía sinceramente en la astrología, lo cual quiere decir que creía en la pluralidad de los astros o de los dioses. Xul me dijo: “Qué raro que la gente piense que es mejor creer en un solo Dios. Es un error. Si Dios es bueno, conviene que haya muchos dioses. Cuanto más dioses, mejor”. Y él aceptaba una plura-

su botánica y su zoología, todo eso que fue Xul Solar. No sé si lo he alcanzado; creo que no. Pero he percibido lo bastante para sentir ahora el vértigo; siento el vértigo de todo aquello infinito que vi en Xul, de lo cual me fue dado discernir algo. Muy poco, desde luego, pero lo bastante para saber que yo he estado frente a un hombre de genio. Se ha abusado de la palabra genio, pero en este caso creo que es indudable.



Alejandro Xul Solar: Dos dragos (Dos dragones), 1920. Acuarela, 14 x 21 cm.

lidad de dioses: por lo pronto, los dioses que corresponden a los planetas, a los días de la semana. Él hablaba de Venus y creía que hay una divinidad llamada Venus. A una amiga mía le dijo: “Cuando usted sonríe, cuando usted mira, ¿por qué brillan sus ojos? ¿Por qué su sonrisa nos atrae? Porque es Venus la que sonríe”.

Creó otro idioma, en el cual ha dejado buena parte de su obra: el Creol.

Era un español enriquecido con las riquezas de otros idiomas. No un idioma absoluto; un idioma con raíces españolas y además con palabras tomadas de otras lenguas. Por ejemplo, decía: “Juguete, ¿qué es un juguete? Es un jugo inmundo. Es una palabra despectiva”. En cambio él prefería la palabra inglesa “toy”, y entonces decía: “se toy-besan”, es decir se besan en broma, o “se toy-quieren”. El usaba continuamente palabras de este tipo. Le preocupaba mucho el adverbio. Me hizo notar, esto lo he repetido muchas veces después, que en castellano cuando usamos un adverbio, el acento cae sobre el sufijo mecánico. Por ejemplo, si decimos “rápidamente” o lo contrario, “lentamente”, lo que se oye es la parte mecánica, el “mente”. En cambio si se dice en inglés “quickly, slowly”, la parte mecánica, el gadget, el artefacto, el “ly” casi no se oye, pero sí se oye, en “swiftly, slowly”, el “swift” y el “slow”. Él había propuesto que se usara el “ue” como adverbio.

Recuerdo un día en que fui a la casa de Victoria Ocampo y él dijo: “Tengo una gran noticia”; le preguntamos cuál era. La gran noticia era: “Ha muerto el adverbio”. Él había oído



Alejandro Xul Solar: *Jefa*, 1923. Acuarela, 26 x 26 cm.

nombre, digamos XYZ, que hubiera podido ser mecenas para Xul. Le hablamos a esta señora, lo conoció a Xul, Xul fue muy cortés con ella. Xul tenía una extraordinaria cortesía. Recuerdo que a cualquier casa que iba, le daba la mano a la gente de servicio, se despedía de ellos, cosa que no se usaba entonces; no sé si se usa ahora tampoco, (posiblemente no haya más gente de servicio por lo cual esa cortesía es inútil). Esa señora había resuelto la ayuda a Xul y le preguntó algo. Xul contestó: “No sabo”.

Xul era el hombre más capaz de amistad que he conocido. Creo que le debo quizás las mejores horas de mi vida, leyendo y discutiendo, y, sobre todo, dejándome enseñar por él. Recuerdo uno de los primeros sueldos que cobré –un sueldo de trescientos pesos, que significaban algo–. Pensé: Xul tiene tantos amigos ricos, no le han comprado un solo cuadro. Voy a destinar parte de este primer sueldo que gano –después de muchos meses de no ganar nada– y voy a comprar un cuadro de Xul. Le pregunté el precio de un cuadro suyo. Me dijo: “Son cien pesos. Voy a hacerle precio de amigo: le cobro cincuenta”. Me cobró cincuenta y me regaló además otro cuadro mucho más grande. Un rasgo muy lindo en Xul: Xul se negó siempre al comercio. Pensaba que la pintura era una de las artes liberales, y la ejercía con felicidad.

Recuerdo también una herejía de Xul: no sé si ahora puede hablarse mal de Picasso. Hacia 1925 o 1930, no se podía. Y Xul dijo alguna vez que él pensaba que Klee era muy superior a Picasso. Eso no le fue perdonado. Tampoco el Creol, aunque fue imitado después por otros escritores.

Dije que Xul vivía inventando continuamente. Había inventado un juego, una suerte de ajedrez, más complicado –como él diría más pli, porque en lugar de complicado decía pli. Un aje-

gente que decía: “Que le vaya lindo”, en lugar de: “Que le vaya lindamente”. Entonces él anunció que había muerto el adverbio, que ya podía reemplazarse por un adjetivo usado después de un verbo; y explicó eso largamente, y luego –estamos entre amigos, seamos infidentes, por qué no– después de una larga explicación, Victoria le dijo: “Pero Xul, ¿qué es el adverbio?”. Claro, Victoria, autodidacta, sabía muchas cosas e ignoraba otras; el adverbio quedaba un poco lejos; Xul tuvo que explicárselo.

Recuerdo también una señora, la marquesa de... para qué decir su



Alejandro Xul Solar: Pareja, 1923. Acuarela, 27,7 x 40 cm.

dre más pli y quiso explicármelo muchas veces. Pero a medida que lo explicaba, comprendía que su pensamiento ya había dejado atrás lo que explicaba, es decir que al explicar iba enriqueciéndolo y por eso creo que nunca llegué a entenderlo, porque él mismo se daba cuenta de que lo que él decía ya era anticuado y agregaba otra cosa. En cuanto lo había dicho, ya era anticuado y había que enriquecerlo. De modo que no sé en qué quedó este pan-juego, pero creo que hay gente que lo juega. Posiblemente hay gente que “pan-yoga”, como decía él, (que “pan-juega”). Espero que se haya conservado esto: una de sus muchas invenciones.

Lita Xul Solar: Sus propios sobrinos lo jugaron en Adrogué.

Jorge Luis Borges: ¡Ah! Bueno, muy bien. Le agradezco por la mención de Adrogué. Mis sobrinos lo jugaron, sí. Es una excelente noticia. Le agradezco en nombre de la familia. En Adrogué, aquella casita en la plaza Almirante Brown, donde estaban las anclas y las cadenas.

Días pasados hablé con Silvina Ocampo. Me dijo que había conocido a Xul en un coro. Esos coros cantaban dirigidos por Ansermet y les habían dado a cada uno una partitura que debían observar. Creo que era la música de Honneger, “Le Roi David”. Todos se atenían a la letra y a la música. Pero se oía a alguien que cantaba distinto. Luego resultó que era Xul,



Alejandro Xul Solar: Ángel de Karma, 1923.

tros nos servíamos cualquier cosa, por ejemplo sardinas, café, lo que fuera; pero a Xul le gustaba hacer combinaciones. De modo que, por ejemplo, se servía una tacita de café en una de las canillas, en otra de las cajitas ponía salsa de tomate y la mezclaba con sardinas; le parecía absurdo que siempre se comiera igual. Innovaba continuamente; y en la ropa también. El me dijo: “Qué raro que quienes son revolucionarios se vistan como todo el mundo”. Me dijo que en Europa usaba poncho. Pensaba que como argentino tenía que usar poncho si bien en Buenos Aires tuvo que dejarlo porque llamaba mucho la atención. La gente le gritaba, le decía cosas. En cambio en Londres, Berlín, París, Ginebra o en Roma había usado poncho sin que nadie se entrometiera con él.

Recuerdo un día de calor. Era un día terrible, uno de esos días de diciembre o enero en Buenos Aires, en que uno apenas sobrevive. Yo no sé como llegué a aquella casa de la calle Laprida 1214, subí por la empinada escalera, a la derecha estaba la puerta. Estaba Xul y le pregunté qué había hecho. Luego me di cuenta de que era absurdo preguntarle a una persona qué podía haber hecho en un día como ese en el que sobrevivir ya era mucho. Y él me dijo: “No, no hice nada”. Y luego agregó: “Sí, fundé 12 religiones después de comer. Doce religiones post-comi”. Esas religiones correspondían a los signos del zodiaco. El creía —como se da en el Japón, por ejemplo— que todas las religiones son facetas de una misma verdad. Así, en el Japón, la gente que profesa el Shintoísmo, profesa el Budismo también. Muchos cristianos pueden ser Luteranos, Anglicanos, Metodistas, Calvinistas, y también son Budistas o Shintoístas. Xul pensaba lo mismo. Pero pensaba que según el signo predominante, cada persona podía elegir una de esas doce religiones que tenían raíces comunes. Es decir, en aquel día de escasa o de ninguna actividad mental para él, había fundado doce

que dijo que él no tenía por qué atarse a la partitura, que era mejor que cada uno cantara como pensara, como quisiera; al final fue expulsado por Ansermet. Pero él defendía su libertad.

Él tenía ese concepto de la libertad para cada momento de la vida, para cada cosa; aun para lo que puede parecer insignificante. Recuerdo que había en aquel tiempo bares automáticos. Había uno en la esquina de Córdoba y Callao. En esos bares, uno ponía una moneda y recibía algo. Noso-

religiones después de almorzar. Doce religiones “post-comi”, como decía él.

Hablaba siempre abreviando, nos hemos acostumbrado a hablar así con él. Yo llegué no a dominar, pero sí a balbucear el Creol como ahora balbuceo el castellano; en cuanto a la Pan-lengua, sé que era una lengua absoluta. Quizás Lita pueda decirnos algo sobre la Pan-lengua.

L.X.S.: La Pan-lengua en realidad no es un lenguaje que esté hecho, sino que es la notación del Pan-juego.

J.L.B.: Sí, yo recuerdo que el Pan-juego fue un juego, un diccionario, un horóscopo, una partitura de música, un poema, es decir: era todo.

L.X.S.: Era todo, era una especie de Pan- árbol, como el árbol cabalístico judío.

J.L.B.: Muchísimas gracias, Lita. Esto me recuerda que Xul me prestó una *Historia de la Filosofía* de Deussen. Ahí leí que Escoto Erigena decía que la Sagrada Escritura es como el plumaje tornasolado del pavo real. Es decir, que tiene infinitos sentidos. Creo que Dante en la Epístola “A tan grande della scala” dice que la *Divina Comedia*, como la Sagrada Escritura, tiene cuatro sentidos. Creo que los judíos creen que la Sagrada Escritura, tiene cuatro sentidos. Creo que los judíos creen que la Sagrada Escritura ha sido redactada para cada uno de los creyentes. De modo que tiene un sentido distinto para cada lector, lo cual no es imposible ya que el Espíritu Santo dicta el libro, y al mismo tiempo ha creado y determinado la vida de cada uno. Xul también creía en la transmigración de las almas, si no me engaño.

¿Qué más puedo recordar? Creo que en cuanto a los géneros literarios también pensaba que eran infinitos. Él veía a cada cosa como ramificable. Él estaba continuamente enriqueciendo el mundo; vivía en continua renovación.

Xul era un visionario. No sé por qué se admite que alguien que ha muerto hace mucho tiempo sea visionario. Por ejemplo, no se pone en duda la cordura o la veracidad de Ezequiel; la de William Blake tal vez, es muy cercano. La de Swedenborg, creo que se acepta también. En el caso de los visionarios recientes no sé por qué se supone que esas visiones tienen que ser alu-



Alejandro Xul Solar: Tres, 1924. Acuarela, 28 x 26,5 cm.



Alejandro Xul Solar: Jefe de dragones, 1923.

cinaciones o errores. Eso ha sido usado contra Xul: si aceptamos que en el pasado hubo visionarios, (y todo el mundo acepta los visionarios bíblicos), ¿por qué no suponer que esa capacidad es nuestra también?

Xul me dijo algo que yo encontré después en las *Contemplaciones* de Hugo: y es el hecho de que, en cuanto a las formas que el visionario ve, dependen de su tradición, de sus lecturas, y que cada uno las ve distintas. Por ejemplo, los visionarios

budistas tienen ciertas visiones de acuerdo a su tradición religiosa, y los cristianos otra, y los del Islam otra, y así infinitamente. Pero esas visiones, esas fuerzas, son esencialmente las mismas, salvo que cada uno les da una forma propia. Es decir, que cada uno crea su cielo o crea su infierno de algún modo. Pero esas fuerzas que visten con formas de tal o cual época, de tal o cual mitología, son esencialmente las mismas. Creo que esto es cierto y es verosímil también.

Lo que he afirmado es fragmentario, pero como dije al principio, no he agotado el pensamiento de Xul; me ha acercado a él, he tratado de aprender algo. Uno vive siempre con la creencia de ser inmortal y que los otros son inmortales. Realmente no sucede así. A mí me sorprendió la noticia de la muerte de Xul; esperaba poder seguir interrogándolo, esperaba que él siguiera siendo mi maestro, y luego supe de su muerte. Recuerdo detalles de cosas que se cuentan de su muerte en el Tigre.

L.X.S.: Había gente que por no haberlo tratado creía que Xul no era tan auténtico como quería aparecer. Esa misma duda tuve para decidirme a casarme con él. Pero lo admiraba mucho. Hacía nueve años que lo conocía cuando nos casamos.

J.L.B.: Claro, usted era la "cuidra" del Pan-club, ¿no? La secretaria...

L.X.S.: El me decía "Chela"...

J.L.B.: Gurú-Chela. Gurú, (maestro), y Chela, (discípulo), entre los hindúes. Él le decía Chela a usted y él era el Gurú, el maestro.

Esencialmente era un sacerdote, en el sentido sagrado, claro, "sacer". ¿Y su muerte? ¿Cómo fue? Usted me lo ha contado una vez. Usted estaba a su lado y lo dejó un momento. ¿Fue en el Tigre, no es así?

L.X.S.: Sí. Se fueron todos. Según el médico estaba fuera de peligro, pero a la media hora le



Alejandro Xul Solar: Valle Hondo, 1944. Témpera sobre papel montado sobre cartón, 35 x 50 cm.

sobrevino el dolor del infarto. Xul empezó a explicarme cómo era el dolor. Yo le decía: “Pero dime cómo es, explícame, decime algo, decime algo, Xul”. Porque decía únicamente: “¡Ay, Lita! ¡Ay, Lita! ¡Ay, Lita!”. Tanto que le dije “Me tenés el ‘Ay, Lita’ clavado en el corazón”. Y me explicó que el dolor era un cuchillo grande de cocina que iba penetrándole en el pecho. “Y algo tengo que decir, entonces dije ‘Ay, Lita’”. Y le dije: “Bueno, pero cámbialo”. Y entonces cambió su queja en “¡Oi, Lita! ¡Uy, Lita! ¡Ey, Lita! ¿Te gusta más?”.

¿No es esto tener sentido del humor frente a la muerte?

J.L.B.: Claro que sí...

L.X.S.: Bueno, después yo me acalabré, hacía cuatro noches que no me acostaba. Y Xul me dijo: “Vos te acostás”. Era la primera orden que Xul me daba en toda su vida. “Vos te acostás” me dijo sacudiendo enérgicamente su dedo. Porque él sabía que si me acostaba, iba a dejarlo por unas cuantas horas... y era porque él quería estar solo para la muerte...

J.L.B.: ¡Ah! Quería entrar solo en la muerte...

L.X.S.: Sí. Xul me dijo: “Me defendés tanto, que si seguís así, yo no podré morirme nunca”.

J.L.B.: De modo que él entró en la muerte como en una batalla, deliberadamente... Es el hombre más extraordinario que he conocido. Todos tenemos que salvar la memoria de Xul.

L.X.S.: Xul murió sin un grito, sin una queja. Yo lo he dicho muchas veces... creo que Xul no ha muerto.



Alejandro Xul Solar: *Zodiaco*, 1953. Acuarela, 34 x 99 cm. Museo Xul Solar, Buenos Aires.

J.L.B.: Es que la inmortalidad no es menos increíble, o menos extraña que la muerte. Yo creo que es imposible que mi madre haya muerto. Es decir, me parece increíble pensar que sobrevive, pero también increíble pensar que haya muerto. Entonces, es mejor pensar que Xul sobrevive y que está con nosotros ahora. Por eso tenemos que salvarlo de algún modo. Ahí está su obra pictórica, su obra musical, el Pan-juego, el libro de visiones... Todo eso tiene que publicarse. Es el hombre más extraordinario que ha producido este país.

L.X.S.: Aguardo el momento. Porque cada cosa tiene su hora.

J.L.B.: Habría que hacer el horóscopo de esa hora. Y escoger el momento en que los astros sean propicios.

Marion Helft: Usted dice que era su maestro, que usted lo admiraba y que tenían discusiones. ¿Cómo eran las discusiones con respecto a los temas de la religión? ¿Cuál es su opinión sobre el pensamiento teológico de Xul? ¿Usted estaba de acuerdo con él?

J.L.B.: Bueno, desgraciadamente yo no soy religioso. Soy indigno de la mitología y de la religión.

Marion Helft: ¿Usted le aceptaba las suyas?

J.L.B.: Creo que subjetivamente eran ciertas, pero para mí no. Por ejemplo, Xul quería que yo escribiera en Creol. Pero yo pensaba que eso hubiera sido un plagio. Ahora, Xul creía que el Creol no era una invención personal o algo arbitrario. Pensaba que el idioma castellano propendía a ese enriquecimiento y que él era el primero que se había dado cuenta, pero que no era el inventor. Creo que rechazaba esa idea. Sostenía que el idioma castellano tenía que evolucionar, que tenía que dejar ciertas pesadeces atrás, tenía que enriquecerse con el ejemplo de otros idiomas, sobre todo con el inglés y el alemán, los dos idiomas que le gustaban a Xul.

Cierta vez me pidió que cualquier libro que yo encontrara escrito en Creol, aunque fuese un libro de cocina, se lo llevara. Porque él pensaba que eso tenía que surgir en todas partes. Pensaba: "Éste se me ocurrió a mí, pero esto sin duda tiene que ocurrírsele a miles de otras personas. Yo no los conozco, pero sin duda está ocurriendo". No le gustaba la idea de ser



Alejandro Xul Solar: Muros y escaleras, 1944. Témpera, 35 x 50 cm.

único, no le gustaba la idea de ser un genio. Creía que el idioma propendía al Creol... y quizás a la Pan-lengua también.

L.X.S.: Alguien me comentó lo mal que le caía que Xul dijera: “No sabo”.

J.L.B.: Se consideraba una chiquilinada. Pero es que “saber” tiene que dar “sabo” y no “sé”. Porque “sé” tendría que ser el verbo “ser”, lógicamente. Por desgracia el idioma no es lógico, es bastante arbitrario. Y la poesía puede basarse en esas arbitrariedades. Recuerdo una señora que era muy agresiva con Xul; cuando ella se fue, Silvina Ocampo le preguntó qué le parecía fulana de tal. Y él dijo: “Venus es mejor”. Era un modo indirecto de decir algo malo de ella. O “Venus gusta más”, habrá dicho. Esa era una frase de censura en él.

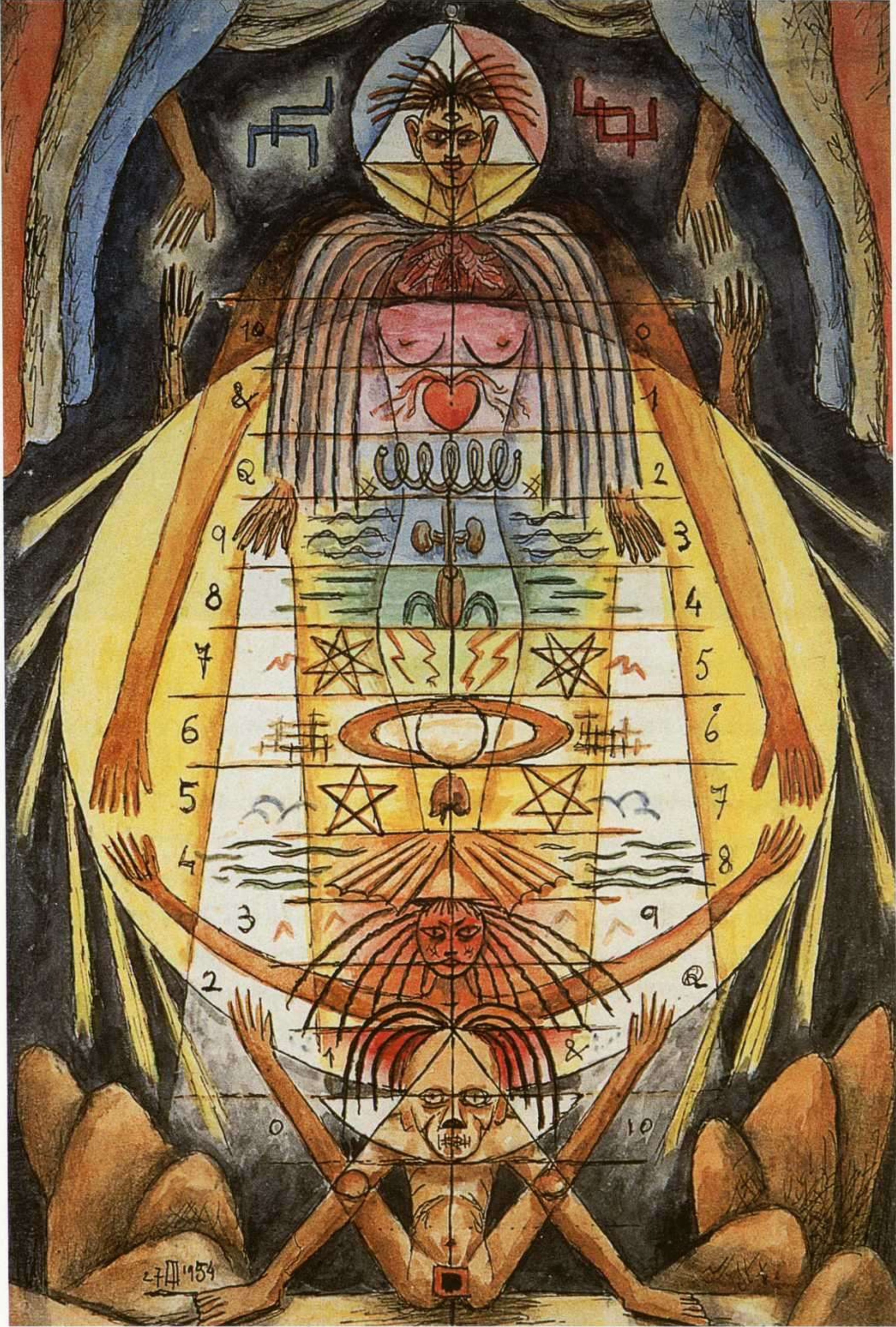
L.X.S.: Una vez alguien dijo: “Es suculento”. Y él dijo: “¿por qué no sucurápido?”...

J.L.B.: Xul hacía una diferencia entre gustar y gostar. “Gustar” para lo físico, “gostar” para lo mental. La terminación “ucho” le parecía despectiva.

Decía “me muy gusta”, es decir “me gusta mucho”. Y al despedirse de la gente decía: “Le recomiendo el Tao”. Se quedaban mirándolo naturalmente. “Sanchao”, al encontrarse. Después decía: “Me fona, pli”. Y decía también “trop pli” pero es demasiado complicado. Y como adverbio dijo “ue” durante un tiempo.

Las terminaciones en “mente” le fastidiaban.

Una persona del público: Borges, ¿qué relación tuvieron Xul Solar y Macedonio Fernández?



Alejandro Xul Solar: Pan Tree, 1954. Acuarela, 36 x 24,5 cm.

J.L.B.: Nos juntamos y fracasó aquello. Cada uno de ellos era demasiado personal. Me di cuenta de que estaban en mundos distintos. Porque Macedonio era esencialmente escéptico. En cambio Xul creía no sólo en Dios, sino en los dioses. Xul era fácilmente mitológico, mítico. Macedonio no. Macedonio pensaba lógicamente, intelectualmente. Xul pensaba en forma de mito, de fábulas, de colores. Macedonio no tenía verdadero sentido estético, y Xul Solar sí. Xul sentía las formas, los colores, los acordes, el país también. No lograron entenderse.

L.X.S.: Creía en el país, porque decía que muy pocos países podían esperar el futuro que podía esperar la Argentina.

J.L.B.: Es que ¿qué otra cosa nos queda, sino el porvenir, Lita?

Carlos Torrallardona: Borges, ¿podría hablarnos del pintor Xul Solar?

J.L.B.: Sí, desde luego. Pienso en Xul Solar y pienso en sus colores predilectos y también en las formas; en el hecho de que los cuadros correspondían a visiones. Me dijo una vez que era un pintor realista, que pintaba lo real. No lo real de este mundo, sino del otro. Es decir, que aquellos de sus cuadros en los cuales se ven dioses, santos, figuras en estado de levitación, constituyen visiones de Xul, que él pintaba tal cual. Pero al mismo tiempo me decía que lo que cada uno viera dependía de su imaginación. Consideraba que el otro mundo es un mundo sobre todo de fuerzas, que pueden ser benéficas o maléficas, y cada individuo le da una forma distinta. Por eso las visiones de Blake no se parecen a las de Xul, porque cada uno les da su forma. Yo recuerdo los colores –me parece estar viéndolos–, las líneas le gustaban mucho. Porque son cuadros que propenden a dibujos también. No son vagos en ningún momento. Yo... ¡claro! ¡Hace tantos años que no los veo! Perdí la vista como espectador de Xul hacia 1950. Y guardo la memoria de lo que vi entonces.



Alejandro Xul Solar: Pan Altar, 1954. Madera y acuarela, 78 x 46 cm.



Alejandro Xul Solar: Nel nome del pai (En el nombre del padre), 1962. Témpera, 22 x 30 cm.

Y sin duda esa memoria ya es incorrecta, es errónea, ya que la memoria modifica y deforma las cosas muchísimo. Recuerdo que la gran admiración de él, era Paul Klee. En aquel tiempo el expresionismo era desconocido en Buenos Aires. Y con Xul hemos leído muchos textos expresionistas. Leímos el gran libro *Aneuropa* de aquel poeta alemán que él había conocido personalmente, Johannes Behar. Recuerdo una tarde llevamos al castellano un verso: “¡La música, la música puede salvaros de la muerte!”. “Musik, Musik, kann Euch vom Tode losen”.

Y lo repetimos varias veces. Y él hubiera querido modificar el castellano, pero modificarlo también en un sentido estético, para hacer del idioma castellano un idioma bueno, liviano, alado y sagrado, como una metáfora de Platón sobre la poesía: “La poesía es una cosa liviana, alada y sagrada”. Y él quería que el castellano fuera así...

Jorge Helft: Señor Borges, ¡muchísimas gracias! Para todos los aquí presentes estoy seguro de que esto será un recuerdo imborrable.

J.L.B.: Para mí también...

J.H.: Éste es un pequeñísimo y modesto testimonio de su visita a nuestra Fundación. Es un libro de arte oriental.

J.L.B.: Espléndido, muchísimas gracias. Aunque ciego, lo veré. Ser ciego es un accidente.

J.H.: ¡Estoy seguro! Muchísimas gracias por haber venido. —

Constelación Arte

Constelación Arte

Castilla y León



León

Burgos

Palencia

Zamora

Valladolid

Soria

Salamanca

Segovia

Ávila

EXPOSICIONES 2002

Alberto Bañuelos

Alberto Reguera

Antolín

Djamel Tatah

El asombro de la mirada

Cien años de fotografía en Castilla y León

Encargos Fotográficos

Carlos Evangelista

Cuadrado Lomas

Feliciano

Javier R. Quesada

Javier Vallhonrat

Jesús Alonso

José Prieto_Vega Ruiz

Luis Garrido Acosta

Otras Naturalezas

Tadeusz Kantor



EXPOSICIONES 2002

Constelación Arte
Constelación Arte

LA FUNDACIÓN AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

20 Aniversario

Agradece la colaboración de las empresas e instituciones que durante
2000 - 2001 han participado en la labor de apoyo y difusión del Museo del Prado

AFINSA BIENES TANGIBLES, S.A.
AIAF MERCADO DE RENTA FIJA
ALCATEL
ALDEASA
AMERICAN EXPRESS DE ESPAÑA, S.A.
ANSORENA, S.A.
ANTENA 3
AON GIL Y CARVAJAL
ARPEI, ASESORIA JURÍDICA
ATISAE
AUREA, CONCESIONES DE
INFRAESTRUCTURAS
BAKER & MCKENZIE - BRIONES,
ALONSO, MARTÍN
BANCO BILBAO VIZCAYA
ARGENTARIA, S.A.
BANCO DE ESPAÑA
BANCO SANTANDER CENTRAL
HISPANO
BANCO URQUIJO
BARCLAYS BANK, S.A.
BOLSA DE MADRID
BP ESPAÑA
CAJA DE AHORROS DE LA
INMACULADA DE ARAGÓN
CAJA DE AHORROS DEL MEDITERRÁNEO
CARLSON WAGONLIT TRAVEL
CASINO DE JUEGO GRAN MADRID, S.A.
CITIGROUP
CITROËN HISPANIA, S.A.
CLARKE, MODET & CO, S.L.
COMPAÑÍA LOGÍSTICA DE
HIDROCARBUROS, C.L.H.
CHRISTIE'S IBÉRICA, S.L.
D'ALBA, S.A.
DATAVAULT AN IRON
MOUNTAIN COMPANY
DEUTSCHE BANK S.A.E.
EDICIONES FOLIO, S.A.
EL CORTE INGLÉS, S.A.
ERICSSON ESPAÑA, S.A.
ERNST & YOUNG
ESSO ESPAÑOLA, S.L.
FCB/TAPSA
FOMENTO DE CONSTRUCCIONES
Y CONTRATAS, S.A.
FUNDACIÓN PUIG
FUNDACIÓN AGBAR
FUNDACIÓN AIRTEL MÓVIL
FUNDACIÓN ALTADIS
FUNDACIÓN ARTHUR ANDERSEN
FUNDACIÓN BANCAJA
FUNDACIÓN CAJA MADRID
FUNDACIÓN COCA-COLA ESPAÑA
FUNDACIÓN CULTURAL BANESTO
FUNDACIÓN CULTURAL
MAPFRE VIDA
FUNDACIÓN ENDESA
FUNDACIÓN HIDROELÉCTRICA DEL
CANTÁBRICO
FUNDACIÓN ICO
FUNDACIÓN INSTITUTO DE EMPRESA
FUNDACIÓN "LA CAJA"
FUNDACIÓN PEDRO BARRÍE
DE LA MAZA, CONDE DE FENOSA
FUNDACIÓN REVISIÓN
GALERÍA CAYLUS, MADRID
GAS NATURAL SDG
GESTEVISIÓN TELECINCO, S.A.
GLAXOSMITHKLINE
GRUPO BRISTOL-MYERS SQUIBB
GRUPO DRAGADOS, S.A.
GRUPO FERROVIAL, S.A.
GRUPO SANTILLANA DE EDICIONES, S.A.
GRUPO THYSSENKRUPP INDUSTRIAL
HOTEL RITZ, MADRID
IBERDROLA
INDRA
INMOBILIARIA URBIS, S.A.
INSTITUCIÓN EDUCATIVA SEK,
COLEGIOS SAN ESTANISLAO
DE KOSTKA
I.T.P.
JPMORGAN
JT INTERNATIONAL IBERIA, S.L.
J.WALTER THOMPSON, S.A.
LOEWE, S.A.
LLADRÓ
LLOYDS TSB BANK, PLC,
SUCURSAL EN ESPAÑA
MAHOU, S.A.
MOTORPRESS IBÉRICA, S.A.
MUSEO ZULOAGA, CASTILLO
DE PEDRAZA
MUSEO ZULOAGA DE ZUMAIA
MUSINI, SOCIEDAD ANÓNIMA
DE SEGUROS Y REASEGUROS
OHL. OBRASCÓN HUARTE
LAIN, S.A.
PARADORES DE TURISMO DE
ESPAÑA, S.A.
PASCUA ORTEGA
PHILIP MORRIS SPAIN, S.A.
PRICEWATERHOUSECOOPERS
PUBLICIDAD GARRA
REIJINSHA CO., LTD.
RENFE
REPSOL YPF
SEGUROS GÉNESIS
SHELL ESPAÑA, S.A.
SOTHEBY'S ESPAÑA
TELEFÓNICA, S.A.
THE WESTIN PALACE MADRID
TNT
TRACTEBEL ESPAÑA
UNIZ
UNIÓN FENOSA
VALLEHERMOSO, S.A.
WINTERHUR SEGUROS

Reconoce también la constante participación de los siguientes medios de comunicación:

ARTE Y PARTE

ABC • ACTUALIDAD ECONÓMICA • CAMBIO 16 • CUENTA Y RAZÓN •
DESCUBRIR EL ARTE • DIARIO 16 • DIARIO MÉDICO • DINERO • EL MUNDO •
EL NUEVO LUNES • EL PAÍS • EL PERIÓDICO DEL ARTE • EL PUNTO DE LAS ARTES • EL SIGLO DE EUROPA •
ÉPOCA • EXPANSIÓN • GRUPO CORREO DE COMUNICACIÓN • HERALDO DE ARAGÓN • INVERSIÓN •
LA GACETA DE LOS NEGOCIOS • LA RAZÓN • LA VANGUARDIA • MADRID Y M@S •
PERIÓDICO COMUNIDAD MADRILEÑA • PYMES DE COMPRAS • RANKING • REVISTA DE MUSEOLOGÍA
REVISTA EL SEMANAL • REVISTA EL SEMANAL T.V. • TRIBUNA DE ACTUALIDAD •

RADIOS Y AGENCIAS DE NOTICIAS

Asimismo agradece la ayuda de todos los miembros particulares que contribuyen
al desarrollo de los fines fundacionales.

Invitamos a nuevas instituciones y particulares a cooperar con nosotros.



FUNDACIÓN
AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes
MUSEO DEL PRADO. Ruiz de Alarcón, 21 bajo
28014 Madrid. Tel.: 91 420 20 46 Fax: 91 429 50 20

www.amigosmuseoprado.org
E-mail: famprado@oanaldata.es

prorrogado hasta el 17 de febrero

perfil de portugal 2001

arte portugués contemporáneo/
Argumentos de futuro
colección MEIAC

del 15 de noviembre de 2001
al 17 de febrero de 2002

Museo Colecciones I.C.O.

C/ Zorrilla, 3

28014 Madrid

horario de visitas:

de martes a sábado

de 11.00 a 20.00 horas

domingos y festivos

de 11.00 a 14.00 horas

lunes cerrado

Fundación



Embajada de Portugal
en Madrid

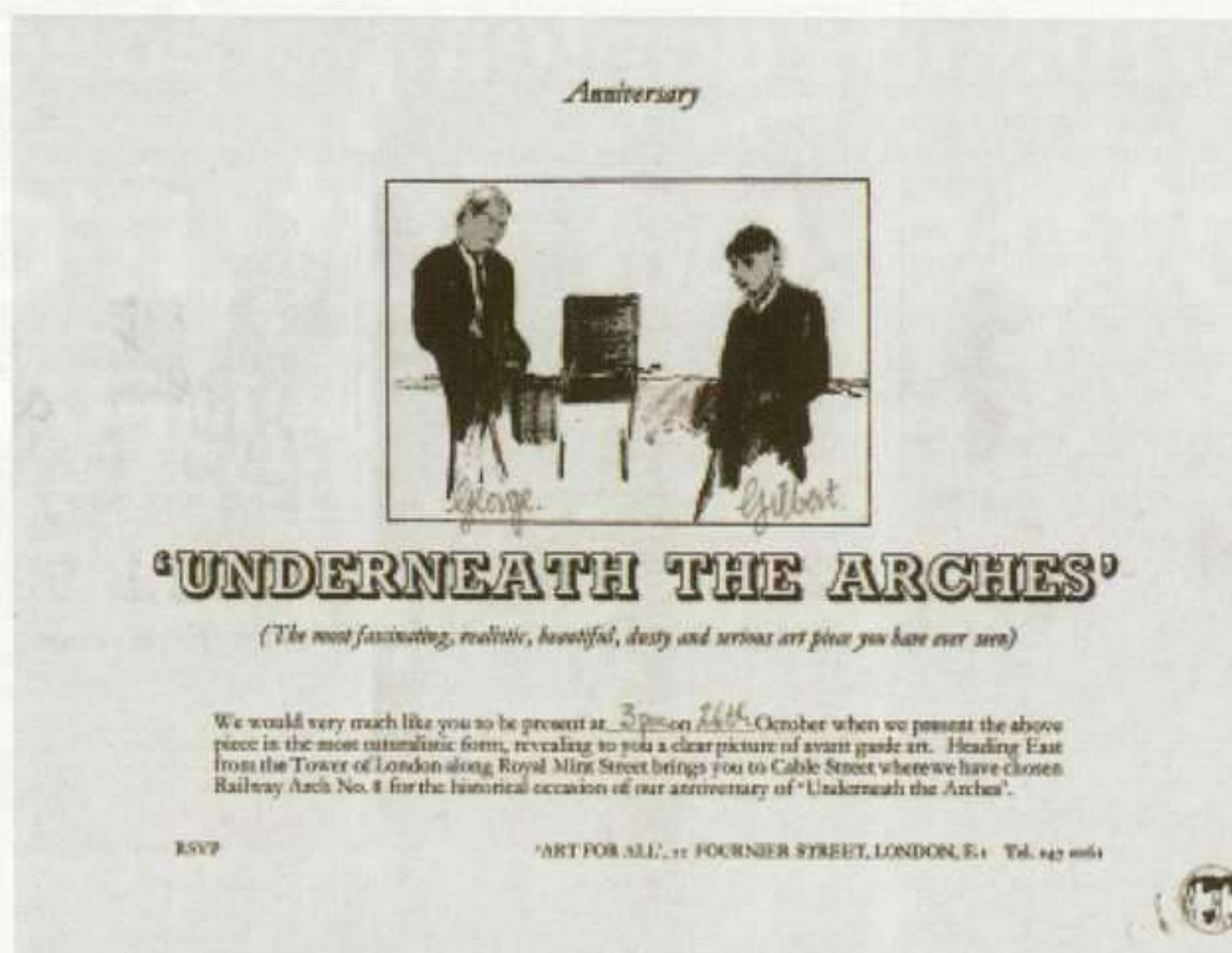
OH, REALLY?

EL RADICAL ENCANTO DE UNA CONVERSACIÓN INTRASCENDENTE

ESTRELLA DE DIEGO

60

GILBERT & GEORGE



Gilbert & George: Invitación Underneath the Arches.

atrás –o idéntico al menos a lo que pervivía en el recuerdo de aquellos que tuvieron ocasión de verlo, veinte años antes, en el mismo sitio.

Sin embargo, lo más curioso fue el modo en el cual ese pasado había salvaguardado su radicalidad, su capacidad de asombro tras veinte años de muchas supuestas radicalidades. De hecho, el público los observó también esa tarde embelesado, sumergido en una suerte de hipnosis y, quién sabe, es posible que una señora llorara de emoción, igual que en una de las primeras representaciones –como cuentan los artistas en una entrevista de 1995–, pues algo indescriptible de esa puesta en escena le recordaba a su padre.

Aquel otoño de 1991 Gilbert & George estaban casi guapos, sin duda elegantes, subidos a la mesa con sus trajes impecables y las caras pintadas de oro y los gestos precisos, con una indiferencia ejemplar hacia los que miraban. No parecían haber envejecido, ni haber modificado el largo de las mangas, aclaraba con su habitual lucidez Robert Rosenblum, asistente privilegiado en ambas ocasiones. Era, en palabras del historiador, como si “no hubieran lle-

El otoño de 1991, en la galería Sonnabend de Nueva York, Gilbert & George conmemoraban un aniversario muy especial y los asistentes lo sabían. Algunos de los espectadores habían llegado hasta allí para renovar un viaje antiguo con algo de iniciático; otros aspiraban, sencillamente, a presenciar curiosos el regreso de la historia. Nadie salió decepcionado de aquella ocasión única en la cual lo imposible tenía lugar: un evento del pasado se repetía idéntico a lo que fuera tiempo

La obra de Gilbert & George se podrá ver en el Centro Cultural de Belém en Lisboa hasta el 15 de abril.

ARTE Y PARTE



Gilbert & George: *The Singing Sculpture* (La escultura cantante), en *Sonnabend Gallery*, Nueva York, 1991.

gado a interrumpir la presentación original”: Gilbert & George “seguirían cantando a lo largo de todo el siglo XX y más allá”.

Esa tarde de 1991 marcaban distancias como en la primera actuación, propiciaban la monumentalidad al colocarse por encima de la mirada del espectador que no se atrevía a violar la frontera invisible: igual que sucediera en el cuento de Hoffmann, acercarse demasiado al autómatas suponía el riesgo de escuchar un futuro sombrío.

Tampoco entonces parecían irónicos: eran demasiado precisos, la quintaesencia del rigor. Podrían parecer sarcásticos, si acaso; políticos, sin duda. Hablaban de la verdad y desde la verdad, como el autómatas de Hoffmann, aunque la verdad sea lo que más cuesta creer y ante ella tratemos cada vez de buscar tretas y explicaciones complejas que la justifiquen, quizás porque el arte de los últimos cincuenta años se refiere pocas veces a la verdad.

Y daban una impresión majestuosa, pese a la precariedad de medios: una mesa, una cassette pasada de moda sobre un bloque de madera y dos hombres. Los elementos de referencia, sencillísimos: un guante y un bastón. La canción, de un regusto de *music-hall* pasado de moda –*Underneath the Arches* de Flanagan y Allen, compuesta en 1932–, hablaba de la posibilidad de dormir debajo de un puente, un sitio como otro cualquiera para dormir. La



Gilbert & George: The Singing Sculpture en Sonnabend Gallery, Nueva York, 1971.

ocho días, de 3 p.m. a 6 p.m., una hora prudente en sí misma, ni muy tarde ni muy pronto: irónicamente, la hora del té.

Porque la revolución, bien visto, se puede hacer en las barricadas, pero se puede hacer también frente a una taza de té o en el banco de un parque una tarde de verano, hablando de cosas corrientes, sin importancia, por ejemplo de lo agradable que sería vivir en el campo. Más aún: es posible que las revoluciones más decisivas sean a menudo obra de personajes que pasan desapercibidos para la mayoría, seres con aspecto ambiguo de oficinista anodino.

Aunque, bien visto, sí ha habido unos personajes tan radicales e inquietantes como Gilbert & George en la historia de Occidente, personajes con una contundencia tajante en las decisiones que exige parapetarse tras la trivialidad de la charla. Así, como muy agudamente observó Robert Pincus-Witten en *Artforum* a raíz de la primera presentación de Gilbert & George en Manhattan, Bouvard y Pecuchet se trasladaron a Nueva York en 1971 y casi un cuarto de siglo más tarde regresaron para proseguir con su juego de sinónimos —en este punto radica la crítica de

acción, rozando lo banal. Mientras duraba la música grabada, uno con el guante y otro con el bastón, iban rotando con gestos y movimientos mecánicos sin dejar de cantarla. Después, al terminar, el que tenía el guante en la mano bajaba a rebobinar el magnetófono, subía de nuevo a la mesa e intercambiaba el guante con su compañero para volver a comenzar el relato gestual junto con la canción, una vez tras otra, casi equivalente cada vez, movidos los actores por un resorte invisible.

Nunca nadie de tan extraordinaria discreción había sido más inquietante que Gilbert & George aquella tarde de 1991. Pocos serían tan radicales, tan revolucionarios, pese a la aparente intrascendencia de la conversación que llevaron a cabo durante



Gilbert & George: The Singing Sculpture en Sonnabend Gallery, Nueva York, 1991.



Gilbert & George: Life (Death Hope Life Fear) [Vida (Muerte Esperanza Vida Miedo)], 1984. 422 x 250 cm.

más que un regreso: fue romper las reglas con motivo de un aniversario especial, si bien, claro está, romper las reglas había sido desde el principio su *modus operandi*.

Y por eso, por ese insólito regalo, conmovía la contundente discreción de aquellas dos celebridades que habían sido discretas incluso antes de ser celebridades, dueños de una colección de objetos raros a los que, por falta de espacio, habían terminado por arrinconar, igual que hicieran Bouvard y Pecuchet.

También aquel día, pese al halo de celebridad que los rodeaba, actuaron de forma pulcrísima e impecable y se tomaron la cuestión muy en serio —como si fuera la primera vez—, por-

Flaubert al proyecto ilustrado y un juego de sinónimos es a su modo la producción de los dos artistas ingleses.

Y volvieron, además, siendo ya famosos, autores de una pieza que a principios de los 90 del XX era un “clásico” de la historia del arte, tanto, que un día decidieron no volver a representarla. *Underneath the Arches* gustaba demasiado a todo el mundo. Niños y mayores la admiraban embobados, como quien asiste a la reconstrucción de un sueño, y la obra en sí misma se había ido convirtiendo en la propia esencia de los creadores: la obra era ellos, ellos eran la obra.

Por este motivo, a principios de los 90, hacía años que apostaban por llenar las paredes de los museos y las galerías con obras inmensas que de igual manera hablaban de la verdad, de la provocación y de la monumentalidad y que eran Gilbert & George, pero sólo su imagen. Y por eso, aquella tarde de 1991, su regreso fue

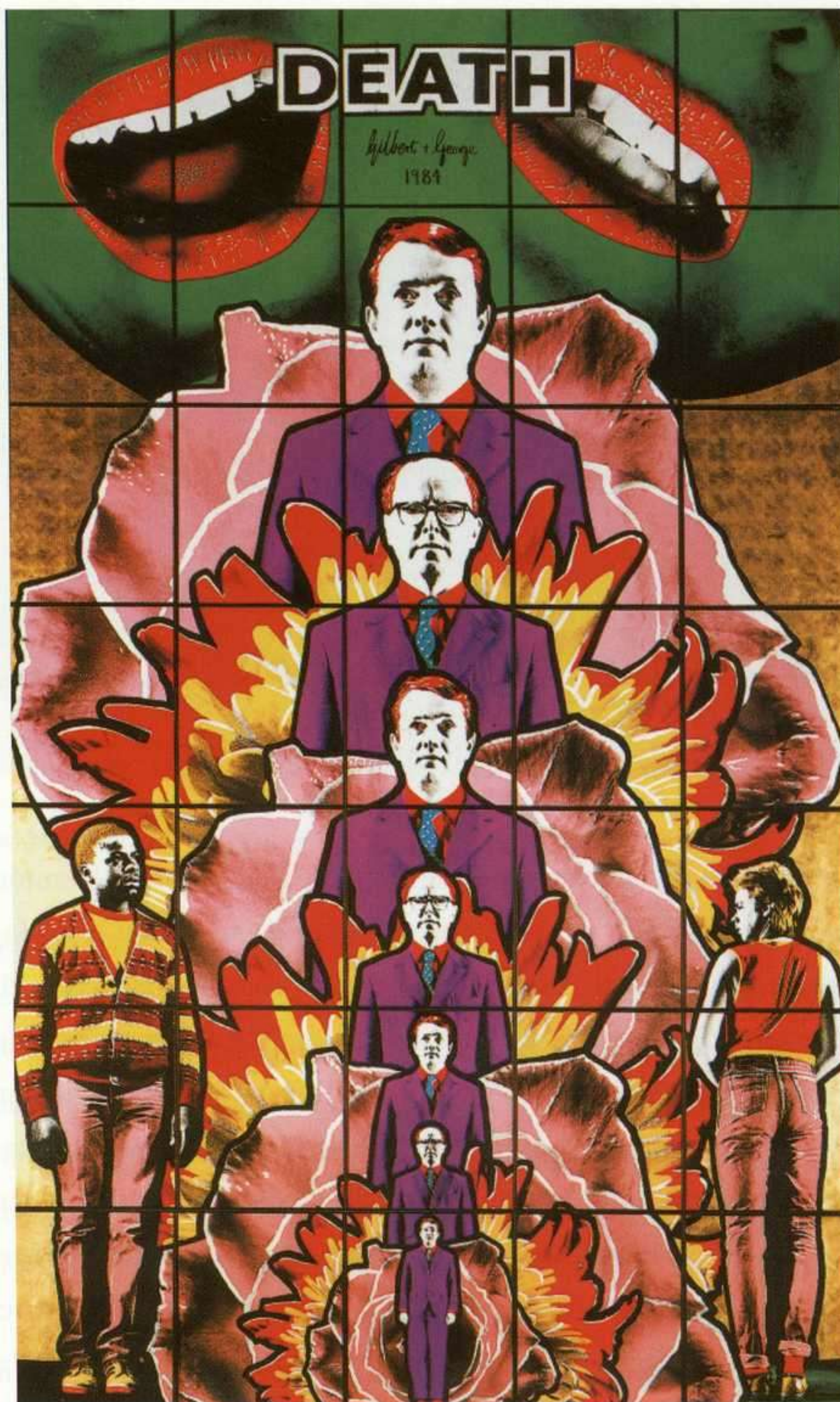
que las cosas suelen ser más serias de lo que creemos y de lo que creía desde luego el aparatoso Beuys –comparación ineludible en los libros de historia del arte.

Quizás porque las cosas son bastante serias la mayor parte de las veces y Gilbert & George lo saben, en su producción optan por las actitudes mesuradas, a pesar de la apariencia contraria en obras como las relacionadas con la escatología, sin duda las que más perplejidades despiertan. Los propios artistas comentan cómo ante los excrementos el público se siente obligado a comentar algo, lo que sea: “Con la mierda, sienten que tienen que mirar, tienen que decir algo”.

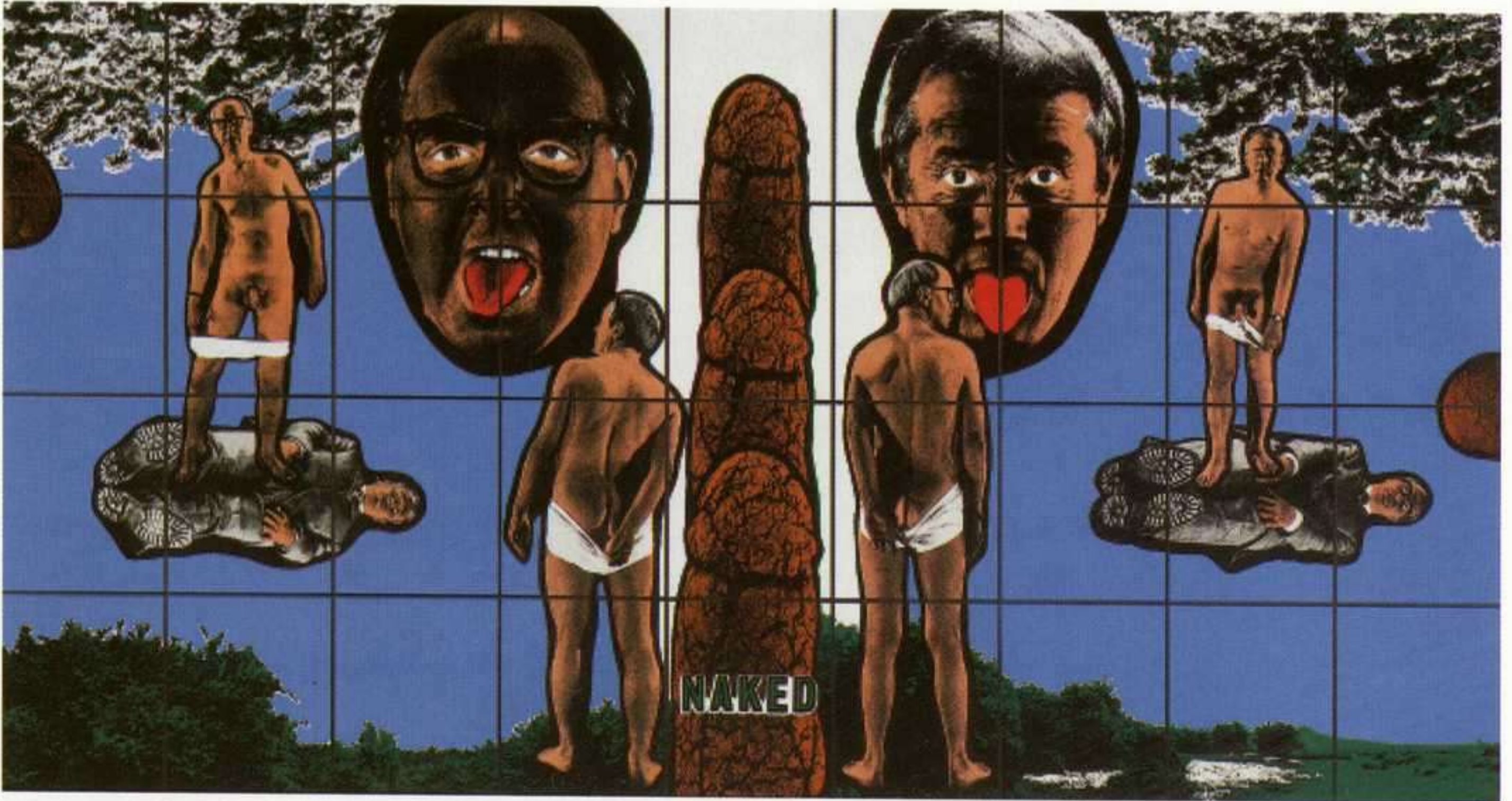
No es preciso enfatizar cómo la presencia de los excrementos es bastante incómoda en la sociedad occidental, pone en un compromiso al que mira, seguramente

porque aproximarse a ellos, incluso reduciéndolos a un territorio científico, es a menudo percibido como una intromisión, un desvelamiento inapropiado. “Se ha dicho que ‘somos lo que comemos’. Como sucede en la mayoría de los aforismos, esto es correcto sólo en parte”, reflexiona el biólogo marino Ralph Lewin en su libro *Merde*.

No obstante, nada más cotidiano que la “mierda”, nada más de verdad y más antiheroico, un estereotipo se diría. El uso distante que de la misma hacen Gilbert & George, aparte de su habitual estrategia para conmocionar al público, para obligarle a mirar y a hablar, podría es-



Gilbert & George: Death (Death Hope Life Fear) [Muerte (Muerte, Esperanza Vida Miedo)], 1984. 242 x 250 cm.



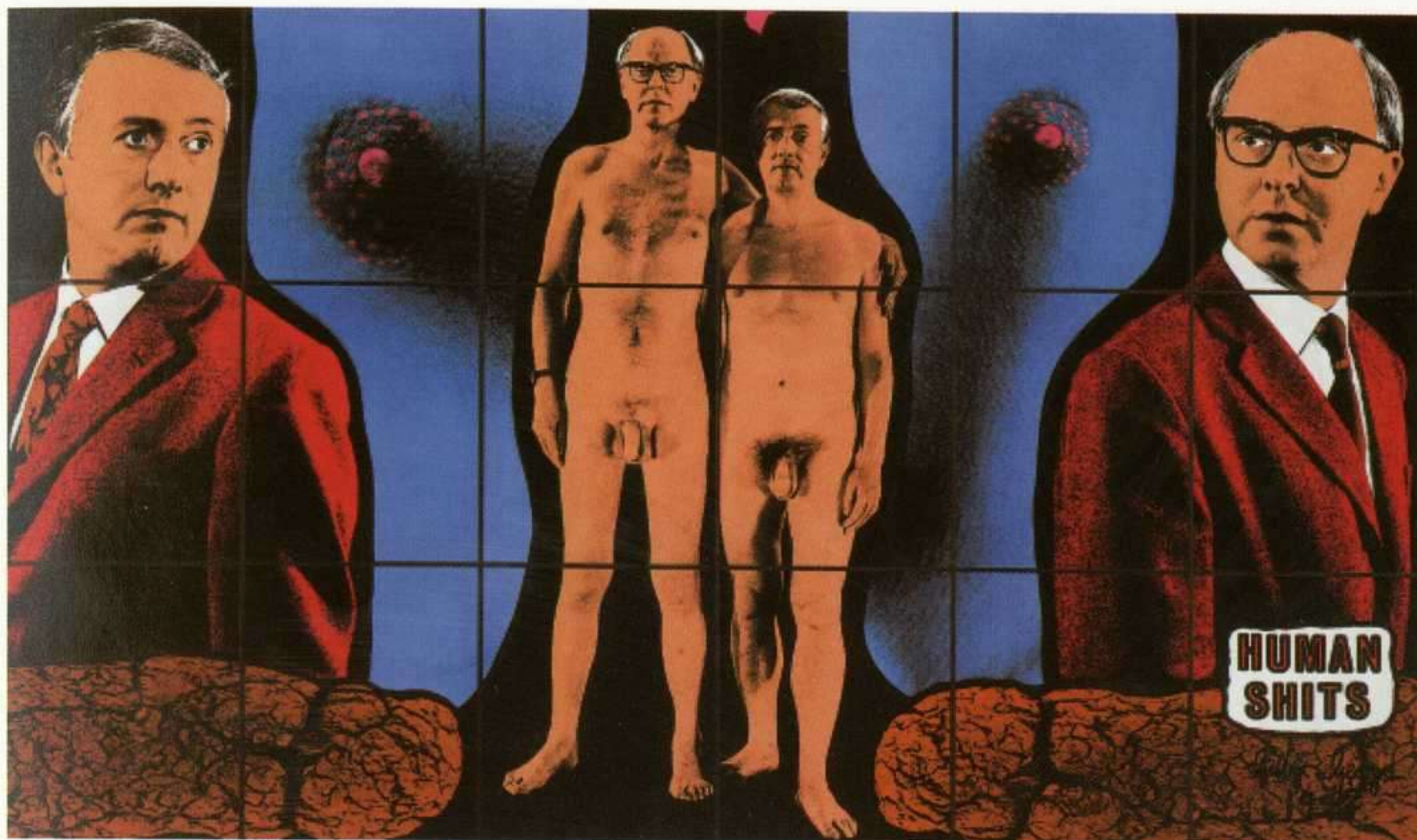
Gilbert & George: Naked (Desnudo), 1994. 338 x 639 cm.

tar inscrito en la propia elección repetida del doble y el autómatas, de ese supuesto estereotipo que acaba por revelarse en cada una de sus obras –y nada más peligroso que lo que tiene apariencia de estereotipo, como bien nos enseñaron Bouvard y Pecuchet, sobre todo si bajo lo estereotípico se esconde la verdad contada desde el lenguaje corriente.

Las “series” de la “mierda” son, de este modo e igual que las *Piss Paintings* de Andy Warhol, autorretratos –un doble juego de dobles que cada uno de los artistas establecen con sus excrementos– y hasta retratos, la visibilización de un personaje cualquiera, otro antihéroe, como en la silla eléctrica vacía de Andy, que les somete a un acto vejatorio –utilizado además como insulto en el lenguaje cotidiano– frente al cual no reaccionan: “podemos aguantarlo, seguid insultando hasta que os canséis”, apostillan al enfrentarse con el significado de *Shitted*.

Ciertamente, Gilbert & George pueden soportarlo todo, hasta el paso del tiempo que es lo más difícil de soportar. Pueden soportar los insultos y la incompreensión, como Bouvard y Pecuchet, sumergidos como éstos en su proyecto personal.

Igual que los personajes de Flaubert, se conocen por casualidad en St. Martin’s y se reconocen de forma inmediata como almas gemelas, tal vez porque los dos, procedentes del campo –habiendo hecho el viaje inverso al de Bouvard y Pecuchet, del mundo rural hasta Londres– tienen un acento que les dificulta relacionarse con los sofisticados estudiantes de la escuela de arte en la capital inglesa. Como los protagonistas de la novela nunca llegan a separarse desde aquel día de mayo de 1969 –pocos meses antes de la primera representación de la *performance* de *Underneath the Arches*– en el cual invitan a una cena, en una casa al-



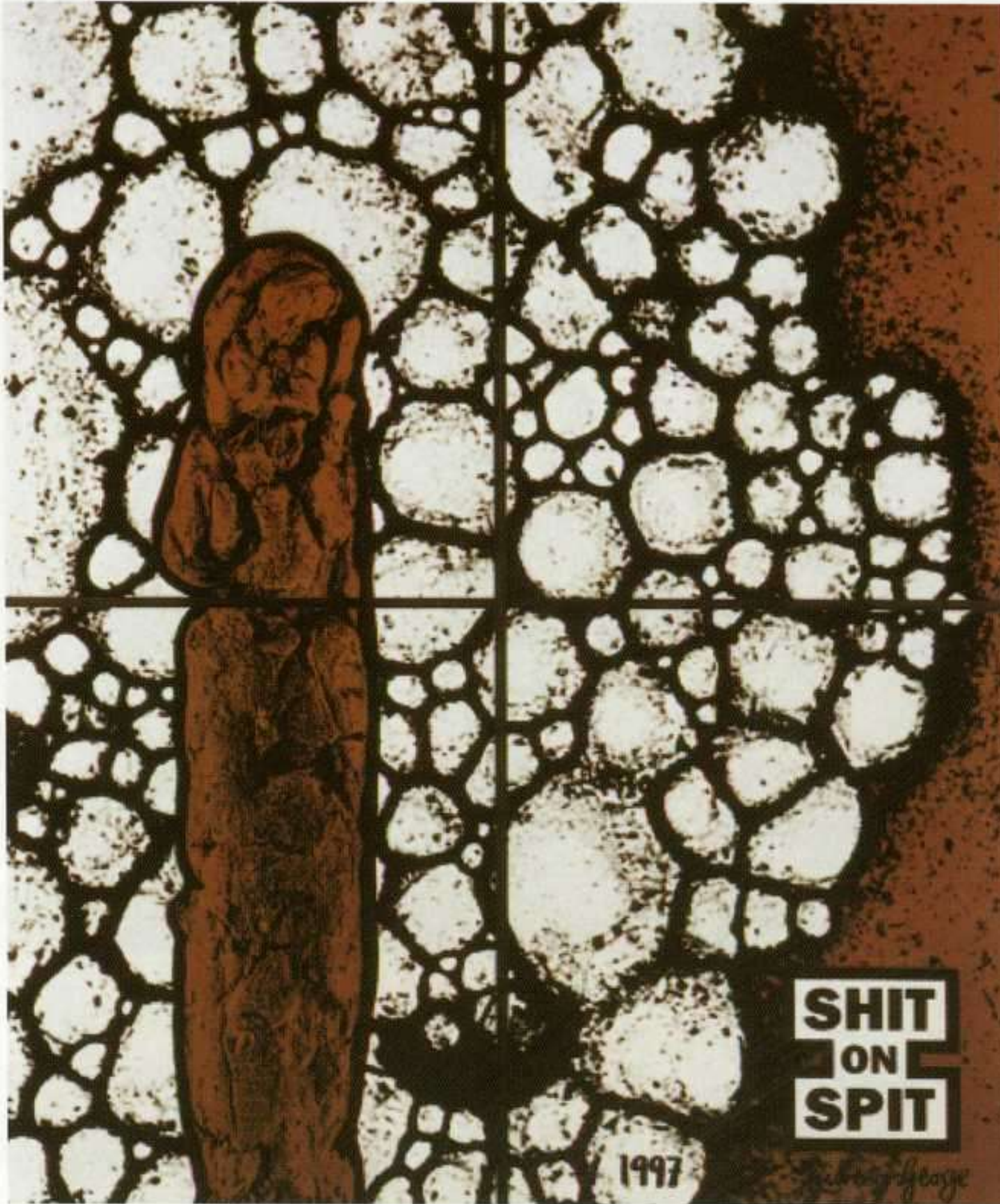
Gilbert & George: Human Shits (Mierdas humanas), 1994. 253 x 426 cm.

quilada para la ocasión, a David Hockney, por esos años un artista “comercial” frente a la propuesta “conceptualizante” de la pareja.

Para la cena, siete platos servidos por el mayordomo de Lord Snowdon, se enviaron cien invitaciones personales por las cuales los elegidos pagaron tres guineas, si bien la convocatoria tuvo una peculiaridad: en lugar de comer, las “entradas” daban derecho a presenciar cómo los tres comensales ingerían los alimentos en medio de una conversación que Hockney calificaría de “bastante banal”. Su impresión fue que la pareja trataba de enfatizar la idea “de que cualquiera puede ser artista”.

Esta conclusión de Hockney, hoy más que aceptada –al menos como propuesta teórica–, podría desvelar parte de las estrategias en el trabajo de Gilbert & George. Sea como fuere, lo que no llega a desvelar, ni siquiera de forma aproximada, es por qué ese otoño de 1991 en Nueva York, después de tantas radicalidades vistas, después de bastantes privacidades hechas públicas, la presencia automática y antiheroica de los artistas tuvo aquel fabuloso impacto en los asistentes, se diría incluso en aquellos que creían haberlo visto todo.

¿Sería por el regusto mitómano que la mayoría llevamos dentro? ¿O porque revisitar la historia con una precisión tan implacable da vértigo? ¿Sería acaso porque la despasión y el distanciamiento de la conversación intrascendente, muy al estilo de Noël Coward, propicia cada vez un deseo violento? ¿O justamente por lo contrario, porque no hay nada más seductor que decir la verdad con palabras accesibles para todos, sin metáforas, tal y como se manifiesta en la vida de la gente corriente?



Gilbert & George: Shit on Spit (Mierda sobre esputo), 1997.
151 x 127 cm.

blicas las privacidades ambicionaban redimir lo exasperantemente particular; los segundos, conociendo de partida el fracaso de la empresa –las intimidades son bastante parecidas aunque se crea lo contrario–, optaban por lo discreto, por el estereotipo, por un doble que se desdobra *ad infinitum* y que muestra cada “trapo sucio”, cada “esqueleto en el armario”, como una sucesión similar de banalidades en cada armario y cada familia.

En cierta ocasión, preguntados Gilbert & George por el significado de algunas palabras –muy al estilo del glosario de Flaubert, por cierto–, al enfrentarse con el vocablo “valor” contestaron: “Si, queremos ser valientes, absolutamente”. Jugar a “desaparecer”, transformarse en el propio doble, eliminar las jerarquías, fingir distanciarse, hasta cierto punto dejar de ser, es una fórmula eficaz para ser valientes.

Ya dio a entender Chejov en su cuento *El beso* el modo en el cual los secretos, sobre todo los más inconfesables, una vez contados pierden su encanto, se parecen mucho unos a otros, se convierten en aburridos y lo único que consiguen arrancar de la boca del interlocutor es un lacónico “Oh, really?”. Sólo eso, para no ser descorteses, para no mostrar la decepción o el desinterés. Pero cuidado. Esa fórmula lingüística, ese modo de hablar cuando no se sabe qué decir o no se quiere decir mucho, podría estar escondiendo el más inviolable de los misterios. Ah, ¿sí? —

¿O sería la trágica paradoja con frecuencia implícita en el desvelamiento de las privacidades más ocultas que, como el arte inglés de los últimos diez años ha hecho patente, terminan por parecerse infinitamente, por mostrar algo idéntico que perturba, que alarma, al enfatizar cómo las miserias particulares se asemejan muchísimo?

De todos modos, había algo que diferenciaba las propuestas de Gilbert & George de las de sus compatriotas más jóvenes de finales del siglo XX, pese a andar rebelándose todos contra el “victorianismo” impenitente que se suele achacar a la sociedad británica. Los segundos, tratando de ser valientes, al hacer pú-

Enero

Alejandro Corujeira (15-I a 24-II)

Panamarenko (Palacio de Cristal, 17-I a 7-IV)

Gao Xingjian (22-I a 15-IV)

Ramingining. Arte aborigen australiano de Arnhem Land
(Palacio de Velázquez, 31-I a 31-III)

Febrero

Andy Warhol – Jean Michel Basquiat –
Francesco Clemente. Colaboraciones (5-II a 29-IV)

Las formas del cubismo. Escultura 1909-1919
(12-II a 22-IV)

Los humoristas del 27 (21-II a 22-IV)

Xul Solar (26-II a 13-V)

Marzo

Burt Barr (5-III a 14-IV)

Abril

Jessica Craig-Martin (23-IV a 2-VI)

Nan Goldin. Jugando con fuego
(Palacio de Velázquez, 25-IV a 30-VI)

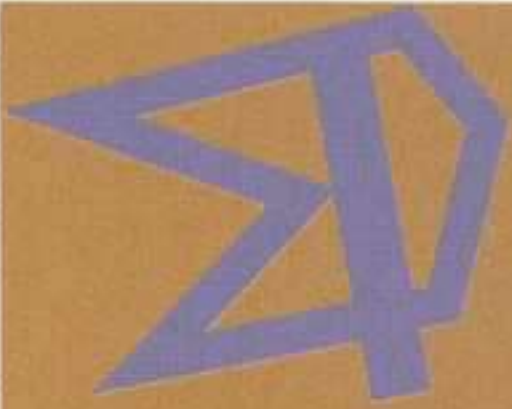
C. Santa Isabel, nº 52

28012 Madrid Tel. 91 467 5062

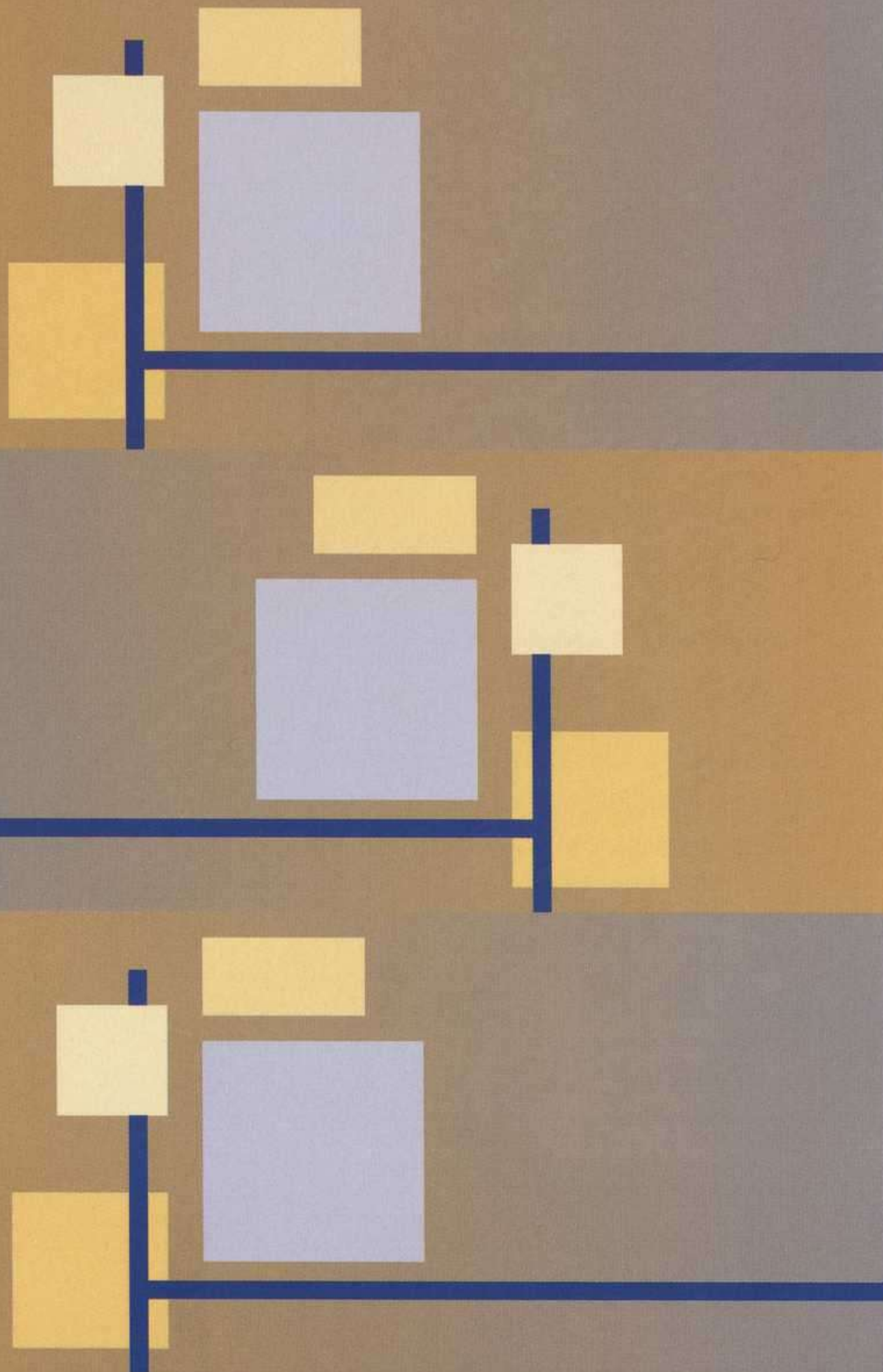
Diseño: A. M. 3

Museo
Nacional
Centro
de Arte
Reina
Sofía

ES
RA
CA
NA



TDM



Transportes y montajes de Arte

logística de exposiciones logística de museos tratamiento de obras de arte para su
exposición o traslado: embalajes ● transporte ● instalación ● cámara de seguridad

Vargas, 57 c 1° n 39010 Santander Tel. 942 37 16 00 942 23 88 86



PREMIO

L'ORÉAL

ARTE CONTEMPORÁNEO

XVIII EDICIÓN

L'Oréal España convoca el XVIII PREMIO DE PINTURA DE ARTE CONTEMPORÁNEO.

Podrán concurrir artistas españoles o extranjeros residentes en España con obras bidimensionales de tema y técnica libre.

El Premio L'Oréal desea apoyar y promocionar el arte joven de vanguardia y fomentar la aparición de nuevos talentos en España. Tras diecisiete años, ha logrado reunir una Colección única, crónica de la pintura contemporánea en nuestro país.

Un jurado experto y prestigioso elegirá entre las obras presentadas:

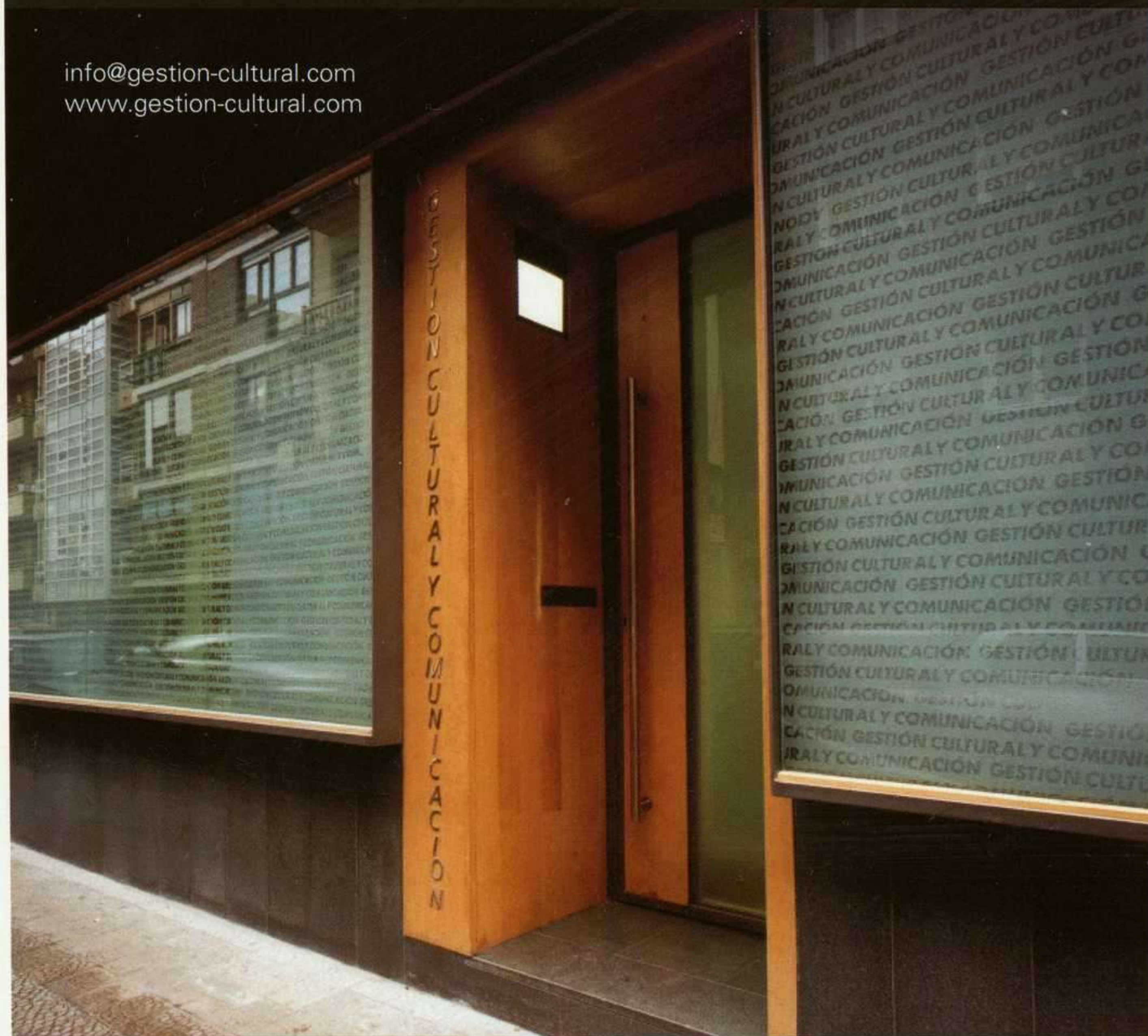
- Las que formarán parte de una exposición en el Centro Cultural Conde Duque (Madrid, septiembre de 2002).
- La premiada, con una dotación de 30.000 euros.
- Las adquisiciones, a cuyo conjunto se destinan 18.100 euros
- La obra donada a la Colección Municipal de Arte Contemporáneo del Ayuntamiento de Madrid.

La obra ganadora y las adquisiciones entrarán a formar parte de la Colección L'Oréal, cuyos fondos se muestran al público a través de diversas exposiciones itinerantes a lo largo de 2002.

Para más información o petición de bases: 942 37 22 22 ó en www.loreal.es



info@gestion-cultural.com
www.gestion-cultural.com



GESTIÓN CULTURAL Y COMUNICACIÓN, S.L.



Tres de Noviembre, 13-15. 39010 Santander Tel. 942 37 22 22 Fax 942 37 22 00

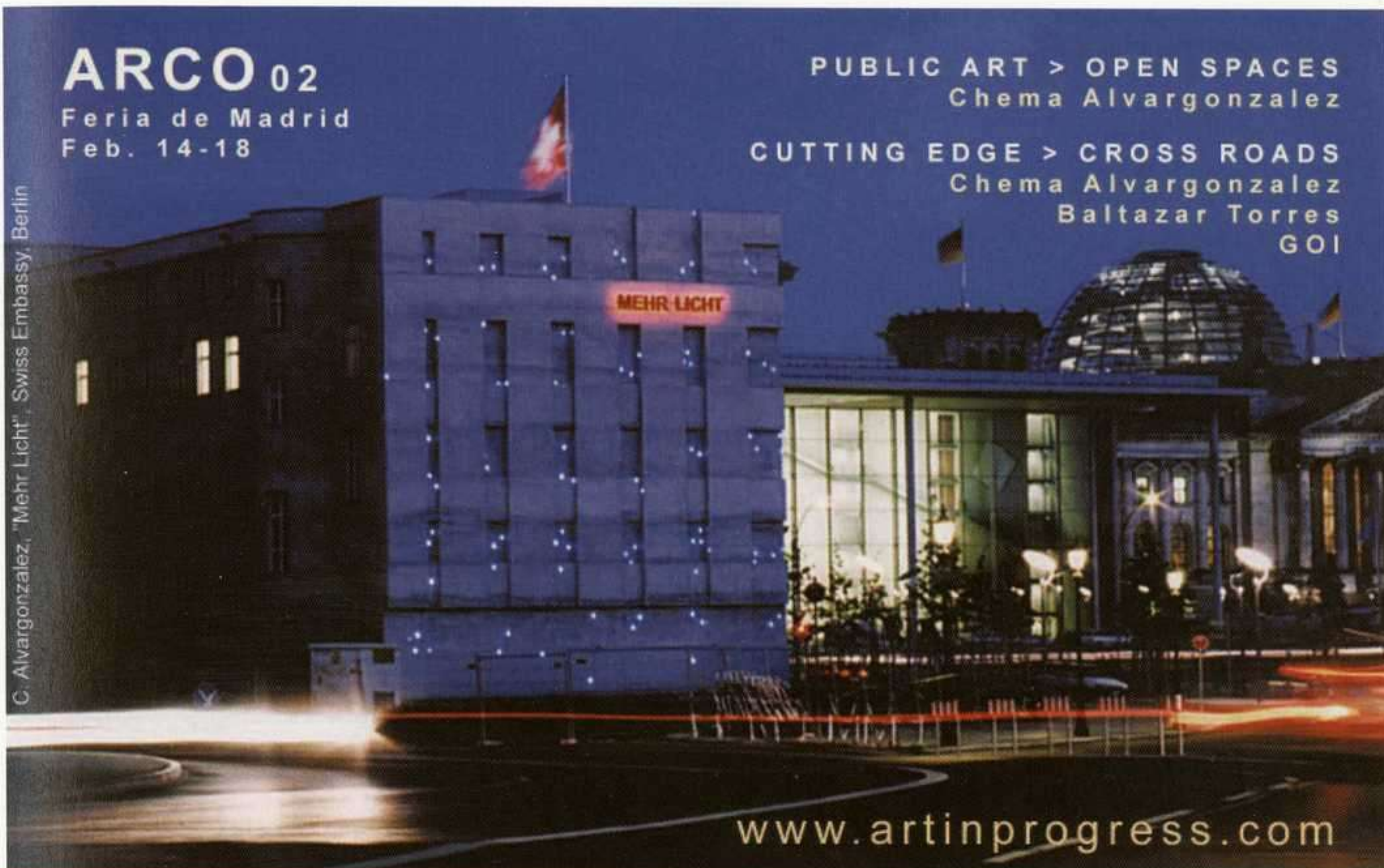
ARCO 02

Feria de Madrid
Feb. 14-18

PUBLIC ART > OPEN SPACES
Chema Alvargonzalez

CUTTING EDGE > CROSS ROADS
Chema Alvargonzalez
Baltazar Torres
GOI

C. Alvargonzalez, "Mehr Licht", Swiss Embassy, Berlin



www.artinprogress.com

Artinprogress



Linienstr. 156/157 Berlin-Mitte
Tel +49 30 2345 575-3 Fax - 4

CAJA SAN FERNANDÓ
www.cajasanfernando.es

XVI PREMIO DE ENSAYO
Plazo de admisión hasta el 30 de septiembre de 2002

XLII CERTAMEN DE ARTES PLÁSTICAS
Plazo de admisión hasta el 30 de enero de 2003

BECAS PARA PROYECTOS DE FOTOGRAFÍA
Plazo de admisión hasta el 15 de enero de 2003

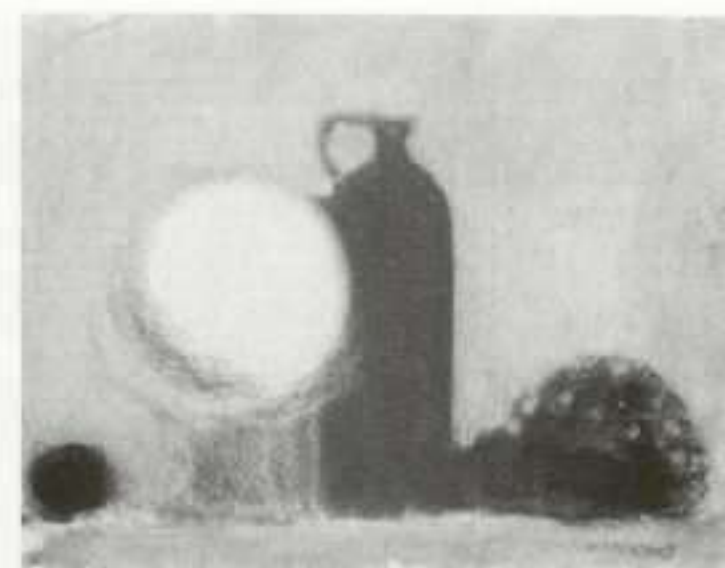
ENSAYO
ARTES PLÁSTICAS
FOTOGRAFÍA

Información y Bases

en las oficinas de Caja San Fernando
o en su departamento de Obra Social y Cultural
Plaza de San Francisco 1, 4004 Sevilla
Telf. 954 59 73 87 de 9 a 14,00 h.

MODELOS

JUAN JOSÉ AQUERRETA



Juan José Aquerreta:
Naturaleza muerta con uva
negra, 1993.

74

A
Q
U
E
R
R
E
T
A

En la primera parte de los años sesenta yo hacía una pintura neorromántica oscura, con colores metálicos, algunas veces fruto de mezclas del verde con el carmín; el tierra del siena tostada con el verde y el uso del amarillo como blanco, porque había oído que el blanco “ensucia” los colores. También me gustaba el verde porque había oído que debía usarlo poco, porque era difícil de manejar.

Una media mañana de primavera tuve una especie de revelación. Uno de mis cuadros, casi negros, de pinceladas rizadas, lo vi de pronto brillando en toda la superficie. El sol rasante lo convertía en una superficie luminosa, el espesor y la dirección de las pinceladas conseguían algo como un dibujo, con unos restos de color que se intuía.

La luz y el blanco se me aparecieron como un milagro y ya nunca olvidé aquel hechizo. En mi trabajo ya nunca volvería a ocupar el mismo lugar el claroscuro.

Podría ser, que esto que cuento, situándolo en los primeros sesenta, pasara a ser, aún antes, como una experiencia, casi infantil, que permaneció emboscada en la memoria, porque me acuerdo, que con las primeras pinturas que utilicé (unas acuarelas), y estando aún en la casa donde nací, en la calle Estafeta, con unos catorce años, quería pintar una figura femenina vestida con una especie de túnica que fuese amarilla, sin claroscuro, igual que el fondo y que a pesar de todo existiera.

Esa especie de afición por los imposibles ha sido una constante en mi experiencia como pintor y una especie de enamoramiento por la luz como materia. Fondo de la materia, carne muchas veces, o cielo, o vegetal, o tierra.

En los paisajes primeros, de una manera y en los últimos, hay una constante en la emoción y un cierto don y fe en la forma, como llave entre los mundos (materia-espíritu). Pienso al hombre como escenario del paisaje. Por el hombre anda un paisaje u otro. Las figuras habitan al artista. Se aclimatan a su temperatura y condiciones y acaban siendo como los perros, semejantes a sus amos.

Por su parte, los paisajes circulares de 1984, fueron una casualidad como tantas cosas en mi trabajo y sin embargo, con el tiempo, dieron origen a la primera serie del *Friso para la tumba de Heráclito*. Uno de estos paisajes, que titulo *Naturaleza en la bola de cristal*, lo pinté ex pro-



Juan José Aquerreta: Naturaleza en la bola de cristal, 1984.

feso para una pared de mi casa (no hay ningún otro cuadro) y tuvo un propósito instrumental, mágico, decorativo. Visto desde el pasillo y a través de un balcón que da al patio abierto de mi casa, sobre los restos de un trozo de contrafuerte de la muralla, que sirve de base a la casa de enfrente, donde había un olmo un poco pequeño, pero que era bonito tenerlo allí. A nueve metros, sobre las losas musgosas del patio. Como peligraba el muro por las raíces del arbolillo, los vecinos lo secaron. Yo había hecho esa acuarela para acompañar la visión del árbol colgado en el entrepaño de los dos balcones.

Durante años yo había pintado paisajes de imaginación, 1972-74, y antes también, en 1961, árboles en el agua. Y este grupo de acuarelas fue como una recuperación. Los paisajes de 72-74, eran muy elementales: unas tapias, contrafachadas, algunos fragmentos vegetales y el cielo. Algunas veces sobre tablas de picar carne, a veces redondas. También otras veces hice algún retrato sobre el mismo soporte y alguna figura.

Cuando voy al campo busco el sitio más íntimo y más cómodo, pongo la silla, me siento y miro confiado en que allí estará el modelo. Y allí está siempre el mundo y su hermosura perfectamente adecuado a mi trabajo.

Seguramente también empleo la voluntad, cuando elijo un paraje o una fotografía, una persona o una idea para pintar. El concepto existe en mi trabajo, tanto como en el arte conceptual existe la obra siempre. Yo supongo que en mi caso, está muy sumergido en la misma realidad de la obra. Lo mismo que en un artista conceptual es la obra la que aparece absorbida por la idea.

Les suelo decir a mis alumnos, que para hacer arte, hay que ser una persona educada, porque la técnica y el oficio son efectos del carácter. Y eso de la educación lo uso como la mejor adecuación posible de la persona para la vida que le ha tocado vivir. Todo se aprende viviendo, es decir también pintando, leyendo, cocinando, escuchando, hablando, viajando, amando... El proceso está más dentro de la persona que fuera, porque el espíritu del artista es el modelo de su pintura ■

SOBRE AQUERRETA

ALFREDO ALCAÍN

76

A
Q
U
E
R
R
E
T
A



Juan José Aquerreta: Autorretrato blanco nº 2, 2001. Óleo sobre tela montado sobre tabla, 27 x 19 cm.

“Una relación entre el amor y el desamor, entre la soledad y el deseo de comunicación, que yo supongo que es la sustancia del arte”

La Razón, 29 noviembre 2001

Hay que felicitar, y felicitar al Jurado que la ha hecho posible, por la concesión del Premio Nacional de Artes Plásticas a Juan José Aquerreta. Pocas veces un premio habrá sido tan oportuno como éste. Aquerreta no es un pintor demasiado conocido, no es un pintor de relumbrón, de los que están en todas partes. Es un pintor bastante aislado, recogido en su Pamplona natal, donde va realizando su obra de manera silenciosa, a la par que imparte sus clases. Una obra bellísima, callada. Ese tipo de cuadros sin estridencia que, no obstante, producen en el espectador intensísimas llamadas de atención. Una obra, que algunos amamos tanto, que atrapa, que tira de ti mucho más que la mayoría.

Hay a quienes el destino de este premio no les ha debido gustar. Un ilustre historiador del arte, al comentar y defender el reciente y polémico Premio Turner, metía el rejo contra nuestro Premio Nacional: “...Ya vemos que no hay en esta nómina ningún pintor morandiano, escondido en la provincia, al que se quiera exhumar para dejar pasmada a la afición” (*El Cultural*, 19-25 diciembre 2001). ¿Qué tendrá que ver el Premio Turner con el Nacional de Artes Plásticas? Son dos cosas muy distintas. Si se hubiera referido a alguno de esos premios dirigidos a gente más joven, como el Premio L’Oréal, por ejemplo, su comparación y crítica podrían estar bastante más justificadas. Y no porque entre los cuatro finalistas del Turner no hubiera ninguno “escondido en la provincia”, es que tampoco había ningún pintor. Practican otros medios de expresión mucho más de hoy, desde luego: fotografía, instalaciones... Y, claro que Aquerreta no es un pintor moderno, de punta, rompedor. Pero es que eso no importa tanto, importa si es bueno o malo, y me parece bien que se lamente de que aquí no exista un premio equivalente al Turner. Lo demás es mezclar churras con merinas.

Cambiamos de tercio. Me imagino a Juanjo dando sus clases, pintando, al mismo tiempo que los alumnos, los bodegones que sirven de modelo. ¡Qué antiguo! Y pienso en el magis-

Aquerreta expone en la galería Marlborough de Madrid del 12 de marzo al 13 de abril de 2002.



Juan José Aquerreta: Naturaleza muerta con mandarinas, nº 2, 2001. Óleo sobre tela montado sobre tabla, 46 x 55 cm.

terio que está dejando. El mismo amor a la pintura que dejó en él y en otros pintores navarros la excelente pintora Isabel Baquedano, mentora de toda una generación: Aquerreta, Morrás, Salaverri, Azketa, Garrido y otros a los que Isabel supo orientar en sus comienzos. ¡Qué suerte tener profesores-pintores como Isabel y Juanjo!

La declaración a un periódico de qué es lo que le impulsa a pintar, que encabeza estas líneas, dice mucho de la originalidad del pensamiento de Aquerreta. Tengo la impresión de que la mayoría de los mortales solemos expresarnos usando convencionalismos, frases hechas, lugares comunes. De vez en cuando te encuentras con tipos de personalidad e inteligencia acusada que, cuando tienen que opinar sobre cualquier cosa, lo hacen de una forma tan fuera de lo común que resultan sorprendentes. Muy de agradecer. Conozco tres de estos cabecitas y los considero auténticos sabios y grandes creadores: Luis Gordillo, Andrés Rábago y Juan José Aquerreta. Con esa pinta de despistado y un poco ido que tiene, Juanjo puede hablar de una película, una exposición, un paisaje, lo que sea, y su opinión, su juicio, además de acertado, tendrá siempre algo de insólito, especial. Nada común que pueda espe-



Juan José Aquerreta: Monte San Bartolo, 2001. Óleo sobre tela montado sobre tabla, 59,5 x 72,5 cm.

rarse. Es verdaderamente original, nada convencional. Como su pintura.

Hace unos años, hablando de Morandi, se me ocurrió escribir: “Creo que aquí el más morandiano de los pintores, en cuanto a actitud y vigor, es Aquerreta” (*Arte y parte*, febrero/marzo 1997). Mucho me temo que a Juanjo le ha caído el sambenito de “Morandi de Pamplona”, como ya le califican hoy, y eso no creo que le guste mucho. A él quienes le gustan son Piero y Paolo Ucello. Casi nada. No son malos maestros. Y es que él parece un italiano. Tan refinado, tan preciso, con esa gama exquisita de colores. En su primera etapa, los cuadros eran más sordos, más oscuros. Diría que “más de Pamplona”. Ha ido abriéndose a una claridad, a una luminosidad resplandeciente, como en los paisajes *Carretera de campanas n°1*, *Alto de los Almendrales n°2*, *Tapia en la carretera de Mutilva*, de 1999, y otros, culminando con el bellissimo *Cuesta de la Reina*, también de 1999, donde el blanco de la tela ocupa casi toda la superficie del cuadro. Es difícil conseguir tanto con tan pocos elementos. En unos cuadros tan pequeños, tanta intensidad. Menos es más.

Aunque fundamentalmente la obra de Aquerreta se compone de paisajes, bodegones y ca-

bezas, no debemos olvidar sus imponentes figuras. Sus Apolos. El *Sentado* (en el hotel Londres), de 1988, el *Atleta blanco*, de 1989, y el fantástico *Apolo ingrávido*, de 1989-90, que pude ver en su exposición del Museo de Navarra en 1991 y después en Arco, en el stand de Gonzalo Dieciséis, uno de sus más firmes y constantes valedores.

Hay una tendencia en la pintura de Aquerreta un tanto sorprendente, no figurativa. Recuerdo una serigrafía en una carpeta colectiva y un gouache en una exposición, también colectiva en el Reina Sofía, bellísimos. Ambas obras con el mismo aire. Y, sobre todo, ese extraordinario y enigmático *Díptico de la Fe*, que vi en el Planetario de Pamplona y luego en Madrid. Una obra rara y fascinante, una de esas obras silenciosas que reclaman la atención de una forma poderosa.

Y, ¿qué decir de esa larga serie de autorretratos, tan refinados, tan italianos, con esa cara de malo que pone, con la boca apretada y el característico entrecejo en forma de uve? En mi estudio, junto a dos paisajes, cuelga uno más sordo y oscuro que la mayoría de ellos, en tonos tostados, un poco a lo Sironi, pero más suave y delicado. Lo miro y le digo: “Felicidades, Juanjo” 🍷



OBRAS DE LA COLECCIÓN DEL MUSEO REAL DE BELLAS ARTES DE AMBERES

LOS GRANDES MAESTROS DE LA PINTURA FLAMENCA EN EL SIGLO DE RUBENS

28 de Febrero-30 de Abril de 2002
Sala de Exposiciones de San Eloy Plaza de San Boal, s/n. SALAMANCA

Caja Duero


Salamanca 2002
Ciudad Europea
de la Cultura

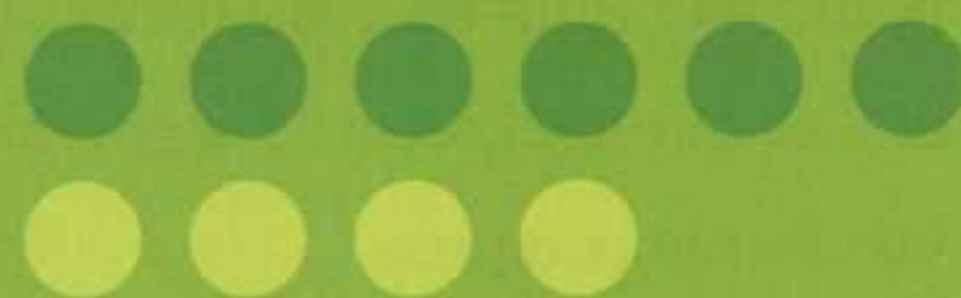


fundación
**arte
BA**

» arteBA 2002

11ª Feria de Galerías de Arte

12 al 19 de mayo
de 12 a 22 horas



**La Rural, Plaza Italia
Pabellón B**

Entrada por Av. Sarmiento

EXPOSICIONES

FEBRERO - MARZO 2002

JORGE ROJO

ARTE BÚLGARO



SANTANDER

SANTILLANA DEL MAR

Sala de Exposiciones.

Centro Cultural Caja Cantabria

EXPOSICIÓN DE PINTURA

"El bosque sintético"

Del 15 de Febrero al 17 de Marzo

Horario: Lunes a Domingo. 19 a 21 h.

Sala de Exposiciones Palacio Caja Cantabria

EXPOSICIÓN "Viento del Este"

Asadur Markarov, Dora Stefanova, Greddi Assa,

Ilian Lalev, Nikola Dimitrov, Virginia Todorova

Del 22 de Febrero al 7 de Abril

Horario: Martes a Viernes. 16 a 20 h.

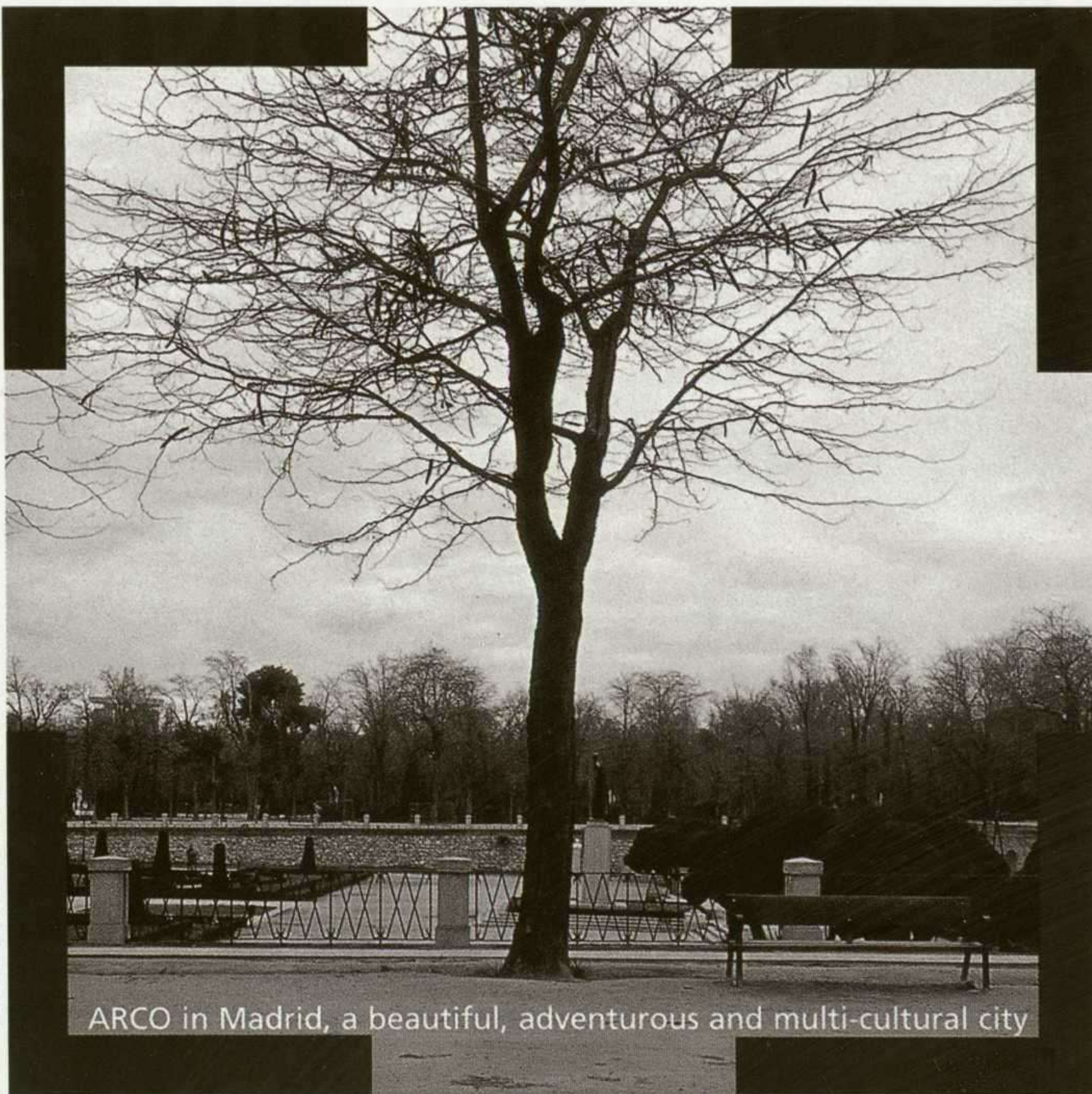
Sábados, Domingos y Festivos. 10,30 a 14 h. y

de 16 a 20 h.

Lunes CERRADO



CAJA CANTABRIA
OBRA SOCIAL



ARCO in Madrid, a beautiful, adventurous and multi-cultural city

A R C O 2 0 0 2

Feria Internacional de Arte Contemporáneo

Jueves 14 - Martes 19 de Febrero

Parque Ferial Juan Carlos I, Madrid

Diseño Espacial: Vicente Salvador



Galerías

250 galerías de más de 30 países.

Programas comisariados

Pais invitado: Australia

Una selección de 14 galerías comisariadas por Paul Greenaway.

Project Rooms

"Fronteras": Rosa Martínez, Octavio Zaya y Salah Hassan seleccionarán 27 site-specific works presentados por otras tantas galerías.

Cutting Edge Invitationals

Una selección de 52 galerías según el siguiente programa:

- ASIAN PARTY, GLOBAL GAME II. Comisario: Hou Hanru.
- CRITICAL UNDERCURRENTS: USA. Comisario: Steven Rand.
- CROSSROADS (sección abierta). Comisario: Rafael Doctor.
- MIGRACIONES AL/DEL MAR CARIBE. Comisarios: M^a Inés Rodríguez, Antonio Zaya, Victor Zamudio Taylor.
- Cityscapes: PARIS-BERLÍN-NUEVA YORK-TOKIO. Comisarios: Jérôme Sans, Klaus Biesenbach, Carolyn Christov-Bakargiev, Fumio Nanjo.
- SCANDINAVIA. Comisaria: Paula Toppia.

Altidis Arte Público / Espacios Abiertos

Espacios exteriores e interiores (pabellones 7 y 9) de la feria donde se exhibirán obras escultóricas e intervenciones presentadas en ARCO por Galerías participantes. Las obras serán seleccionadas por Nicolas Bourriaud y Jérôme Sans.

Mesas de Debate

- On Art in Australia Now.
- Nuevas Aproximaciones al Coleccionismo: En Museos; Privado y Corporativo; Fotografía y Nuevos Soportes.
- Arte, Arquitectura y Espacio.
- La Práctica Curatorial Hoy.
- Nuevos Espacios para el Arte.
- Museos en la Web.
- Arte y Feminismo.
- Nuevos Selectores en el Arte Contemporáneo Internacional.
- Artists' Talks.
- Arte y Crítica de Arte.
- Migrac(c)iones al/del Mar Caribe / Más allá del lugar.
- Public Art / Open Sapces.

Programas de Apoyo

Major Collectors at ARCO.



DANNEMANN



El noble cigarro

MOODS®

HUELE BIEN. SABE BIEN.



Las Autoridades Sanitarias advierten:
el tabaco perjudica seriamente la salud

ANTONY GORMLEY, CUERPO A CUERPO

JOSÉ LUIS CLEMENTE

84

G
O
R
M
L
E
Y



Antony Gormley: Parallel Field (Campo paralelo), 1990. Hierro fundido, 192 x 46 x 35 cm.

Figuras con brazos extendidos infinitamente hasta abarcar horizontes, sujetas a la pared y suspendidas en el suelo, ensimismadas, quietas o en precario equilibrio, habitan un espacio en el que se condensa silenciosamente la naturaleza humana; una condición del ser humano que tan pronto se metamorfosea en frutas gigantes y diminutas, como en robustos y volátiles cuerpos. Su epidermis, dura y frágil al mismo tiempo, a base de plomo, hierro, cemento, arcilla y fibra de vidrio, depende de una elemental alquimia. Su esencia la vertebran fuerzas que permanecen encubiertas, aunque al alcance de la mano, dejando sentir la presencia de un lento latido. En ellas, el artista británico

Antony Gormley (Londres, 1950) proyecta cierto espíritu demiúrgico, de manera que son principio y fin en sí mismas. Como figuraciones del mundo, sus obras, unas tras otras, encierran un misterio que se desvela poco a poco. “El mundo y mi cuerpo tengo que identificarlo como uno”, ha señalado el artista. Para él, en la figura humana parece resumirse el universo. Como proyecciones del mundo, sus obras encarnan la existencia, el sentido de la vida.

El cuerpo humano constituye el núcleo fundamental de las acciones escultóricas de Gormley. Desde principios de los años ochenta, la figura humana ha ido ocupando un espacio cada vez mayor en sus intervenciones, si bien a principios de la década de los setenta el cuerpo ya se había gestado en espacios en los que su ausencia no hacía sino manifestar su requerimiento posterior. Sin embargo, Gormley no ha recurrido simplemente al cuerpo como lugar de encuentro para los desasosiegos posmodernos. Aun cuando en su trabajo están presentes ciertas preocupaciones del hombre contemporáneo, la figura humana no acaba enmarcada en un territorio en el que se exalta el triunfo o la aniquilación del cuerpo.

El Centro Galego de Arte Contemporánea presenta hasta el 31 marzo una muestra antológica de la obra de Antony Gormley.



Antony Gormley: *Close I (Cerca I)*, 1992. Plomo, fibra de vidrio, escayola, aire, 25 x 192 x 186 cm.

La figura humana a la que recurre Gormley va más allá de los postulados posmodernos, dando saltos por la vieja historia del arte, actualizándola. De este modo, tan pronto se hace eco de los firmes Kouroi de la época arcaica griega como de los arqueamientos helenísticos. Sus figuras han sido vistas como esclavos miguelangelescos. Sin embargo, más que desnudar la esencia de la escultura para descubrir el fundamento de las cosas, Gormley opera en sentido inverso. Su labor es más bien la de llegar a la naturaleza de las cosas, condensar su energía, a partir de un proceso que va desde fuera hacia dentro. Y es que como apunta Enrique Juncosa en el catálogo de la exposición *La realidad y el deseo* —una de las escasas ocasiones en las que se ha presentado el trabajo de Gormley en España, a la que se suma la muestra con la que el CGAC, oportunamente, revisa su trayectoria— “Gormley se utiliza también a sí mismo como modelo,



Antony Gormley: Land Sea and Air (Tierra mar y aire), 1977-79. Plomo, piedra, agua, aire.
Dimensiones variables.

pero desde una perspectiva tan sólo física. Paradójicamente, al utilizar a menudo el cuerpo como molde para sus esculturas y presentarnos su mera apariencia externa, su obra se refiere al interior de las cosas en contraposición a las apariencias. El cuerpo, en su trabajo, es una clara metáfora del espíritu y de la permanencia, sugiriendo consciencia de la mera presencia física”.

Este proceso de interiorización lleva al artista, no a substraer, sino a añadir; en vez de despojar y desechar elementos, los incorpora y adhiere, arrojando de esta manera la desnudez de lo íntimo. Es por ello, que algunas de sus esculturas, en principio, ocultan y se muestran sólo en parte o dejan ver de manera imprecisa sus fundamen-

tos, celosas de su reserva. Más cercanas a Rodin que a Miguel Ángel, como el propio artista ha reconocido, sus esculturas miran hacia adentro, concentran la energía en su interior. En ellas, se guarda un equilibrio entre las tensiones físicas y psíquicas. De este modo, tan pronto se muestran frágiles como poderosas; a la vez vulnerables y heroicas.

Si bien resultaría fácil ilustrar proclamas posmodernas con algunas de las obras de Gormley, éstas ofrecen, sin embargo, una complejidad que escapa a los discursos deconstructivos de una identidad o un espacio, o de la propia posición de la escultura. Frente a la abigarrada trascendencia de lo posmoderno, Gormley propone la magnitud de lo simple e inmediato, como frente a lo evidente del anecdótico posmoderno, recurre al misterio de unas metáforas que son posibles. Su obra es, por ello, accesible y compleja, singulariza contingencias de lo cotidiano y se perpetúa en la historia, sin revocarla.

Tras sus estudios en la Central School of Art, la Goldsmiths School of Art y la Slade School of Fine Arts, Gormley da comienzo a su actividad expositiva a principio de los años ochenta. Antes, a modo de viaje de iniciación, un recorrido por diversos países de Oriente Próximo, India y Sri Lanka, lo acercó al budismo y la meditación; vías de exploración del conocimiento que asomarán en sus obras posteriores. Como ha señalado Federico Montornés en el catálogo de la exposición *La realidad y el deseo*, anteriormente referido, “la obra de Gormley desarrollada desde 1980 consiste básicamente en explorar la relación que el cuerpo humano mantiene con su entorno natural, utilizando el propio cuerpo como materia prima. Esta línea de investigación, vinculada directamente a la práctica de la meditación y, por extensión, del control de la respiración o del aliento vital, define una obra figurativa cuya simplicidad de formas y economía de posturas nace de la indagación del espacio interior del hombre a partir de sus actitudes elementales”.



Antony Gormley: *Seeds (Semillas)*, 1989-93. Plomo, dimensiones variables. Cada elemento 3,5 x1,1 cm.

En los años setenta, Gormley proyecta una interesante serie de obras en las que destaca la experimentación y el carácter procesual de su trabajo. Si bien la pieza *Sleeping Places* (1974) dejaba acariciar lo enigmático de la presencia humana a través de un manto de yeso, sin llegar a desvelar su secreta configuración, en obras como *Glass Pool* (1978), *Skin V* (1979) o *Floor* (1981) –a modo de laberínticos recorridos de mandalas, llevados a una charca de vidrio o desplazados en una piedra– la figura humana, ausente por completo, no es sino una emulación, un compendio de su propia existencia. Como los anillos de un tronco, recreados en piezas como *Flat Tree* (1978), estos trabajos dibujan el paso del tiempo en un espacio insondable. Tiempo y espacio se mueven alrededor de sí mismos por medio de giros infinitos; recorridos que no hacen sino perpetuar una común forma de existencia. Ya en estas obras, fuera de toda evidencia, se muestran las dos vías de actuación que conducirán las preocupaciones esenciales de Gormley: la figura humana y el espacio o, lo que es lo mismo, el ser humano como una presencia espacial.

Por otro lado, en obras extraordinarias como *Open Door* (1975), Gormley se sirve de un sutil sentido del humor para interpretar, a su manera, algunas cuestiones planteadas por el



Antony Gormley: Sieve (Tamiz), 1996-97. Malla de acero con cuadros de 4 x 4 mm, plata, 207,5 x 67 x 39,5 cm.

minimalismo. Así, *Open Door* se presenta como una obra abierta; una obra que deja ver enteramente su estructura básica. Despojándola de su estandarizada imagen, el artista abre con ella nuevos espacios para su definición. No es ésta la enigmática puerta de *Étant Donnés*, ni parece que las pretensiones de Gormley vayan encaminadas a cuestionar el papel del *voyeur*, aunque con esta obra sí relativiza, como lo hiciera Duchamp, la percepción. Gormley, sin embargo, no se anda con rodeos, despliega una puerta vista en toda su amplitud. Sin trampa ni cartón, lleva al espectador a descubrir, sólo en uno, sus múltiples puntos de vista. Y con ello, el artista mira de reojo, y hace un guiño a la simplicidad minimalista, a su reiterada puesta en escena, para trascenderla, incorporando al ser humano como protagonista real de la obra. Es por ello, que Gormley va más allá de la, en exceso, atendida operatividad con la que los minimalistas hicieron uso de los materiales y de su pulcra escenificación.

Y al hilo de estas cuestiones, el propio Gormley ha señalado en la publicación monográfica que Phaidon le dedicó en 1995: “Me cuestiono si la noción de la respuesta retinal es el único canal de comunicación en el arte, y la noción de si los objetos son entidades discretas. Deseo trabajar para activar el espacio a su alrededor y generar una respuesta psico-física, permitiendo que lo que está en su campo de influencia haga más consciente a sus cuerpos y alrededores. Es necesario, en estos días, mantener que la función crucial que tiene el arte es la continuidad y la regulación de la vida (...). El arte puede ser un foco para la vida, al reafirmar, en tiempo de vicisitudes, los principales pensamientos de la gente”. Con ese espíritu, en la extraordinaria obra *Room* (1980) –presente en la exposición que el CGAC dedica al autor, y no mostrada desde su presentación en 1980 en la Withechapel Art Gallery de Londres– Gormley da una vuelta de tuerca a planteamientos mostrados en obras anteriores. Los remedos minimalistas campan, de nuevo aquí, a sus anchas. A partir de una simple estructura cuadrangular que enturbiaría la higiénica mirada de Sol Lewit, Gormley construye un habi-



Antony Gormley: Allotment II (Parcela II). *Cemento armado, dimensiones variables.*

táculo de despojos. A base de tiras de calcetines, zapatos, calzoncillos, pantalones, camisas y jerseys, compone un espacio dispuesto para arropar a un cuerpo desnudo de presencias. Con ello, el artista hila fino y teje un cuerpo desmaterializado que se hace a sí mismo, entrelazando retales.

Si en la pieza anterior, la definición del cuerpo quedaba brevemente perfilada en una anatomía apenas protegida por un cubículo lleno de espiritualidad, en la obra *My Clothes* (1980) diversas prendas de vestir clavadas en la pared recomponen la figura humana a modo de ofrenda para un cuerpo, de nuevo, volatilizado. Como si el artista quisiera desprenderse de lo accesorio, se muestra aquí desollado. En un acto de renuncia, desnuda su cuerpo y se despoja de esa segunda piel que individualiza y estandariza a la vez nuestra existencia.

En la obra *Natural Selection* (1981), una línea de elementos (fruta, vegetales, armas y diversos utensilios), extendida en el suelo, plantea una evolución de la vida, fragmentada en episodios diversos. Este encadenamiento de sucesos revestidos de plomo proyectan un recorrido sobrecogedor por su extrema simplicidad. Lo que antes fuera circular y laberíntico como un mandala, se muestra ahora rectilíneo y abarcable. El recorrido trazado por Gormley se hace



Antony Gormley: *Fruits of the Earth* (Frutos de la tierra).
Plomo, revólver, botella, machete, vino.
Dimensiones variables.

eco aquí también del “eterno retorno”. Su disposición infinita recuerda a la proyectada en la pieza *Full Bowl* (1977-78), consistente en media esfera reproducida invariablemente en su interior, hasta ser colmada por completo. A modo de caja de muñecas rusas, esta pieza ofrece la posibilidad de ser vaciada y desplegada en una línea interminable. Como en la obra *Natural Selection*, Gormley deja huecos y, a la vez, los ocupa, llevando al espectador a recorrer un trazado lineal en el que no hay distancias entre dos puntos, no hay principio ni fin, todo se da como un “continuum”.

Natural Selection guarda en su interior, bajo una plúmbea epidermis, elementos

que no vemos, pero sí percibimos como presentes. La conciencia de ellos nos llega a través de la venenosa apariencia del plomo. En la obra *Fruits of the Earth* (1978-79) Gormley recubre con plomo, nuevamente, objetos como un revólver, una botella de vino y un machete, desfigurando su apariencia. Este modo de perturbar la percepción de los objetos no es sino un medio de reforzar su potencial definición. El artista los deja al alcance del espectador como cuerpos, que aun siendo inermes, son capaces de revelar una fuerza. Su alcance cotidiano es una proyección del hombre, fruto de sus objeciones, prolongación de sus actos; definidos, finalmente, por el efecto paradójico de su uso.

En un lecho de tostadas, en la obra *Bed* (1981), Gormley deja la huella del hombre perfilada a base de bocados. Como en la mordida de un grabado, la impronta de la figura humana queda urdida en una expresión paradójica. No sin dejar ver su animoso sentido del humor, el artista presenta un mosaico del ser humano en positivo y negativo. El Ying y el Yang de la sustancia humana acaba siendo reflejada en unas huellas llenas de vacíos, en el mullido lecho que constituye su alimento básico, aquí estandarizado, sujeto a los artificios de la masa y la medida.

El sentido del humor al que Gormley recurre con frecuencia, en un intento, quizás, de restar gravedad a sus poderosas piezas, hace también acto de presencia en obras como *Ardes* (1984), en la que la figura humana encarna la burla de sí misma, o en obras como *Still Falling* (1990), en la que un extraño elemento de grandes dimensiones, a modo de cacahuete, se deja balancear desde el techo. Como una prolongación más del ser humano, esta obra se prodiga en ambigüedades, figurando restos, desechos, despojos o frutos, vacíos o interioridades. Sin las evidencias escatoló-



Antony Gormley: Insider V-IX (Ser interior V-IX), 1998. Hierro fundido, medidas diversas.

gicas a las que han recurrido artistas como Richard Hamilton o Gilbert & George, Gormley deja oscilar aquí, libres, las apariencias.

Aun cuando la figura humana constituye el centro de atención permanente para Gormley, como hemos señalado anteriormente, su presencia viene siendo puesta de relieve, asimismo, en estructuras en las que no se evidencia su definición material. En oquedades, a veces llenas de aire, otras veces ocupadas por la propia figura del artista –como ocurre en la obra *Still Leaping* (1994)–, el cuerpo hace notar su dimensión espacial. Estas obras, como crisálidas, internan una presencia que se va haciendo, y metamorfosea en el espacio. Su mutable organicidad contrasta, sin embargo, con su férrea encarnación. De nuevo, las paradojas, consustanciales al ser humano, ponen de manifiesto su condición dual. Hierro y plomo para pieles de frutas y cuerpos. Rígidos y maleables, pesados e ingravidos, resistentes y vulnerables, estos cuerpos se disponen para que de ellos emerja una proyección del ser.

En ocasiones, Gormley muestra la figura del ser humano dependiente, no tanto de un proceso de comunión con el espacio que la acoge como parte de él, sino también sujeta a un estado que confina su condición. En obras como *Sense* (1991) –en la que un bloque de cemento figura ser un recinto de aislamiento, desde el que asoma el hueco del cuello y el envés de unas manos–, y *Flesh* (1990) –en la que una cruz de cemento tendida en el suelo deja ver, en cada uno de sus vértices, los extremos del cuerpo–, el artista interna el cuerpo de forma opresiva. No obstante, la au-



Antony Gormley: Fruit (Fruto), 1991-93. Hierro fundido y aire, 140 x 125 x 120 cm.

En una vieja cárcel de Charleston (California del Sur), Gormley llevó a cabo en 1991 una sobrecogedora intervención, dando entrada, entre otros, a trabajos como *Fruits* (1991), *Learning to Think* (1991) o *Cord* (1991). Mediante estos trabajos el artista sacaba a luz la historia de un espacio en el que permanecían aun las huellas de la opresión. Extensivas en este espacio, las obras ayudaban a liberarlo, de tal manera que como ha señalado el propio artista “el edificio se convirtió en catalizador de la reflexión sobre la liberación y la encarcelación”.

Conocedor de los cambios que operan en las obras, según varíe su instalación en un espacio u otro, Gormley ha intervenido en numerosas ocasiones en espacios públicos. “Creo que el contexto –señala el artista, contestando a Paula Achiaga en una reciente entrevista publicada por *El Cultural*, a propósito de la revisión de su obra, promovida por el CGAC–, es el cincuenta por ciento de la obra. Una vez que cambias un objeto de un lugar a otro, tanto el lugar como el objeto varían. Éste es un momento extraordinario para la escultura, porque la necesitamos.

sencia del cuerpo en ese confinamiento más bien parece depender de una situación transitoria, de un estadio ya superado. El sentido opresivo de ciertos estados del hombre, o su liberación, se pone de relieve, asimismo, en obras como *Out of This World* (1983-84), consistente en la yuxtaposición de dos figuras, colocadas una sobre otra. Aquí, una cabeza de plomo de grandes dimensiones tendida en el suelo, con rasgos apenas esbozados, sirve de apoyo a una reducida figura de terracota. De cucullas sobre la cabeza, como una extracción de su pensamiento, la figura de terracota esconde su rostro detrás de un brazo, alejándose del mundo. La opresión, asimismo, figura en la obra *Critical Mass II* (1998) –una de sus instalaciones más inquietantes, instalada en el CGAC–, mediante la cual el artista vuelca sobre el espectador una serie de figuras colgadas por los pies desde el techo.

Nos bombardean con imágenes que saturan las redes electrónicas, y la escultura nos proporciona un modo único de arraigar nuestra mente; sin embargo la escultura en nuestro tiempo –esta exposición es un buen ejemplo– se ha visto obligada a moverse como cualquier otra, de modo que la ahora nos referimos a las muestras de escultura como si fueran espectáculos itinerantes. Pero, de hecho, la escultura aspira a ser estable, quiere estar en su lugar. A mí me gusta jugar con esto. El cuerpo en el arte, al igual que la escultura en el mundo, no está seguro del lugar al que pertenece”. Es por ello, que sus múltiples figuras de plomo y hierro, se prodigan en posturas diversas, haciéndose extensivas en un espacio que reclaman como propio. Habitualmente, aisladas y quietas, desnudan su interior. Ensimismadas, concentran su soledad en un espacio que en el que trasciende un aliento de espiritualidad. “La obra viene de la misma fuente que la religión –apunta Phaidon en un extracto de los escritos del artista–, queriendo escapar de la existencia y descubrir el significado. La obra intenta encarar el espacio y la eternidad, empezando con un cuerpo real en el tiempo real. El cuerpo o, más bien, el lugar que ocupa el cuerpo se ve como el punto en el que esas fuerzas actúan” —

GALERIA ■ HELGA DE ALVEAR

DOCTOR FOURQUET, 12 28012 MADRID
 TEL: (34) 91 468 05 06 FAX: (34) 91 467 51 34
 e-mail: galeria@helgadealvear.net
 www.helgadealvear.net

25 Enero - 23 Marzo

JAUME PLENSA

Primary Thoughts

ELMGREEN & DRAGSET

Powerless Structures, Fig 229

4 Abril - 18 Mayo

JEAN-MARC BUSTAMANTE

Obra Reciente

JASON RHOADES

Perfect World

23 Mayo - 30 Junio

HELENA ALMEIDA

14 - 19 Febrero

ARCO 2002

STAND 9 P 259

93

G
O
R
M
L
E
Y

Organiza:

Cámara
Cantabria

Patrocina:



GOBIERNO
de
CANTABRIA

CONSEJERÍA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE

SEAN SCULLY



Atlas Walls, 1995/97

Palacete del Embarcadero

18 de enero • 17 febrero, 2002

Colaboran:



Puerto de Santander

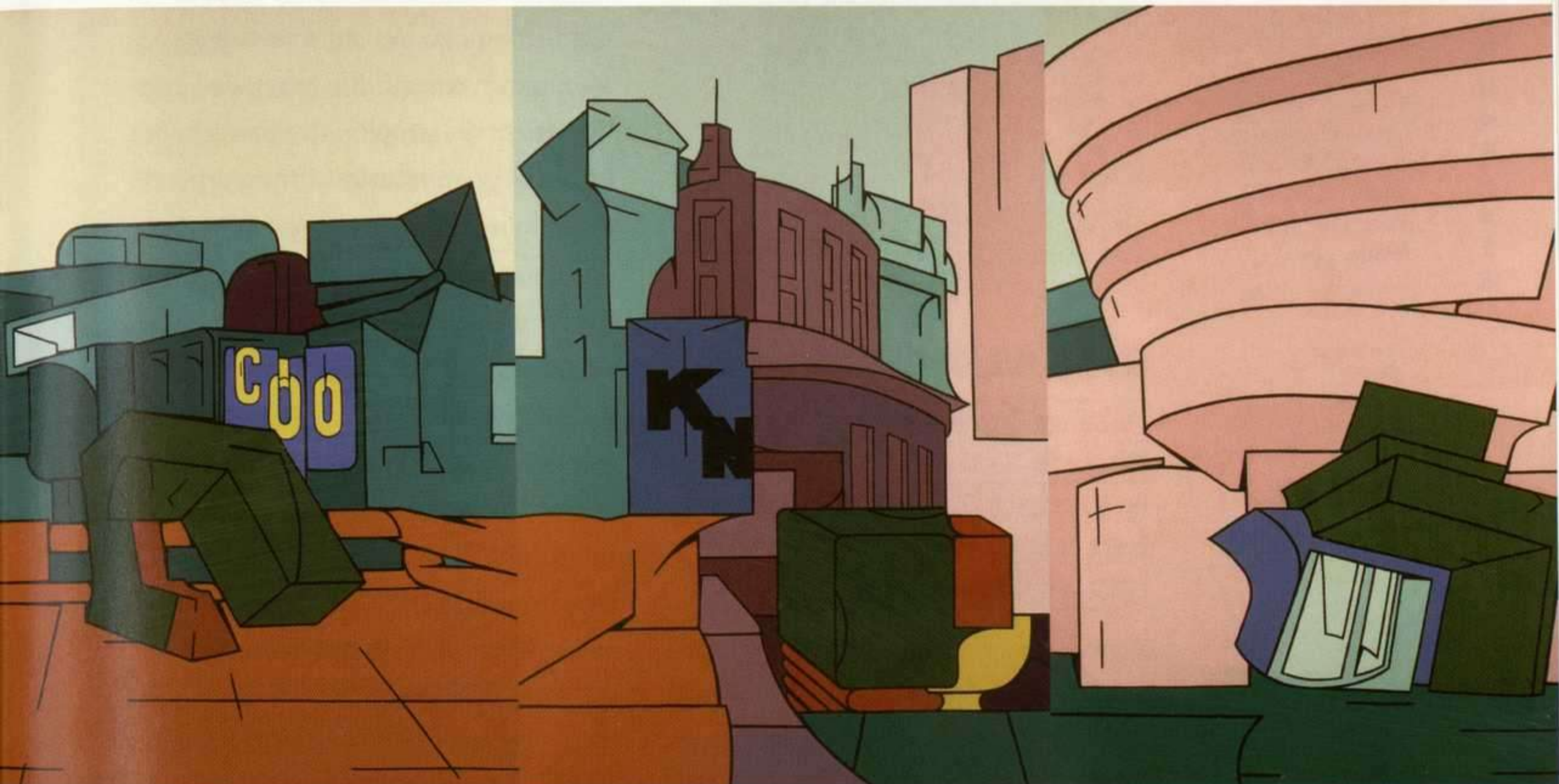


Autoridad Portuaria de Santander

GALERIE LELONG

¿TE GUSTA VIAJAR?

Valerio Adami. *Plein Air N.Y.*, 1968

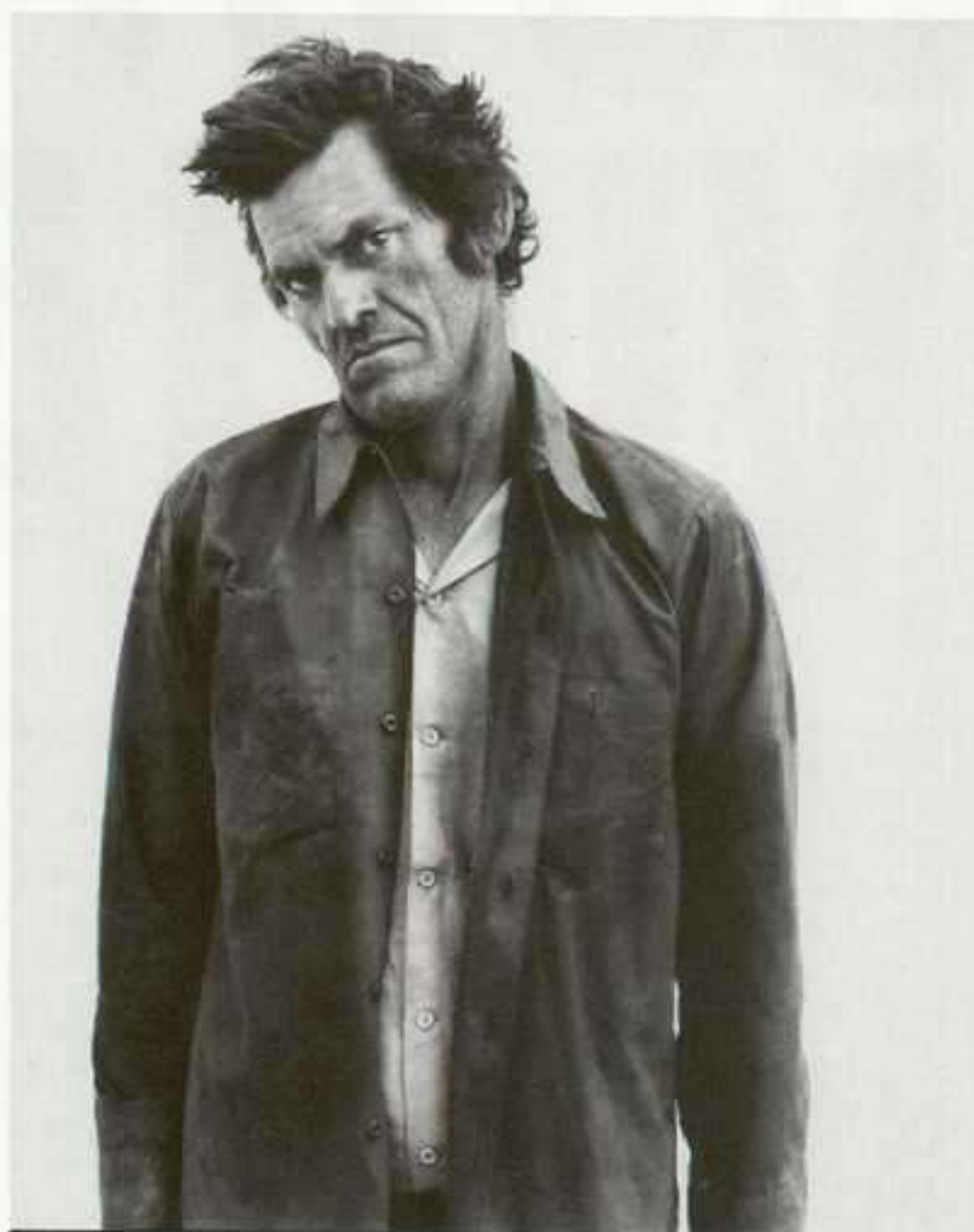


El Institut Valencià d'Art Modern IVAM ha puesto en marcha una nueva categoría dentro de su esquema de Amigos del IVAM que incluye la posibilidad de realizar viajes con un marcado sentido cultural. A partir de ahora, los miembros de honor del IVAM podrán visitar otras exposiciones, otros museos y otros lugares dedicados a promover el arte en todo el mundo. Por su parte, los amigos del IVAM contarán con las ventajas de siempre más algunas nuevas. Para más información, puedes llamar al 96 3869991. Este año, regala el carné de amigo del IVAM

HAZTE AMIGO DEL IVAM



Richard Avedon:
James Kimberlin,
vagabundo. *State
Road 18, Hobbs,
Nuevo Méjico,
1980.*



RICHARD AVEDON

CENTRO JOSÉ GUERRERO

OFICIOS, 8. GRANADA

PALACIO DE LOS CONDES DE GABIA

PLAZA DE LOS GIRONES, 1. GRANADA

HASTA 31 MARZO

En 1985, **Richard Avedon** inauguró *In the American West* en el Amon Carter Museum de Forth Worth (Texas), una peculiar colección de fotografías de los siglos XIX y XX sobre el Oeste. Un retrato de Wilbur Powell, capataz de un rancho de Montana, de 1978, al ser visto por el director del Museo, Mitchell A. Wilder, dio origen al encargo del que surgiría esta exposición. De 1979, y hasta 1984, el fotógrafo neoyorquino pasó los meses de verano viajando por el Oeste, acompañado de dos ayudantes. Avedon tenía muy claro el proyecto: pensó en retratar hombres y mujeres que nada tuvieran que ver con la visión mítica del Oeste americano; hombres y mujeres

de todas las razas, que realizaban duros trabajos, obreros, mineros, camioneros o desocupados, que buscaba en bares de carretera, en ferias y rodeos. El retrato de Boyd Fortin, despellejador de serpientes, inauguró la serie. La elección de los personajes era totalmente subjetiva, debían ajustarse a esa idea inicial del autor, a su proyecto: a partir de aquí los retratados establecerían sus propios discursos sobre el papel y revelarían “todo tipo de conexiones” entre personas que nunca se habían conocido. De la serie no había de seguirse sino otra clase de ficción sobre el Oeste, no más concluyente que la de John Wayne, como Avedon escribió. Pertrechado de una cámara de gran formato, y situados los personajes ante una gran hoja de papel que fijaba donde le era posible, al aire libre pero sin que se produjeran sombras, el método de lo que consideraba “un teatro silencioso” consistía en lograr que el retratado enfatizara lo que ya hacía naturalmente, que encontrara la manera de entender qué era lo que atraía al fotógrafo, y que al final la imagen fuera de algo realmente ocurrido, como si el autor no hubiera estado allí presente, si bien había mantenido el control durante todo el proceso. Ficción o realidad, el caso es que *In the American West* constituye uno de los documentos más impresionantes de la vida norteamericana de las últimas décadas del s. XX, fiel reflejo de una estética que convirtió a Avedon en uno de los retratistas de referencia para toda una generación. F.R.

CARTEL MODERNO FRANCÉS

PALACIO EPISCOPAL

PLAZA DEL OBISPO, S/N. MÁLAGA

5 FEBRERO AL 31 MARZO

Hubo un tiempo –no tan lejano: ay, tiempos aquellos que añoramos sin haber conocido– en que París dictaba las normas de la modernidad estética. Entonces era París no sólo una fiesta, sino un espectáculo. Dentro y fuera de las calles: en los burdeles, los cafés, los salones, las exposiciones internacionales... Era allá en la calle donde sucedían cosas y la creatividad dirigía algo el negocio y no como ahora. Y era una calle llena de gritos en la pared. Contundentes y pintados vendían espíritu –*esprit nouveau*– y de soslayo marca y producto. Eran carteles hasta de cuatro metros de altura firmados, entre otros, por los llamados Cuatro Mosqueteros del diseño cartelístico: Cassandre –genio entre genios, de nombre Adolphe Mouron–, Paul Colin, Jean Carlu y Charles Loupot. Esta exposición, que antes estuvo en el Reina Sofía y ahora en Málaga, comisariada por Carlos Pérez y Françoise Levêque, con la coordinación de Cristina Armada, bajo el patrocinio de Unicaja, es un recorrido por la obra cartelística realizada entre los años 20 y 60 del siglo pasado de estos mosqueteros y otros epígonos más o menos felices de Francia con alguna aportación española contemporánea a aquellas influencias: 137 originales desnudos de su objetivo secundario. Ya sólo se venden a sí mismos y mantienen intacta la memoria estética y



*Paul Colin: Lisa Duncan, 1927.
Imp. H.
Chachouin, París.
112,5 x 74 cm.
Musée de la
Publicité. Union
Centrale des Arts
Décoratifs, París.*

creativa de aquellos años. Fue Blaise Cendrars quien acuñó esa frase de “el espectáculo está en la calle” al referirse a Cassandre al que consideró el “primer director escénico” de París al transformar sus calles como en una inconcebible instalación, en una escenografía que llevaba al pueblo toda la estética que, en los salones de la moderna burguesía, los cubistas, dadaístas, futuristas y surrealistas, convertían en francos de prestigio. Gracias a aquellos carteles, hoy reproducidos hasta la saciedad, el vino Dubonnet supo a Breton, la quinquina St. Raphael adquirió un gusto Juan Gris o viajar en transatlántico o en el expreso Étoile du Nord era como atravesar campos magnéticos al son del ballet *Parade*. Estos papeles efímeros, ahora enmarcados, siguen invitando al espectáculo y el color de la belleza que en su día fueron elegantemente convulsos. Directos como un disparo en el corazón. Entonces muy contento. H.M.



*Fernando Sinaga:
Bal+Samo, 2001.*

FERNANDO SINAGA

FERNANDO LATORRE

GASCÓN DE GOTOR, 12. ZARAGOZA

2 MARZO AL 7 ABRIL

La deriva última de la obra de **Fernando Sinaga** (Zaragoza, 1951) le ha alejado de esos territorios en los que se manejó habitualmente durante años (incluso aquellos influidos del ascendente de Constantin Brancusi, tan importante en su primera etapa creativa), en donde predominaban los aspectos objetuales de sus piezas (en la estela de otro de los nombres canónicos de la escultura del siglo veinte, Joseph Beuys), así

como la indagación de los problemas volumétricos, cromáticos, texturales y formales asociados a las propuestas más despojadas y contenidas, propias de una voluntad reductiva y la poética minimalista. Desde la última década, sin embargo, el artista ha superado ese anterior formalismo constructivista, ampliando su proyecto hacia aspectos más inasibles al análisis estructural, impregnando su trabajo de un cierto misticismo inefable, y abriéndose a los recursos de la fotografía, las proposiciones de ambientación y nuevas preocupaciones conceptuales en sus contenidos. De este modo, recordando las palabras que él mismo dijera, “disolver, desmaterializar, percibir lo fluido y visualizar aquello para lo que no tenemos recipiente, ni cauce por donde conducirlo, es concebir la conciencia como final de un largo proceso de destilación”, comprendemos mejor su nueva preocupación por el erotismo y el deseo, la memoria y el paso del tiempo, la erosión, la piel de la imagen como factor decisivo en la formación de los recuerdos, etc. En definitiva, como bien resumiera tras una de sus últimas individuales el crítico Mariano Navarro: “En los quince años que cuenta ya su presencia como una de las figuras mayores de la escultura española, Fernando Sinaga ha dado prueba fehaciente de su capacidad de invención e innovación en un territorio aparentemente tan arduo como el que delimitan la disciplina derivada del minimal y la lección de Joseph Beuys”. Ó.A.M.

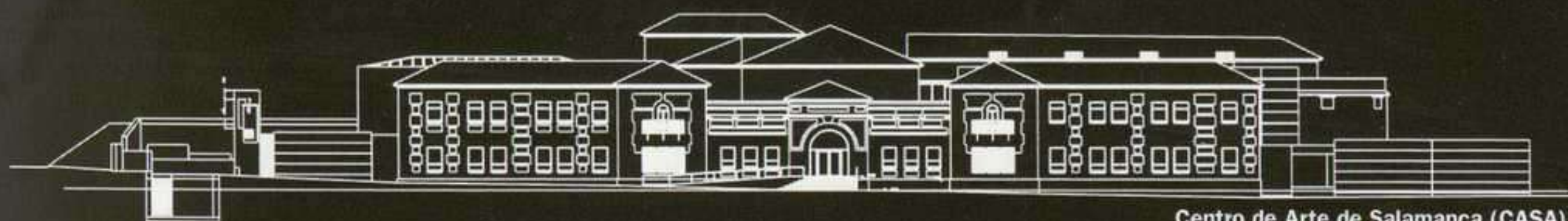
Salamanca 2002

Ciudad Europea de la Cultura

Arte Contemporáneo

HELEN LEVITT	CARL DE KEYZER
LYNNE COHEN	SEYDOU KEÏTA
MICHAEL DANNER	SHOJI UEDA
CANDIDA HÖFER	WILLIAM KLEIN
VALÉRIE JOUVE	ROBERT DOISNEAU
XAVIER RIBAS	LORNA SIMPSON
HUMBERTO RIVAS	MONA HATOUM
PETER DAVIES	MARINA NÚÑEZ
DAVID THORPE	LAURA FORD
DJ SIMPSON	JAMES RIELLY
GARY WEBB	DJAMEL TATAH
JIM LAMBIE	GUY VAN BOSSCHE
KATE BRIGHT	BRIDGET SMITH
JUN HASEGAWA	MIRIAM BÄCKSTRÖM
MATT FRANKS	COLLIER SCHORR
GRAHAM LITTLE	ANNIKA LARSSON
SIMON PERITON	GABRIELA ALBERGARIA
EVA ROTHCHILD	ANNA GASKELL
CLARE WOODS	JOHN DIVOLA
MARK LEWIS	EMMANUELLE ANTILLE
H. CARTIER-BRESSON	JAVIER VALLHONRAT

COMER O NO COMER



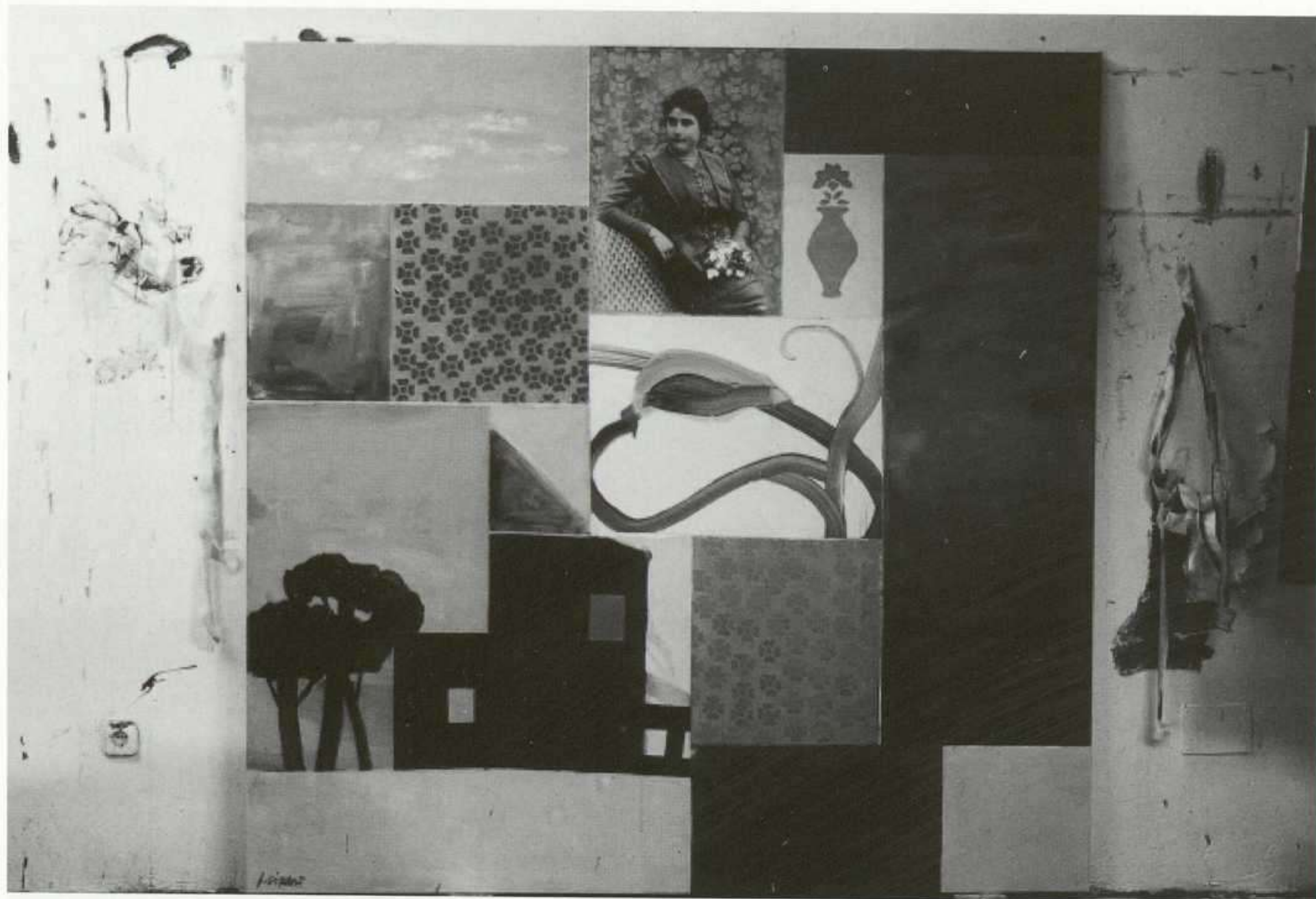
Centro de Arte de Salamanca (CASA)



Salamanca 2002
Ciudad Europea
de la Cultura

CONSORCIO SALAMANCA 2002. c/ Peña Primera, 18-24. E-37002 Salamanca (España) • Tel +34 923 281 601 • Fax +34 923 281 603

consorcio@salamanca2002.org • www.salamanca2002.org



Juan Giralt: La casa de tía Dioni, 2002. Tela, 195 x 195 cm.

JUAN GIRALT

MIGUEL MARCOS

CIPRÉS, S/N. ZARAGOZA

23 FEBRERO AL 23 MARZO

Dentro de nuestro panorama más cercano, la pintura de **Juan Giralt** (Madrid, 1940) es uno de esos claros ejemplos, de los que afortunadamente encontramos unos cuantos casos, en los cuales la mayor de las discreciones con que desde hace más de cuarenta años trabaja el autor, ajeno a esos endiablados tejemanajes o giros, derivas y prisas insensatas en busca de una inmediata rentabilidad profesional, ha velado para casi un grupo de acólitos el gran rigor y la fértil coherencia de una obra de innegable calidad, singular y de muy personal lenguaje. Éste último, en su caso, se regula por una disposición

general de taracea geométrica, retícula irregular tendente a poner en evidencia el propio plano del cuadro, pero sin prescindir de sutiles juegos de profundidad: falsas superposiciones, entrelazados que evocan un mínimo relieve, sugerencias de sombras, distancias tonales, etc. Dentro de ese puzzle, en cada parcela de la superficie del lienzo se da un mundo radicalmente distinto, desde los estarcidos hasta el collage, pasando por trazos y brochazos, letras y números, mosaicos o tejidos cuya unión —y lo que es más importante, fusión—, se deja en manos de la propia pintura. “Abordo mi trabajo sin ninguna idea preconcebida. No hago un bosquejo previo sobre la tela, pues no pretendo ‘rellenar’ un dibujo con color”, afirma Giralt cuando con trabajo habla sobre su obra. Ó.A.M.

MIMMO PALADINO

MAIOR

PLAZA MAYOR, 4. POLLENSA (MALLORCA)

24 FEBRERO AL 21 MARZO

Mimmo Paladino fue una de las figuras más emblemáticas del movimiento de la transvanguardia italiana, movimiento que tuvo su momento de máxima popularidad al final de la década de los 80 en pleno fulgor del resurgimiento de la pintura figurativa. Inspirado por el crítico italiano Achile Bonito Oliva, a la transvanguardia también pertenecieron artistas como Clemente, Chia o Cucci. Todos ellos creadores que han demostrado a través de sus carreras la solidez de sus personales propuestas plásticas superando la decadencia y crítica sobre los aspectos reaccionarios de ese movimiento. La obra de Paladino se ha relacionado con un trabajo que tiene el lenguaje como principal protagonista, el mundo de símbolos y signos creados por este artista es de gran riqueza y de una expresión única. La elegancia de sus composiciones y sus continuas referencias a elementos primitivos fueron al principio distintivos de su pintura, que de manera ritual ha seguido desarrollando en el campo de una

figuración poblada de símbolos, imágenes alegóricas y figuras residuales de la memoria. Toda su obra tiene como objetivo el entablar una relación comunicativa con el espectador que se ve seducido por sus intrigantes axiomas. Este universo propio de Paladino tiene en sus últimas series, de las que tendremos una magnífica muestra en la galería Maior, como protagonista la noción Pitagórica que reduce la naturaleza a números que se traducen en estructuras fruto de combinaciones y cálculos. *Laboratorio* es el título genérico de este trabajo sobre aluminio y en técnica mixta que quiere de alguna manera transmitir la fuerza derivada de la energía mental en el proceso de la calculación matemática. Este interés de Paladino por la geometría se ha manifestado de una manera física a través de sus recientes esculturas poliédricas y en obras de carácter bidimensional. Para el crítico James Putman *Laboratorio* es una investigación sobre el espacio y expresa la fascinación de Paladino por la perspectiva. Como ha sido una constante en su trabajo la importancia del dibujo es primordial y sus composiciones recuerdan las relaciones entre figura y estructura arquitectónica-geométrica de la metafísica. J.C.R.

101

B
A
L
E
A
R
E
S

Alameda de Recalde, 30
48009-BILBAO
Tfnos.: 944208755
944208532
Fax: 944208754

Salarekalde@bizkaia.net

Sala de Exposiciones REKALDE

GARRY WINOGRAND

El juego de la fotografía

29 Enero > 10 Marzo

DISLOCACIÓN

Artistas contemporáneos de Sudáfrica

21 Marzo > 28 Abril

TODAS DIRECCIONES

Becarios Diputación Foral de Bizkaia

9 Mayo > 9 Junio



Sean Scully: Santo Domingo for Nené, 1999. Fotografía, 50,7 x 61 cm.

SEAN SCULLY

PALACETE DEL EMBARCADERO

MUELLE DE GAMAZO, S/N. SANTANDER

HASTA 17 FEBRERO

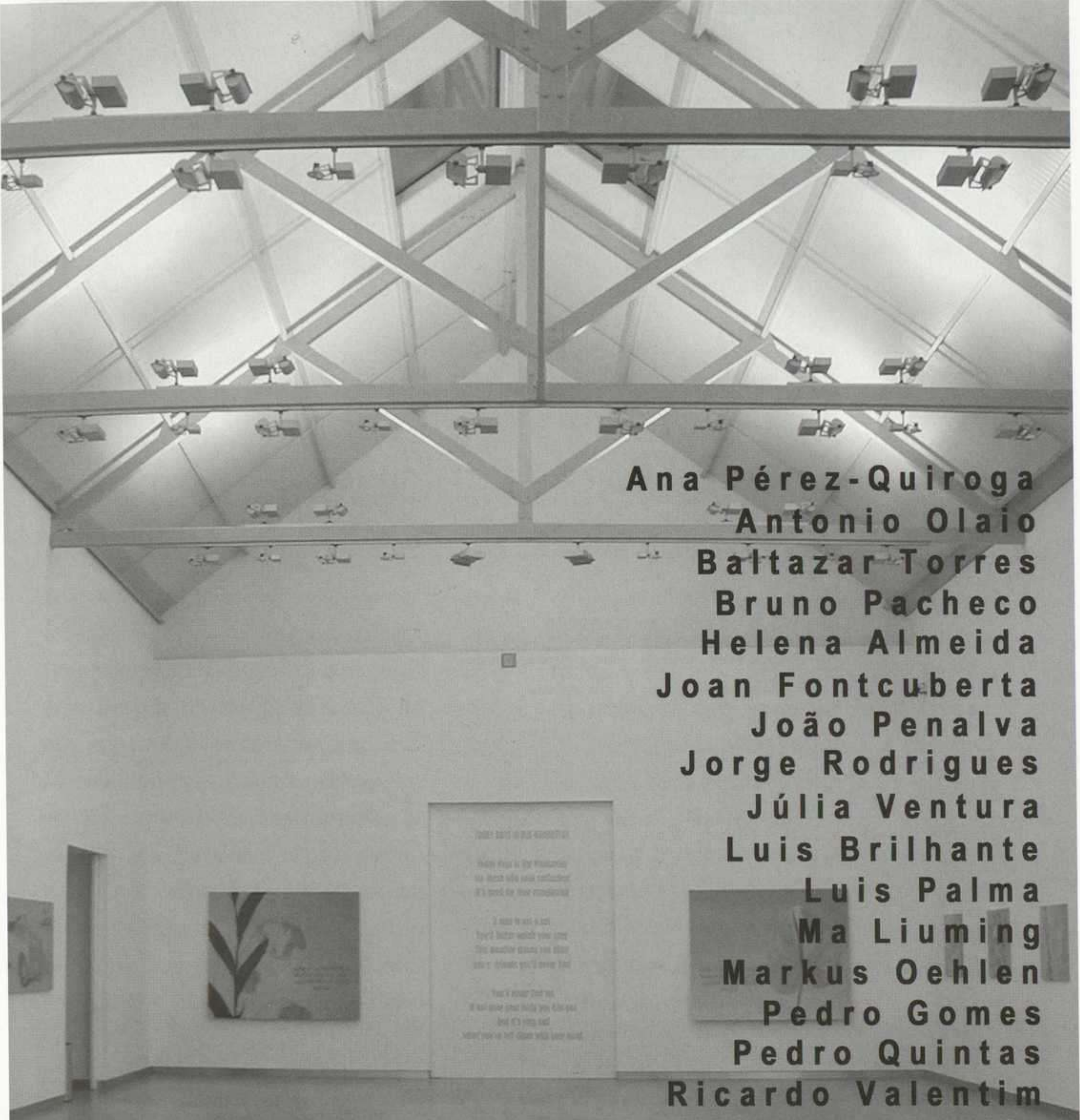
IVAM-CENTRE JULIO GONZÁLEZ

GUILLEM DE CASTRO, 118. VALENCIA

HASTA 7 ABRIL

Sean Scully (Dublín 1945) es un autor que está desarrollando una obra fotográfica congruente con su trabajo pictórico, de modo que ha pasado de sus bandas pictóricas de geometría gestual, de pincelada sensual, ética sin fe, a verter en otro medio parecidas preocupaciones, fachadas, marcos, ventanas, que forman composiciones de geometría imperfecta, que son testimonio de una actitud ética sin futuro. Scully realiza fotografías desde hace más de veinte años, sin embargo las expone tan

sólo desde el año 1997. Son construcciones o abstracciones de colores vivos, estructuras aditivas, ritmos de ortogonalidad blanda. Nos presenta seres frontales: son ventanas como retratos que nos miran a la cara, imperfectos como lo son los rostros siempre asimétricos, el deterioro de la fachada como las arrugas que marcan la piel. Son restos de lugares intensamente vividos, puertas deformadas, rectas vencidas por el peso del tiempo. Está presente una gestualidad del acontecer, que transforma la rigidez de las formas. Fotografía el color y la pintura de obras anónimas rescatadas, la belleza y el dolor de lo residual. Patrocinada por la Consejería de Cantabria, esta exposición del Palacete de Embarcadero de Santander está producida por la galería Lelong de París. G.R.



**Ana Pérez-Quiroga
Antonio Olaio
Baltazar Torres
Bruno Pacheco
Helena Almeida
Joan Fontcuberta
João Penalva
Jorge Rodrigues
Júlia Ventura
Luis Brilhante
Luis Palma
Ma Liuming
Markus Oehlen
Pedro Gomes
Pedro Quintas
Ricardo Valentim
Vasco Araújo
Xana**



**14 a 19 Fevereiro
Stand 2P299**

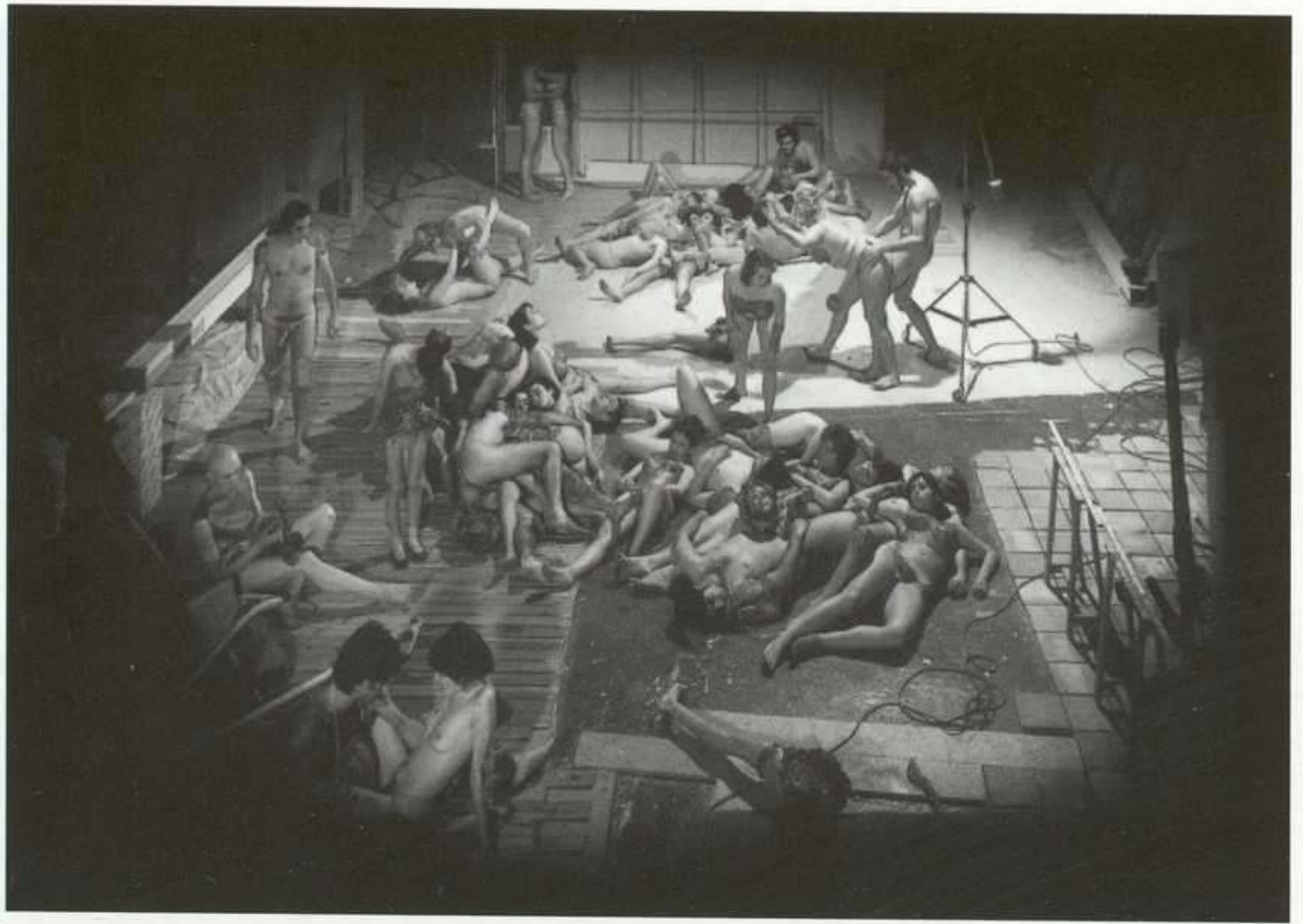
GALERIA FILOMENA SOARES

Rua da Manutenção, 80 . 1900-321 Lisboa . PORTUGAL

T. +351 21 862 4122 . F. +351 21 862 4124

E. gfilomenasoares@mail.telepac.pt

Mira Bernabeu:
Los milagros del
cuerpo, 2001.
Fotografía en
color.



MIRA BERNABEU

FÚCARES

SAN FRANCISCO, 3. ALMAGRO

(CIUDAD REAL)

HASTA 9 MARZO

Quien se haya detenido en algún momento delante de una de las impactantes imágenes de **Mira Bernabeu** (Aspe, Alicante, 1969), posiblemente la recordará todavía. En sus creaciones, este artista ha hecho de la privacidad más íntima y de las complejas relaciones interpersonales que actúan dentro del ámbito de lo familiar su inquisitivo y desprejuiciado campo de operaciones. En platós y escenarios explícitamente artificiosos que evocan una teatralidad obscena, los miembros de un numeroso núcleo familiar se muestran delante del objetivo de la cámara sin representar ningún papel, sin “representar” aparentemente más allá de lo que su mero agrupa-

miento permite elucubrar sobre sus figuras, papeles, roles, actitudes, etcétera. Y es que, despojados de cualquier atributo distintivo que marque el rango o la condición (ya sea de tipo social, cultural, económica o profesional), dentro y fuera de su entorno más cercano, todos ellos aparecen desnudos, en una inteligente investigación sobre la creación de la identidad privada, familiar y social que trae a la memoria, especialmente, obras de la artista Sophie Calle como la de su falsa boda mediante el agrupamiento arbitrario de una familia simulada. La serie presentada en la galería Fúcares de Almagro, que lleva por título *El hogar de los milagros del cuerpo*, se acompañará además de una instalación en la que el visitante tendrá la posibilidad de intervenir de forma interactiva fotografiándose como si formara parte de esa amplia parentela tan especial. Ó.A.M.

THOMAS STRUTH

MUSEO DE LA UNIVERSIDAD

PATIO DE ESCUELAS MENORES, 1. SALAMANCA

27 FEBRERO AL 14 ABRIL

“Struth muestra lo que normalmente no nos parece digno de atención: la vida diaria, el aspecto público que consigue dominar por ponerlo con tal sutileza en escena que no se pierde ninguna información”, dice Christoph Blase sobre las aparentemente distanciadas y frías fotografías del alemán **Thomas Struth** (Gelden, 1945), buscando una distancia emocional que impida el comentario de lo que aparece tras el objetivo de su cámara, dejando al espectador desamparado en el reconocimiento de las escenas que aséptica e inexpresivamente le presenta con sus positivos de impecable factura. Perteneciente a esa fecunda escuela de la “fotografía documental objetiva” alemana, que ha dado algunos de los nombres más relevantes los 80 y 90 en esta disciplina (Höfer, Gursky o Ruff), Struth también estudia en Düsseldorf, con Bernd y Hilla Becher. Sus primeros paisajes campestres y urbanos, mostraban escenarios vacíos y desconcertantes ante la evidencia de que, aun empleando recursos propios de la tradición pictórica occidental, la multi-



Thomas Struth: Paradise 7, Deintree/Australien, 1998. Print, 177,2 x 224,9 cm.

tud de detalles que casi saturaban la vista impedían ordenar de manera unificada y jerárquica la imagen que allí se daba. Inquietante efecto que aumentó cuando incluyó la figura humana en anónimas ciudades de China y Japón, donde la presencia significativa de sus habitantes competía con la hipertrofia de los signos urbanos. Sus interiores de museos atravesados por cruces de miradas hacia dentro y fuera tanto de los cuadros expuestos allí como de la propia fotografía del autor, así como el interior de sus iglesias y capillas, altares y cúpulas en restauración, son los últimos intentos de, según confiesa él mismo, “intentar plasmar el éxtasis o la serenidad”. Ó.A.M.

105

C
A
S
T
I
L
L
A
Y
L
E
Ó
N

KM
kulturunea

Sala de exposiciones KOLDO MITXELENA Kulturunea

2002

PER BARCLAY

20 febrero - 20 abril

PINTURA DE CÁMARA

11 julio - 28 setiembre

ARCHIVO PONS

17 octubre - 4 enero



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

Urdaneta, 9
20006 Donostia-San Sebastián
Tf: 943 482 750 Fax: 943 482 755
sala@kultura.gipuzkoa.net
www.gipuzkoa.net/kultura/sala/



Auguste Rodin: La edad de bronce, 1877.
Bronce, 181 x 66,5 x 63 cm.
© Foto: Bruno Jarret/adagp. © Musée Rodin.

AUGUSTE RODIN

SALA DE EXPOSICIONES DE SANTO DOMINGO
ARROYO DE SANTO DOMINGO, S/N. SALAMANCA
MUSEO DE LA UNIVERSIDAD
PATIO DE ESCUELAS MENORES, 1. SALAMANCA
HASTA 31 MARZO

Fotografías, dibujos, piezas en yeso y bronce –algunas de ellas inéditas, como las que conforman la muestra *Los arrepentimientos de Rodin* en el Museo de la Universidad–, además de cincuenta y siete esculturas monumentales–entre ellas, *La Edad del Bronce*, *El pensador*, *El beso*, el monumento a Balzac, *Los Burgueses de Calais* o varias maquetas de *La Puerta del Infierno*, colocadas en la Sala de Exposiciones de Santo Domingo y en otros lugares de la ciudad–, nos acercan a la obra y al proceso creativo de esta gigantesca figura, a caballo entre el siglo XIX y la escultura contemporánea, que revolucionó la es-



Marc Chagall: El canto del rey David, 1983.
Óleo sobre tela, 97 x 130 cm. Colección particular.
© Archivos Ida Chagall, París.

tatura clásica eliminando el pedestal –potenciando así el acercamiento al espectador, el movimiento y la multiplicidad de puntos de vista– y la retórica narrativa y anecdótica decimonónica en aras de la concentración interior. Partiendo del concepto de *non finito* miguelangelesco, y en un complejo proceso de reducción, ampliación y sustitución, en el que la forma escultórica va emergiendo del interior, reivindicó una estética de lo fragmentario, de lo inacabado, materializando en sus obras la idea de infinito. R.G.

MARC CHAGALL

TORREÓN DE LOZOYA. CAJA SEGOVIA
PLAZA SAN MARTÍN, 5. SEGOVIA
HASTA 10 MARZO

“La Biblia es la más grande fuente de poesía de todos los tiempos” afirmaba este intuitivo creador cuya pintura se ha definido como una “plegaria que toma forma y color”. **Chagal, el mensaje bíblico** nos muestra una lectura personal de las Sagradas Escrituras, una Biblia “soñada” desde el imaginario y las vivencias de este judío universal que, partiendo de la modernidad aprendida en París, se mantuvo ajeno a las modas, en un itinerario vital y creativo que le llevó por el mundo en la búsqueda de su propia verdad interior. R.G.

JAVIER LÓPEZ

Manuel González Longoria, 7 • 28010 Madrid

Tel. 91 593 21 84 • Fax 91 591 26 48

E-mail: gjl@galeriajavierlopez.com

Hasta 6 febrero

Guillermo Paneque

12 Febrero a 14 marzo

Xavier Veilhan

ANTONIO MACHÓN

Conde de Xiquena, 8 • 28004 Madrid

Tel. 91 532 40 93 • Fax 91 531 21 40

antonio@machon.net • www.antonio.machon.net

Hasta 19 febrero

Gerardo Delgado

26 Febrero a 6 abril

Jorge Oteiza

GEMA LAZCANO

Piamonte, 18 • 28004 Madrid

Tel. 91 521 23 17

E-mail: glazano@teleline.es • www.gemalazcano.com

Febrero

Eva Navarro

Pinturas

Marzo

Jorge Pérez Parada

Pinturas

Galerías DE MADRID

MARLBOROUGH

Orfila, 5 • 28010 Madrid

Tel. 91 319 14 14 • Fax 91 308 43 45

Hasta 6 febrero

Cidoncha / F. de la Concha

Obra reciente / Pittsburg

Galería Gráfica

Mascaró

*Dibujos y Escultura
pequeño formato*

7 Febrero a 9 marzo

Auerbach

Leiro

Bronces

12 Marzo a 13 abril

Juan José Aquerreta

Lucio Muñoz

Obra sobre papel

OLIVA ARAUNA

Claudio Coello, 19 • 28001 Madrid

Tel. 91 435 18 08 • Fax 91 576 87 19

E-mail: oarauna@hotmail.com

Hasta 9 marzo

Antoni Abad

Inauguración 14 marzo

Concha Prada

Enrique Marty: Libertino (Daniel), 2001-2002. Materiales sintéticos, policromado al óleo, pelo, tela, goma, 130 cm de altura.



ENRIQUE MARTY

ANTONIO DE BARNOLA

PALAU, 4. BARCELONA

HASTA 9 MARZO

En su trabajo, **Enrique Marty** (Salamanca, 1969) produce una hibridación de medios, pintura dibujo, escultura y vídeo con un objetivo: "En mi proyecto estético pretendo hacer una investigación sobre lo que me rodea, partiendo del mismo, y por otro lado hay una investigación plástica sobre el arte". En su interpretación de la realidad hay un proceso en el que la imagen plástica está filtrada por la reproducción fotográfica. Sus pinturas son copias de sus fotografías en polaroid, y las esculturas son también interpretación de moldes escultóricos. En su trabajo hay un ritual de apropiación de la identidad de sus personajes, utilizando su ropa y su propio pelo, en un intento de comprensión, de apropiación de la realidad, una realidad cotidiana. En sus películas mezcla imágenes de la ficción cinematográfica con tomas de la vida real. Marty expresa un entorno humano entre la ingenuidad y la monstruosidad, la normalidad y la perversión, sin quedarse en la mera apariencia quiere desentrañar lo escondido, los aspectos subliminales del comportamiento humano; tomando su familia y la figura de su madre como protagonistas esenciales de su trabajo, nos invita a un recorrido en donde las restricciones morales no tienen lugar. J.C.R.

ARTE Y PARTE

Antonio Rojas: Sin título, 2001. Óleo sobre lienzo, 125 x 150 cm.



JUAN SOTOMAYOR/ ANTONIO ROJAS

BACH QUATRE

JUAN SEBASTIÁN BACH, 4. BARCELONA

FEBRERO/MARZO

Juan Sotomayor (Jaén, 1959) presenta pinturas recientes en gran formato en acrílico sobre lienzo. Estas obras continúan un trabajo caracterizado por el desarrollo de series en las que se repiten austeras composiciones supeditadas a la predominancia de monocromías de tonalidades sólidas. Estos campos de color se rompen por los impulsos de pequeñas líneas que marcan ritmos. Las mismas líneas imperfectas también actúan como agentes y rasgos externos que destruyen el plano pictórico para sugerir dimensiones y contrastes cromáticos, inspirados en los elementos del mapa genético. En la misma galería podemos apreciar posteriormente las últimas creaciones del también pintor **Antonio Rojas** (Tarifa, 1962). La obra de este artista figurativo se caracteriza técnicamente por el uso del óleo sobre lienzo, y por desarrollarse dentro de una figuración onírica de tintes surrealistas. Como dice Rojas hablando de su pintura: "Los engaños en mi pintura responden a la intención de cuestionar la realidad y su percepción". Esta idea se transmite claramente al ver sus representaciones que juegan con la perspectiva y con las relaciones entre objeto y espacio interior y exterior. Sus imágenes son inquietantes y remiten a esa esfera de la creación de una realidad subconsciente que tiene en el mundo visible su referencia. J.C.R.

PARÍS-BARCELONA

MUSEU PICASSO

MONTCADA, 15 Y 19. BARCELONA

28 FEBRERO AL 26 MAYO

Presentada previamente en la capital francesa, esta muestra no posee exactamente el mismo carácter que aquellas míticas exposiciones con las que nació el Centro Georges Pompidou: *París-Moscú*, *París-Berlín* o *París-Nueva York*. En la presente exposición, según los críticos P. Dagen y E. De Roux del diario *Le Monde*, la situación es otra: a pesar de que también existen intercambios, la exposición que nos ocupa trata fundamentalmente del nacimiento o renacimiento de Cataluña. Hacia finales del siglo XIX, muy a grandes rasgos, Barcelona pasa por ser el único centro industrial que necesariamente choca con la estructura anticuada y agraria del Estado español. Citando textualmente a P. Dagen y a E. De

Roux: “Para oponerse al centralismo castellano, los catalanes acostumbran a mirar más allá de las fronteras, en definitiva, al norte”. Barcelona en aquellos momentos no sólo es un centro económico equiparable a otras urbes europeas como Bruselas o Glasgow, sino también un centro cultural, el único del Estado donde se desarrollan las condiciones adecuadas para que se articule una cultura urbana y moderna. Las referencias no pueden estar en Madrid, sino en el epicentro mismo de la cultura europea, París. París es una especie de faro, ideal o referencia simbólica: representa el modelo a partir del cual se va a desarrollar –no sin ciertas contradicciones– la cultura catalana. Más aún, París significa una idea de modernización de la cultura y del país. Este aspecto pone de manifiesto un hecho de gran importancia, puesto que da cuenta de la dimensión cosmopolita de la cultura y el nacionalismo catalán. J.V.O.

109

C
A
T
A
L
U
Ñ
A

GALERIA ALTAIR

ARCO 2002 Pabellón 9 Stand M198

GALERIA XAVIER FIOLE

João Onofre:
Instrumental version,
2001. Vídeo, color,
sonido 6' 53".



JULIA MONTILLA/JOÃO ONOFRE

TONI TÀPIES

CONSELL DE CENT, 282. BARCELONA

FEBRERO A MARZO/MARZO A MAYO

El título de la exposición de **Julia Montilla** hace referencia a un efecto sobrenatural. Toda la exposición, dos vídeos y una pieza de suelo, giran alrededor de la mujer invisible, utilizando películas musicales de los 40 en las que se crea un estereotipo de mujer objeto y fetiche. Con estas obras Montilla analiza cómo el placer de la mirada se ha dividido entre activo, masculino, y pasivo, femenino. "La mujer ha sido la imagen y el hombre el portador de la mirada". Las mujeres son exhibidas y su apariencia debe seguir unos cánones de fuerte impresión visual y erótica. *Vanishing Point* continua su línea sobre los elementos que construyen la imagen y que crean una identidad o relaciones conceptuales, como en *Detenidos*, que trata del soporte físico de la imagen, o en *Precipitados*, que gira en torno al soporte iconográfico y formal. En la misma galería tendremos la ocasión de apreciar las últimas obras de **João Onofre**, uno de los artistas portugueses más interesantes del momento. La obra en vídeo de Onofre, reconocida internacionalmente, se caracteriza por la exploración de las relaciones humanas, sin retórica y de manera desapasionada, expresando una monotonía y predictibilidad en las acciones de los individuos que componen sus filmaciones que provoca una sistema mecánico y rítmico de resultados sorprendentes. J.C.R.

ARTE Y PARTE

Frank Thiel:
Sin título #5,
1998.
Fotografía
color.



PARC HUMÀ

PALAU DE LA VIRREINA

LA RAMBLA, 99. BARCELONA

HASTA 24 MARZO

Bajo este título el Institut de Cultura de Barcelona ha organizado una exposición sobre los límites de la naturaleza humana y los indicios de la aparición de nuevas características de la raza humana del futuro. Comisariada por Iván de la Nuez y por el curador independiente Frederic Montornés parte del debate sobre la condición humana planteada por intelectuales y filósofos como Sartre, Bernard Henri-Levi, Sloterdijk y Marshall Berman, así como reflexionando sobre los nuevos avances en el campo de la genética, como es el caso de la consecución de la carta del genoma humano y los experimentos de clonación. En este contexto las obras seleccionadas refieren a diferentes ideas como la noción de paso del tiempo, la clonación, el canibalismo, los instintos primarios, el amor, la muerte, el autocontrol, la eficacia e ineficacia de las relaciones humanas, etc. Entre los artistas seleccionados se encuentran Chris Cunningham, Inez van Lamsweerde, Boris Mikhailov, Juan Muñoz, Guillem Nadal y Montserrat Soto, entre otras relevantes figuras del arte contemporáneo. J.C.R.

ESPACIO
CULTURA

Espacios para el Arte y la Cultura.



Exposiciones de Pintura, Escultura, Fotografía, Conferencias, Teatro, Danza... En **CAJA MADRID** destinamos nuestros esfuerzos a la difusión de la Cultura en todas sus expresiones.

Contribuimos a la iniciación y desarrollo de los nuevos artistas que, poco a poco, dan forma a los sueños. Para que todos podamos continuar disfrutando de su esencia y belleza.

Éste es nuestro compromiso.

Porque en **CAJA MADRID** pensamos que la Cultura es parte de nuestra identidad.

Barquillo, 17.
28004 Madrid

Plaza de Cataluña, 9.
08007 Barcelona

Blasco de Garay, 38.
28015 Madrid

Plaza de los Reyes, s/n.
11701 Ceuta

Plaza San Martín, 1.
28013 Madrid

Calatrava, 7-9.
13004 Ciudad Real

Libreros, 10-12.
28001 Alcalá de Henares (Madrid)

Toledo, 9.
13200 Manzanares (Ciudad Real)

San Antonio, 49.
28300 Aranjuez (Madrid)

Plaza Sta. María, s/n.
36002 Pontevedra

Plaza de la Cultura, 5.
28530 Morata de Tajuña (Madrid)

Plaza de Aragón, 4.
50004 Zaragoza



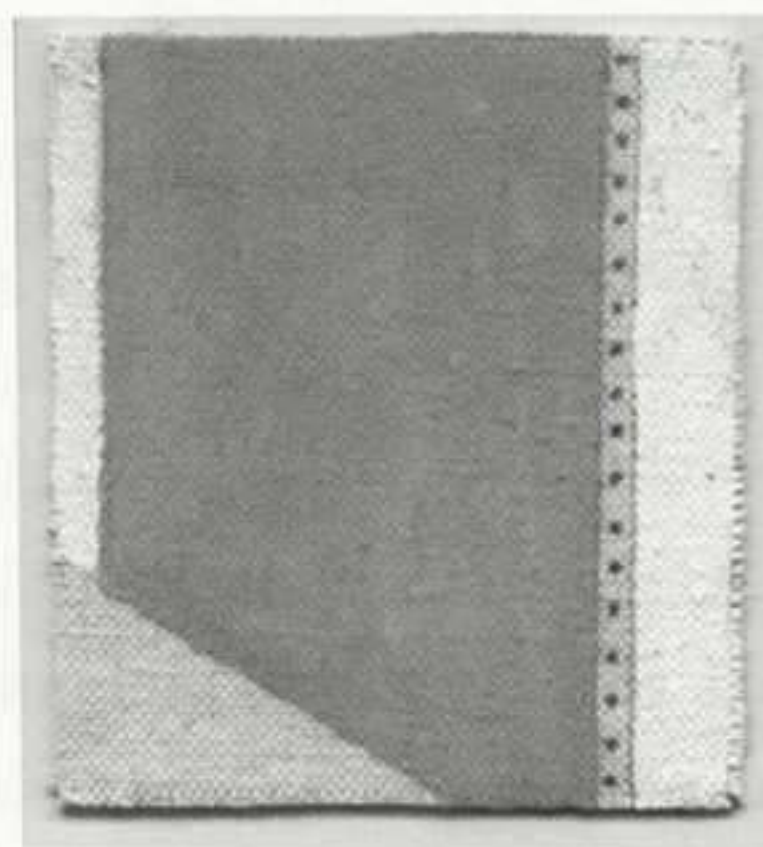
GALERÍA MAGDA BELLOTTI

Calle Fúcar, 22. 28014 Madrid
Tel. 91 369 37 17 / 636 47 91 06
Fax 91 4290632
e-mail bellotti@arrakis.es

Del 31 de enero al 9 de marzo

EN SALA I

MANOLO QUEJIDO "Los pintores"



Manolo Quejido. *Día*, 2001.

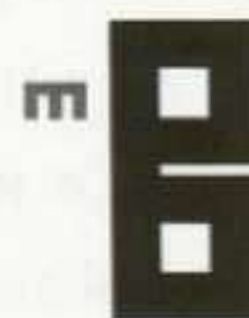
EN SALA ALGECIRAS

CRISTIAN DOMEQO
"Todo menos dinamo política"

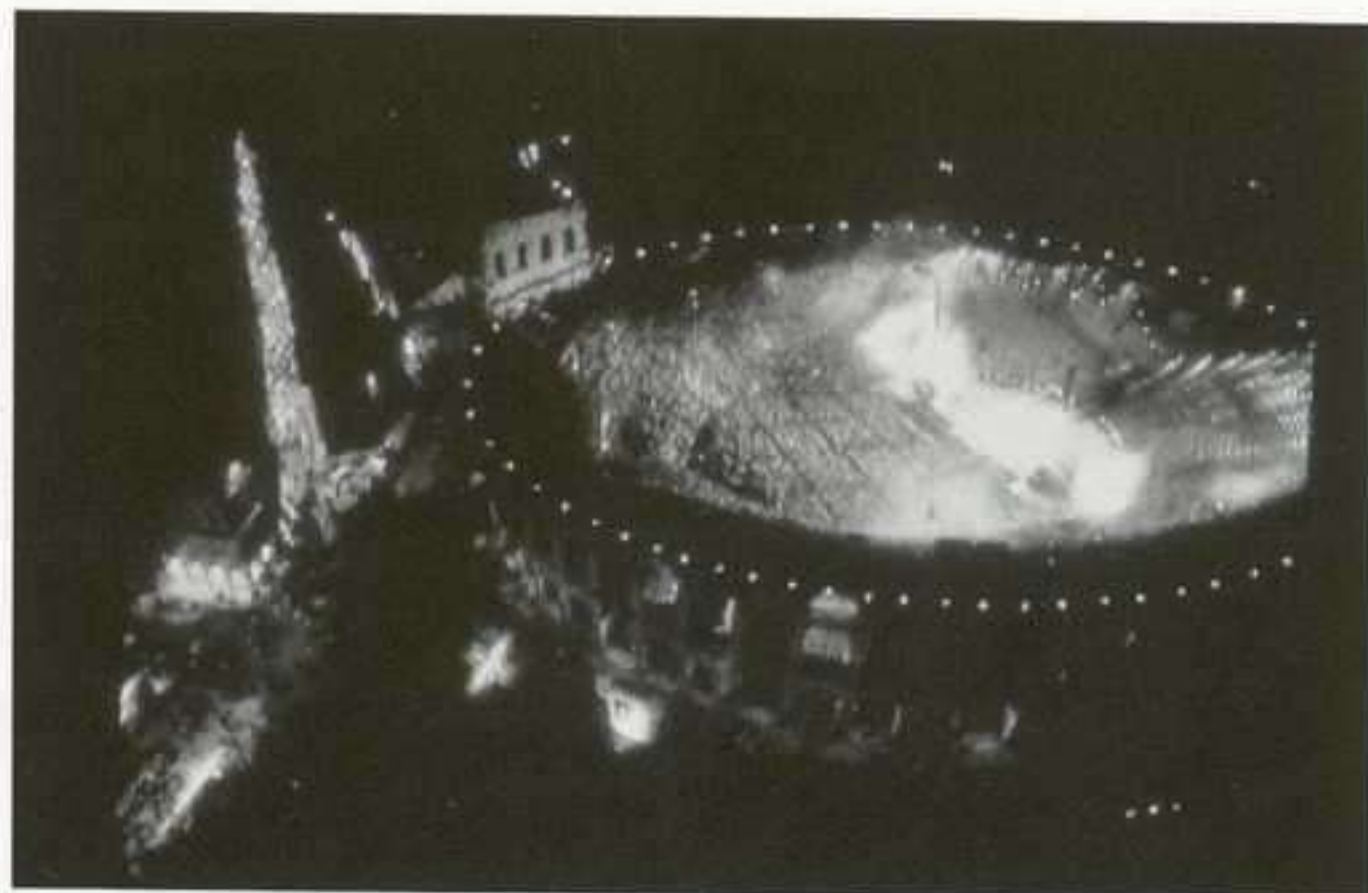
Del 14 de marzo al 20 de abril

EN SALA I

JAVIER CASASECA "Insidias"
(Multimedia)



GALERÍA MAGDA BELLOTTI



Grazia Toderi: Arena, 2000. Cortesía galería Giò Marconi, Milán.

GRAZIA TODERI

FUNDACIÓ JOAN MIRÓ. ESPAI 13

AVDA. MIRAMAR, 71. BARCELONA

HASTA 10 MARZO

Desde 1991, **Grazia Toderi** (Padua, 1963) expone regularmente en Europa y EE.UU. Utilizando el vídeo, su trabajo se me antoja como una suerte de fotomontaje realizado con una sensibilidad contemporánea y las nuevas tecnologías. Su procedimiento consiste en escoger una imagen banal de los medios de comunicación que es manipulada digitalmente. El vídeo —explica la creadora— es una suerte “de materia prima que transgredo”. Se trata de reelaborar un fotograma de la televisión para transformarlo en un universo personal y propio. Así, sus vídeos se han calificado como una dialéctica entre el imaginario o percepción personal y la imagen colectiva codificada. Entre ficción y convención se desarrolla su investigación. La artista transforma imágenes convencionales en un universo mágico, lúdico y lleno de sugerencias. Aquí presenta un trabajo inspirado en las olimpiadas de 1992. Sin embargo, interesa destacar que la nueva imagen que crea Grazia Toderi es una manera de reflexionar y apropiarse creativamente de los medios de comunicación. En todo caso ella misma apunta a propósito de su trabajo parafraseando a McLuhan: “el medio no es el mensaje”. J.V.O.

ARTE Y PARTE

FRANCISCO RUIZ DE INFANTE / FRANCESC ABAD

SALA MUNICIPAL “EL ROSER”

CAVALLERS, 15. LÉRIDA

12 FEBRERO AL 17 MARZO / 21 MARZO AL 21 ABRIL

Francisco Ruiz Infante (Vitoria-Gasteiz) reside en París desde 1991. Inicialmente atraído por los medios audiovisuales, trabaja interdisciplinariamente el mundo del objeto, la instalación, el sonido, el texto y el vídeo. Su mundo expresivo es de una especial fuerza evocadora y densidad; así, a menudo, en sus espacios se crean recorridos con túneles, puertas, pasarelas, subterráneos asfixiantes... con un trasfondo de sospecha y peligro. Ha trabajado el tema de la muerte, la enfermedad, pero especialmente la problemática de la infancia. Ruiz Infante se siente obsesionado por los miedos y fascinaciones infantiles y sumerge a los espectadores de una manera física en las pesadillas y visiones de una infancia que es a la vez un fantasma y un fragmento de la memoria. **Francesc Abad** (Tarrasa, 1944) es uno de los artistas más representativos del arte conceptual. Un punto de inflexión en su trayectoria fue el viaje de estudios a Nueva York en 1972; a partir de aquí desarrolla una trayectoria implicada con el conceptual y con un compromiso crítico y político. Sus primeros trabajos giran en torno al *land art*, el *body art* y se vincula a uno de los colectivos más incisivos en este ámbito, el *Grup Treball*. Posteriormente ha enriquecido su lenguaje pero su posición sigue siendo la misma. Abad explica: “la diferencia sería que entonces era un trabajo contra una sociedad dominada por una dictadura, mientras que ahora la idea o pensamiento no quiere ser un revulsivo social, sino una reflexión que resalte el hecho diferencial europeo y la cultura mediterránea, respecto a la globalización que nos invade”. *Wart War*, hace referencia al campo de concentración de Sachsenhausen de la II Guerra Mundial. J.V.O.

YUKINORI YANAGI

COTTHEM GALLERY

DR. DOU, 15. BARCELONA

HASTA 9 MARZO

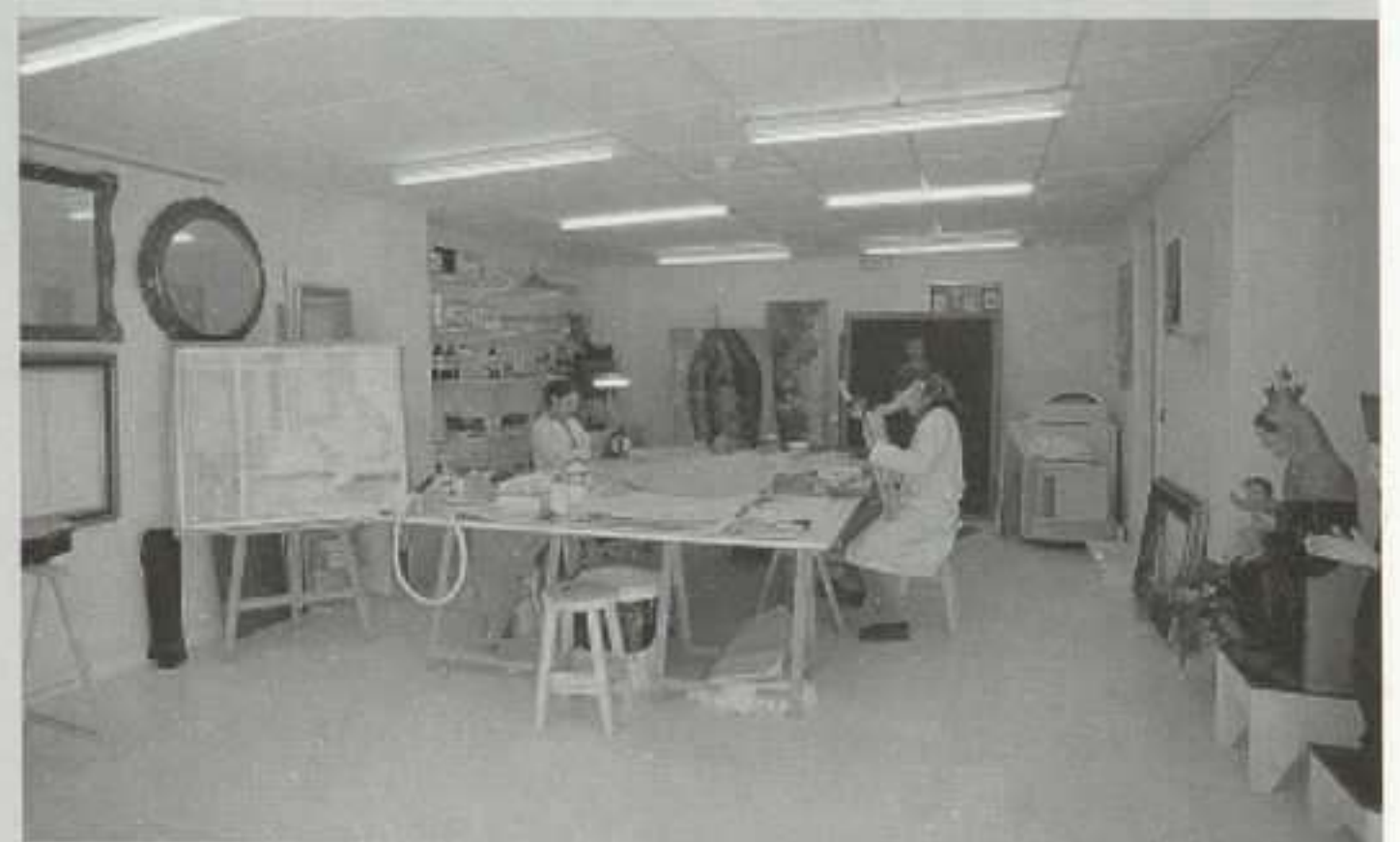
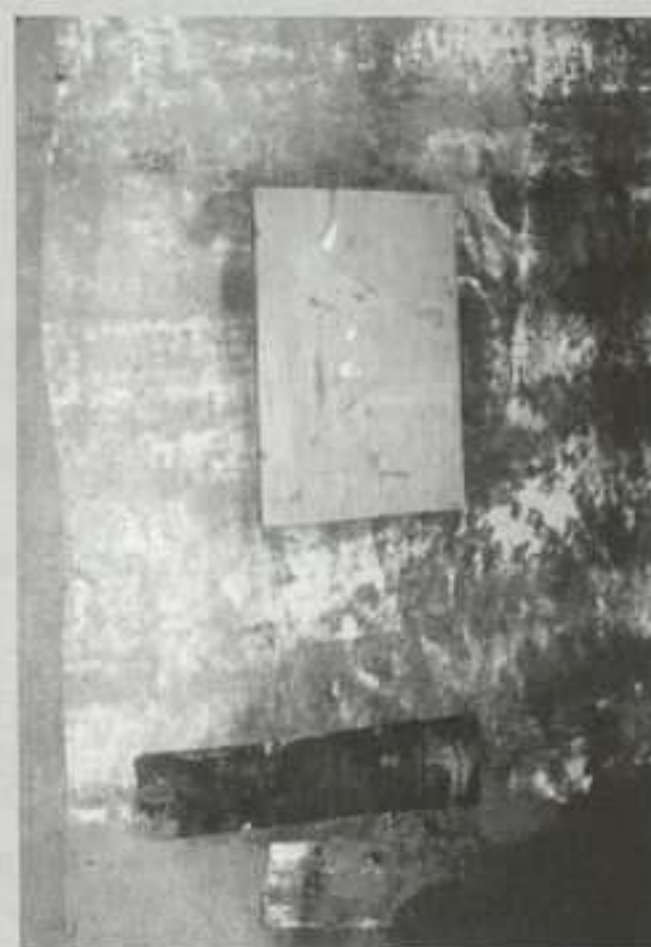
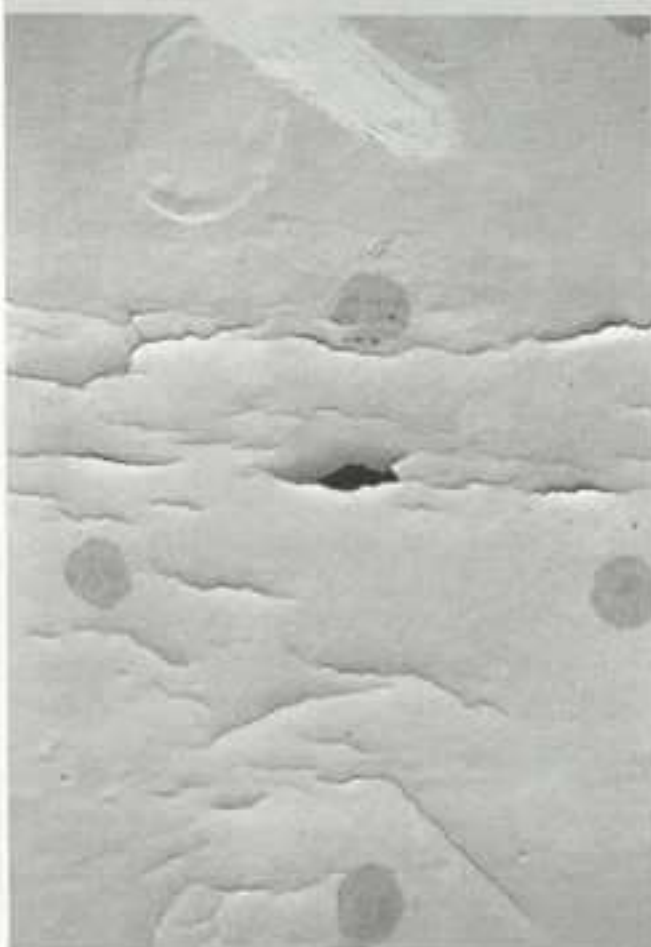
Eleanor Heartney en una panorámica sobre el arte americano en los albores del siglo XXI, citaba al japonés **Yukinori Yanagi** (1959), afincado en Nueva York, como uno de los artistas que, junto a otros creadores inmigrados, enriquecía el escenario del arte estadounidense. No hay duda de que Yukinori Yanagi utiliza procedimientos poco ortodoxos. Sus obras más conocidas son las denominadas *Wandering positions*. Muy brevemente, éstas tratan de hormigueros cuidadosamente dispuestos en una serie de banderas nacionales realizadas con arenas coloreadas y contenidas en cajas de metacrilato e interrelacionadas por conductos. El proceso consiste en que estas banderas sean descompuestas por el deambular de las hormigas. El mismo artista califica es-

tas series como instalaciones vivientes, porque la exposición se inaugura con la introducción de los insectos, y al concluir, extrae las hormigas y consolida el trazo y la desintegración provocada por los insectos en las banderas. El resultado es dramático: se trata de una forma descompuesta. En Barcelona, además, realiza con el mismo procedimiento un homenaje a los billetes destinados a desaparecer con la llegada del euro. ¿Qué sentido tiene este tipo de espectáculo? Es difícil de situarse ante esta obra, pero digamos que Yukinori Yanagi se ha interpretado como una ironía, una alegoría visual de una sociedad en constante movimiento que ha perdido sus puntos de referencia. También hay quien ha interpretado la obra de Yukinori Yanagi como una reflexión sobre la memoria y el paso destructivo del tiempo, o la identidad que se disuelve a causa de la globalización. Y por qué no decirlo, también se ha censurado a este artista como la expresión de un arte espectáculo, vacío y falto de contenido. J.V.O.

113

C
A
T
A
L
U
Ñ
A

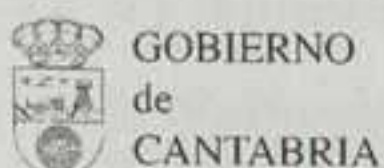
RESTAURACIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO



Restauración de obra antigua y contemporánea

Elaboración de informes técnicos

Asesoramiento profesional para adquisición de patrimonio artístico



GOBIERNO
de
CANTABRIA

Consejería de Industria y Desarrollo
Tecnológico



PILAR CHAVES

Taller de Restauración de Arte

c/Industria,nº10,B|39610-El Astillero · t: 942 544 969-Móvil:666 413 357

ARTE Y PARTE



Raymond Pettibon: No title (Lo and Behold), 2001.

RAYMOND PETTIBON

MUSEU D'ART CONTEMPORANI DE BARCELONA

PLAÇA DELS ÀNGELS, 1. BARCELONA

7 FEBRERO AL 11 ABRIL

Con el carácter de primicia en España el MACBA muestra esta temporada la obra del artista **Raymond Pettibon** (Tucson, Arizona, 1957). En esta exposición se presenta una amplia selección de sus trabajos en diferentes soportes como vídeo, dibujos y materiales procedentes de los archivos del propio artista. Pettibon ha representado la imagen crítica y contestataria ante el denominado *American way of life*. Ligado al movimiento punk de South Bay y a la cultura *underground* de la Costa Oeste de los Estados Unidos, su trabajo se ha dado a conocer a través de revistas y portadas de discos, dentro del interés por la estética quinceañera salido del Institute of the Arts de California. A mediados de los 80 empezó a exponer en galerías de arte, combinando sus dibujos de pequeño formato con otros pintados directamente en la pared. La obra de Raymond Pettibon está considerada como un referente del arte al servicio de la contracultura y del discurso crítico que se produce en USA a partir de los años sesenta. J.C.R.

ARTE Y PARTE

David Goldblatt: Ala sudeste, hostería para hombres africanos, Alexandra Township, 1 de junio de 1988.



DAVID GOLDBLATT

MUSEU D'ART CONTEMPORANI DE BARCELONA

PLAÇA DELS ÀNGELS, 1. BARCELONA

7 FEBRERO AL 14 ABRIL

Como enunciara Corinne Diserens, co-comisaria de la exposición de David Goldblatt en *Percepciones cambiantes de la realidad* haciendo referencia a la obra de éste con una reflexión de Nbedele sobre el uso de la máscara en la cultura tribal surafricana: “¿Qué lugar ocupan las fotografías de Goldblatt en este ‘caótico juego de máscaras’? ¿Acaso describen tales máscaras, o más bien apuntan, mediante sus matizadas exploraciones de algunos detalles de la vida surafricana, a ciertas realidades que se ocultan tras ellas?”. La fotografía de **David Goldblatt** (Lituania, 1930) desde 1948 retrata la cruda realidad de un mundo y de una sociedad que padece tremendas miserias y asolación en un devenir histórico de opresión en su propio territorio. Sus imágenes de manera profunda e hiriente van más allá del retrato documental para captar el espectro psicológico y emocional de sus personajes. Su crítica social de una situación concreta y localizada en las penurias y contrastes de tipo social y económico en ese significativo territorio africano pasa a ser un alegato universal en defensa del hombre y de su dignidad individual. Con carácter retrospectivo, es la primera individual en España de este fotógrafo que ha representado como nadie la variedad de aspectos que componen la sociedad africana contemporánea. J.C.R.

FÚCARES

Conde de Xiquena, 12.1º izq • 28004 Madrid
Tel. 91 319 74 02 • Fax 91 308 01 91
E-mail: galefucares@wanadoo.es

Hasta 23 febrero
Patricio Cabrera

27 Febrero a 13 abril
Vicenzo Castella

ALMIRANTE

Almirante, 5. 1º • 28004 Madrid
Tel. 91 532 74 74 • Fax 91 532 32 61

Hasta 1 marzo
Sergi Aguilar

Marzo
Matta

MAY MORÉ

General Pardiñas, 50 • 28001 Madrid
Tel./Fax 91 402 80 90 • E-mail: maymore@jazzfree.com

Hasta 9 marzo
Javier Riera

14 Marzo a 25 abril
Patricia H. Azcárate

PILAR PARRA

Conde de Aranda, 2 • 28001 Madrid
Tel. 91 576 28 13 • Fax 91 577 42 46

Hasta 28 febrero
Wolfram Ullrich

5 Marzo a 6 abril
Pedro Muíño

M A D R I D



METTA
GALERIA

Febrero - Marzo
ANTHONY CARO

Marqués de la Ensenada, 2 28004 Madrid Tel. 913190230 Fax 913195964

Juan Muñoz:
Conversation piece
(Hirshhorn), 1995.
Resina y arena
170,5 x 191 x 124 cm.
Colección de Arte
Contemporáneo
Fundación "la
Caixa", Barcelona.



COLECCIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO FUNDACIÓN "LA CAIXA"

CAIXA FORUM

AVENIDA DEL MARQUÉS DE COMILLAS, 6-8.

BARCELONA

HASTA MARZO

Con motivo de la inauguración de CaixaForum, una nueva sede de la Fundación "la Caixa", se presenta por primera vez una panorámica global de su colección de arte contemporáneo. La colección se centra fundamentalmente en los años ochenta hasta la actualidad y abarca desde las prácticas tradicionales hasta el vídeo y la instalación. Proyecto pionero en su género cuando se inició en el ya lejano 1985, respondía al vacío de la administración, especialmente patente en la periferia. La intención de la colección era la de articular una infraestructura cultural que habitualmente se atribuye a la responsabilidad del Estado. La co-

lección se desarrolla en dos direcciones: arte español y arte internacional. Respecto al arte español, en un principio se planteó la idea de realizar la colección desde la posguerra española y recuperar sistemáticamente artistas hasta la actualidad; sin embargo, la aparición de instituciones como el MNCARS, el MACBA o el IVAM, que desarrollan un papel en este sentido, reorientaron el planteamiento de la colección centrándola en el estricto arte contemporáneo. En relación al arte internacional, después de recuperar algunas figuras significativas, también se centró en el actualísimo arte contemporáneo. Como apunta María Corral, directora de la colección, "es un proyecto abierto y arriesgado, único en España", porque la colección es un diálogo con nuestros días, con el presente. Obsérvese, por ejemplo, la diferencia entre la colección de "la Caixa" y las mucho más conservadoras de Telefónica o Argentaria que apuestan por valores seguros. Falta por saber cuáles son los criterios de las adquisiciones de esta colección de arte contemporáneo. María Corral alude en sus declaraciones por un lado a tendencias internacionales más o menos consolidadas y por otro a la voluntad de "excelencia" o calidad en la selección. Términos ambiguos y polémicos, porque, ¿acaso no son éstos los criterios que impone el mercado? Una colección de arte contemporáneo como la presente necesariamente motiva la discusión, pero no hay duda de que a pesar de todo es una de las colecciones de arte contemporáneo más interesantes del Estado español. J.V.O.

ASIANVIBE

ESPAI D'ART CONTEMPORANI DE CASTELLÓ

PRIM, S/N. CASTELLÓN

1 FEBRERO AL 31 MARZO

El EACC se acerca aquí a las propuestas artísticas contemporáneas del continente asiático y las islas del Pacífico, esgrimiendo su radicalidad vibrante, su mutabilidad acelerada, la experimentalidad frenética de un panorama plástico que asume activamente la creación electrónica y la innovación multimedia pero que también es escenario de los diversos conflictos y confrontaciones entre la tradición y el pensamiento espiritual oriental y las nuevas tecnologías, la velocidad de consumo, la especulación de todo tipo e, incluso, de la destrucción de una identidad asiática propia en el constante diálogo con Occidente. En **Asianvibe. Arte contemporáneo asiático**, un proyecto de Hou Hanru, toman parte artistas y colectivos procedentes de Corea

(Yiso Bahc, Yung Hae Chang, Heavy Industries o el equipo compuesto por Sora Ki y Gimhong-sok), China (Zheng Guogu y Zhu Jia), Japón (Tsuyoshi Ozawa), Indonesia (Heri Dono), Tailandia (Surasi Kusolwong), Taiwán (Michael Lin), Singapur (Matthew Ngui) y Hong Kong (Videotage, una institución gestionada por artistas). Una selección que nos permite contemplar la multiplicidad creativa de esta parte del mundo –muy desconocida todavía para nosotros–, que da forma y sentido a una muestra de marcado carácter performativo y experimental, dinámico y crítico muchas veces con el contexto en el que surgen las piezas que la componen; una muestra en la que se reclama a cada paso la participación activa del público, por ejemplo, depositando sus pertenencias de valor en un banco transparente, comprando objetos importados de Tailandia, recibiendo masajes o acercándose a esa fantasía para los asiáticos de venir de vacaciones a España. R.F.

117

C
O
M
U
N
I
D
A
D
V
A
L
E
N
C
I
A
N
A

Galerías de BARCELONA

EUDE

Consell de Cent, 278 • 08007 Barcelona

Tel./Fax 93 487 93 86

e-mail: pac-es@pac-es.com • www.artbarcelona.es

7 Febrero a 8 marzo

Rafael Grassi

12 a 22 marzo

Fondos de la galería

M^a JOSÉ CASTELLVÍ

Consell de Cent, 278 • 08007 Barcelona

Tel. 93 216 04 82 • Fax 93 487 43 05

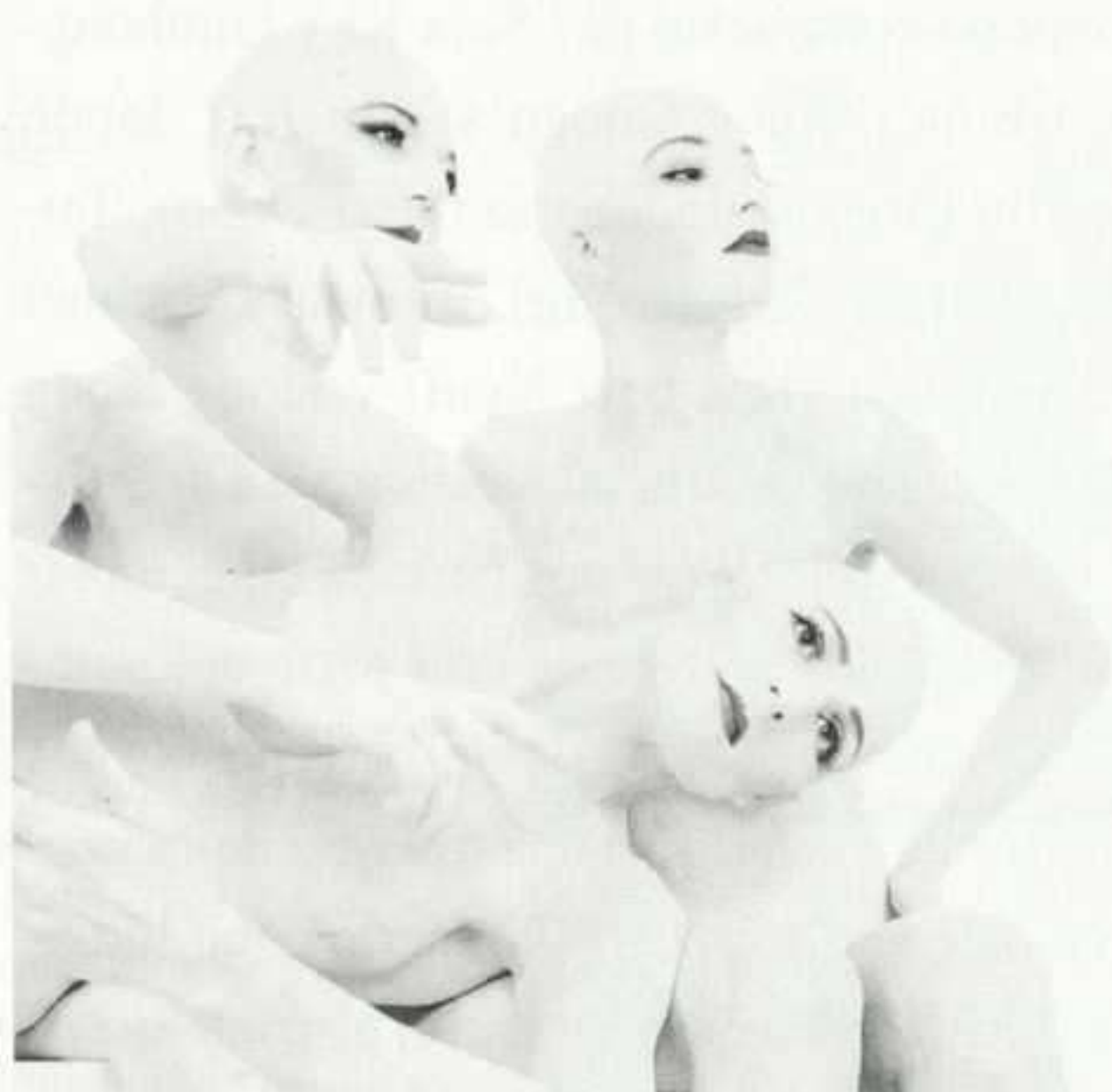
e-mail: camariajose@worldonline.es

www.galeriamariajosecastellvi.com

7 Febrero a 4 marzo

Sol Fàbregas y Arte Africano

Explicando el tiempo



Begoña Montalbán: *Interiores 7, 2001. Fotografía, aluminio, metacrilato, 120 x 120 cm.*

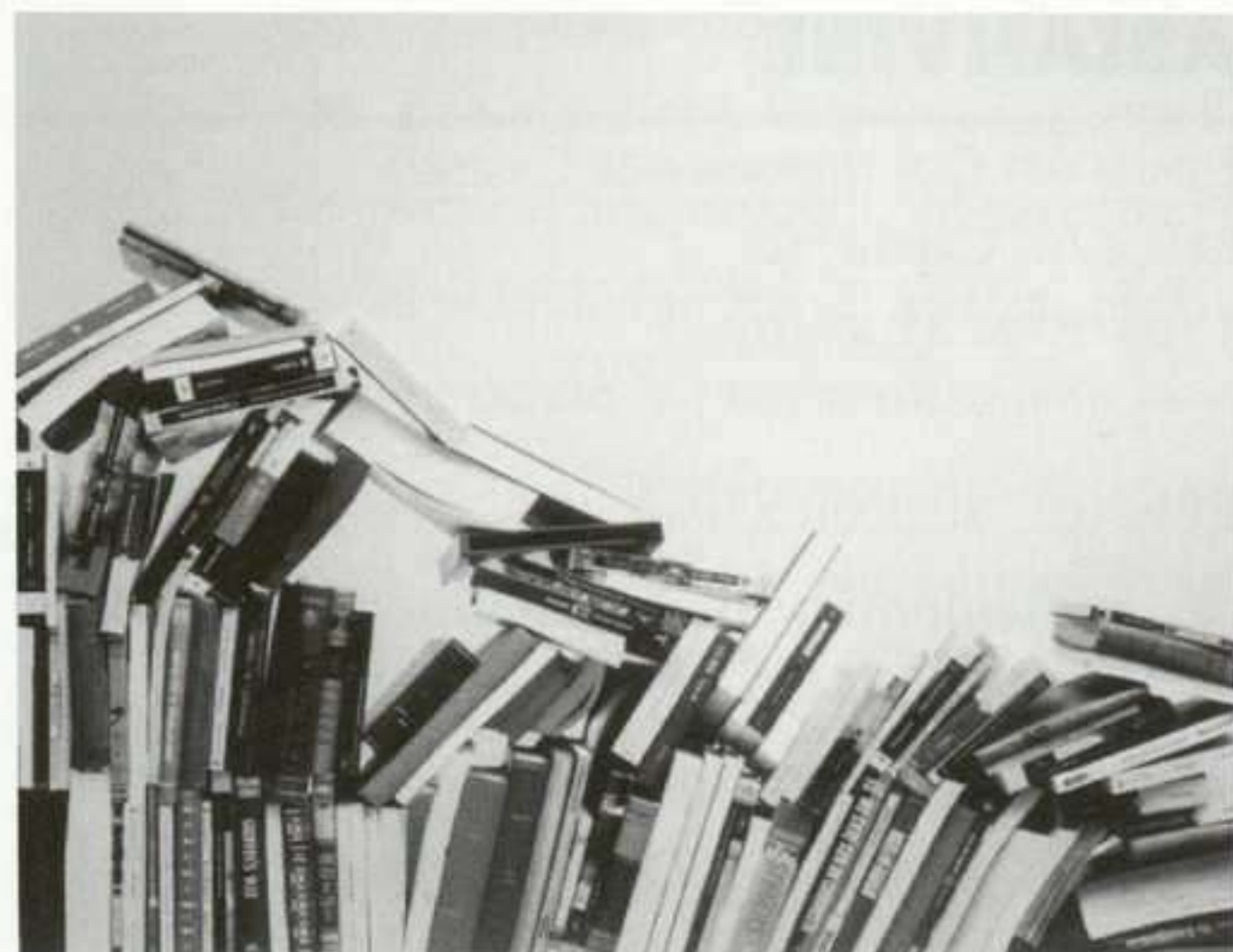
BEGOÑA MONTALBÁN/ ALICIA MARTÍN

TOMÀS MARCH

APARISI I GUIJARRO, 7. VALENCIA

HASTA 23 FEBRERO/1 AL 31 MARZO

Coincidiendo con el trajín de la cita anual del arte contemporáneo, ARCO, la galería Tomás March presenta en Valencia –creo que por primera vez y en sendas individuales– los trabajos de Begoña Montalbán y Alicia Martín, dos artistas que ya se dieron a conocer en la pasada década y que han coincidido, últimamente, en la colectiva de mujeres *EsencialES*, junto con Pilar Albarracín, Bene Bergado, Marina Núñez o Charo Pradas. **Begoña Montalbán** (Bilbao, 1965), que fue precisamente Premio de la Crítica en la anterior edición de la feria por su serie *Espacios reservados*, expone sus nuevos trabajos fotográficos bajo el título de *Interiores*; en ellos la artista desarrolla temáticas ya visitadas con anterioridad e insiste en la figura descarnada, aparentemente inexpressiva, de unos maniquís femeninos que ahora compone en sugerentes retratos de grupo. En



Alicia Martín: *Contemporáneos XV, 2002. Fotografía en color y metacrilato, 120 x 100 cm.*

estas fotos destaca la limpieza y la suavidad de las texturas conseguidas, la luminosidad del blanco de fondo y de unos cuerpos desnudos y despojados de detalles, si no fuera por el elegante maquillaje que disfraza el rostro, por sus pestañas y el rojo de los labios; cuerpos como modelos de mujer que parecen poner en escena lo que ocurre en el interior de los escaparates –esa condición que les es propia a los maniquís– y desde la que nos observan, a los espectadores, en un efecto potenciado por el soporte fotográfico. Asimismo, la complicidad de las miradas y poses de estas figuras, entre ellas o hacia el espectador, es un reflejo de las relaciones sociales, de unos sentimientos y emociones que podrían ser interpretados –como ha ocurrido en otros trabajos de la artista– en clave de género, como símbolo de lo femenino. Por su parte, **Alicia Martín** (Madrid, 1964), que también ha participado en la colectiva *Ofelias y Ulises*, organizada en el marco de la última Bienal de Venecia, expondrá piezas en la línea de una producción marcada por el empleo de los libros como elementos esenciales de sus instalaciones escultóricas y fotografías, en las que los libros parecen salir de las paredes, con los que construye esferas perfectas, libros en estanterías de bibliotecas que se desploman. R.F.

GOBIERNO DE CANTABRIA

I PREMIO Y CONCURSO DE ARTES PLASTICAS, 2002

PARTICIPANTES:

Artistas españoles o residentes en España.

DISCIPLINAS:

Pintura, fotografía, escultura, grabado y nuevas tendencias.

CUANTIA DE LOS PREMIOS:

77.000 €

VI EDICION CONCURSO DE CUENTOS "MANUEL LLANO 2002"

PARTICIPANTES:

Cualquier nacionalidad.

PRESENTACION:

En lengua castellana

CUANTÍA DEL PREMIO:

6.000 € y edición de la obra.

VII EDICION CONCURSO NOVELA CORTA "JOSE M^a DE PEREDA 2002"

PARTICIPANTES:

Cualquier nacionalidad.

PRESENTACION:

En lengua castellana

CUANTÍA DEL PREMIO:

15.000 € y edición de la obra.

PREMIO INTERNACIONAL DE POESIA "GERARDO DIEGO 2002"

PARTICIPANTES:

Cualquier nacionalidad.

PRESENTACION:

En lengua castellana

CUANTÍA DEL PREMIO:

6.000 € y edición de la obra.

Información: www.cultura-cantabria.org

Consejería de Cultura, Turismo y Deporte. Pasaje de Peña, 2 – 1ª planta
39008 Santander. Teléfonos: (942) 20.74.23, 20.74.25, 20.74.26. 20.70.40



GOBIERNO
de
CANTABRIA

CONSEJERÍA DE CULTURA, TURISMO
Y DEPORTE

MARTA MARÍA PÉREZ BRAVO

LUIS ADELANTADO

BONAIRE, 6. VALENCIA

6 FEBRERO AL 4 MARZO

Una vez más y cumpliendo lo que se ha convertido ya en una cita anual, **Marta María Pérez Bravo** (La Habana, 1959) expone en Luis Adelantado sus últimas fotografías. La obra de Marta María Pérez, inscrita en la poderosa nómina de fotógrafos latinoamericanos desde finales de los años ochenta, se mueve en los márgenes de lo aprehendido de las tradiciones populares, de su simbología y huellas ancestrales, entre cierta exploración propia de la antropología cultural y los discursos artísticos contemporáneos sobre la identidad y lo corporal, pues ella misma suele ser el sujeto y objeto de unas fotografías realizadas siempre en blanco y negro —ahora también invertidas, en negativo—; unas obras, podríamos decir, en las que descubrir las relaciones entre el cuerpo y los elementos del culto, fetiches, de la carne con determinados materiales esenciales como los metales, el barro y la madera, en un ritual mágico que hunde sus raíces en una estética mítica, sincrética, alegórica, que se hace universal a través de la fotografía. R.F.

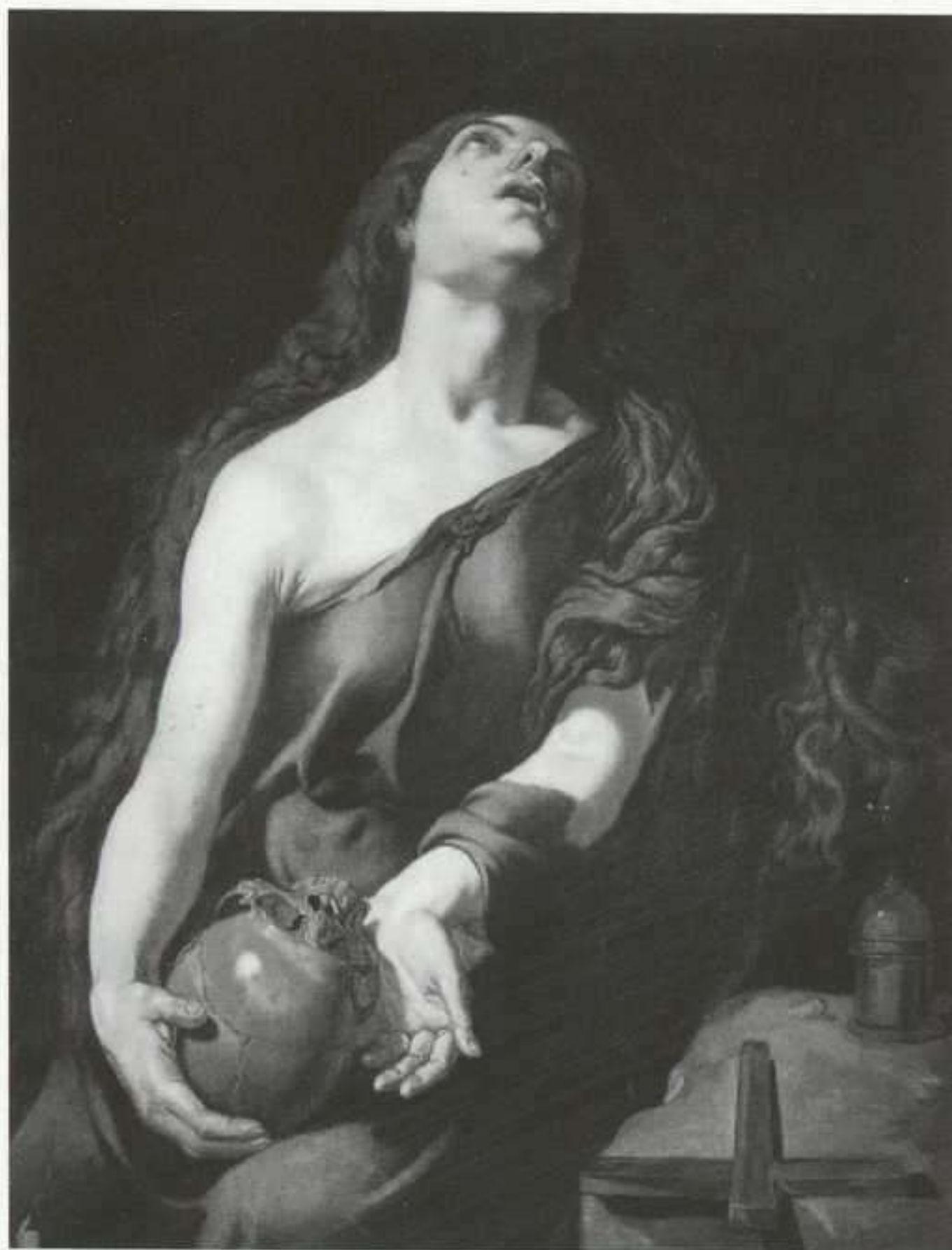
JERÓNIMO JACINTO DE ESPINOSA

MUSEO DE BELLAS ARTES PALAU GRAVINA

GRAVINA, 13-15. ALICANTE

HASTA 10 MARZO

Continuando una dilatada itinerancia que se iniciaba en el Museo de Bellas Artes de Valencia hace algo más de un año, llega a Alicante la exposición dedicada a la obra de **Jerónimo Jacinto de Espinosa** (Cocentaina, 1600-Valencia, 1667), que reúne pinturas y



Jerónimo Jacinto de Espinosa: La Magdalena penitente. Óleo sobre lienzo, 112 x 88 cm. Museo del Prado, Madrid.

dibujos y con la que se conmemora el IV centenario del nacimiento de uno de los grandes desconocidos de la pintura barroca valenciana, compañero de generación de los grandes maestros del Siglo de Oro, de Ribera, Zurbarán o del mismo Velázquez. Continuador de aquella escuela valenciana de pintura, iniciada por dos pintores foráneos, Francisco Ribalta (Lleida) y Pedro Orrente (Murcia), Espinosa fue discípulo del primero, compañero del segundo y protagonista de un periodo histórico esencial para el arte valenciano, siendo considerado uno de los pintores más importantes del XVII. Tras las influencias del manierismo y de la saga de los Ribalta, en la abundante producción de Espinosa se hace patente el debate entre la pintura religiosa y la representación naturalista, siendo su tratamiento luminoso y la pincelada suelta y vibrante los más altos exponentes del naturalismo tenebrista del barroco valenciano. R.F.

SENDA

Consell de Cent, 337 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 67 59 • Fax 93 488 21 99

Hasta 2 marzo
Darío Urzay

7 Marzo a 20 abril
Jaime Súnico

ESPAI 292

Consell de Cent, 292 • 08007 Barcelona
Tel. 93 487 57 11 • Fax 93 488 21 99

Hasta 2 marzo
Andrea Robbins and Max Becher

7 Marzo a 20 abril
Silvia Bächli

JOAN PRATS

Rambla de Catalunya, 54 • 08007 Barcelona
Tel. 93 216 02 90 • Fax 93 487 16 14

e-mail: galeria@galeriajoanprats.com
www.galeriajoanprats.com

Febrero a marzo
Perejaume

GALERIA 44

Flassaders, 44 • 08003 Barcelona

Tel./Fax 93 310 01 82

e-mail: pretexto@pretexto.com • www.pretexto.com

Febrero a marzo
Enric Maurí

ÀMBIT Galeria d'Art

Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona

Tel. 93 488 18 00 • Fax 93 487 47 72

e-mail: g_ambit@teleline.es

www.ambitgaleriaart.com

Hasta 16 febrero
Santiago Arranz
Rosa Agenjo

Fragmentos visuales
Belles

21 Febrero a 8 abril
Dieter Schüno
Martín Carral

1^{er} Piso
Planta baja

CARLES TACHÉ

Consell de Cent, 290 • 08007 Barcelona

Tel. 93 487 88 36 • Fax 93 487 42 38

e-mail: galeria@carlestache.com

www.carlestache.com

TONI TÀPIES

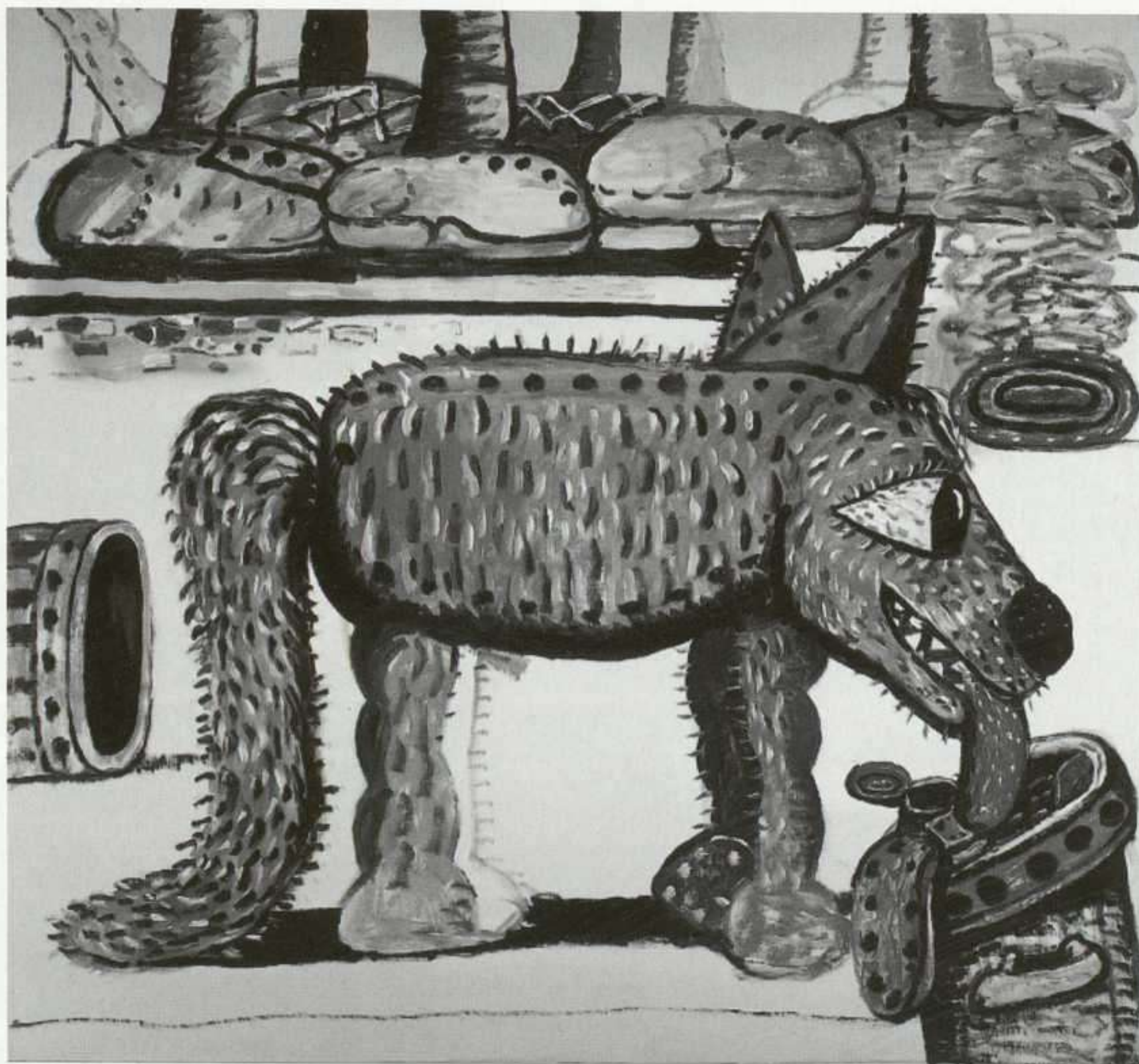
Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona

Tel. 93 487 64 02 • Fax 93 488 24 95

e-mail: info@tonitapies.com www.tonitapies.com

Febrero a marzo
Julia Montilla

Philip Guston:
Street II, 1977.
Óleo sobre lienzo,
171,4 x 182,1 cm.
Cortesía Mckee
Gallery, Nueva
York.



PHILIP GUSTON

IVAM-CENTRE JULIO GONZÁLEZ

GUILLEM DE CASTRO, 118. VALENCIA

HASTA 3 MARZO

La exposición de **Philip Guston** (Montreal, 1913-Woodstock, 1980) recorre la última etapa creadora del pintor, en la que se hace patente su ruptura con los postulados del expresionismo abstracto a través de un conjunto de más de cincuenta obras, entre óleos y dibujos, que permanecían ocultas por sus familiares y que ahora se reúnen por primera vez en el centro valenciano para reflejar la particular deriva de un abstracto que reinventa la figuración hacia el año 1968, volviendo a los orígenes de su actividad plástica –fijados en

la influencia del muralismo mexicano y el compromiso sociopolítico–; una operación solamente respaldada por la figura de Willem De Kooning frente a las críticas del resto de los integrantes de la Escuela de Nueva York. Aislado en su estudio, Philip Guston se concentra en pinturas enigmáticas realizadas en un “golpe de inspiración”, de forma rápida y en una única sesión; en la representación de imágenes insólitas aparecidas al despertar y pintadas antes de que se desvanecieran. Unos cuadros en los que desarrolla una simbología autobiográfica o alusiva a la misma práctica artística, todo un catálogo de estados de ánimo y obsesiones sobre la tragedia de la vida moderna. R.F.

ÁNGEL MATEO CHARRIS

MARÍA LLANOS

VIENA, 16. CÁCERES

FEBRERO

Cuando se estudia la obra de **Ángel Mateo Charris** (Cartagena, 1962), se llega a la conclusión de que pretender contemplar la misma bajo el exclusivo prisma de un supuesto “reencantamiento de la realidad” resulta un ejercicio tan escasamente aclaratorio como empobrecedor, ya que, entre otros aspectos a reseñar, lo que se opera en sus composiciones es una suerte de culturización de lo real, por medio de la cual el mundo es comprendido como un reflejo del arte, y no al contrario. Esta “relectura estética de la realidad” no es concebible sin aquello a lo que Benjamin Buchloh se refirió como la “experiencia de la historia como propiedad privada”; un procedimiento éste que, en rigor, consiste en la descontextualización/recontextualización de diferentes categorías estéticas y procesos de producción, que son aplicados a un marco histórico-experiencial completamente diferente que aquél que los vio surgir. Hay que decir, en lo tocante a esto, que cada una de estas privatizaciones de la historia parece obedecer, en suma, a lo que Marcel Duchamp, en una conferencia impartida en San Francisco, en 1948, definió como “aesthetic echo”, esto es, como la capacidad que posee la obra de arte para “renacer” en otro tiempo diferente al de su gestación. P.A.C.

espacio

CAMARGO-CANTABRIA

Exposición
25 enero
6 abril
2002

**IMAGEN
& PODER**

Nikos Charalambidis
Chipre-Grecia

Juan López
Cantabria-España

Mounir Fatmi
Marruecos

Pedro Déniz
Gran Canaria-España

**Los catafalcos
de BAMAKO**

Exposición
1-30
marzo
2002

Xavier Monsalvatje
Oscar Mora
Valencia-España

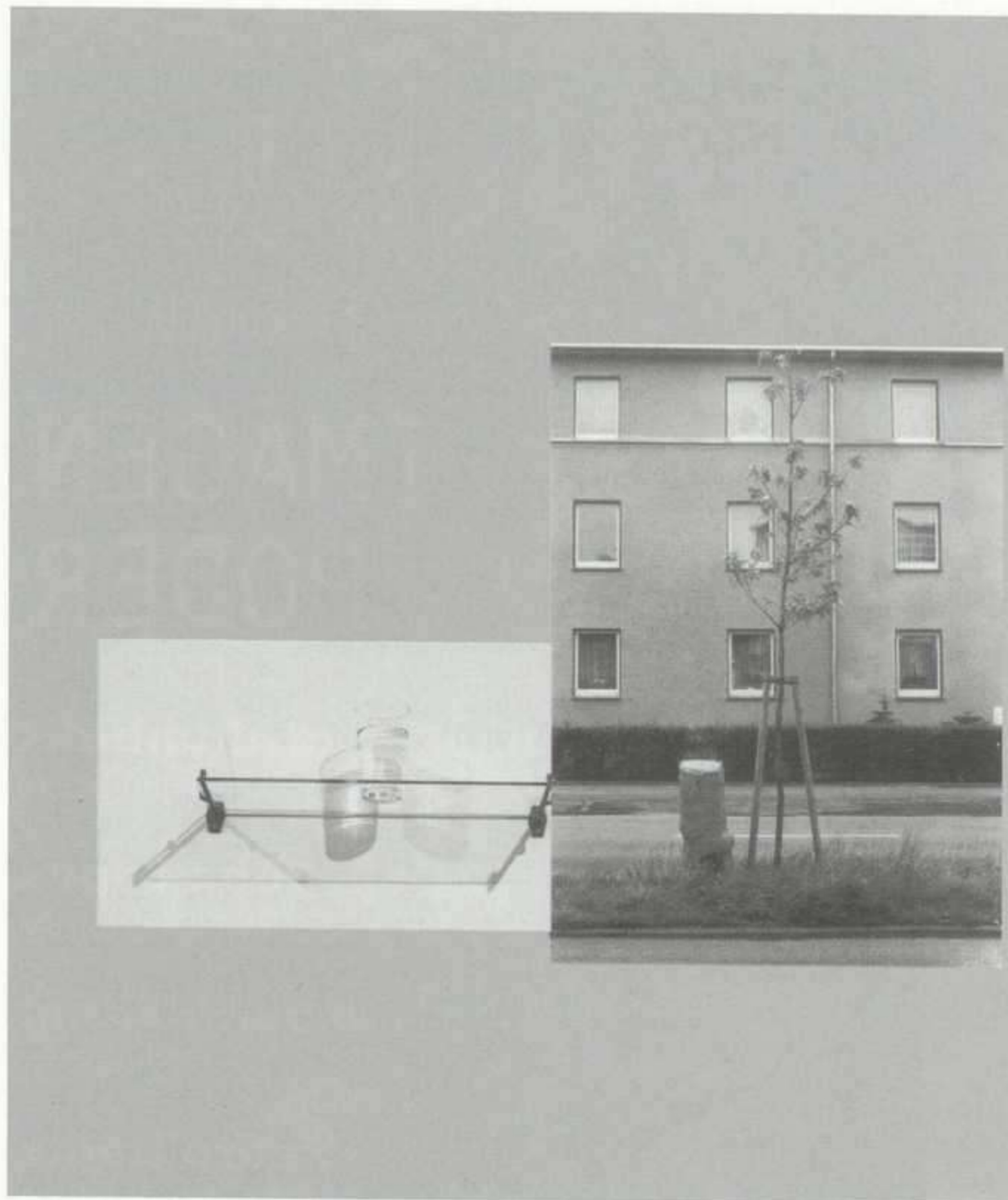
espacio

AYUNTAMIENTO
DE CAMARGO
CULTURA

Oficina 111- Nave B19. Centro de Empresas - Polígono Industrial de Trascueto.
39600 Camargo, Cantabria, España. Teléfono: 942 269438. Fax: 942 269403.
E-mail: espacioc@telefonica.net

123

E
X
T
R
E
M
A
D
U
R
A



Juan Carlos Román: Bucle VI, o un roble de siete mil, 2001. Foto-collage, 70 x 50 cm.

JUAN CARLOS ROMÁN/ SOFÍA AREAL

AD HOC

GARCÍA BARBÓN, 71. VIGO (PONTEVEDRA)

HASTA 1 MARZO/22 MARZO AL 4 MAYO

Son, sin duda, estrechas las relaciones y el vínculo que en muchas ocasiones une a dos panoramas artísticos geográficamente hermanados como son el gallego y el portugués, por eso no es de extrañar que en muchos casos sea mucho más que una puesta de largo lo que en ambos territorios se realiza. La portuguesa **Sofía Areal** (Lisboa, 1960) ha pasado la frontera de una mera presentación en sociedad, con una exposición en tierras gallegas que pretende considerar un lugar en un ya tanteado territorio como lo es sin duda el es-

pañol. Sofía Areal trabaja desde la bidimensionalidad, desde una pintura cuyos límites son establecidos desde su propia imaginación y libertad creadora, de tal manera que sus obras se convierten en un ejercicio para el subconsciente, recurriendo a formas preexistentes que aísla y recontextualiza en composiciones a las que posteriormente titula bajo un personal código, como *C = M·A = Sempre*, de 1999-2000 (*C = M·A = Siempre*) o *D+J Duas tardes e uma piscina*, de 2000 (*D+J Dos tardes y una piscina*). Son éstas composiciones que parten en su gran mayoría de un fondo monocromo, a las que después la artista va a añadir esos elementos, los cuales ante una primera y aparente sensación de desequilibrio, proporcionan finalmente un carácter unificador que concluye la obra. Partir de todo un muestrario de códigos preestablecidos, se ha convertido en todo un juego para el intelecto de los espectadores que se sitúen ante las obras de **Juan Carlos Román** (Bilbao, 1961). Se trata de trabajos que por su marcado carácter multidisciplinar proporcionan un mayor abanico de lecturas e interpretaciones. Sus obras, que no dejan de ser un continuo reformular de la historia del arte, parten de la duda, del juego ante lo aparentemente reconocible y al mismo tiempo sutilmente indescifrable. Juan Carlos Román caricaturiza la cita —que constituye el soporte conceptual en sus obras—, sin embargo lo hace bajo la atenta mirada de aquél que en el constante estudio de los referentes, subjetiviza su importancia. Héroe, como él los ha llegado a llamar en alguna de sus obras, por mantenerse en el imaginario colectivo, su presencia es cuestionada al mismo tiempo que el propio quehacer artístico. M.C.

MANOLO MOLDES/TATIANA MEDAL

VGO

LÓPEZ DE NEIRA, 3. VIGO (PONTEVEDRA)

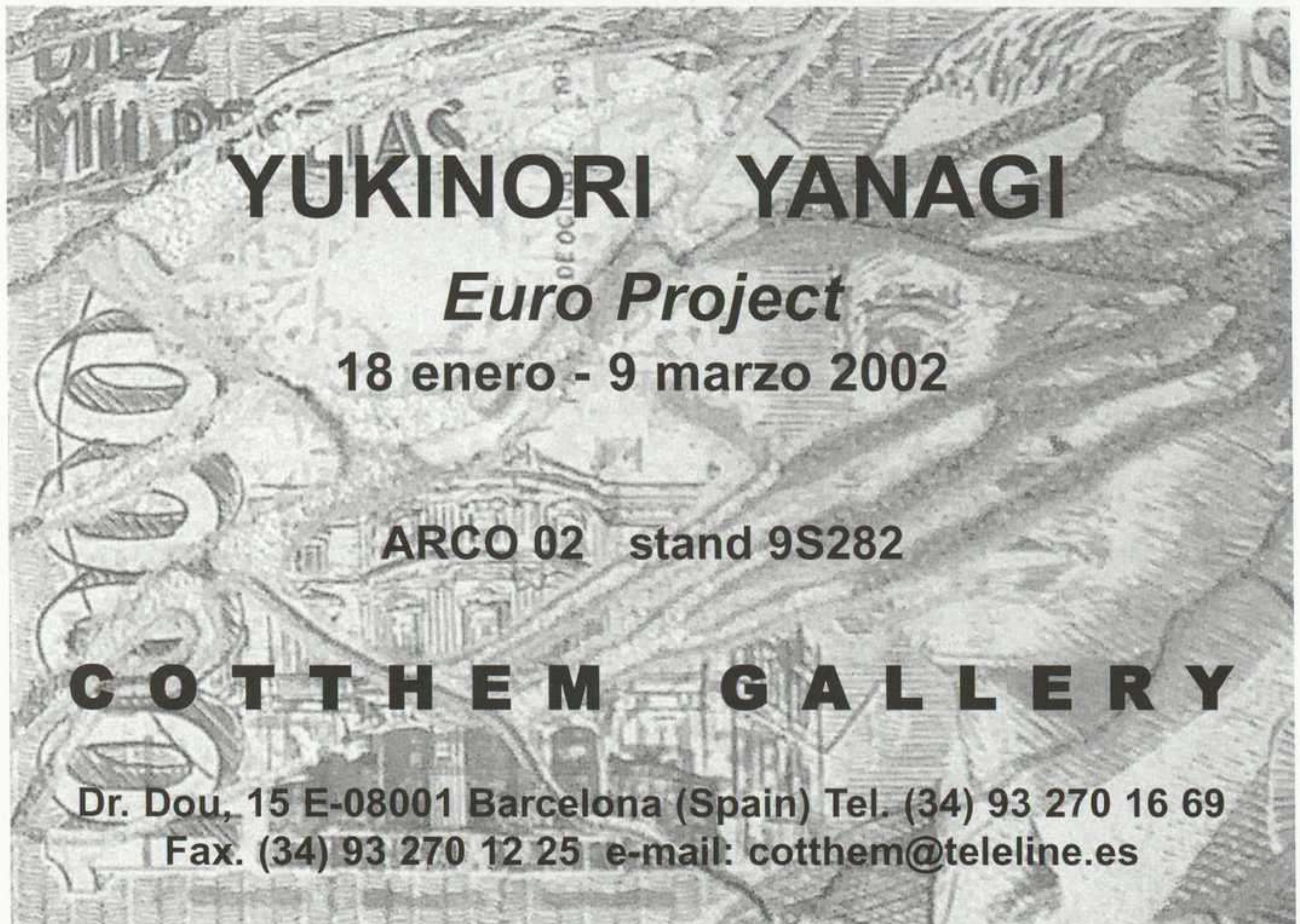
FEBRERO/MARZO

Manolo Moldes (Pontevedra, 1949) ha tanteado diversos campos expresivos que el lienzo posibilita, desde una pintura plenamente figurativa, donde la narración se convierte en medio y fin de la obra, pasando por diferentes etapas que, tras su abandono y recuperación de la misma, han supuesto pasos evolutivos en su trabajo. “Me parece que en el siguiente paso de este proceso, en este desarrollo del lenguaje pictórico, aparecerá probablemente otra vez la figuración, pero una figuración intuyo que diferente”. Obras cuyos referentes directos e indirectos remiten siempre a Galicia, cargada de tradiciones, y cuyo peso de la historia le lleva a hablar de personajes míticos. La serie *Vieiros* se convierte en el último referen-

te, con formas que si bien parten de un entramado próximo a una abstracción colorística, rechazan la figuración como medio expresivo, con matices que anuncian cierta hibridación de medios, como la influencia que en algunas de las obras se percibe de diferentes procesos informáticos. Partiendo de postulados plenamente pictóricos, **Tatiana Medal** (La Coruña, 1971) idea en su mente, en el proceso creativo, todo un entramado urbanístico, poniendo de manifiesto la insistencia en lo fragmentario y en la superposición de veladuras que en su día tendieron a una estructura geométrica, que han ido dejando paso paulatinamente a retículas, donde una primera mirada descubre un falso momento improvisatorio. En relación a esto comenta: “Parto de una idea, pero hacer un esbozo mental es algo imposible. En muchos de mis cuadros se pueden reconocer los planos de ciudades conocidas [...] pero es cierto que el azar es un factor importante, aunque no conscientemente buscado”. M.C.

125

G
A
L
I
C
I
A



YUKINORI YANAGI
Euro Project
18 enero - 9 marzo 2002
ARCO 02 stand 9S282
COTTHEM GALLERY
Dr. Dou, 15 E-08001 Barcelona (Spain) Tel. (34) 93 270 16 69
Fax. (34) 93 270 12 25 e-mail: cotthem@teleline.es

Roberto Ruiz Ortega: Sin título, 2000. Óleo sobre lienzo, 235 x 235 cm.



ROBERTO RUIZ ORTEGA

MARISA MARIMÓN

CARDENAL QUIROGA, 4. ORENSE

5 MARZO AL 13 ABRIL

A pesar de que la obra de **Roberto Ruiz Ortega** (Sestao, Vizcaya, 1967) mira hacia el pasado, hacia unas décadas y generaciones donde el expresionismo abstracto marcaba el pulso de la actualidad artística, es indudable el carácter de contemporaneidad que su obra respira. Pintura, que si bien en un principio partía de una lógica geométrica, oculta bajo la sinuosa pincelada, ahora va ganando en libertad y frescura. La abundancia de elementos, formas y colores que convivían tiempo atrás en una misma superficie, como si de ideas y sentimientos que se agolpan desordenadamente se tratase, va dejando paso de una manera lenta y sosegada a una pintura donde cada pincelada parece haber encontrado sentido en el lugar en el que se ubica. Una pintura que aboga por sí misma –la buena pintura no necesita ninguna justificación añadida para sostenerse– y donde su condición de artista, de pintor, es transmitida físicamente a la tela del cuadro. Se trata, en definitiva, de una pintura que extrae –según sus propias palabras– de la intuición y la reflexión, el acto más espontáneo y el más meditado. Geometría puesta paradójicamente al servicio de los inexplorables y abstractos sentimientos. M.C.

ARTE Y PARTE

Mónica Alonso: Somniurizado I, 1997. Madera pintada, aluminio, tela, 135 x 40 x 30 cm.



MÓNICA ALONSO

CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA

VALLE INCLÁN, S/N. SANTIAGO DE COMPOSTELA

HASTA 6 ABRIL

Su casi obsesivo estudio de los espacios en los que el hombre realiza sus actividades más cotidianas ha sido el centro de investigación de las primeras exposiciones de la gallega **Mónica Alonso** (1970). Ahora un nuevo reto expositivo enfrenta a los terapéuticos colores –como ella los denomina– que viene utilizando desde hace algún tiempo a los asépticos espacios del arquitecto portugués en la planta baja del CGAC. *MITGA, 1932-2020*, es el título que recoge la plasmación de un espacio interior autoconstruido, donde arquitectura y diseño son puestos al servicio de la recreación de un espacio doméstico. Para ello retomará algunas de sus antiguas series, como *Construíndo o descanso –Construyendo el descanso–*, *Adosados y espacios terapéuticos*, junto a específicos proyectos como *Cápsulas MAMA, 2001*, *Comunidades en vermello CV01 –Comunidades en rojo–* y *Cinco terapias combinables, 1998-2001*. Mónica Alonso reflexiona sobre el lenguaje de los colores y la repercusión anímica que éstos ejercen sobre el ser humano, buscando de este modo su aplicación terapéutica. Espacios en donde la mera presencia se convierte en un proceso activador de hasta el momento simples planteamientos teóricos. M.C.

Galeria Quadrado Azul

Stand 9M239 • ARCO '02



ALBERTO CARNEIRO

ÂNGELO DE SOUSA

JORGE QUEIROZ

JOSÉ PEDRO CROFT

PAULO NOZOLINO

RUI SANCHES

RUI PATACHO

SUSANA SOLANO

Rua Miguel Bombarda, 435. 4050-382 Porto Portugal
Tel. 351 226 097 313 Fax 351 226 097 317
quadazul@esoterica.pt www.quadradoazul.pt



Soledad Sevilla: *Mirar al sur*, 1997.

SOLEDAD SEVILLA

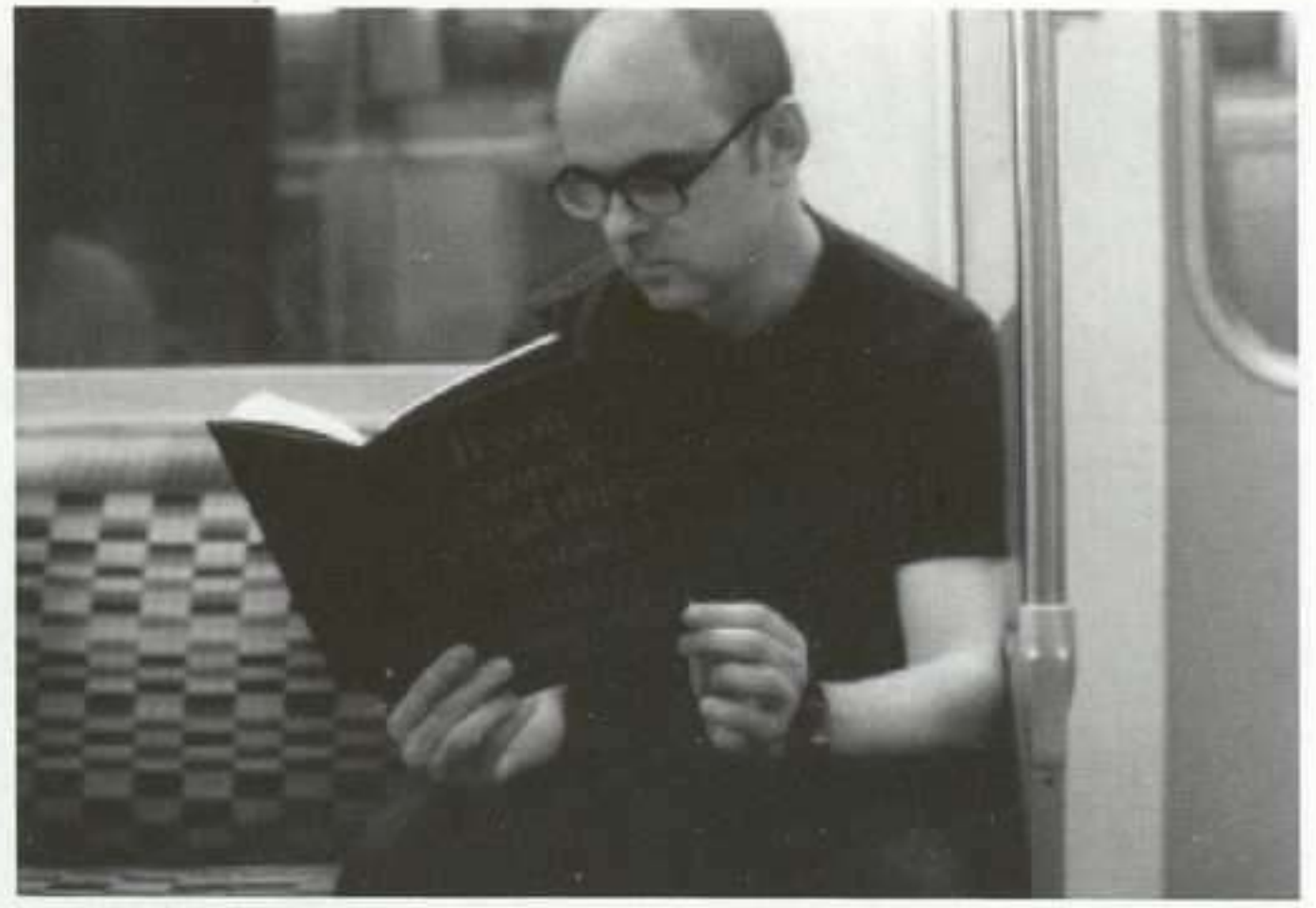
SCQ

XENERAL PARDIÑAS, 10-12. SANTIAGO DE COMPOSTELA

28 FEBRERO AL 5 ABRIL

Poco frecuentes son las posibilidades que Galicia nos ofrece para admirar la obra de **Soledad Sevilla** (Valencia, 1944). Desde su primera individual en 1969, en la ciudad condal, el proceso de evolución y, por consiguiente, cambio en su intensa trayectoria, ha sido constante. Desde que en 1980 realiza *M.I.T line*, su primera instalación, el espacio, uno de los conceptos claves para entender su obra, sobrepasa la bandera bidimensional para establecer un entramado juego rítmico entre pinturas e instalaciones. La pintura, elemento de los que parten todos sus trabajos se convierte en la piedra angular de la exposición gallega, junto a dibujos sobre papel. El carácter contradictorio de constante abandono y su posterior recuperación del color dentro de una misma obra es a la vez el punto de cohesión de la misma, movilidad e inmovilidad, la luz y su sombra, imagen y reflejo, articulado bajo el devastador paso del tiempo, que todo lo condiciona. Con esta exposición, Soledad Sevilla da comienzo un nuevo año expositivo, tras una de sus últimas y más importantes exposiciones, en el IVAM, Centro del Carmen, por el carácter retrospectivo que allí se trataba. M.C.

ARTE Y PARTE



Manuel Saiz: *S/T (Mind your own bussiness)*, 2001.

MANUEL SAIZ

TRINTA

VIRGEN DE LA CERCA, 24. SANTIAGO DE COMPOSTELA

MARZO

Mind Your Own Bussiness (Métete en tus asuntos) es el título de la próxima exposición individual de **Manuel Saiz** (Logroño, 1961). Con un desafiante título, despierta la curiosidad del espectador ante los cotidianos elementos que rodean nuestra vida diaria. Para ello, establece un estrecho vínculo entre arte y publicidad, rompiendo de este modo esa dudosa y en todo caso cuestionable barrera. Esta instalación multimedia beberá de ambos medios, haciendo en algunos casos difícil su identificación y procedencia. Así, la búsqueda de imágenes poderosas y “visualmente atrayentes” es el centro de estudios de todo el entramado publicitario. Compartiendo en muchos casos soportes, no es novedosa la presencia en ambos campos de personalidades que por su origen y condición se han vinculado a otras disciplinas, alimentando la ya atemporal pregunta que cuestiona y establece los límites del arte. Para ello Saiz utilizará para *MYOB* indistintamente soportes particularmente publicitarios junto con otros tradicionalmente artísticos: el espacio expositivo de la galería, vallas publicitarias, notas de prensa para las secciones de cultura, anuncios en cine y televisión. M.C.

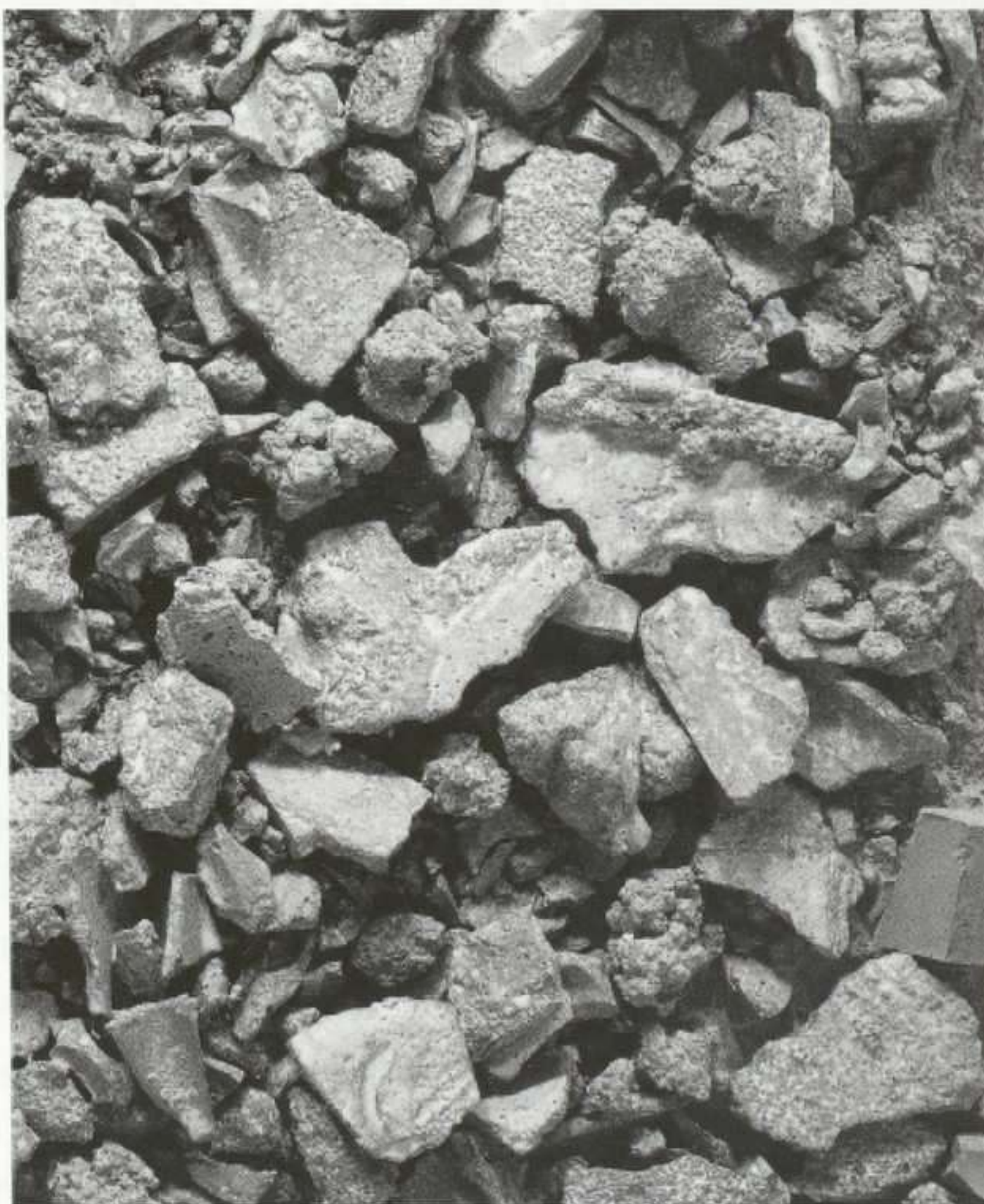
DARÍO VILLALBA

SALA AMÓS SALVADOR

ONCE DE JUNIO, 11. LOGROÑO

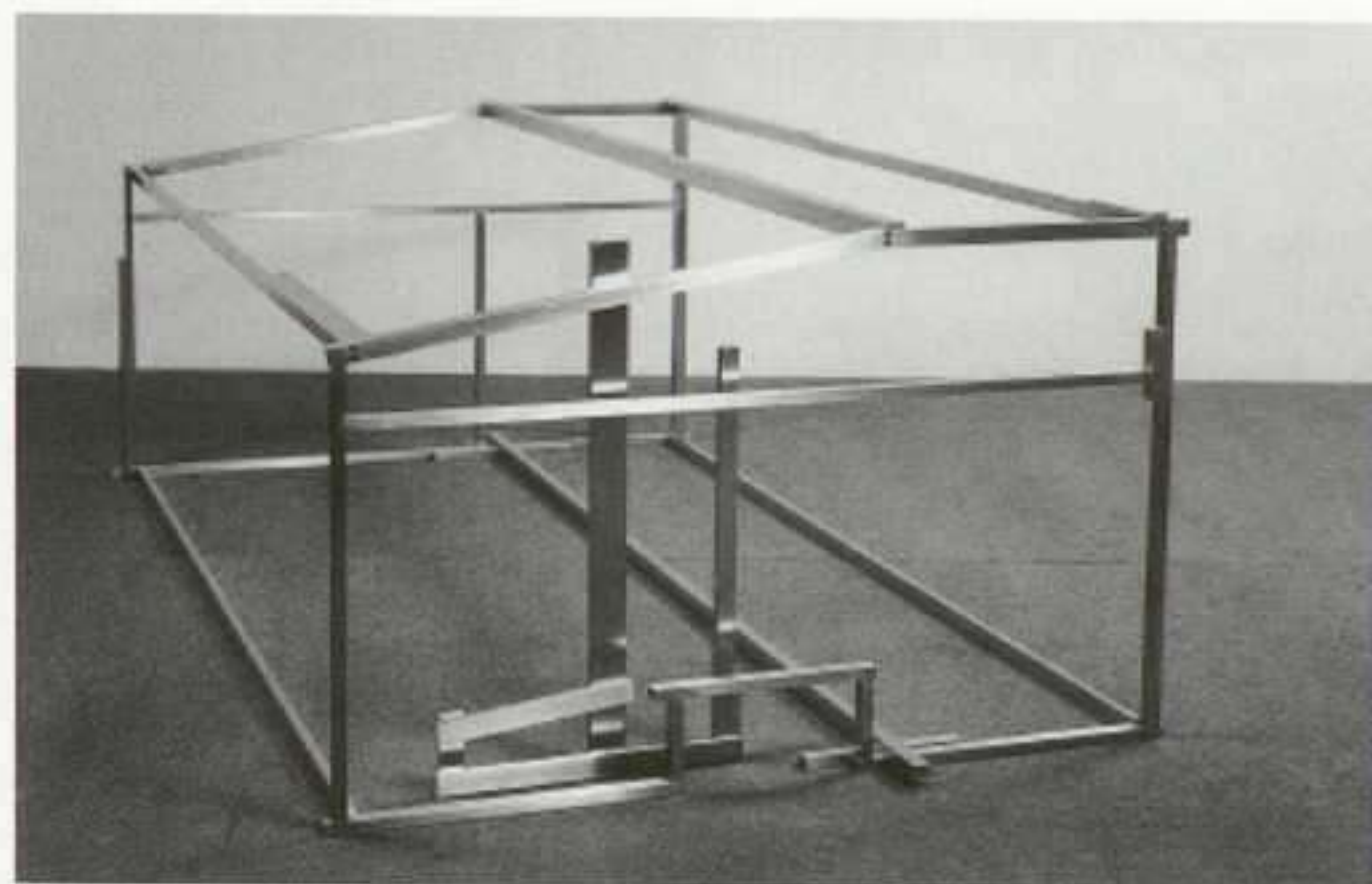
26 FEBRERO AL 7 ABRIL

Es, sin duda alguna, **Darío Villalba** (San Sebastián, 1939) uno de los autores plásticos españoles que, con mayor preclaridad y anchura de miras, ha reflexionado sobre lo que podría denominarse como experiencia impura del arte. No en vano, desde que, ya en la década de los años sesenta, el artista vasco colocase las primeras piedras de un discurso basado en la exploración de las potencialidades reflexivas del híbrido pintura-fotografía, la suya ha sido una trayectoria profesional distinguida por el cuestionamiento de la “conciencia del límite” característica de la modernidad greembergiana. Y ni que decir tiene que, en el contexto teórico que ahora nos desenvolvemos, hablar de cuestionamiento de la “conciencia del límite” es hacerlo de un proceso de transgresión de dicho límite, o lo que es lo mismo, del abandono de la pureza moderna por un estado de indefinición que, según el teórico Roland Barthes (“From work to text”), constituye una de las propiedades por excelencia del texto. Esta “textualización” de la imagen que se observa en los trabajos salidos de la creatividad de Darío Villalba se traduce en una interpretación del hombre como un cuerpo discursivizado, en continua transformación, que funciona como paradigma de una realidad en incesante movimiento y



sin imagen fija y preestablecida alguna. El cuerpo –ora atomizado y fragmentado, ora desmaterializado y desdoblado o, incluso, depurado de cualquier sentimiento o calor humano– se desprende de esta manera de todo su “contenido cartográfico”, para entregarse, al espectador, como una entidad polisémica que hace de la indefinición del sujeto su única forma de existencia posible. Si, según parece sostener Darío Villalba, el cuerpo es el “‘todo’ del hombre”, este “todo”, debido, precisamente, a su irreductible ambigüedad, termina por convertir la búsqueda de la identidad, del “yo” latente y omniabarador, en una empresa que estará siempre condenada, inevitablemente, al fracaso, a la *mise en abîme* del individuo. P.A.C.

*Darío Villalba:
Espejo, 2001.
Fotografía, plotter
color,
120 x 170 cm.*



Sergi Aguilar: Zona, 2001. Aluminio, 92 x 147 x 255 cm.

SERGI AGUILAR

ALMIRANTE

ALMIRANTE, 5. MADRID

HASTA 1 MARZO

Desde que a finales de la década de los años setenta, el artista **Sergi Aguilar** (Barcelona, 1949) empezara a utilizar el hierro, su obra sufriría un giro importante, permitiéndole de esta manera abordar mayores formatos en su escultura, bajando la peana al suelo, y mostrando nuevos intereses y una mayor preocupación por la delimitación de vacíos y espacios mediante planos rígidos, a menudo asaeteados, atravesados por aberturas o ranuras en sus pliegues y bordes, que se pueden leer en la línea de las poéticas más reductivas y esquematizadoras del Moderno (desde el constructivismo hasta el suprematismo, pasando por la lección de nuestro Oteiza y los minimalistas, así como algunos aspectos de la escultura en chapa cubista, etc.). De forma paralela, y desde esos mismos años, el artista desarrolla una abundante obra sobre papel, donde introduce la técnica del collage, dando lugar a maquetas y pequeños relieves de grueso cartón, fotografías y fotocopias, retocados con tintas, grafito, óleo, y los más diversos útiles propios del dibujo. De esta doble vertiente de su trabajo surge gran parte de sus cualidades actuales más

personales, y en especial esa dimensión gráfica y pictórica, bien evidente, sobre todo, en su producción a partir de los años ochenta, donde el escultor se muestra especialmente cuidadoso con el acabado superficial de la obra, las tonalidades, la piel y las pátinas de los materiales empleados. Ó.A.M.

PELLO IRAZU

SOLEDAD LORENZO

ORFILA, 5. MADRID

7 MARZO AL 20 ABRIL

Destacado partícipe del relevo generacional que la escultura vasca aportó a la disciplina durante la segunda mitad de los años ochenta fundamentalmente, el artista **Pello Irazu** (Andoain, Guipúzcoa, 1963) se ha manejado desde entonces con un notable dominio del lenguaje escultórico que hunde sus raíces en la experimentación que constructivistas y suprematistas llevaron a cabo en torno a la disciplina durante las primeras décadas del siglo pasado. A partir de estas raíces, junto con el aporte de las teorías de Oteiza, la inicial preocupación analítica y constructiva en su trayectoria se fue viendo complementada y matizada por algunos de los recursos propios del arte Pop. Algo que resulta evidente en la presencia cada vez mayor de materiales como el plástico, la formica, el conglomerado, etc., que sirven como medio de transporte para realizar objetos que parafrasean el mobiliario doméstico y la televisión. Además, el empleo de algunos de los recursos característicamente identificados con ese movimiento, como el gusto por la gama de colores puros, brillantes y sin mezcla, empleados con técnicas que asociamos a la publicidad y la ilustración, el remarcado y silueteado de las tintas planas por gruesos trazos de negro, temáticas habituales en el estilo o la aparente ausencia de juicio crítico, el tono desenfadado y optimista, refuerzan el carácter del último Irazu. Ó.A.M.

OPORTO

FERNANDO SANTOS

Miguel Bombarda, 526-536 • 4050-379 Oporto
Tel. 22 606 10 90 • Fax 22 606 10 99
gfs@net.sapo.pt

Oporto

Hasta 28 febrero
Antoni Tàpies
Desde 2 marzo
A. R. Penck

Lisboa (Chiado 8)

Hasta 26 febrero
Antoni Tàpies
Desde 28 febrero
René Bertholo "Confusões"

ARCO'02 stand 9R 260

LISBOA

PALMIRA SUSO

Rua das Flores, 109 • 1200-194 Lisboa
Tel./Fax 21 342 72 42
arte@galeriapalmirasuso.pt
www.galeriapalmirasuso.pt

Hasta 2 marzo
Luís Camacho

"Pinturas recientes"

De 9 marzo a 27 abril
Jorge Pinheiro

"Años 60 y 70"

TRINDADE

Miguel Bombarda, 200 • 4050-377 Oporto
Tel. 22 208 85 28 • Fax 22 208 77 12
galeriatrindade@oninet.pt

Desde 12 enero
Silva Carvalho

Desde 2 marzo
Delfim Rodrigues

ENES ARTE CONTEMPORÂNEA

Rua Poeta Bocage, 18 A • 1600-581 Lisboa
Rua Padre Américo, 20 G • 1600-548 Lisboa
Tel. 21 711 00 22 • Fax 21 711 29 88
enesgaleria@enesgaleria.pt www.enesgaleria.pt

Espacio 2

Hasta 2 marzo
Joana Jorge

"Jardins de ensaio"

De 9 marzo a 27 abril
Laura Lío

Escultura y dibujo

CANVAS

Miguel Bombarda, 552 • 4050-379 Oporto
Tel. 22 609 39 30 • Fax 22 609 39 36
canvas@netc.pt

Hasta 9 febrero
Dario Alves

De 13 a 19 febrero
ARCO'02 stand 9T 304

De 11 a 28 febrero
Colectiva de Artistas de la galería

De 2 a 30 marzo
Nuno Pontes

ARA

Rua Joly Braga Santos, lote E - c/v • 1600-123 Lisboa
Tel. 21 726 18 31 • Fax 21 726 13 10
ara.galeria@mail.telepac.pt

Hasta 1 marzo
Catarina Sobreiro

De 9 marzo a 26 abril
David de Almeida

ARCO'02 stand 9L 233
Ricardo Angélico, Manuel Caeiro, Mónica Capucho, José Lourenço, Ema M, Rui Macedo, Teresa Almeida e Silva, Eurico Lino do Vale



Günther Förg: *Standomi*, 2001. Acuarela sobre papel, 36 x 48 cm.

GÜNTHER FÖRG

ESTIARTE

ALMAGRO, 44. MADRID

HASTA 14 MARZO

Fotógrafo, pintor y escultor, la labor de **Günther Förg** (Füssen, Alemania, 1952) se ha entendido, principalmente, como un repaso desencantado, distanciado e irónico de algunos aspectos que cimentaron la modernidad estética en el s. XX. Su acercamiento a la vanguardia monocroma y geométrica, introduce ligeras variantes y tergiversaciones, erratas voluntarias y yuxtaposiciones llenas de intención y perversidad, que inducen a leerlas despojadas del componente utópico que las envolvía cuando fueron enunciadas por primera vez. Paráfrasis irrespetuosas a Mondrian, la vanguardia rusa vía suprematistas y constructivistas, la Bauhaus, el formalismo norteamericano más esencialista de Barnett Newman, Ad Reinhardt, o Albers y Klein, quedan en sus trabajos situados en una nueva perspectiva de lectura que los convierte en textos incompletos, fronterizos de difícil inclusión en la historiografía artística. Antes que un apropiacionista al uso, todavía erigido, pues, en autor centrado sobre el que pivota un discurso positivo, Förg ha demostrado pertenecer a esa incisiva línea de actuación que se ha dado en llamar la abstracción redefinida. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE



Anglada Camarasa: *Démarche gitane*, 1902. Óleo sobre lienzo, 115 x 146 cm. MNCARS, Madrid.

ANGLADA CAMARASA

FUNDACIÓN CULTURAL MAFRE VIDA

AVDA. GENERAL PERÓN, 40. MADRID

HASTA 31 MARZO

La exposición de **Anglada Camarasa**, (Barcelona, 1871-Pollensa, 1959) se inscribe en esa línea de reconocimiento y recuperación que la institución promotora dedica a grandes figuras artísticas españolas de los siglos XIX y XX. Estructurada a través de un orden cronológico, recoge 65 cuadros y una larga treintena de dibujos que repasan la obra de este pintor fundamental para una ajustada comprensión y el entendimiento completo de algunos de esos cambios más decisivos ocurridos en nuestro panorama plástico durante la primera mitad del siglo pasado. Así, el espectador se encontrará en el recorrido, sucesivamente, con toda la complejidad y enorme riqueza de la obra de este modernista excéntrico, quien avanzó desde su primeriza etapa catalana hasta las inmediatamente posteriores, conocidas como la primera parisina (1894-04), la segunda parisina (1904-14), la primera mallorquina (1914-36), pasando por los años de Montserrat (137-39) y el periodo de Pougues-les-Eaux (1939-47), hasta llegar a una segunda etapa mallorquina (1948-53). Ó.A.M.

JAVIER DE JUAN/AMADOR

MAX ESTRELLA

SANTO TOMÉ, 6. MADRID

HASTA 9 MARZO/14 MARZO AL 27 ABRIL

Con una selección de sus pinturas más recientes, donde predominan los grandes formatos, así como con algunas de las cajas que ya pudieron verse en ARCO (estructuras de embalajes con un ambiente particular en cada una de ellas), se presenta **Javier de Juan** (Linares, Jaén, 1958), cuyo sello personal estilístico no ha sufrido grandes cambios desde que se diera a conocer a mediados de la década de los ochenta en el mundo del cómic y la ilustración. De estos ámbitos conserva el artista una peculiar forma de enfrentar la imagen con su preferencia por los lineamientos y el contorno preciso, que dota a sus pinturas de una sólida base dibujística, así como el empleo de secuencias y encuadres, sino propios sí al menos cercanos, al lenguaje de la tira cómica o el tebeo. Por su parte, el escultor **Amador** (Cangas de Narcea, Asturias, 1926), mostrará también en el mismo espacio que su colega una serie de sus trabajos realizados recientes en donde, como viene siendo habitual en su obra última, la resina es el material protagonista. Ó.A.M.

PANAMARENKO

PALACIO DE CRISTAL

PARQUE DEL RETIRO. MADRID

HASTA 8 ABRIL

En una línea comprensiva de actuaciones tan diversas como las del iraní Siam Armajani o las del ruso Ilya Kavakov, encontramos la obra de **Panamarenko**, polifacético artista nacido en Anversa en 1949. Inventor de maquinaria insólita que no escapa a un cierto aire onírico, sus piezas autopropulsadas se impulsan por energías y teorías que él mismo formula, y en las que la confianza en la fuerza y energía del ser humano cumplen un papel protagonista. Así, desde los años setenta ha diseñado una extensa serie de aviones, helicópteros y otras máquinas voladoras (entre ellas alguna alfombra mágica), así como automóviles, cohetes espaciales, naves interplanetarias, submarino y otros vehículos capaces de transportar al hombre a nuevas dimensiones espaciales y sensoriales. Divulgador de sus propias teorías tecnológicas y energías alternativas, en 1975 publicó, incluso, un ensayo titulado "El mecanismo de la gravedad: teoría del sistema cerrado", donde sintetiza gran parte de su singular proyecto. Ó.A.M.

133

M
A
D
R
I
D

Ad Hoc

Galería de Arte

García Barbón, 71. 1º. 36201 Vigo
Tel. 986 22 86 56

8 de febrero a 15 de marzo

JUAN CARLOS ROMÁN

22 de marzo a 4 de mayo

SOFÍA AREAL

Anthony Caro:
Magic Spell, 1995.
Acero, madera y
cerámica de gres,
58 x 67 x 83 cm.



ANTHONY CARO

METTA

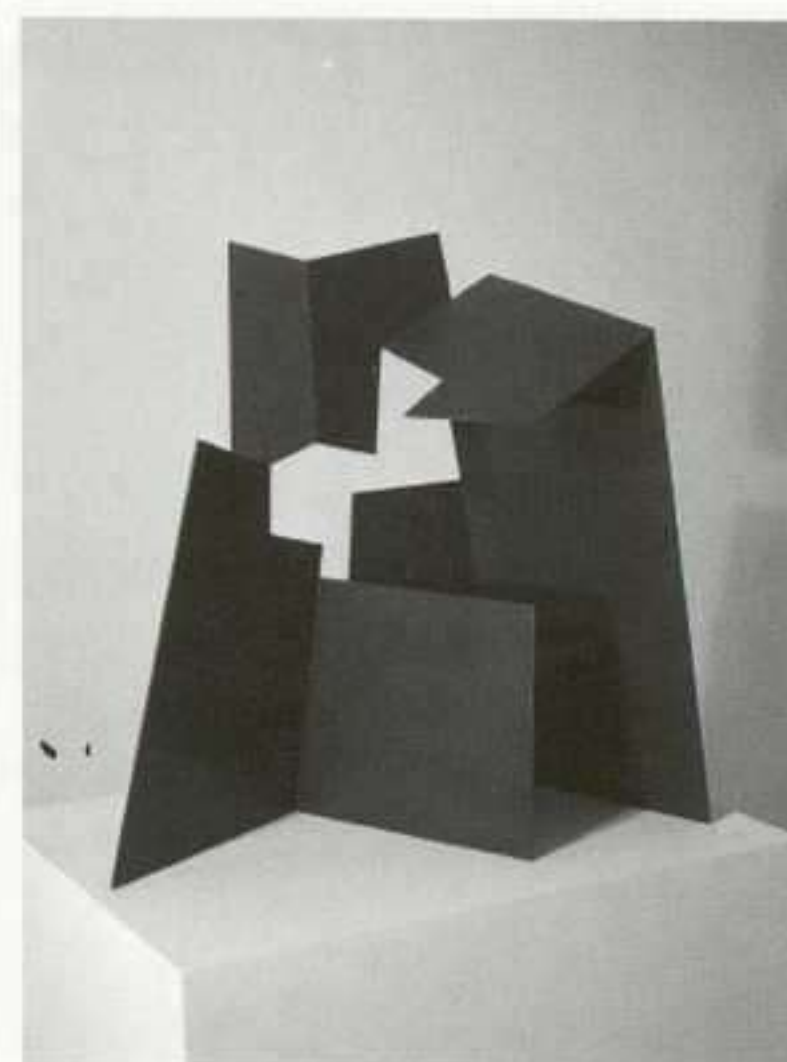
MARQUÉS DE LA ENSENADA, 2. MADRID

FEBRERO A MARZO

Nacido en Londres en 1924, **Anthony Caro** es una de las figuras de mayor influencia en el desarrollo de la escultura a lo largo de la segunda mitad del s. XX. En este sentido, el reconocimiento de su influencia ha sido prácticamente unánime, aceptando que su concepción de una nueva estética no sólo dio continuidad a la enorme figura de su antecesor, David Smith, sino que, con ello, articuló la formación de toda una generación de escultores británicos contemporáneos que tuvieron en ellos sus más altos puntos de referencia en la modernidad. Desde comienzos de la década de los sesenta, Caro se desvinculó de los métodos tradicionales de formatividad escultórica para desarrollar sus investigaciones en torno al ensamblaje de piezas manufacturadas y prefabricadas metálicas. Mediante soldadura industrial, el artista componía sus piezas prescindiendo del pedestal, y recurriendo a un repertorio fabril que formó parte de lo más característico de su trabajo: planchas y laminados para calderas, aspas de hélices, vigas y viguetillas de doble T, tubos de aluminio, etc., que, mediante una capa de pintura, conseguían homogeneidad y una uniformidad más cerrada. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE

Jorge Oteiza:
Circulación en
redondo con signos
en el paisaje vasco,
1958-59. Hierro,
62 x 64 x 48 cm.



JORGE OTEIZA

ANTONIO MACHÓN

CONDE DE XIQUEÑA, 8. MADRID

26 FEBRERO AL 6 ABRIL

En 1957, **Jorge Oteiza** (Orio, Guipúzcoa, 1908) presentaba 29 esculturas en la IV Bienal de São Paulo, de sus últimas series experimentales, agrupadas en diez familias, y a la vez publicaba el catálogo *Propósito experimental 56-57*. En él, Oteiza plasmaba sus investigaciones más recientes en torno a conceptos que, como la relación entre lo lleno y lo vacío, la estela que conduce de Malevitch al constructivismo, la puesta en práctica de sus teorías espaciales, etc., le habían ocupado por aquellos años de manera intensa y radical. Por todo ello recibió el premio de la bienal. Aquí se abordan de nuevo estas obras ofreciéndonos un panorama que permite al espectador de hoy volver a repasar uno de los momentos álgidos de la obra de este escultor fundamental para la historia reciente de nuestra escultura. La labor escultórica (abandonada voluntariamente en 1960) y teórica, filológica, pedagógica, experimental de Oteiza se ha convertido en un punto de referencia obligado para entender el devenir de buena parte de la escultura realizada dentro —y no sólo dentro— de nuestras fronteras en las últimas décadas, muy especialmente entre las nuevas generaciones de artistas vascos. Ó.A.M.

EXPOSICIONES PELAYO

2002

julio lanao
chema madoz
enrique martí
marina núñez
xesús vázquez
goya (disparates)

albacetebarcelonagranadahuescaoviedo
santandervalladolidalbacetebarcelonagr
anadahuescaoviedosantandervalladolida
lbacetebarcelonagranadahuescaoviedo


PELAYO
Mutua de Seguros

Santa Engracia, 67. 28010 Madrid. T 915 92 01 96. www.pelayo.com

GALERIA ENRIQUE GUERRERO

Horacio 1549-A, 11540 México, D.F.

T. 52 55 52805183 - 52802941

F. 52 55 52803283

E. galegro@data.net.mx

2002

SANTIAGO SIERRA
Enero 24 - Marzo 30



Santiago Sierra
"20 Trabajadores en la bodega de un barco", 2000.07
Impresión cromogénica. Edición de 5
150 x 217 cm

JOSE DAVILA
Abril - Junio

YOSHUA OKON
Junio - Agosto

GUILLERMO KUITCA
Septiembre - Octubre

Olga Adelantado - Silvana Agostoni
Manuel Cerda - Alejandra Echeverría
Héctor Falcón - Alberto Gironella
Julio Galán - Frida Kahlo - Diego Rivera
José Clemente Orozco - Victor Rodriguez
Rufino Tamayo - Remedios Varo
Fabian Ugalde - Francisco Zúñiga

GALERIA ENRIQUE GUERRERO
MEXICO

Ysumasa Morimura:
Anillo de calavera,
2001. Fotografía
sobre tela de la serie
Conversaciones con
Frida Kahlo.



YASUMASA MORIMURA

JUANA DE AIZPURU

BARQUILLO, 44. MADRID

FEBRERO A MARZO

Nacido en Osaka en 1951, el artista japonés **Yasumasa Morimura** es una de las figuras principales de esas propuestas inquisitivas y problematizadoras del arte contemporáneo que han optado por la indefinición de las otrora nítidas fronteras culturales, planteando con su trabajo el cuestionamiento de dónde empiezan y acaban los límites geográficos, sociales, y de influencia de las distintas tradiciones artísticas que todavía hoy en día podemos distinguir. Frente a distintos factores que favorecen una cada vez más fuerte tendencia a la globalización cultural, sometiendo cada uno de aquellos viejos territorios —que se manifestaban en escuelas nacionales, de tendencia, carácter, estilos, etc.— a una constante erosión de su “genius loci” y la idiosincrasia particular de sus propias tradiciones y protocolos, el multiculturalismo actual predominante encuentra en obras como las de Morimura un punto conflictivo y, quizás, de crítica e inflexión con sus habituales comentarios de los grandes hitos, modelos, esquemas e imágenes del arte occidental, hechos desde la maliciosa mirada de un oriental que introduce en el punto de fuga de estas imágenes una perspectiva ácida y disolvente, ajena al propio sistema y, sin embargo, sorprendentemente fértil para su continuado crecimiento, como podrá verse ahora ante las obras de su serie de conversaciones con Frida Kahlo. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE

Antoni Abad:
Pluto, 2002.
Dibujo
preparatorio para
proyección
informática.



ANTONI ABAD

OLIVA ARAUNA

CLAUDIO COELLO, 19. MADRID

7 MARZO A ABRIL

Una de las piezas recientes del artista **Antoni Abad** (Lérida, 1956), titulada *La Última Cena*, da, al mismo tiempo, título a su última individual madrileña. El propio artista ha explicado sobre ésta la idea que anima a este conjunto de piezas reunido ahora bajo el mismo título: “Final, miseria, desilusión y contrariedad constituyen referentes obligados del proyecto. La tecnología empleada para tales fines recurre a una suerte de recreación de algunos formatos, como el dibujo o la pintura, mediante el uso de proyecciones de vídeo y de programas informáticos en formato reducido”. Y así, se podrá ver la obra citada, proyección informática de 2002, donde se relata, “como si de una pintura se tratara, la historia de un posible final”, donde el reemplazo de unos antiguos comensales ha dejado el lugar a una nueva y voraz generación. Otra de las piezas incluidas en la muestra es *Pluto* (2002), de nuevo una proyección informática, que constituye un pequeño fragmento, “esbozo de desilusión y miseria”, según Abad. Por último, *Mierda* (2002), vídeo proyección sobre la pared de sala a modo de graffiti, está protagonizada (como ha venido ocurriendo en algunos de sus trabajos de los noventa) por la mano del propio artista, empuñando ahora “furtiva el spray de la desilusión y la contrariedad”. Ó.A.M.

ALIGHIERO E BOETTI

MARTA CERVERA

PLAZA DE LAS SALESAS, 2. MADRID

FEBRERO

Uno de los clásicos dentro de esas derivas del arte que se maneja con ambigüedad entre la prioridad cedida a los conceptos frente a la otorgada a las imágenes es **Alighiero e Boetti**. Así, su preocupación conceptual por el mundo icónico y sígnico contemporáneo no ha escapado al influjo de un estilo que, como el pop, marcó con su talante aparentemente optimista y despreocupado algunas de las investigaciones más radicales a la hora de tratar la semiótica de una comunicación que se basa en ellos. Sus trabajos han encontrado una circulación favorecida por los medios, desde los cuales se han difundido sus célebres mapas del mundo en donde cada país está pintado con los colores de su bandera nacional; o sus alfombras, bordados y tapices poblados de tiras infinitas de letras y números de toda procedencia combinados. La presente exposición nos permitirá acercarnos a sus menos conocidos collages y a casi una veintena de pequeños cuadros bordados, realizados en el momento en que su propuesta alcanzó una mayor actualidad. Ó.A.M.

MIGUEL RODRÍGUEZ-ACOSTA

CENTRO CULTURAL CONDE DUQUE

CONDE DUQUE, 11. MADRID

HASTA MARZO

Comisariada por Dolores Jiménez-Blanco, se presenta una muestra que repasa la trayectoria de **Miguel Rodríguez Acosta** (Granada, 1927). Desde unos principios teñidos por un fuerte componente cubista, el pintor evolucionó hacia los territorios de la abstracción. A medida que pasa el tiempo, un colorido claro y abierto, que da lugar a efectos luminosos, cobran mayor protagonismo. En este paso, la crítica ha querido ver la presencia en sus obras de la luz de su ciudad natal, calificando gran parte de su producción de los 80 como de "impresionismo abstracto", ejerciendo un paralelismo con la calificación que determinados momentos en la trayectoria de artistas como Gorky, De Stäel, Sam Francis o el primer Philip Guston recibieron por parte de Elaine de Kooning o el crítico Louis Finkelstein. La pintura de Acosta no se sustraería a las influencias de Rothko o Tobey, a medida que su pintura se teñía de los acentos líricos de una expresión cromática esencialista y desprendida. Ó.A.M.

137

M
A
D
R
I
D

GALERIA DE ARTE



KREISLER

Enero - Febrero

ANORO

Febrero - Marzo

URBÁN

Hermosilla, 8

28001 Madrid

Tel. 91 576 16 62

Fax 91 577 87 88

José María
 Mezquita: La perla,
 2001. Acuarela
 sobre papel,
 70 x 50 cm-



JOSÉ MARÍA MEZQUITA

ANSORENA

ALCALÁ, 54. MADRID

5 AL 27 MARZO

“Al acudir a la realidad es preciso hacerlo con rigor. Es necesario estudiar el natural, las formas en la medida que exige para quedar expresado. Eludir la dificultad y el análisis, es quedarse en algo superficial, que únicamente refleja el aspecto, la apariencia. Si no se lleva al extremo de estudio de que esa realidad exige, el cuadro se queda en el lado exterior, que no refleja la cara de dentro”. Así se manifestaba **José María Mezquita** (Zamora, 1946), dejando claro el origen de esa querencia suya por una visión de la naturaleza en la que se interna e interviene ciertos filtros geometrizarantes de lejanos ecos cubistas. El resultado final se ha llevado a cabo con sus característicos estudios y análisis de vegetales o minerales, diríamos que fragmentarios, pues arrastran hasta su estadio final algo del boceto, del estudio preparatorio, anunciando un ordenamiento definitivo por venir. Rebosantes de apertura y fragilidad, antes que de la unidad y cerrazón previsibles en el desarrollo paisajístico habitual, la obra de Mezquita se afianza en su idea de que “siempre, la realidad se transforma en otra cosa, y cada paso propicia un espacio, un margen suficiente para que actúe la imaginación”. Ó.A.M.

ARTE Y PARTE



Richard Lindner: Pipe smoker, 1976. Óleo sobre lienzo, 100 x 200 cm-

RICHARD LINDNER

LEANDRO NAVARRO

AMOR DE DIOS, 1. MADRID

MARZO A ABRIL

Una selección de obra sobre papel, aderezada con algún lienzo delicioso, forma el grueso de esta exposición sobre **Richard Lindner** (Hamburgo, 1901-Nueva York, 1978). Por el centenario de su nacimiento, se han reunido obras que responden al más característico estilo del artista, y dentro del cual llama la atención la notable calidad de algunos de sus dibujos sobre papel o pergamino (realizados con las más variadas técnicas, desde el lápiz y el bolígrafo hasta la acuarela o el pastel), junto con su obra gráfica (litos y serigrafías). A pesar de su origen alemán, Lindner se nacionalizó norteamericano en 1948, habiendo huido de su país justo el día después de que Hitler se erigiera canciller en 1933. Allí, sus orígenes como ilustrador de revistas de moda le facilitaron el camino hacia esa peculiar manera de trabajar la imagen que asociamos a su nombre: delimitación de contornos, sagaz captación de la vida cotidiana y su iconografía urbana, consumista y febril, donde los medios gráficos evolucionan aceleradamente (brillante colorido, tintas planas, captación del carácter, cierto expresionismo recreado en el absurdo...). Todo ello hizo de él uno de los pintores centrales en la gestación y el desarrollo del Pop, considerándosele un claro antecesor del estilo. Ó.A.M.

Galería Teresa Cuadrado

San Agustín, 3 • 47003 Valladolid

Tel. 983 36 21 42 • Fax 983 21 23 91

e-mail: tecuadra@teleline.es

Hasta 24 febrero

José Luis Pajares*Reflex*

1 al 28 marzo

*Vallisoletanas Emergentes***Casilda E. Archilla
Arantxa Rodríguez
Inmaculada Cardaño
Ana Manteca***Pintura
Instalación
Pintura
Diseño***Bilkin Arte Garaikidea Contemporary Art**

Heros, 22 Bajo • 48009 Bilbao

Tel. 94 424 33 80 • Fax 94 424 50 23

e-mail: bilkin@bilkin.com

18 Enero a 16 febrero

Jesús Portal*Pintura*

19 Febrero a 16 marzo

Rüdiger Schöll*Pintura-Escultura*

19 Marzo a 20 abril

Hafo*Pintura***Galería Rosalía Sender**

Mar, 19 • 46003 Valencia

Tel./Fax 96 391 89 67

e-mail: info@rosaliasender.com

17 Enero a 23 febrero

José M^a Molina Ciges

28 Febrero a 13 abril

Javier Pagola**Centros Culturales Cajastur
Palacio Revillagigedo**

Plaza del Marqués, 2 • 33201 Gijón

Tel. 985 34 69 21 • Fax 985 35 81 23

Hasta 3 febrero

Los años pintados. Pintura española de los 80

24 Febrero a 31 marzo

49 Salón Internacional de Fotografía**San Francisco 4**

San Francisco, 4 • Oviedo

Hasta 31 marzo

Joan Pedragosa

La geometría como seducción

Sala de la Sociedad Económica de Amigos del País

Plaza de la Constitución, 7 • 29008 Málaga

Tel. 952 22 93 96

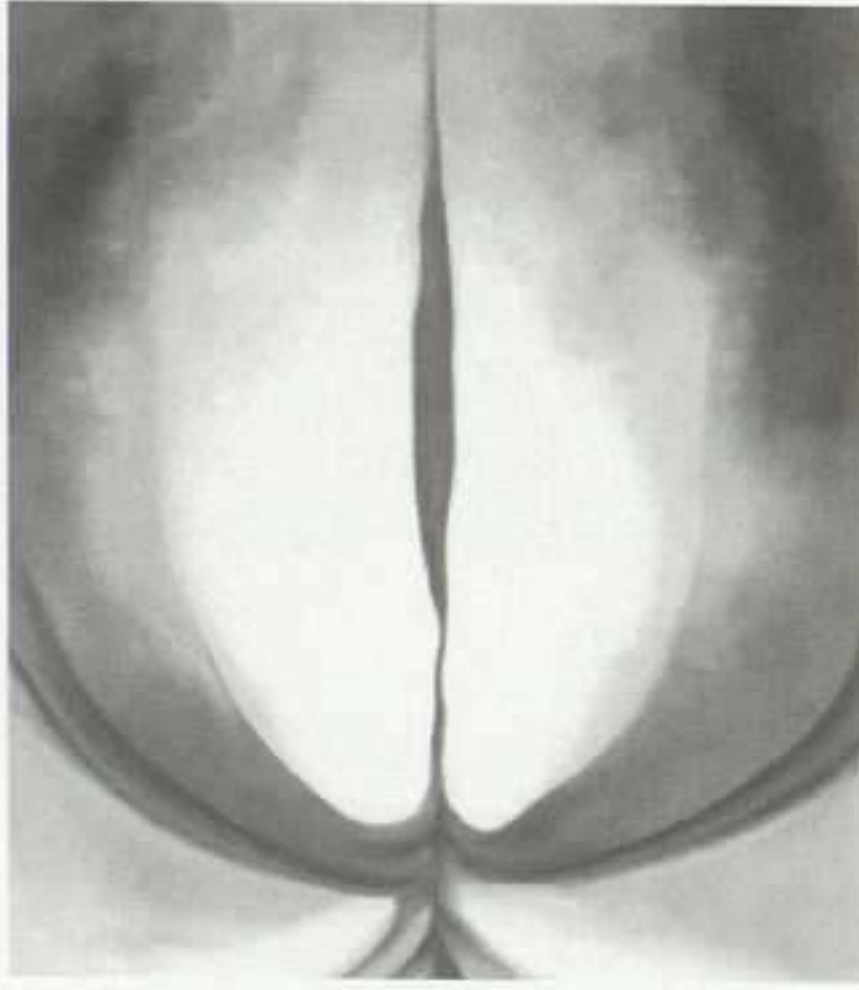
Febrero

Patrimonio Histórico Artístico de la Peña Juan Brea

Marzo

Margaret Harris

Georgia O'Keeffe:
Blue Line, 1919.



GEORGIA O'KEEFFE

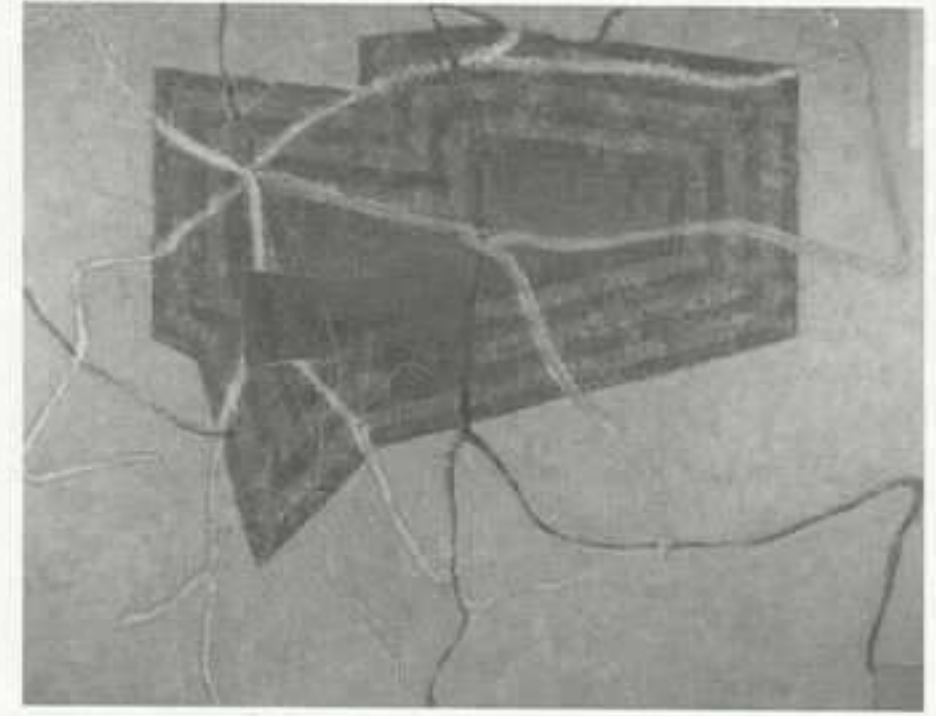
FUNDACIÓN JUAN MARCH

CASTELLÓ, 77. MADRID

8 FEBRERO AL 2 JUNIO

Una selección de treinta y cuatro lienzos de la pintora norteamericana **Georgia O'Keeffe** (Wisconsin, 1887-Nuevo México, 1986), realizados entre los años 1919 y 1972, procedentes de más de una veintena de museos y galerías europeos y estadounidenses, forman esta exposición —que analizaremos en profundidad en nuestro próximo número— de una de las más destacadas figuras del modernismo americano que, a lo largo de su carrera, fue punto de referencia para muchos de los momentos y generaciones más notables en la historia del arte de su país. A ello contribuyó de manera decisiva su matrimonio con el fotógrafo Alfred Stieglitz, propietario de la galería neoyorquina más vanguardista del momento, así como su intensa vida social rodeada de un círculo de sobresalientes intelectuales, escritores y artistas durante las primeras décadas del siglo pasado en aquella capital. Especialmente admirada por sus paisajes, estudios de flores y pinturas abstractas, en su caso, la trascendencia de estas obras ha corrido en paralelo con lo fascinante de una personalidad y un carácter que la llevaron a aislarse en el desierto para crear sus intimistas piezas, tan estrechamente vinculadas a la naturaleza. Ó.A.M.

Alejandro Corujeira:
Niebla
púrpura, 2001.
Acrílico sobre tela,
190 x 240 cm.



ALEJANDRO CORUJEIRA

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

SANTA ISABEL, 52. MADRID

HASTA 24 FEBRERO

La muestra del artista argentino afincado en Madrid **Alejandro Corujeira** (Buenos Aires, 1961) consta de seis pinturas de gran formato, que se exhibirán ubicadas en la mayor de las dos salas de que consta el Espacio Uno (destinado, en el museo, a pequeñas muestras temporales de artistas pertenecientes a generaciones algo más jóvenes que las que desfilan habitualmente por sus salas “mayores”), así como de un pequeño conjunto de relieves en madera pintada, y una obra específicamente concebida y realizada para esta ocasión, la cual se alzarán sobre uno de los muros de la sala. Como destaca Andrés Ruiz sobre el trabajo del artista, “progresivamente, la pintura de Corujeira se ha ido despojando hasta alcanzar un extremo grado de desnudez y levedad encaminados a suscitar emocionantes efectos pictóricos de carácter poético, derivados de un entendimiento orgánico del proceso creativo —en el que es importante la huella estética de Klee—, que germina al modo en que fructifican y florecen los seres de la naturaleza”. Sus obras abstractas, de acabado áspero, mate y seco, rayadas de lineamientos paralelos en torno a geometrías complejas que remiten a formaciones orgánicas vegetales, tejen un hilván entre los ecos de obras como las de Torres-García, Scully, Stella, Matisse o Brice Marden, entre otros. Ó.A.M.



Cabello/Carceller: *Alguna parte*, 2000. Fotografía a color.

HELENA CABELLO Y ANA CARCELLER

T20 ARTE CONTEMPORÁNEO

TRAPERÍA, 20. MURCIA

HASTA 28 FEBRERO

Dos son, fundamentalmente, los conceptos sobre los que **Helena Cabello** y **Ana Carceller** hacen descansar su sólido y complejo discurso: el viaje y la utopía. El primero de ellos, en este sentido, debe ser interpretado como la consecuencia de un “itinerario ontológico” que tiene, como objetivo primordial, hallar un instante de presencia para el ser; un ser que, como se desprende de la contemplación de las fotografías e instalaciones producidas, durante los últimos años, por estas autoras, se encuentra en un continuo estado de *différence* que le condena a crear espacios deshabitados. Esta “deshabitación” es el resultado de la sustitución del “espacio-morada” por el “espacio-tránsito” (una discoteca, un hotel, una piscina, una calle), que transforma dicha “búsqueda de la presencia” en una dolorosa e irrealizable utopía. Y es, precisamente, la imposibilidad de la misma la que convierte el referido viaje en ese *enjeu* baudrillardiano, mediante el cual el lugar de la presencia y la representación del sujeto se torna en el lugar de su ausencia y desaparición. P.A.C.



Equipo Límite, 2002. Técnica mixta sobre tela, 89 x 116 cm.

EQUIPO LÍMITE

LA AURORA

PLAZA DE LA AURORA, 7. MURCIA

FEBRERO

Encuadrado, habitualmente, dentro del movimiento post-pop español, el grupo valenciano femenino **Equipo Límite** (Cari y Cuqui) se ha venido distinguiendo, en los últimos años, por la generación de una narrativa ficticia, que ha terminado por revelarse como el marco ideal en el que llevar a cabo una reinención del “yo” femenino, en virtud de la cual éste se muestra capaz de vencer cada uno de los incontables peligros a los que se debe enfrentar en la sociedad contemporánea. Semejantes peligros no son, en verdad, sino las diferentes codificaciones de las que se ha valido el régimen falocrático imperante para regular y controlar una realidad que –y he aquí la clave de la estrategia discursiva desplegada por el Equipo Límite– sólo es posible desafiar por medio de la función descodificadora de la ficción. Se infiere, en consecuencia, que, frente a la “realidad codificadora masculina”, estas autoras presentan una “ficción descodificadora femenina” que actúa como un irónico y mordaz engranaje crítico y contracultural. P.A.C.



Manolo Delgado: Ahogado, 2001. Procedimiento y técnica mixta sobre papel, 38 x 29 cm.

MANOLO DELGADO

SALA DE VERÓNICAS

VERÓNICAS, S/N. MURCIA

15 FEBRERO AL 31 MARZO

En una de las obras –titulada, concretamente, *La espera*– con las que **Manuel Delgado** concurre a ésta su primera exposición individual en varios años, se observa, como único y enigmático motivo central, una barca a la deriva, abarrotada con extrañas y singulares figuras, que bien podrían ser identificadas como símbolos desechados de una cultura igualmente en estado de descomposición. Cuando lo simbólico se desvanece, la arquitectura de un determinado periodo cultural se derrumba con la rapidez propia de una experiencia a la que se le ha extirpado todo impulso trascendental y ha constatado cómo nociones tales como “sentido” y “unidad” adquieren el grado de simples e irrealizables quimeras. Aparentemente influido por el desmembrado y circense universo del director de cine Federico Fellini, el discurso erigido por Manuel Delgado llama la atención sobre el estado de angustia de un hombre como el contemporáneo, que, diariamente, convive con los fragmentos de una cultura reducida a escombros. P.A.C.

ARTE Y PARTE



Christer Strömholm: Barcelona, 1963.

CHRISTER STRÖMHOLM

SALA SAN ESTEBAN

ACÍSCLO DÍAZ, S/N. MURCIA

HASTA 21 MARZO

Escribe Florence de Mèredieu, en su excelente ensayo *Duchamp en forme de ready-made*, que “existir es moverse en plena tautología”, ya que, por ejemplo, nadie puede pronunciar una palabra de amor sin que la misma haya sido pronunciada, con anterioridad, por algún *célibataire*. Esta concepción de la existencia como tautología aparece implícita en muchas de las obras del fotógrafo sueco **Christer Strömholm** (Stockholm, 1918), quien, declarado admirador de la producción duchampiana, parece enfrentarse a la realidad con la principal intención de descubrir aquella experiencia común, que convierta diferentes instantes esparcidos en el tiempo en repeticiones de un mismo “impulso existencial”. Si se contemplan algunos de sus numerosos retratos, se comprobará cómo todos ellos representan una misma y silenciosa mirada; mirada que, en su caso, resulta imposible de comprender si no es mediante la transformación del gesto espontáneo en “pose”, en estudiada actitud que hace del acontecimiento azaroso un eslabón más de un interminable proceso iterativo. P.A.C.

Galerías

de

BALEARES

C.C.CONTEMPORANI PELAIRES

Vía Veri, 3 • 07001 Palma de Mallorca

Tel. 971 72 03 75 / 971 72 04 18

www.artnet.com/pelaires.html

Febrero a Marzo **Damià Jaume** *Pintura*

SALA PELAIRES

Pelaires, 5 • 07001 Palma de Mallorca

Tel. 971 72 36 96 • Fax 971 72 34 73

E-mail: galeriapelaires@airtel.et

Febrero **Pavia** *Escultura*

Marzo **Matias Quetglas** *Pintura*

GIANNI GIACOBBI

Can Ribera, 4 • 07012 Palma de Mallorca

Tel. 971 72 00 02 • Fax 971 72 00 63

e-mail: giacobbi@applevision.com • info@giacobbi.com

Febrero a marzo

Consultar galería

HORRACH MOYA

Calle Catalunya, 4 • 07011 Palma de Mallorca

Tel. 971 73 12 40 • Fax 971 22 13 25

e-mail: horrachmoya@yahoo.com • www.horrachmoya.com

Hasta 4 febrero

Transrealisme

7 Febrero a 7 marzo

Mayet

Pintura

ARTISTAS EN ARCO 2002

Pabellón 9 Stand S 268

AMADOR

EUGENIO CANO

RICARDO CAVADA

JOAN CORTÉS

ROLAND FISCHER

XAVIER GRAU

GLÒRIA MAS

SUSANA SOLANO

JORDI TEIXIDOR

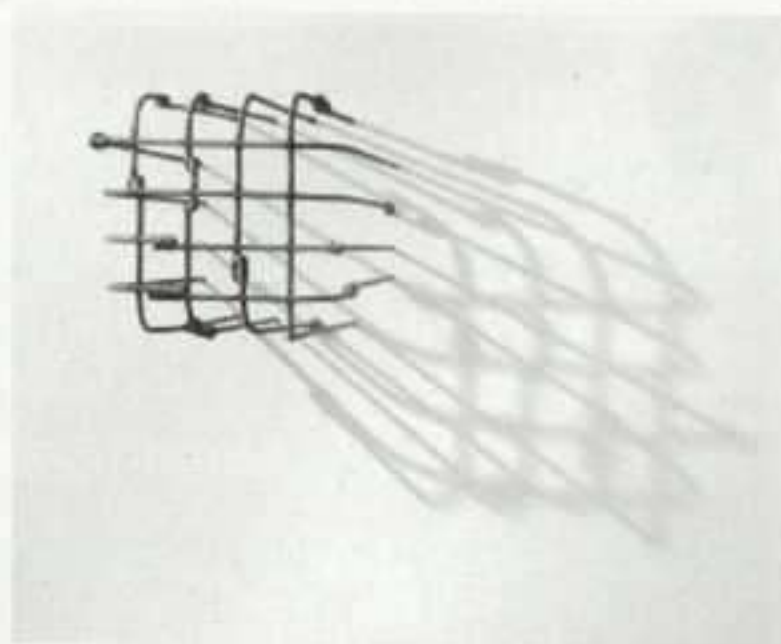
DARÍO URZAY

Altadis Arte Público / Espacios Abiertos

MÓNICA FUSTER & NICHOLAS WOODS

GALERIA MAIOR

Pla a Major, 4. 07460 Pollen a, Mallorca. Tf. 971 530095 Fax 971 530700 info@galeriamaior.com www.galeriamaior.com



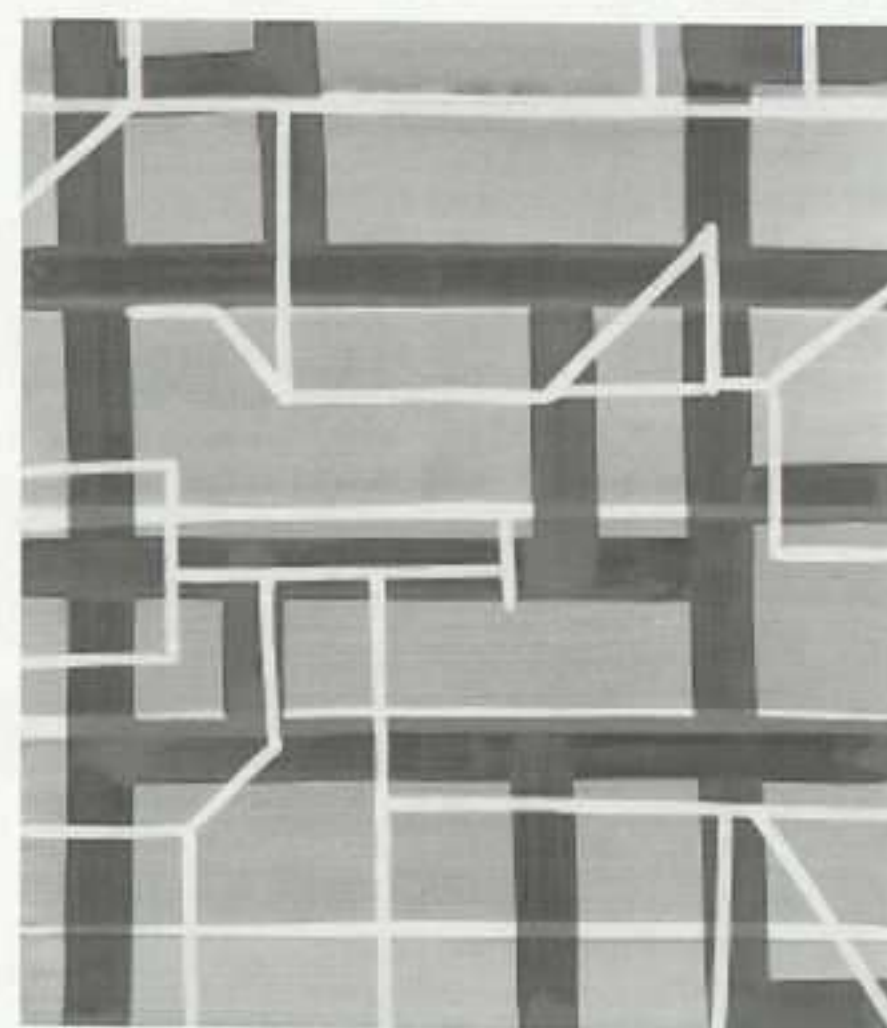
Leopoldo
Ferrán/Agustina
Otero: Sin título, 2002.
Hierro e hilo de cobre,
42 x 42 x 60 cm. Foto:
J.J. Zunda.

LEOPOLDO FERRÁN/ AGUSTINA OTERO

MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ
LARRABIDE, 21. PAMPLONA
MARZO A ABRIL

Acostumbrados a ver proyectos conjuntos de **Leopoldo Ferrán** y **Agustina Otero**, intervenciones en espacios e instalaciones concebidas para lugares concretos como una búsqueda de respuestas a las preguntas que esos espacios nos transmiten, la nueva propuesta de estos artistas rompe con su trayectoria. Después de *Del temblor heroico*, en Segovia, y su proyecto *Girabira*, que se exhibió dentro de los actos de la 9ª Bienal de la Imagen en Movimiento en Ginebra, ahora vuelven a Pamplona con *Una puerta, una ventana, una cama, un crucifijo, una mesa, un mueble, un habitante, ¿una casa?*, exposición compuesta por una serie de esculturas que, todas juntas, componen lo que se puede definir como una hipotética casa, un hogar en sentido metafórico. La reflexión que ellos tratan de plantear con esta muestra es la idea del hombre como individuo que construye su propio hábitat, su espacio, con lo que en el fondo tampoco está tan distante de sus anteriores instalaciones ya que aquí también ese espacio metafórico sigue condicionando el diálogo con la obra. Las esculturas, realizadas en diversos materiales no nacen con la pretensión de vincularse entre sí, de la misma manera que en una casa cada mueble tiene su función sin necesidad de contar con lo dispuesto en otras habitaciones. A.E.

ARTE Y PARTE



Ricardo
Cavada: Sin
título, 2001.
Acrílico sobre
lienzo,
116 x 100 cm.

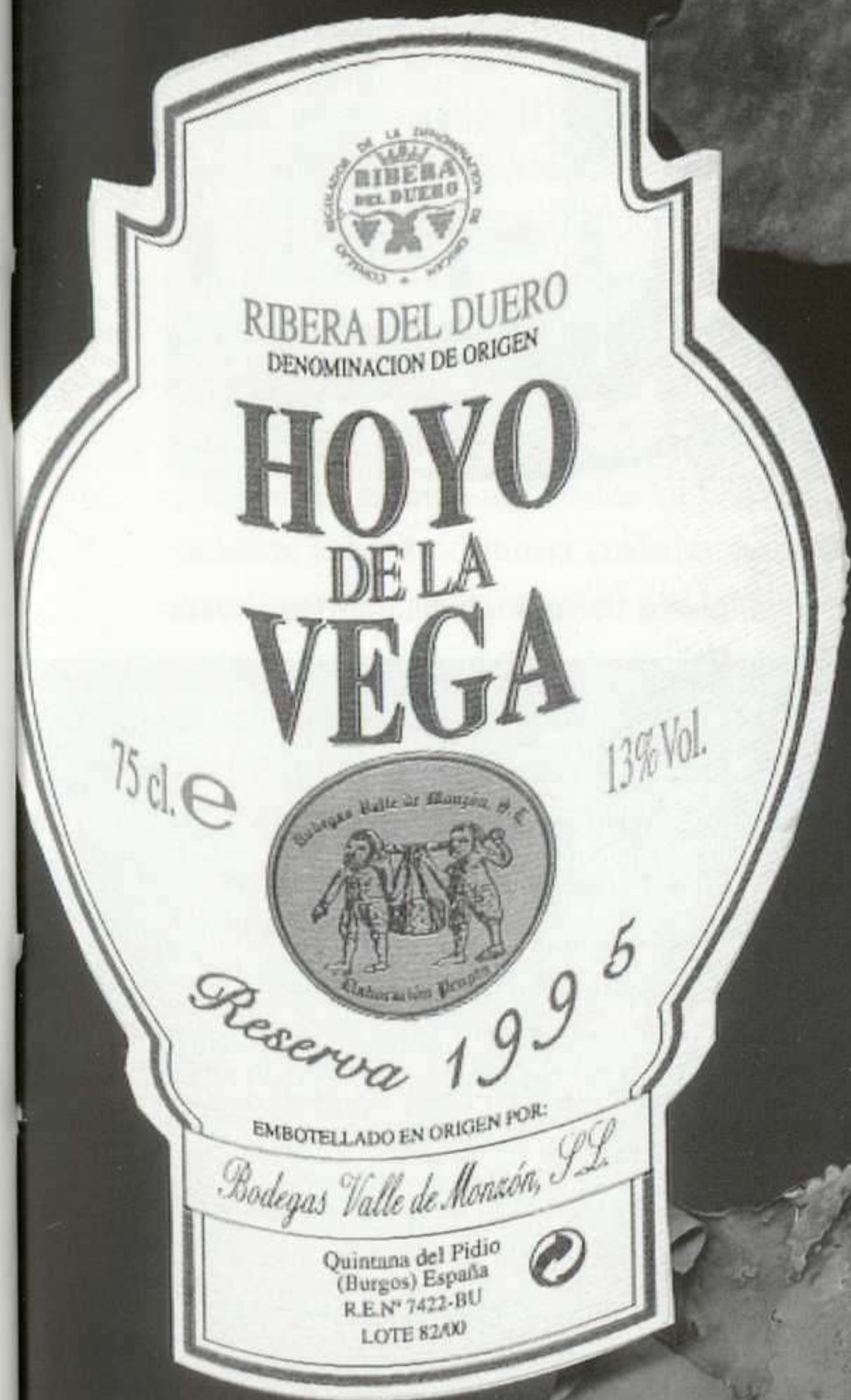
RICARDO CAVADA

SALA GARCÍA CASTAÑÓN. CAJA DE NAVARRA
GARCÍA CASTAÑÓN, 1. PAMPLONA
28 FEBRERO AL 7 MARZO

Casi siempre que se habla de la obra de **Ricardo Cavada** (Pontejos, Cantabria, 1954) se hace alusión al camino que él eligió para su propuesta plástica, un camino personal y singular en el que apostó por la pintura sin artificios, defendiendo la existencia de un arte total ligado a este soporte. Una defensa que llegaba en un momento en el que el arte en España se hacía eco de la supuesta muerte de la pintura. La pretensión de Cavada ha sido siempre tratar de llegar a la esencia, eliminando todo aquello que en un cuadro pueda resultar anecdótico; en definitiva, el triunfo de la sencillez frente a los artificios, o la necesidad de comunicar con lo mínimo. Sus obras sugieren y proyectan desde esa ausencia de elementos, a través de una intencionada geometría, de huellas, de gestos, de suaves dibujos. El blanco y negro le sirven para hacer evidente esa simplificación; blanco y negro en todas sus gamas como tonos mínimos desde los que iniciar una obra. Uno como el máximo que acotar y otro como la línea que va acotando. Tonos rotundos que a veces alterna con colores intensos, que él utiliza como modos de expresar la pasión, lo sentimientos, la tensión, el grito frente al forzoso silencio de los grises. A.E.

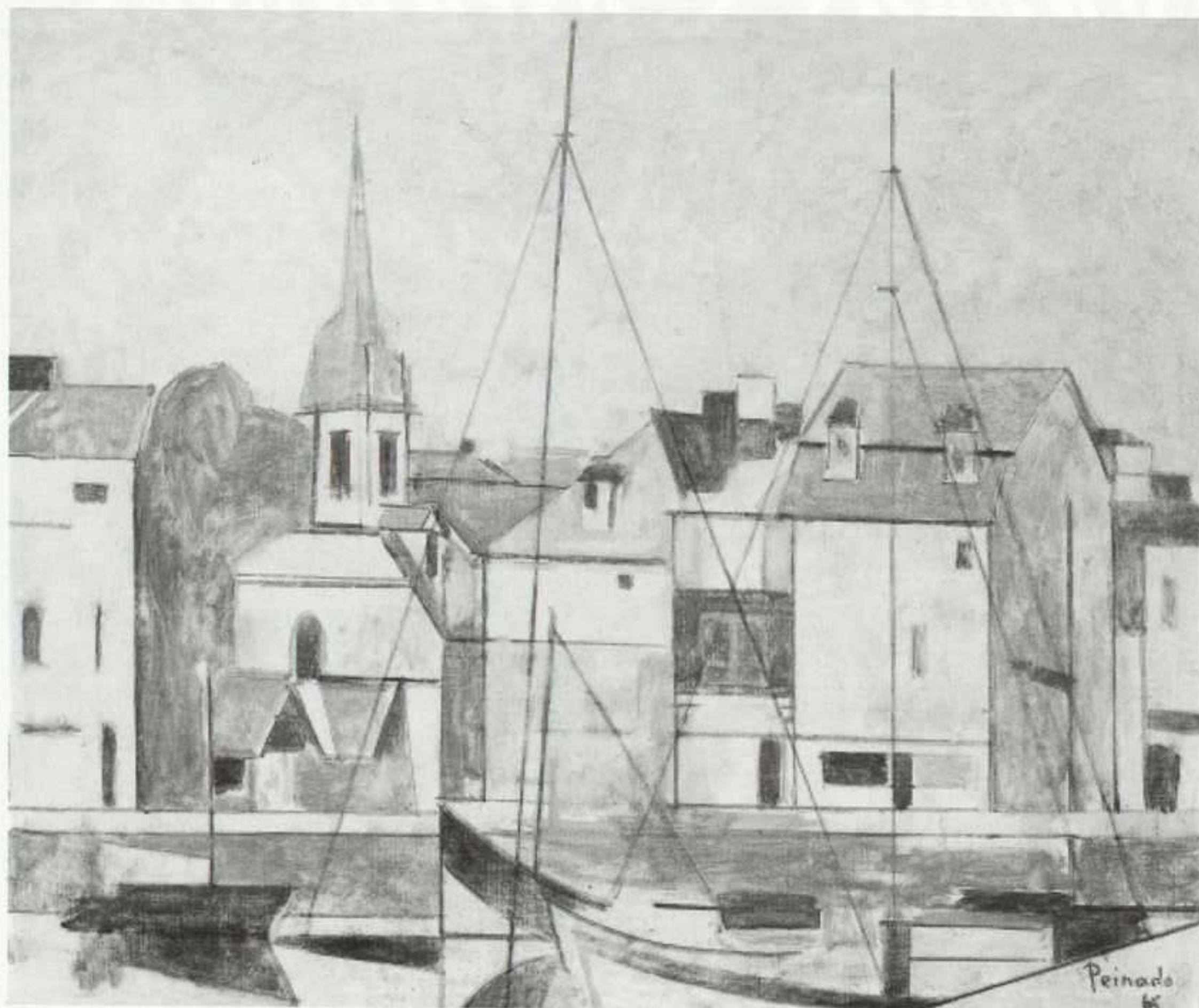
Nuevas Costumbres.....

Nuevas Leyendas ...



Bodegas Valle de Monzón, S.L.
Quintana del Pidio (Burgos)
Telf.: 656 885 733

Joaquín Peinado:
Quai Ste. Catherine
Honfleur, 1965.
Óleo sobre lienzo,
45 x 45 cm.



JOAQUÍN PEINADO

SALA CASTILLO DE MAYA. CAJA NAVARRA

CASTILLO DE MAYA, 72. PAMPLONA

21 FEBRERO AL 1 ABRIL

El Centro de Cultura Castillo de Maya, siguiendo en su línea expositiva de recuperar grandes figuras de la primera mitad del s. XX, presenta una gran retrospectiva de **Joaquín Peinado** (Ronda, Málaga, 1898-París, 1975), considerado como uno de los más destacados representantes de la llamada Escuela Española de París. Su formación pictórica se forjó en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando, donde recibió clases de Cecilio Pla y Romero de Torres, de quienes aprendió no sólo una gran maestría y técnica sino parte de su temática, ligada al folclore y el simbolismo de la España costumbrista. En 1923 se esta-

bleció definitivamente en París. Allí Peinado decidió romper con su trayectoria pictórica y crear un nuevo estilo propio. Hacia 1938 se integró en la Escuela Española de París con Ángeles Ortiz, Bores, Penosa, Parra, Claré... con la pretensión de escapar del academicismo de la pintura oficial hispana. Con la República, de la que fue un gran defensor, se produjo un paréntesis en su pintura, que retomó en 1940 ya en el exilio forzoso. Sus apuros económicos le obligaron a dibujar cómics y trabajar en la radio y como intérprete. Joaquín Peinado fue un pintor de obra colorista, elegante y serena. Sus retratos sorprenden por la fuerza de la mirada de los personajes, una fuerza que se va perdiendo en favor de la geometría cuando pinta naturalezas muertas o paisajes, siempre con una gran base de dibujo. A.E.

HENRI CARTIER-BRESSON

SALA BILBAO BIZCAIA KUTXA

GRAN VÍA, 32. BILBAO

HASTA 24 FEBRERO

Henri Cartier-Bresson (Seine-et Marne, 1908) fue, en 1954, el primer occidental al que las autoridades soviéticas permitieron viajar por el país tras el cierre de fronteras a los fotógrafos extranjeros. Durante diez semanas de trabajo registró con su cámara la vida cotidiana de hombres y mujeres, del campo y la ciudad. Aunque tuvo que cumplir dos condiciones: revelar el material en la URSS y no plasmar objetivos militares. Una selección de esas imágenes, junto a las fotos tomadas en otro viaje, realizado en los años 70, componen la exposición *Rusia*, que presenta la sala BBK de Bilbao. Treinta y nueve fotografías componen esta muestra, inédita en España, pero exhibida antes en distintas ciudades europeas y americanas. La agudeza visual y el equilibrio de

la composición convierten a Cartier-Bresson en el maestro que revolucionó la imagen del siglo XX alejándola del academicismo decimonónico. En 1952 publicó en Estados Unidos el libro *The decisive moment* donde contó las claves de su trabajo. "Para mí la fotografía es el reconocimiento simultáneo, en una fracción de segundo, de la significación de un hecho con la organización precisa de las formas que dan a ese hecho su experiencia propia". En 1955 el Museo del Louvre también reconoció su talento innovador convirtiéndole en el primer fotógrafo que expuso en sus salas. Cartier-Bresson es la fotografía directa, sin artificios, producto de un ojo ágil que observa la vida. "En fotografía un gran tema puede ser lo más insignificante y el más mínimo detalle puede convertirse en el *leitmotiv*. Nosotros vemos y hacemos ver el mundo que nos rodea en una especie de testimonio, y es el acontecimiento, por su propia naturaleza, el que provoca el ritmo orgánico de las formas". A.F.

147

P
A
Í
S
V
A
S
C
O

PILAR COSSÍO

" CHÂTEAU "

PARIS
GALERIE WEILLER
5-Rue GIT-LE-COEUR
+33 1 43264768
MAYO 2002

MADRID
GALERÍA BELARDE
20- Calle Velarde
+34 91 4440302
ABRIL 2002

SIENA
ABBAZIA DI SPINETO
SARTEANO
+39 057 826555
JULIO 2002

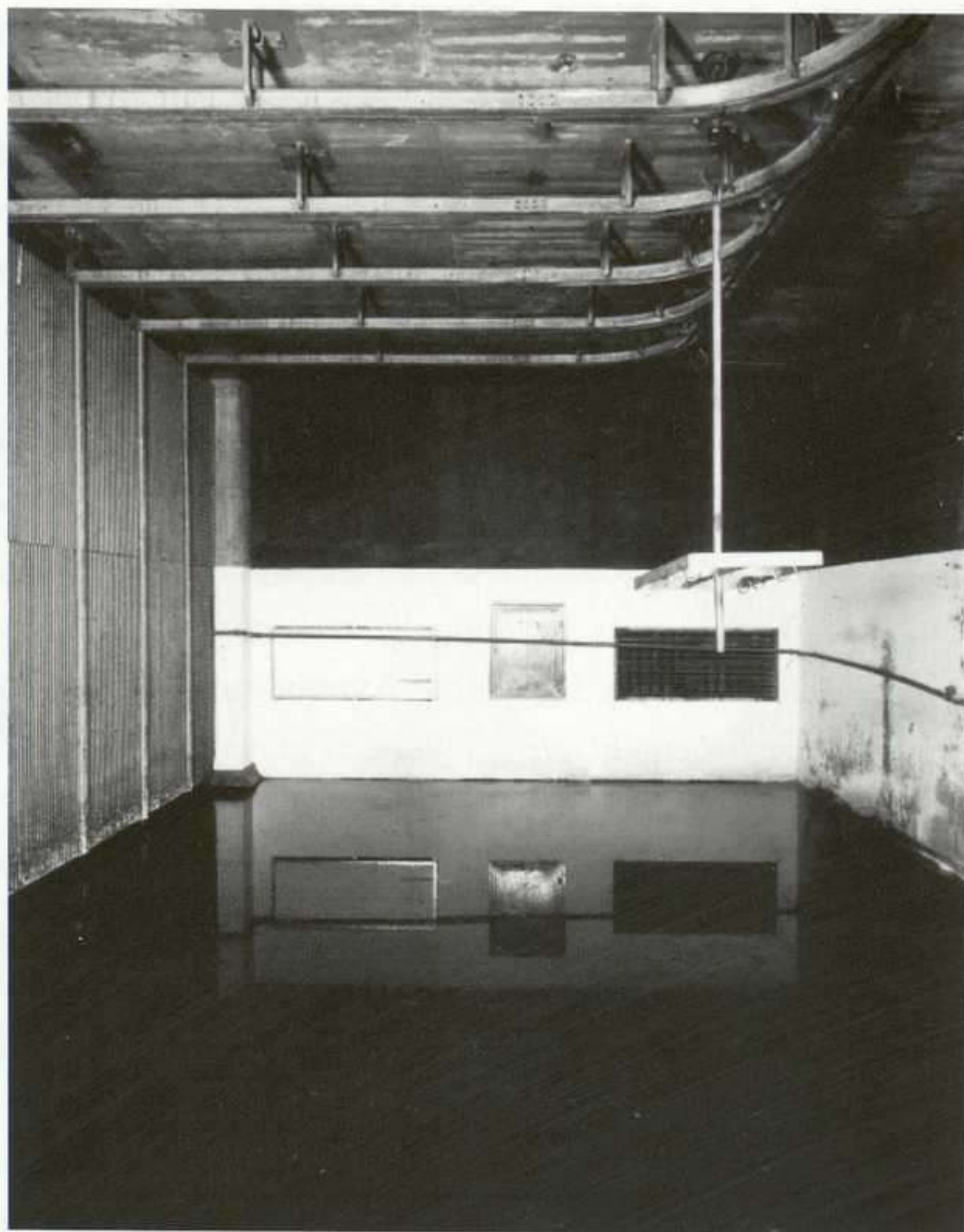
PER BARCLAY

KOLDO MITXELENA KULTURENEA

URDANETA, 9. SAN SEBASTIÁN

20 FEBRERO AL 20 MARZO

No es la primera vez que la obra de **Per Barclay** (Oslo, 1955) se presenta al público español. Varias han sido sus exposiciones en la galería Oliva Arauna de Madrid, en el año 1995 fue el artista elegido para inaugurar la sala Rekalde-Área 2 de Bilbao y en el 2000 ocupó el Palacio de Abrantes de Salamanca. En esta ocasión el Koldo Mitxelena de San Sebastián reúne un número de trabajos muy significativos con el fin de ofrecer una amplia visión del artista noruego que, en el año 1990, representó a su país en la XLIV Bienal de Venecia y en los últimos años mantiene una notable presencia en el ámbito europeo. Aunque trabaje con la fotografía, Régis Durand asegura que Per Barclay no es fotógrafo, “limitarse a eso sería cometer una gran falta de atención respecto a la materialidad, al tecnicismo de las obras y obviar la necesaria dialectización en la cual deberían entenderse”. En esa línea de la fotografía soporte, Barclay acostumbra a reflexionar sobre los espacios donde expone, de manera que cada una de sus obras son instalaciones realizadas a la medida del lugar, “ambientes” que tensan las relaciones del espectador con los espacios reales. Como explica Michael Tarantino, “Barclay trastorna nuestra idea preconcebida sobre el aspecto de esos espacios, sobre sus posibilidades de cambio o su maleabilidad”. El artista



nos incita a “imaginar lo inimaginable” a través de fotografías como *Slaughterhouse, El Matadero* (1996). En la imagen muestra una habitación manipulada (juego entre lo real y lo ficticio), con el suelo inundado de sangre tras concluir la matanza de los animales, en la que, anulada la narración, todo se sugiere con una excesiva calma. El reflejo de una ventana sobre una superficie de aceite, la transparencia del agua cayendo por las paredes de un invernadero o retenida en colchones de plástico, los sonidos sobre esos bultos blandos, son algunos de los recursos empleados por el autor. Acotando el espacio físico, su carga simbólica aparece reflejada en estancias vacías, siempre dramáticas y perturbadoras. A.F.

Per Barclay: The Slaughterhouse, 1996. Instalación con sangre, fotografía color, 205 x 165 cm.



GALERIA MÁRIO SEQUEIRA

LEARNING FROM ÁFRICA

FROM 26th JANUARY to 14th MARCH

IMAGE: GALLERY MAIN SPACE WITH RICHARD LONG SCULPTURE AND ANSELM KIEFER PAINTING

VI FERIA INTERNACIONAL DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE CASTILLA Y LEÓN



2002

DEL 10 AL 15 DE ABRIL DE 2002
SALAMANCA, Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León



Excmo.
Ayuntamiento
de Salamanca



Línea Abierta

la "Caixa",
donde
usted quiera



902 200 202

www.lacaixa.es

 "la Caixa"

Jan Hendrix


Richard Long

Robert Rauschenberg

Félix Curto

Unai San Martín

ARCO 2002
Stand 9M241

Galería La Caja Negra  Ediciones

Fernado VI, 17-2 Izq.

28004 Madrid

T. 91 310 4360

F. 91 308 7238

galeria@lacaianegra.com

www.lacaianegra.com



(Arriba) Luís Palma: Bilbao - Paisajes periféricos, 1999. Impresión digital, proceso Ektacolor, 120 x 180 cm.

(Abajo) Daniel Canogar: Serie Osarios - Wamba, 2001. Cibachrome, 100 x 100 cm.



DANIEL CANOGAR/ LUIS PALMA

FILOMENA SOARES

RUA DA MANUTENÇÃO, 80. LISBOA

HASTA 2 MARZO/28 FEBRERO AL 11 ABRIL

Daniel Canogar (Madrid, 1964) ha explorado en su obra, mediante diversas formulaciones espaciales y renovadas dinámicas visuales, la percepción física y mental de la corporalidad, relacionándola siempre con las construcciones simbólicas del pensamiento contemporáneo. En la galería Filomena Soares, este artista español presenta dos trabajos, en los que confirma el camino de sofisticación téc-

nica y espectacular que viene caracterizando sus intervenciones. En *Dermal Thresholds*, Canogar proyecta diferentes imágenes del interior y exterior del cuerpo, y a través del énfasis dado a la simultaneidad y al proceso de fragmentación, termina evidenciando la representación simbólica del cuerpo y la posmodernidad. Ya en la serie de fotografías titulada *Ossários*, el artista invoca la idea de la desaparición del cuerpo orgánico, asociándola sea a la presencia de diferentes huesos humanos, sea al sentido metafórico que asume el mismo acto de la exposición fotográfica. Es en el dominio de la fotografía, a través de un registro de diferente cualidad, que el fotógrafo portugués **Luís Palma** (Oporto, 1960) ha desarrollado una línea de trabajo basada en las potencialidades documentales de la fotografía. Relación que en su producción artística surge anclada a una permanente preocupación teórica a nivel del entendimiento del paisaje industrial y de las singularidades socioculturales de las poblaciones en las zonas urbanas y suburbanas. Fruto de esas pesquisas son las obras que, a lo largo de la década de los 90, el artista presentó públicamente en Portugal y España, en particular *Memoria Industrial do País Basco* (1998), y, más recientemente, la serie realizada por la exposición *7x7x7* (Bilbao y Madrid). Un evento organizado por la Fundación Telefónica y en el que siete artistas fueron desafiados a fotografiar los diferentes barrios de la ciudad de Bilbao. s.v.

MARK POWER/ JAMES NACHTWEY

CULTURGEST

EDIFÍCIO CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS. RUA
ARCO DO CEGO. LISBOA

HASTA 31 MARZO

Inferno de **James Nachtwey** (Nueva York, 1948) reúne un conjunto fotográfico que es una prueba estremecedora de las consecuencias de las guerras, vistas por unos de sus más valiosos observadores. Ligado a la Agencia Magnum y premiado muchas veces (el Robert Capa Gold Medal o el World Press Photo, sólo son unos ejemplos), Nachtwey recorrió el mundo, haciendo del fotoperiodismo una profesión de fe y un poderoso instrumento para cuestionar las conciencias. **Mark Power** nos ofrece otra prueba en el conjunto de fotografías inherentes a las obras de construcción del edificio *The Millenium Dome*, proyectado por Richard Rogers y construido en Greenwich. Documenta con colores eléctricos y febriles la agitación en torno a la realización del edificio, desde el desmantelamiento del basurero tóxico que se encontraba en aquel lugar, acompañando el levantamiento de las estructuras, hasta el momento de las indecisiones relativas al destino que había que darse al proyecto al revelarse éste un fracaso de popularidad. Las fotografías de Power transforman la inquietud milenarista a que les somete en un pretexto para pensar la historia y el futuro a la luz de las ilusiones del presente. C.M.

GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ

Larrabide, 21 Bajo • 31005 Pamplona
Tel. 948 29 16 86 • Fax 948 29 17 83
e-mail: galeriampa@eresmas.net

Enero - febrero
Antoni Muntadas

Febrero
ARCO 2002 **STAND 9L223**

Marzo - abril
Leopoldo Ferrán
Agustina Otero

MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU

San Nicolás, 1 • 31200 Estella (Navarra)
Tel. 948 54 60 37

5 Febrero a 3 marzo
Juan Rejano *Memoria de un exilio*

8 a 31 marzo
V Bienal de Pintura Ciudad de Estella-Lizarra

GALERÍA FERNANDO LATORRE

Gascón de Gotor, 12 • 50006 Zaragoza
Tel. 976 38 50 50 • Fax 976 37 92 06
e-mail: fl@galeriafernandolatorre.com
www.galeriafernandolatorre.com

17 Enero a 24 febrero
Curro González *Party Final*

2 Marzo a 7 abril
Fernando Sinaga *Bal+Samo*

Maria Beatriz:
Luta, 2001.
Mesa de
madera,
abrigo de
invierno,
una percha.



Joana Jorge:
Vou dar um
passeio, 2001.
Óleo, grafito y
papel chino
pegado sobre
MDF,
40 x 40 cm.



MARIA BEATRIZ

CENTRO DE ARTE MODERNA JOSÉ DE AZEREDO PERDIGÃO
DR. NICOLAU DE BETTENCOURT, 1050. LISBOA
HASTA 10 MARZO

Afincada en Holanda desde hace más de treinta años, **Maria Beatriz** (1940, Lisboa) vio por esa misma razón dificultada la divulgación de su obra en su país natal, situación que cambió en los últimos años con exposiciones en la galería Palmira Suso, en Lisboa, y una muestra de carácter antológico en la Casa da Cerca en Almada. Predominantemente pintora, Maria Beatriz recupera en sus obras temas fundamentalmente domésticos –revisitando, en términos plásticos, una realidad aparentemente prosaica, cuya *naiveté* funciona como puerta hacia un universo íntimo que encuentra en la libertad y recogimiento sus muros maestros– y recurre a la técnica del collage y a una tridimensionalización intencionalmente incipiente de escenas puramente pictóricas capaces de conciliar los aspectos más insignificantes de lo cotidiano con pulsiones veladas o secretos violentos que el tratamiento vivo del color reconduce inevitablemente hacia la alegría de vivir. En esta ocasión, en el Centro de Arte Moderna se exponen siete instalaciones, además de un amplio conjunto de fotografías que exploran los temas habituales de su pintura, en particular el de la naturaleza muerta, debiéndose entender este tema en su fuerte vínculo con la obra pictórica de la artista. C.M.

ARTE Y PARTE

JOANA JORGE/LAURA LÍO

ENES

RUA POETA BOCAGE, 18. LISBOA

HASTA 2 MARZO/9 MARZO AL 27 ABRIL

En su obra, **Joana Jorge Gonçalves** (Oporto, 1973) recurre a un registro figurativo dedicado a la representación del mundo vegetal y de la figura humana, siendo siempre posible identificar los elementos que integran su universo de referencia. Sin embargo, es la presencia de fragmentos y de formas inacabadas o eludidas lo que confiere a sus composiciones aquella atmósfera poética que caracteriza su obra artística. Casos ejemplares de esta correspondencia son *Aquí habita alguien* y *Por pouco*, piezas en las que la práctica del esbozo, que surge aliada a la evocación de un territorio sin coordenadas físicas, acentúa plásticamente la dimensión intuitiva del trabajo. En el nuevo espacio de Enes, el Espaço 2, se presentarán también obras de **Laura Lío**, artista nacida en Argentina y afincada en Madrid desde 1990. En el campo de la escultura esta artista proyecta, con el soporte de diferentes materiales naturales, estructuras que se parecen a jaulas, cápsulas y pajaritos. Son intervenciones que, no obstante cierta fragilidad y transparencia constructivas evidenciadas, nos remiten, sea por el contexto simbólico de su tipología, sea por la aspiración metafórica, hacia un espacio de aislamiento existencial. S.V.



Antony Gormley: *Close I (Cerca I)*, 1992. Foto: Stephen White. Cortesía del artista

Exposiciones

Antony Gormley

18 enero - 31 marzo

Mónica Alonso

25 enero - 12 abril

Colección CGAC. *Donaciones y rescates*

Enero - marzo

Actividades

Curso de adaptación cinematográfica. *De la novela al cine*

Febrero - mayo

Ciclo de cine de animación II. *Los cartoons políticamente incorrectos*

Febrero

Curso. *Centros de documentación de arte contemporáneo*

Marzo

Ciclo de cine. *Nuevos retos estéticos en el cine español*

Marzo

CGAC



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE CULTURA,
COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO



Sonia Delaunay:
Grand
Flamenco,
1915. Óleo y
cera sobre
tela,
174 x 141
cm.

SONIA DELAUNAY

MUSEU NACIONAL SOARES DOS REIS

D. MANUEL II. OPORTO

HASTA 24 FEBRERO

Integrada en la programación de la capital europea de cultura, la exposición *Tecidos Simultâneos* da a conocer el trabajo de **Sonia Delaunay** (1885-1979) como diseñadora de moda, actividad que cultivará tempranamente en paralelo con la pintura (Sonia llegó a tener una tienda en París y realizó ropas para varias piezas de teatro). Comisariada por Petra Timmer, la exposición que presenta el museo de Oporto cuenta con una escenografía de António Viana que envuelve los objetos en un ambiente fantástico procurando realizar una aproximación a la obra de Sonia como estilista con su visión plástica, bastante influenciada por las teorías simultaneistas de su marido Robert y teniendo como referencias, además, otras camaraderías artísticas como Blaise Cendrars o Jean Cocteau. Se exponen pinturas, diseños de ropa, tejidos, objetos, un vídeo que nos introduce en su biografía artística y unas pinturas de Eduardo Viana y Amadeo Souza Cardoso que ayudan a situar, en su trayecto personal y estético, el pasaje a Portugal. C.M.



Júlio Pomar: Ulisses e as fereias com guitarra portuguesa,
2001. Pastel, fondo litográfico sobre tela, 63 x 92 cm.

JÚLIO POMAR

GALERÍA 111

CAMPO GRANDE, 113. LISBOA

HASTA 2 MARZO

Figura central del arte contemporáneo portugués, **Júlio Pomar** (Lisboa, 1926) viene desarrollando desde los 40 un camino de investigación artística marcado por la innovación y la reinención de su lenguaje plástico. Trazando así un recorrido que, sin agotarse nunca en lo que se refiere a la definición de presupuestos formales, viene evidenciando el fundamento ético y antropológico de un abordaje intensamente dedicado a un amplio conjunto temático. Destacan la realidad social e histórica, la memoria personal y colectiva, el legado clásico de la pintura (Goya, Ingres, Picasso) y también referencias al imaginario literario de autores como Allan Poe y L. Carroll. A pesar de haber viajado a París en los 60, permaneciendo allí una temporada, y de vivir y trabajar actualmente en Londres, Pomar no dejó de tener en Portugal muchas ocasiones para presentar colectiva e individualmente su trabajo artístico. En esta exposición se reúnen un conjunto de trabajos de diferentes series y ciclos de la producción pictórica de este destacado pintor, en una iniciativa que constituye, sin duda, una llamada al incesante redescubrimiento de la obra del artista. S.V.

GALERÍA ALICIA VENTURA

Enrique Granados, 9 • 08007 Barcelona
 Tel. 93 451 06 23 • Fax 93 451 74 28

7 Febrero a 12 marzo
Alfonso Alzamora

21 Marzo a 22 abril
Miquel Arnal

RENÉ METRÁS

Consell de Cent, 331 • 08007 Barcelona
 Tel. 93 487 58 74 • Fax 93 487 95 08

Febrero - marzo
Enrique Larroy

No Val A Badar
 Pintura

BACH QUATRE

Johan Sebastian Bach, 4-3^o1^a • 08021 Barcelona
 Tel. 93 200 54 62 • Fax 93 200 54 62
 e-mail: bachquatre@telefonica.net

Febrero
Juan Sotomayor

Marzo
Antonio Rojas

JOAN GASPAR

Plaza Doctor Letamendi, 1 • 08007 Barcelona
 Tel. 93 323 08 48 • Fax 93 451 13 43
 e-mail: galgasparjoan@galgasparjoan.com
 www.galgasparjoan.com

Hasta 10 marzo
Gaston Louis Roux

ARCO 2002
Antoni Clavé

STAND 7H 205
*Pinturas, grabados
 y esculturas*

ANTONIO DE BARNOLA

Palau, 4 • 08002 Barcelona
 Tel. 93 412 22 14 • Fax 93 412 19 31

Hasta 9 marzo
Enrique Marty *Casas vacías*

14 Marzo a 27 abril
Xavier Ribas *Fotografía*

GALERÍA TRAMA

Petritxol, 8 • 08002 Barcelona
 Tel. 93 317 48 77 • Fax 93 317 30 10
 e-mail: galeriatrama@galeriatrama.com
 www.galeriatrama.com

Hasta 5 febrero
Javier Mariscal *Escultura y pinturas*

6 Febrero a 13 marzo
Andrés Rábago *Pinturas*

14 Marzo a 13 abril
Joan Bennassar

JULIÃO SARMENTO- ATOM EGOYAN/ ARTE PÚBLICO

MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE SERRALVES

JOÃO DE CASTRO, 210. OPORTO

HASTA 17 MARZO/

15 FEBRERO AL 19 MAYO

158

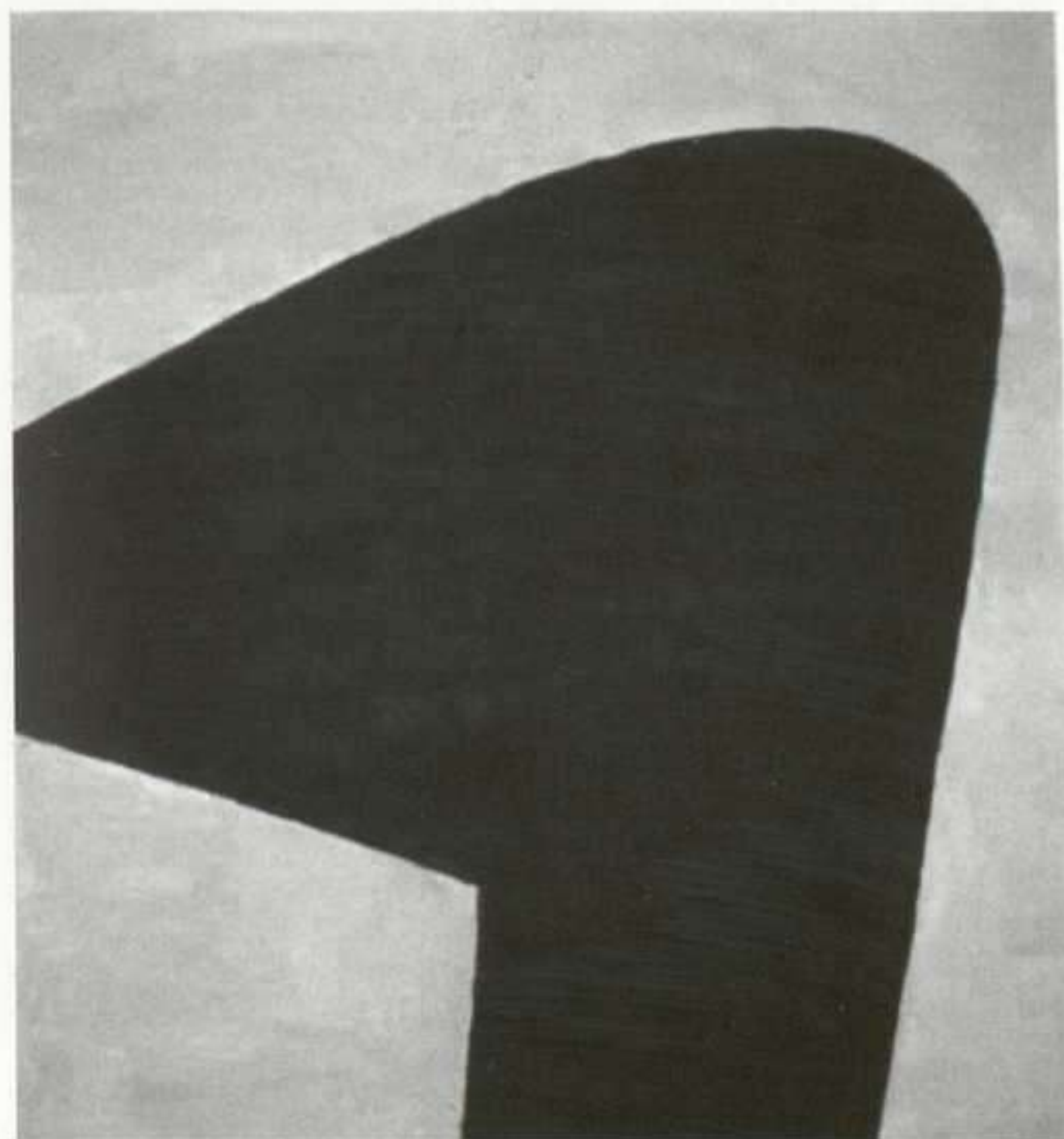
P
O
R
T
U
G
A
L

Fue por iniciativa de Michael Tarantino, comisario y crítico de arte americano, que los artistas **Julião Sarmiento** (Lisboa, 1948) y **Atom Egoyan** (Cairo, 1960), reconocido cineasta de origen armenio, llegaron a trabajar en colaboración y a producir conjuntamente la videoinstalación titulada *Close*, realizada entre los años 2000 y 2001. Este proyecto, que tuvo su estreno en la exposición *Palco da Humanidade*, bajo invitación de Harald Szeemann –director artístico de la última edición de la Bienal de Venecia–, integra ahora la exposición presentada en el Museu de Serralves. Además de incluir este trabajo, la exposición comisariada por Tarantino cuenta también con la presentación de un núcleo de obras individuales desarrolladas por esos artistas en el campo de la vídeo instalación. De forma paralela, y ubicado en el Auditorio de este mismo museo, se exhibirán dos ciclos de cine. Uno de está ellos dedicado de forma monográfica a la filmografía de Atom Egoyan, y el otro consistirá en la proyección de un grupo de películas que han sido seleccionadas por Julião Sarmiento, donde se incluyen además unas de las significativas referencias cinematográficas de este apreciado artista portugués. Para el público de este museo, se trata no solamente de una oportunidad para conocer *Close*, sino también para ver o volver a ver algunos de los más importantes trabajos de Julião Sarmiento y Atom Egoyan. Aún se prolongará más otra exposición que se presenta en el mismo museo, y que es el corolario de una iniciativa



Julião Sarmiento/Atom Egoyan: Close, 2000/2001. Videostill, videoinstalación.

realizada de forma conjunta por uno de los periódicos más prestigiosos de Portugal, *Público* de Lisboa, y la organización del pasado Porto 2001, Capital Europea de Cultura –en particular a través de las exposiciones *Squatters/Ocupações* y *First Story. Construir feminino: novas narrativas para o século XXI* y aún *Urban Lab* de la Bienal da Maia. A lo largo del año han sido publicados, en el suplemento cultural *Mil Folias* del *Público*, varias decenas de trabajos gráficos de autoría de artistas portugueses que ahora se pueden observar conjuntamente en la exposición realizada en la Biblioteca del Museo de Arte Contemporânea de Serralves. Esta curiosa iniciativa, que prolonga, en términos de arte contemporáneo, una tradición de intervención artística en la prensa periódica que se remonta históricamente al siglo dieciocho, reúne un conjunto naturalmente diversificado que establece puntos de contacto con los soportes normalmente utilizados por cada uno de los artistas. El proyecto surge como una experiencia aislada (que resulta en alguno casos muy novedosa) cuyas características se van moldeando inevitablemente en su adaptación conceptual al espacio reducido que conforman las dos páginas opuestas de un periódico. C.M.



Luís Silva Carvalho: Sin título, 2001. Acrílico sobre tela, 107 x 100 cm.

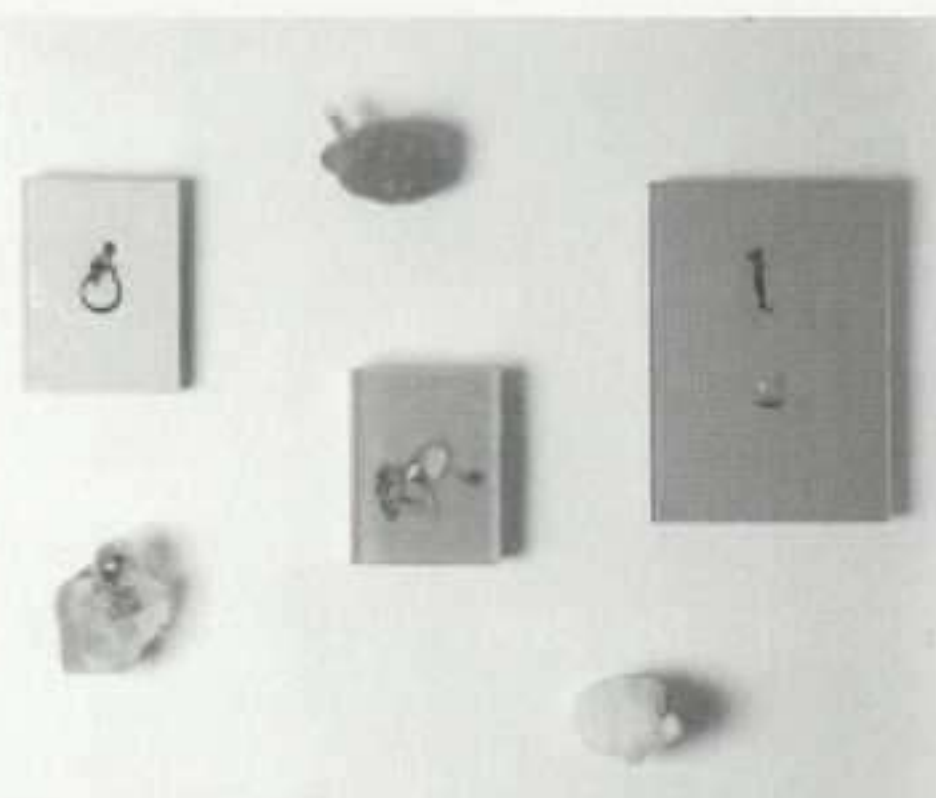
LUÍS SILVA CARVALHO

TRINDADE

MIGUEL BOMBARDA, 200. OPORTO

FEBRERO

A lo largo de los años 80 y 90, **Luis Silva Carvalho** (Vila do Conde, 1952) practicó sobre todo una pintura que intencionalmente quebraba el espacio de enunciación, impidiendo una noción de totalidad. En esta visión la pintura se ecuacionaba, como espacio de eclosión figurativa liberada de cualquier nexa narrativo lineal. Así se fue aproximando a una búsqueda en torno a la relación entre pintura y demarcación de un espacio integrador de signos y de pequeñas comunicaciones mutuas. Si, en la exposición anterior, esa operación se desarrollaba a través del recurso a la técnica mixta con apropiación de imágenes de origen fotográfico, la presente coloca la cuestión en el ámbito de los medios clásicos de la pintura. Se formulan sugerencias volumétricas y formas sintéticas donde fondo y forma se mantienen interdependientes en su definición despojada, como si de un nuevo inicio se tratase. C.M.



José Ramón Lidó Rico: Sin título (varias piezas), 1994-97. Resina.

LIDÓ RICO

MINIMAL ARTE CONTEMPORÂNEA

RUA DO ROSÁRIO, 125. OPORTO

FEBRERO A MARZO

Tal como se colocan en el espacio arquitectónico, las esculturas de **Lidó Rico** (Yecla, 1968) hacen alusión a una dimensión mágica y enigmática del arte. En sus instalaciones, efectivamente, las figuras de resina de poliéster parecen destacar del plano de la pared como una parte –la visible– de algo que se prolonga hacia el exterior. Por medio de ese artificio de exteriorización, el artista consigue acentuar la idea de que el muro es un lugar de pasaje, sugiriendo así la existencia de dos espacios: el “dentro” y el “fuera”, haciendo alusión a la existencia de un lugar secreto en relación al cual todas las ficciones son posibles. El aspecto insólito, sin embargo, no se refiere solamente a las relaciones entre espacios, sino que caracteriza la propia corporalización de los objetos. A través de diferentes imágenes, como en el caso de las caras grotescas y de las manos misteriosas, Rico confiere al conjunto un intenso efecto dramático, dando una forma casi teatral a la representación de condiciones psicológicas. El sentido performativo de su trabajo se acrecienta ya que el propio artista sirve de modelo a la creación de los fragmentos escultóricos que se presentan al espectador. En la galería Minimal, el artista exhibe la muestra titulada *REvisões*, reuniendo en ella una serie de trabajos producidos a lo largo de la década de los noventa. S.V.

M. Rio Branco:
Tv, 1998.
Cibachrome,
120 x 120 cm.



MIGUEL RIO BRANCO

CENTRO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA

ANTÓNIO CARDOSO, 175. OPORTO

HASTA 31 MARZO

MILLAN

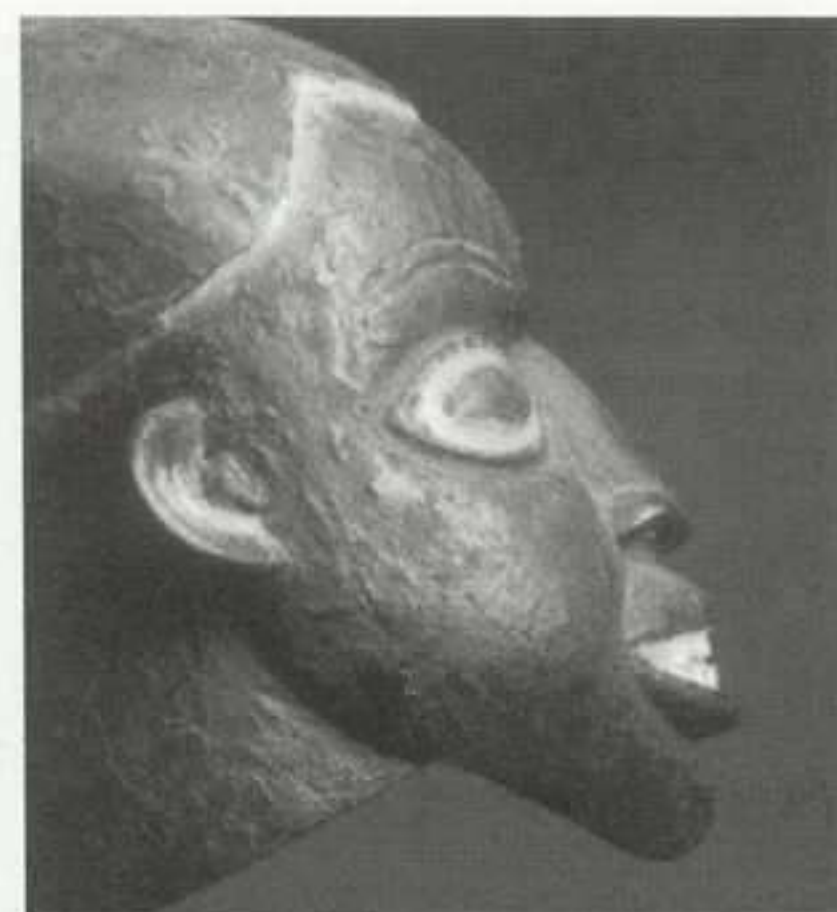
RUA ESTADOS UNIDOS, 1581. SÃO PAULO

MARZO

Miguel Rio Branco (Las Palmas de Gran Canaria, 1946) es, hoy, un nombre ineludible en el contexto artístico internacional. Sus fotografías, documentales e vídeoinstalaciones, articulan aspectos contradictorios de la condición humana en un resultado artístico en el que caben aspectos fantasmagóricos de la cultura latinoamericana y una aguda conciencia de los desequilibrios del tejido social de aquel continente, como demuestran trabajos realizados con niñas brasileñas y cubanas. Sin embargo, la visión del mundo que sus obras vehiculan, no tiene nada que ver con una actitud sentimentalista; sus imágenes pueden más bien remitirse a un documentalismo de espesura poética o vestirse de un sentido barroco. El artista, que ya expuso en Portugal en la galería Módulo y en los últimos Encuentros de Fotografía de Coimbra, presenta ahora la instalación *Gritos Surdos*, un trabajo en el que, a través de grandes proyecciones de vídeo y diapositivas, se sobrepone un conjunto de imágenes donde laberínticas visiones de sacrificio y de muerte se cruzan con el sonido de una música dramática. C.M.

ARTE Y PARTE

Máscara de princesa
Ngoi, Camerún.



LEARNING FROM AFRICA

MÁRIO SEQUEIRA

QUINTA DA IGREJA. PARADA DE TIBÃES. BRAGA

HASTA 14 MARZO

Learning from Africa es el título de la exposición que se presenta en la galería Mário Sequeira. La iniciativa quiere establecer simultáneamente el diálogo entre manifestaciones artísticas Dogon y propuestas del arte europeo, enfocando la aportación de la herencia cultural africana en la cultura visual europea. De ahí la inclusión de quince esculturas africanas y de un conjunto de obras de reconocidas figuras del panorama artístico internacional. Entre los representados destacan: Georg Baselitz, Anselm Kiefer, Francesco Clemente, Mimmo Paladino, Richard Long, Antoni Tàpies y Julião Sarmiento. Artistas que se hicieron portavoces, en el contexto del arte occidental, de una nueva sensibilidad plástica y, aunque algunos de ellos se integraron en la década de los ochenta en movimientos artísticos caracterizados por una voluntad de afirmación de identidad del ámbito nacional (el denominado grupo de los Neue Wilde en Alemania y la Transvanguardia en Italia), no raras veces vieron pautada su intervención tanto por una visión más global como por una renovada sensibilidad frente a la herencia, la cosmovisión, los mitos y el imaginario simbólico de culturas no europeas. S.V.

MAX ESTRELLA

Santo Tomé, 6 patio • 28004 Madrid
Tel. 91 319 55 17 • Fax 91 310 31 27
e-mail: info@maxestrella.com • www.maxestrella.com

ARCO 2002

STAND 9Q 240

24 Enero a 9 marzo

Javier de Juan

Paraísos Artificiales

14 Marzo a 27 abril

Amador

HELGA DE ALVEAR

Doctor Fourquet, 12 • 28012 Madrid
Tel. 91 468 05 06 • Fax 91 467 51 34
e-mail: galeria@helgadealvear.net
www.helgadealvear.net

ARCO 2002

STAND 9P 295

Hasta 23 marzo

Jaume Plensa

Primary Thoughts

Elmgreen & Dragset *Powerless Structures, Fig 229*

LEANDRO NAVARRO

Amor de Dios, 1 • 28014 Madrid
Tel. 91 429 89 55 • Fax 91 429 91 55
e-mail: galeria@leandro-navarro.com
www.leandro-navarro.com

ARCO 2002

STAND 7F 148

Febrero

Vanguardias Históricas

Marzo

Richard Lindner

ANSORENA Galería de Arte

Alcalá, 54 • 28014 Madrid
Tel. 91 523 14 51 • 91 521 52 78
e-mail: galeria@ansorena.com

5 Febrero a 1 marzo

Jorge Bayo

5 a 27 marzo

José María Mezquita

ÁNGELES PENICHE

Monte Esquinza, 11 • 28010 Madrid
Tel. 91 308 56 57 • Fax 91 308 21 46
e-mail: angelespenche@teleline.es

12 Febrero a 12 marzo

Miguel Navarro

Cuaderno del mar

14 Marzo a 23 abril

Mónica Sánchez Robles

Un año de evolución

LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE

ARTE INTERNACIONAL

San Pedro, 22 • 28014 Madrid
Tel. 91 360 14 56 • 686 30 74 83
e-mail: perroverde2@terra.es

Febrero

Colectiva

4+1: Lenguajes encontrados

Febrero a marzo

Giacomo Picca (Brasil)

Pintura

Marzo a abril

Charo Carrera

Pintura. Obra reciente

sacamos los colores a cualquiera



imprenta cervantina, s.l.

Pol. Ind. de Wissocq. C/ Río Miera, 8. 39011. Santander (Cantabria). Tel. 942 334 343. Fax. 942 333 822

e-mail: imprensa@cervantina.net www.cervantina.net

Universidad de Salamanca

Programa de Exposiciones

[enero - mayo 2002]

Patio de Escuelas - Centro de Fotografía

AXEL HÜTTE

17 enero a 24 febrero 2002

THOMAS STRUTH

27 febrero a 14 abril 2002

DAVID NEBREDA

abril 2002

Palacio de Abrantes

**OFELIAS Y ULISES.
EN TORNO AL ARTE ESPAÑOL
CONTEMPORÁNEO**

18 enero a 3 marzo 2002

RAUL CORDERO

marzo 2002

ORLAN

abril - mayo 2002

Capilla de Fonseca

**OFELIAS Y ULISES.
EN TORNO AL ARTE ESPAÑOL
CONTEMPORÁNEO**

11 enero a 3 marzo 2002

JUAN ANTONIO ORTS

marzo 2002

ORLAN

abril - mayo 2002

Servicio de Actividades Culturales

Palacio de Maldonado

Pza. San Benito 1
37008 Salamanca
Tel.: 923 29 44 80
Fax.: 923 26 30 46
accult@usal.es



actividades culturales
universidad salamanca

Centro Cultural Casa del Cordón

JOSÉ GUERRERO

25 de enero - 17 de marzo

JORDI TEIXIDOR

15 de mayo - 7 de julio

espacio
Caja de Burgos

Ricardo Blackman

10 de enero - 23 de febrero

Alberto García-Alix

28 de febrero - 6 de abril

Pedro Castrortega

11 de abril - 25 de mayo

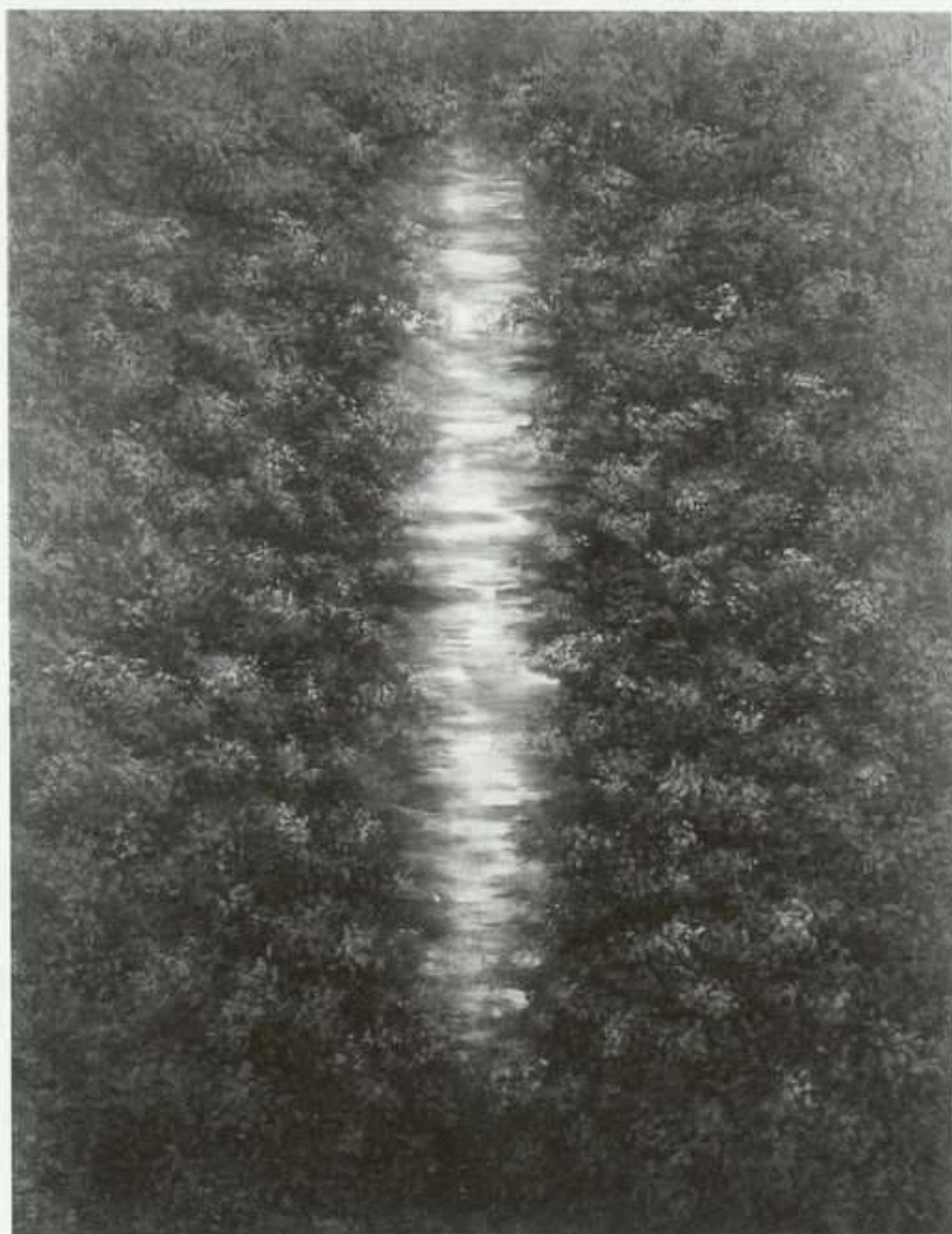


Caja de Burgos

Centro Cultural «Casa del Cordón»
C/ Santander, 2 - 09004 Burgos
Tel. 947 258 113 Fax 947 258 161

Espacio Caja de Burgos
Avd. del Arlanzón s/n - 09004 Burgos
Tel. 947 258 113 - 947 278 672

www.cajadeburgos.es



Josefina Robirosa: El agua y su garganta, 1997. Acrílico sobre tela, 220 x 170 cm.

JOSEFINA ROBIROSA

CENTRO CULTURAL RECOLETA

JUNIN, 1930. BUENOS AIRES

8 AL 31 MARZO

“He roto las barreras, las rejas que aprisionaban mis figuras” afirmaba **Josefina Robirosa** en 1971 en un momento de tránsito en el que comenzaba a abandonar el sistema de bandas de colores que articuló su representación de la figura humana dentro de una variante local del op art durante los 60. Desde entonces los cambios en su obra pictórica no han sido muchos ni frecuentes. Se diría que se ha tomado todo su tiempo para introducir en su obra variantes leves, que en un punto de acumulación terminan revelándose como transformaciones radicales. Quizá sólo se trate de seguirlas pacientemente para advertir su sutileza. Esta última muestra es una excelente

oportunidad para rastrear esas modificaciones en dibujos y pinturas desde los 50. Y sobre todo ponderar el círculo que se cierra con su capítulo más reciente, el que sucedió a aquellas frondas que llegaron a alcanzar alto contenido erótico y tiene que ver con arquitecturas que remiten a un universo de construcciones abandonadas. Concebidas como tramas de diseños abstractos, vuelven a contener a la figura humana. Como antaño, pero menos atrapada por el color y más melancólica, a tono con los tiempos que corren. A.M.B.

ANTONIO BERNI

CENTRO CULTURAL BORGES

VIAMONTE Y SAN MARTÍN. BUENOS AIRES

FEBRERO AL 7 MARZO

Fue en el año 1965 que **Antonio Berni** presentó por primera vez al público *Los monstruos*, que consistían en construcciones realizadas con desechos y materiales diversos que representaban las pesadillas de Ramona Montiel, uno de los dos personajes que articulan el gran relato de su polifacética obra. Son trabajos hechos con envases de huevo, restos de sillas, clavos, tornillos engranajes, válvulas, manillares de bicicleta, partes de motores y viejos mecanismos de relojería que ponen en escena la maravillosa creatividad del artista a la hora de producir encuentros de realidades distantes. Expresiones de arte efímero por excelencia, son piezas de difícil conservación que han sido vistas en contadísimas ocasiones y ésta es una de ellas. Curada por la crítica Elena Olivera, esta selección incluye algunos famosos *monstruos* realizados entre los años 1964 y 1971, entre ellos *La voracidad*, de 1964, y *La hipocresía*, de 1965, donde el cuerpo de Ramona aparece a punto de ser destruido o devorado por uno de estos esperpentos surgidos de la imaginación del artista. A.M.B.

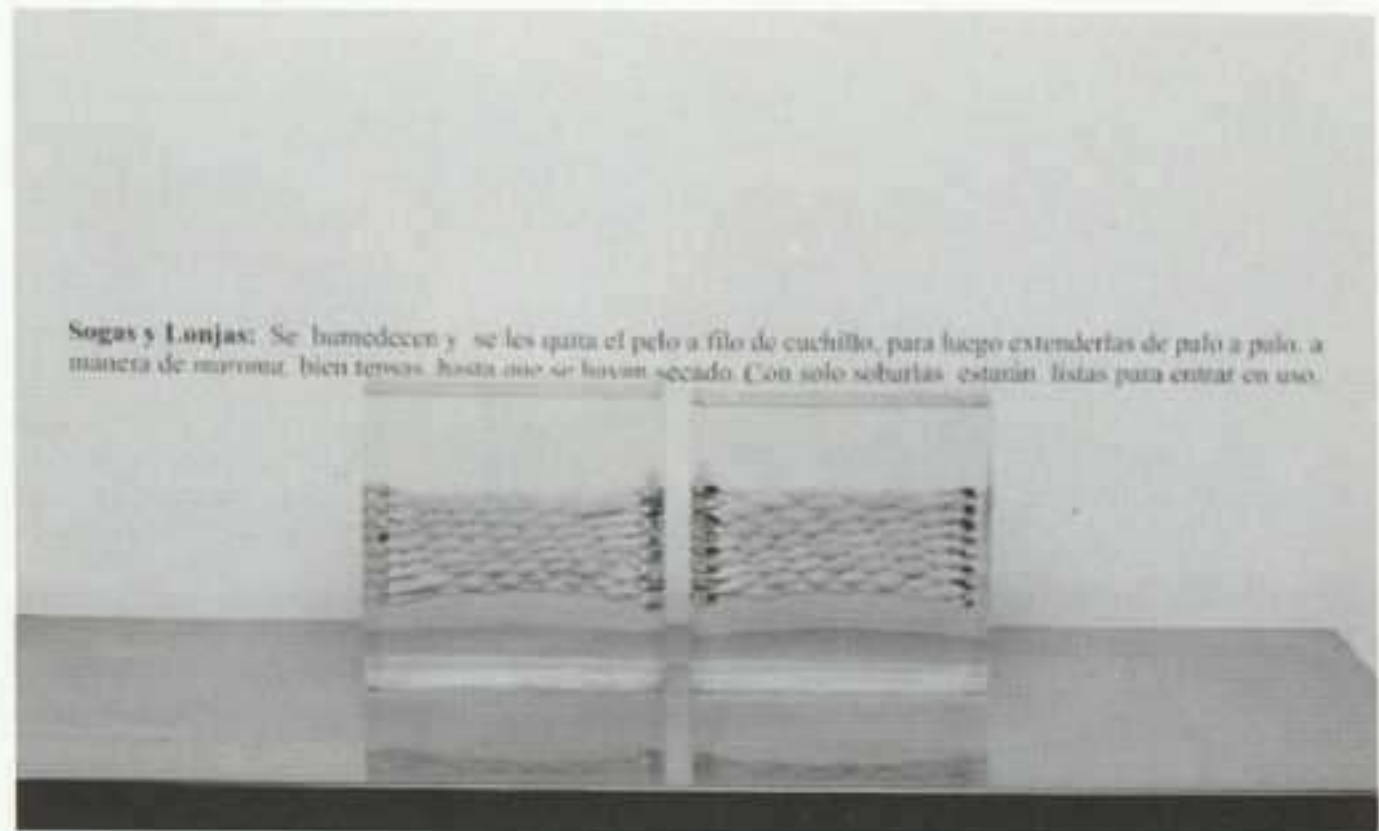
CRISTINA PIFFER

LUISA PEDROUZO

ARENALES, 834. BUENOS AIRES

6 MARZO AL 6 ABRIL

La propia historia aparece como el territorio más visitado por los argentinos que buscan explicaciones para la crisis que despeña al país desde hace meses. Y en este viaje interior, la obra de **Cristina Piffer** (Buenos Aires, 1952) se caracteriza por su avanzada brutal y despiadada, por su implacable desocultamiento de las oscuras conexiones entre pasado y presente. Con trabajos que reflejan en su trama interna la vieja antinomia formulada por Domingo Faustino Sarmiento a fines del siglo pasado: civilización o barbarie. Dualidad que la artista decide no manifestar como oposición sino como conjunción. Civilización y barbarie están presentes a un tiempo en las refinadas placas de acrílico que Cristina Piffer fabrica con trozos de carne en su interior e inscribe como lápidas con el nombre de los degollados en la historia argentina. Pero también en los recipientes transparentes que guardan impecables diseños de vísceras trenzadas y en las placas de grasa que extiende sobre mesadas de acero



Cristina Piffer: Sin título, 2000. Serie Trenzados. Tripas vacunas, vidrio, mesada de acero, 100 x 70 x 125 cm.

pulido y detallan la técnica del desuello. Arquitecta de profesión, ella misma se debate entre una estética minimalista, expresión de una razón inalcanzable, y una extraña fascinación por las vísceras de los animales y la carne cruda que remite a la tradición del matadero, esa primitiva explotación de la carne, de donde salieron los métodos de supresión del oponente político, desde las luchas entre caudillos en el siglo XIX a la última dictadura militar. En esta muestra Cristina Piffer vuelve una y otra vez a hurgar en ese pasado y en esos métodos que se pretenden superados pero que emergen continuamente con la misma transparencia que la artista persigue en su obra como una obsesión. A.M.B.

165

A
R
G
E
N
T
I
N
A



GALERIA PUNTO

● AV. BARÓN DE CARCER, 37-46001. VALENCIA, TEL (96) 351 07 24 - FAX (96) 394 05 92

ARCO 2002 - Stand 7A117

ALABAU
ROSARIO BELTRÁN
MARIBEL DOMENECH
EQUIPO REALIDAD
EQUIPO CRÓNICA
XIMO LIZAMA
MK KAEHNE

FRANCISCA MOMPÓ
LUIS MOSCARDÓ
ANA PETERS
PETER PHILLIPS
PISTOLO ELIZA
BERNARDO TEJEDA
AMPARO TORMO
ROCÍO VILLALONGA

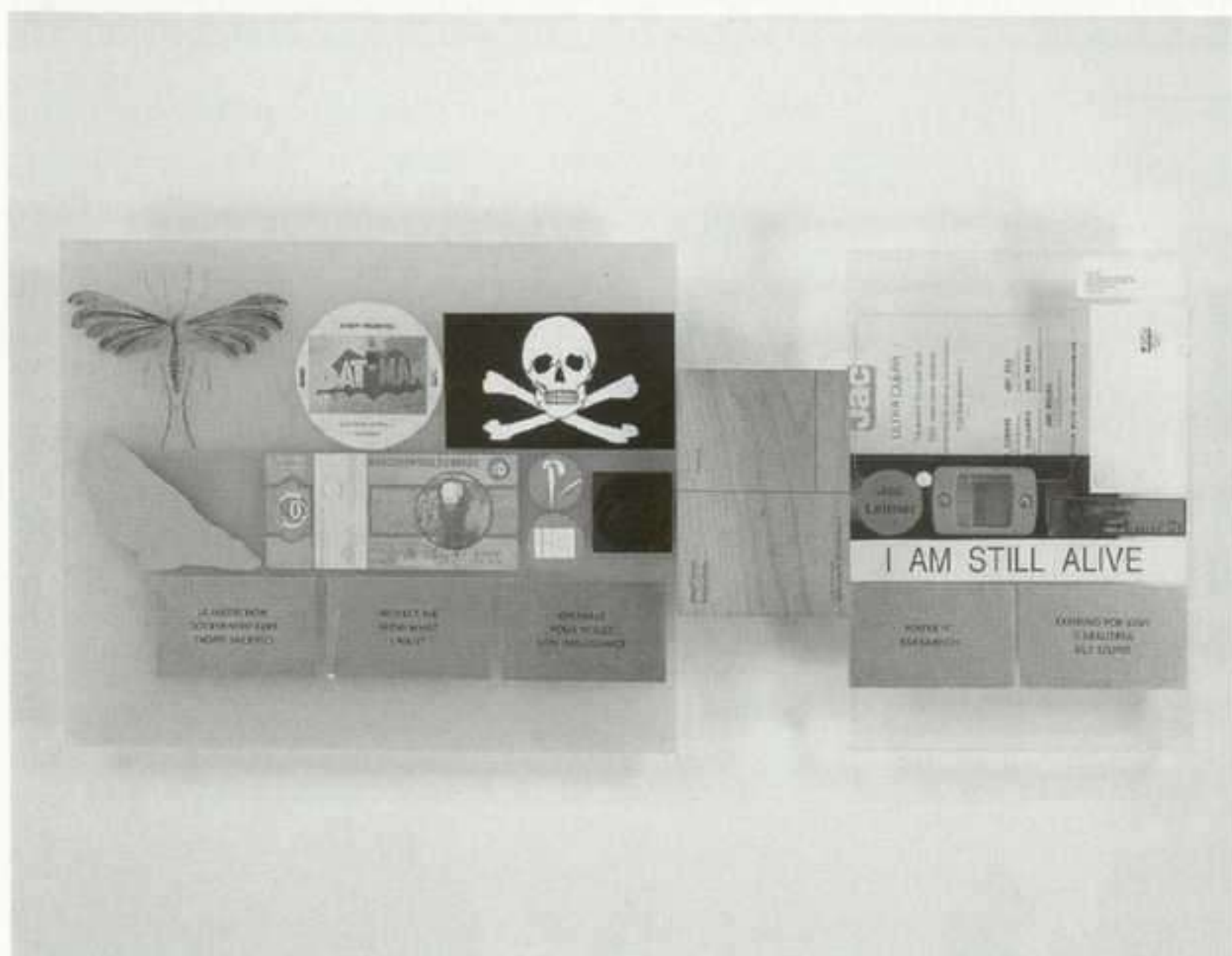
EN GALERÍA:

ENERO - FEBRERO: **CANOGAR**

FEBRERO - MARZO: **ROBERT SILVERS**

E-mail: galeriapunto@terra.es

www.galeriapunto.com



Jac Leirner:
Adesivo 25 (us),
2001. Adhesivos,
nivel de
construcción en
acero, chapas
acrílicas, acrílicos
azul y
transparente.
Cortesía galería
Brent Sikkema.
Foto: Erma
Estwick.

JAC LEIRNER

CENTRO CULTURAL BANCO DE BRASIL
PRIMEIRO DE MARÇO, 66. RIO DE JANEIRO
19 FEBRERO AL 28 ABRIL

Jac Leirner-Ad infinitum es la primera retrospectiva presentada en Brasil de la artista paulistana, que abarca los 20 años de su trayectoria artística y será acompañada de un catálogo completo con diez textos de críticos de arte. Desde el inicio de la década de los 80, **Jac Leirner** (São Paulo, 1961) colecciona objetos de circulación cotidiana que, una vez adquiridos, rápidamente pierden su función y valor mercadológicos. Ejemplos incluyen bolsas de compras, paquetes de cigarrillos, etiquetas de museos y vuelos aéreos, diversos adhesivos, entre otras simbólicas estampas de nuestro rutinario pasaje urbano. Su proceso lento y privado de reapropiación y rearticulación plástica y espacial de esos objetos subvierte el rápido e impersonal proceso industrial que les dio origen, al mismo tiempo en que lo

ilustra, paradójicamente, por medio la repetición. En *Nomes* (Nombres), 1989, Jac llenó una sala con bolsas de plástico cosidas y revestidas con espuma acrílica, transformando el ambiente en una célula de embalajes que, juntos, embalan (física e ideológicamente) al espectador inmerso entre propagandas inertes. La repetición del objeto comercial es un aspecto recurrente en el trabajo de Jac, cuya importancia y significación va más allá de la composición formal o plástica de cada obra. Si sus esculturas revelan una síntesis visual procedente de la herencia constructiva de los años cincuenta en Brasil, a la pureza del resultado final precede una interminable fase de amontonamiento —una especie de coleccionismo obsesivo evocativo del ciclo vicioso del capitalismo neoliberal. Tal es el caso de la obra titulada *Os Cem* (*Los Cien*), 1985-88, en la que la artista juntó centenas de billetes del valor de 100 cruzeiros enfilados en una cadena continua. Otra versión de esta obra se cierra en el formato de un círculo-rueda, realzando el aspecto vicioso y a la vez vulnerable del mercado (los billetes corresponden a la antigua moneda brasileña en fase de extinción debido a la hiperinflación). La primera joven artista brasileña que expuso en la Documenta de Kassel, en la edición de 1992, Jac Leirner ya participó dos veces también de la Bienal de Venecia (en los años 1990 y 1997) e integró la representación nacional en la 20ª Bienal Internacional de São Paulo. v.c.

centro de cultura
Castillo de Maya

Castillo de Maya, 39 . Pamplona
tel. 948237254
laborables 19 a 21h . festivos 12 a 14h



Rafael Zabaleta
10 enero - 17 febrero



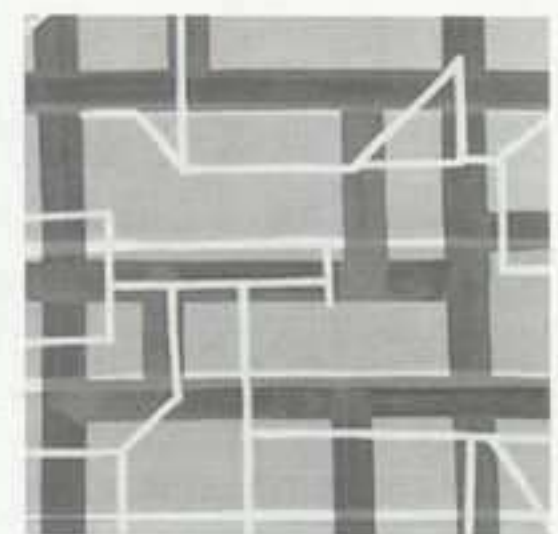
Joaquín Peinado
21 febrero - 1 abril

sala de cultura
García Castañón

García Castañón, 1 . Pamplona
tel. 948224667
laborables 19 a 21h . festivos 12 a 14h



Pérez Villalta
23 enero - 24 febrero



Ricardo Cavada
28 febrero - 7 abril

sala de cultura
Carlos III



Carlos III, 46 . Pamplona . tel. 948232604
laborables 19 a 21h (lunes cerrado)
festivos 12 a 14h - 19 a 21h



Joxerra Melguizu
22 enero - 24 febrero



Bene Bergado
5 marzo - 7 abril

sala de cultura
Juan Bravo

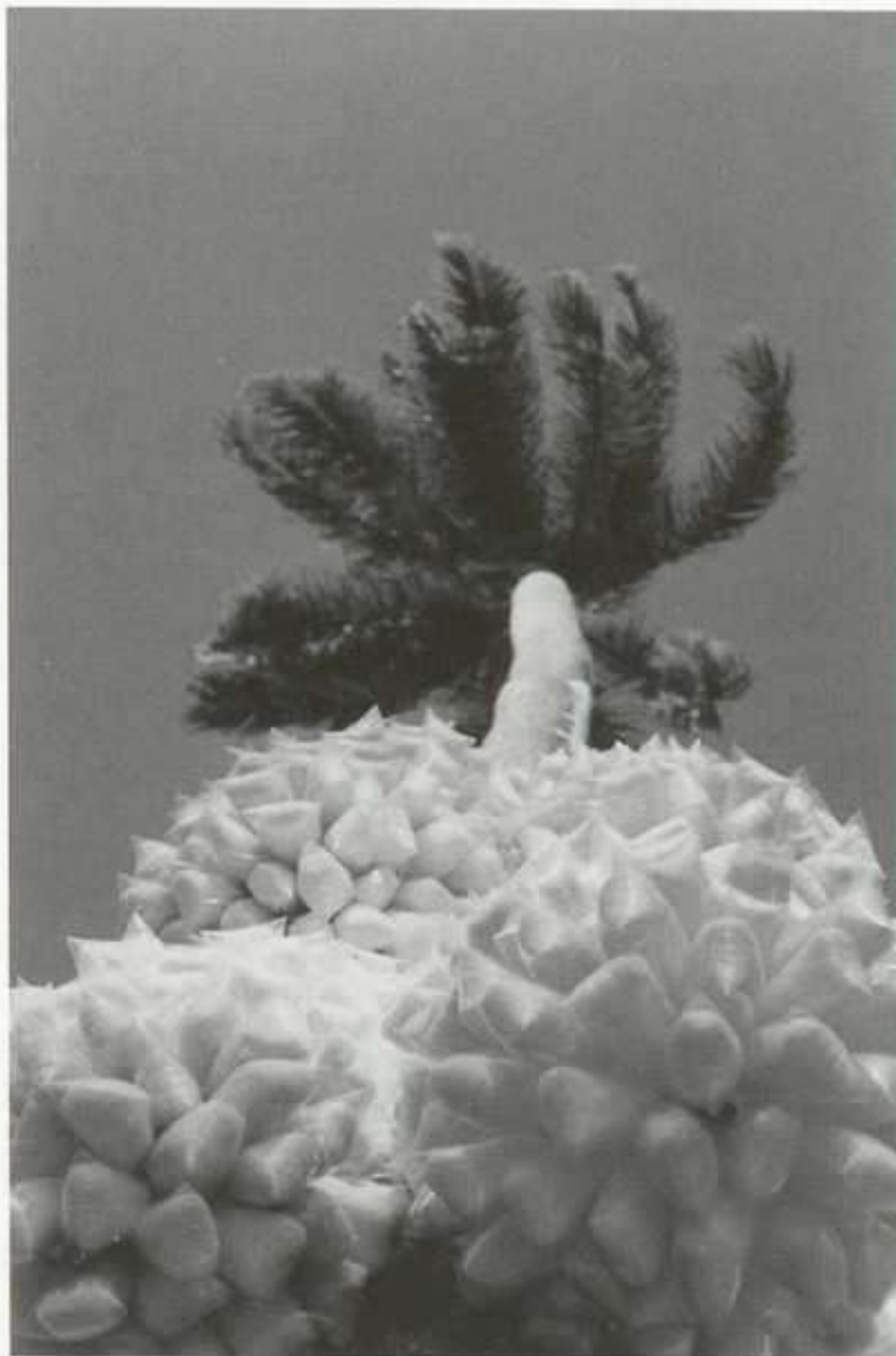
Juan Bravo, 3 . Madrid
tel. 914350280
martes a sábado 18 a 21h . festivos 12 a 14h



José Miguel Corral
12 febrero - 10 marzo



Jaime Basiano
12 marzo - 7 abril



Marepe: Sin título, 2001. Fotografía en color; 60 x 50 cm.

EL COLOR VERSUS EL DIBUJO EN EL ARTE CONTEMPORÁNEO/ MAREPE

LUISA STRINA

PADRE JOÃO MANOEL, 974. SÃO PAULO

5 AL 20 MARZO/20 MARZO AL 20 ABRIL

La galería Luisa Strina, fundada en 1974, será reinaugurada el próximo día 5 de marzo después de una importante remodelación que triplicó su área total, ampliándola a 450 m², y la equipó con dos salas de exposiciones, además de una reserva técnica proyectada para recibir el acervo que Strina viene constituyendo en estos 28 años de trabajo. La sala principal, situada en el primer piso, presentará la programación central de la galería, mientras que una sala de menores dimensiones estará reservada para muestras de jóvenes artistas y la terraza del edificio será un tercer espacio expositivo para pre-

sentar esculturas al aire libre. La exposición inaugural, **A cor versus o desenho na arte contemporânea** (*El color versus el dibujo en el arte contemporáneo*), ocupará cada uno de esos nuevos espacios con obras de los artistas representados por la galería: en la sala mayor estarán las obras de los artistas brasileños y en el segundo piso las de los internacionales, la pequeña sala del tercer piso presentará una muestra de vídeoarte y en la terraza se exhibirá una serie de piezas tridimensionales. La curaduría de Felipe Chaimovich reunió obras específicas de cada artista de acuerdo a una lógica que opone el dibujo al color, como dos procedimientos clásicos en la creación del arte. Chaimovich estructura la exposición sobre dos ejes: de un lado los artistas “dibujantes”, cuya obra se realiza completamente en el proyecto; de otro lado, los “coloristas”, quienes construyen la obra a partir del embate concreto con la materia, siempre según el curador. La exposición se propone como un terreno investigativo, tratando de averiguar si estos dos parámetros del pensamiento académico pueden constituir aún una clave para comprender y analizar el arte contemporáneo. A partir del 19 de marzo, podrán ser vistas en el primer piso de la nueva galería cinco instalaciones inéditas de **Marepe**. Esta primera individual del artista bahiano en São Paulo traerá al público una comprensión más completa de su producción reciente, ampliando la que podrá ser vista en la XXV Bienal de São Paulo. C.Z.

DANIEL ACOSTA

CASA TRIÂNGULO

BENTO FREITAS, 33. SÃO PAULO

MARZO

En su segunda individual en la Casa Triângulo, **Daniel Acosta** ocupará todas las salas de la galería con una serie de nuevas esculturas, además de un relieve y dos dibujos sobre papel. Al contrario de lo que sucede en la mayoría de nuestros espacios expositivos que buscan la neutralidad, la Casa Triângulo mantiene la división arquitectónica original y muchos de los detalles del edificio ecléctico donde se localiza. Si esta condición, que transforma a la galería en espacio activo, puede convertirse en un problema para algunos artistas, para otros se torna información constitutiva de la obra y acaba generando situaciones de extremo interés. Acosta prepara, para esta muestra, esculturas de diversas dimensiones, materiales y estructuras, dialogando con las varias situaciones espaciales de Triângulo. Entre las piezas, todas inéditas, podemos destacar una escultura revestida de formica con textura de madera que recuerda un trailer de venta de refrescos y sandwiches: una forma conocida que se presenta hermética y estática, con una luz interior que casi es la promesa de una presencia. Otra de las obras que se presentan en la exposición consiste en un ropero de tres puertas del cual el artista se apropia para transformarlo, engarzando en el centro de su cuerpo una réplica exacta del mueble con



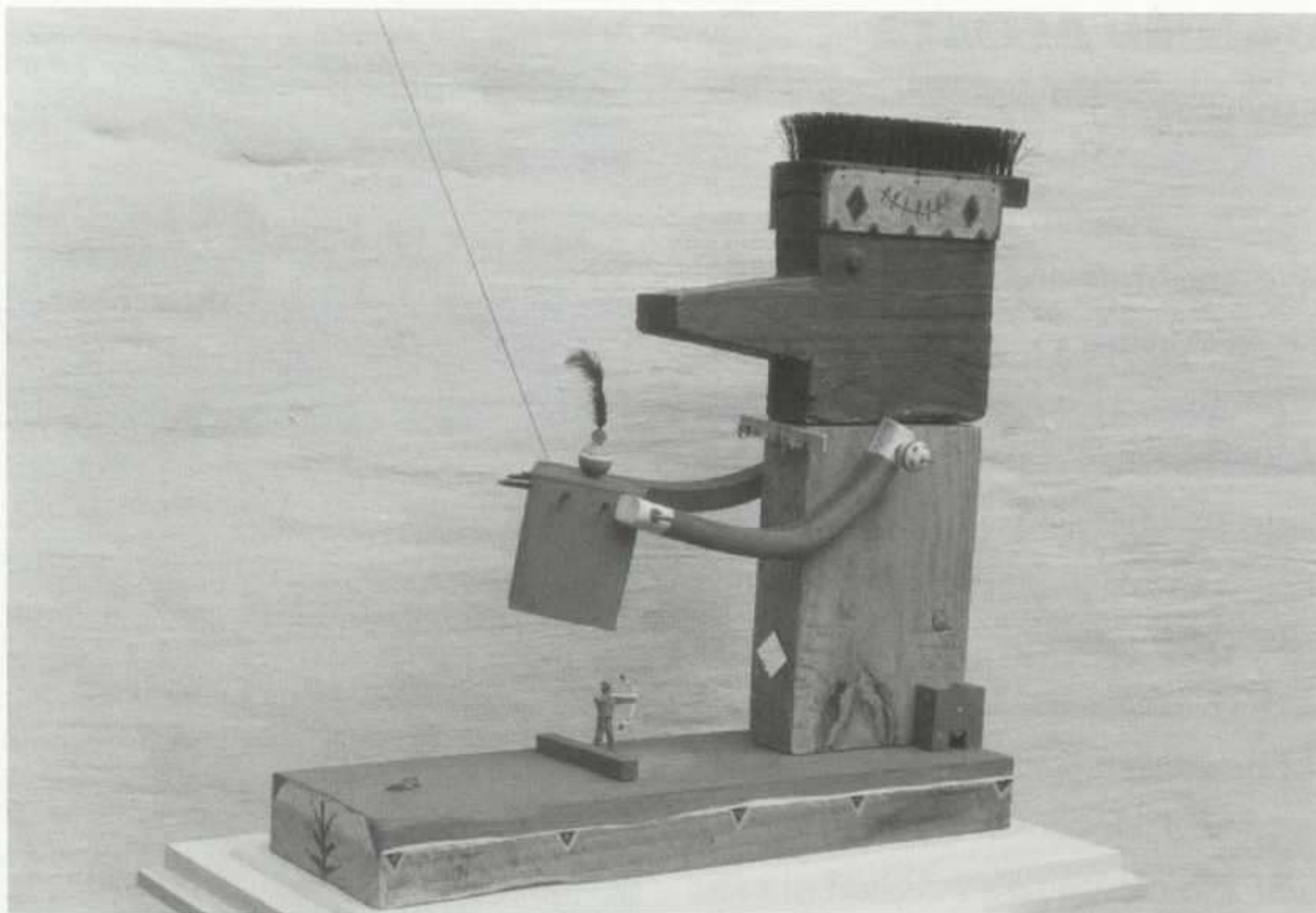
un tercio de sus dimensiones. Además de las obras en madera, podemos ver un volumen de ladrillos esculpido y una figura humana en escala reducida, hecha en masilla, sustentada por dos cables de acero que salen de donde se localizarían sus ojos, llevando algo del material en dirección a la pared de enfrente: un comentario sobre el desperdicio de las imágenes, en las palabras del artista. Paralelamente, en la Bienal de São Paulo, Daniel Acosta presentará tres esculturas interconectadas que parten de la idea de concentraciones portátiles de naturaleza, invirtiendo el concepto de las estaciones de supervivencia en que núcleos arquitectónicos funcionan como única posibilidad de vida humana en un medio ambiente hostil. C.Z.

*Daniel Acosta:
Processador de paisagem, 2000.
Aglomerado,
155 x 145 x 64 cm.
Fotografía: Zé de Paiva.*

169

B
R
A
S
I
L

Rosa Mercedes González: Te trataré como una reina, 2000. Madera, 60 x 62 x 30 cm.



DESDE CÓRDOBA CON AMOR

ARTESPACIO

ALONSO DE CÓRDOVA, 2600. VITACURA.

SANTIAGO DE CHILE

HASTA 10 MARZO

Santiago nos invita a conocer más profundamente el arte argentino de la ciudad de Córdoba sumergiéndonos en la escultura, esencia del pueblo cordobés. **Desde Córdoba con amor** reúne el trabajo escultórico de cinco artistas argentinos: Tulio Romano, Fernando Allievi, Sara Galiasso, Rosa González y José Landoni, quienes se caracterizan por su adicción a la madera. El arte de esta ciudad es catalogado por muchos críticos por su constante dimensión casera, íntima y lejana de la pomposidad. Así lo destaca José Landoni: “Un aspecto constante de mi obra es la austeridad y las formas simples. Pretendo que mis esculturas funcionen como objetos de con-

templación, despojados de toda imagen violenta, para crear así un estado de paz en la vida del hombre”. Hoy este “sello propio” cordobés se manifiesta con fuerza en cada uno de los expositores. Así, Fernando Allievi, encaja pequeños dibujos en altares de madera, para representar el diario vivir de sus seres queridos y de su juventud. Rosa González intenta trasladar su vocación de mujer y madre a su arte. Crea cajas de madera con complejas escenas lúdicas, de variados colores y llamativas lecturas; Sara Galiasso, en cambio, es capaz de “jugar” con sencillos materiales y transformarlos en obras miniaturas o monumentales, siempre con la idea de mostrar que el individuo debe ser, sin aparentar. Tulio Romano, conocido por sus esculturas en madera, busca hacer sentir en las personas lo que para él es básico: que el arte sea sinónimo de alegría e ilusión, cuestión que “mueve” a la mayor parte de los artistas cordobeses. P.C.

AVEIRO

SACRAMENTO

Rua do Gravito, 22 • 3800-194 Aveiro
Tel. 234 42 53 03 • Fax 234 42 53 25
www.galeriasacramento.com

Febrero

Conillo

"Secret Garden"

Abril

Maciev Wlosinki

"Spring Time"

Horario: de Lunes a Viernes de 10:00 h a 13:00 h
y de 14:30 h a 19:30 h.
Sábados de 10:00h a 13:00 h y de 15:30 h a 19:00 h.
Cerrado los Domingos.

VILA NOVA DE FAMALICÃO

FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA

Praceta Cupertino de Miranda, Apto. 71
4764-968 Vila Nova de Famalicão
Tel. 252 30 16 50 • Fax 252 30 16 69

Febrero - marzo

Museo

Colección Permanente

Galerías

de Arte

GALERIA DOS COIMBRAS

Largo de Santa Cruz, 506 - 1º • 4700-322 Braga
Tel. 253 27 21 43 • Fax 253 26 82 84

De 26 enero a 22 marzo

Fulvio

"Obra Reciente"

Horario: de Lunes a Sábado de 10:00 h. a 13:00 h. y
de 15:00 h. a 20:00 h.
Cerrado los Domingos

BRAGA



*Óscar Muñoz:
Eclipse, 1999-
2002. Instalación
con espejos
cóncavos y pared
de la galería,
dimensiones
variables.*

ÓSCAR MUÑOZ

GALERÍA SANTA FE

CALLE 26, CARRERA 7. BOGOTÁ

HASTA 25 FEBRERO

Auspiciado por la División de Artes Plásticas del Instituto Distrital de Cultura y Turismo, se realizará en la galería Santa Fe de Bogotá una exposición de **Óscar Muñoz** que lleva por título *Eclipse*. La muestra consiste en una instalación que involucra todo el espacio de la galería: una serie de espejos cóncavos, en las paredes, mirando hacia afuera de la sala, crean una cámara oscura por medio de un pequeño agujero en la superficie de la pared por donde se filtra la luz exterior. El espejo refleja las imágenes exteriores en sentido invertido sobre las paredes de la citada galería como si se tratase de un proyector de cine. El Distrito, en su preocupación por la cultura, ha dedicado este espacio para el arte al ser-

vicio de la ciudad. Por esto, en esta exposición se muestran imágenes de la vida cotidiana en Bogotá proyectándolas en tiempo real. La obra no sólo habla de la urbe y sus funciones vitales, sino que también resulta una metáfora que pone de manifiesto la situación actual en la que se encuentra el arte contemporáneo, en la que la realidad toma un sentido y un valor distintos a los que tiene en el diario acontecer, al trasladar las escenas de la calle al espacio artístico y por ello otorgarle diversas lecturas e interpretaciones. Así mismo, la obra que Óscar Muñoz nos presenta, al hacer uso del fenómeno de la cámara oscura y de recrear un eclipse, hace referencia a la doble función que cumple el Planetario Distrital en la ciudad, como lugar dedicado tanto a la ciencia como al arte. En palabras de Jaime Cerón, a la sazón director de Artes Plásticas del IDCT y curador de esta muestra, “Es destacable la importancia de esta exposición por la conexión existente entre el edificio como emblema de la ciencia y el arte en la ciudad, y su ubicación contextual urbana y simbólica”. Óscar Muñoz pertenece a la que se ha dado en llamar Generación Intermedia. “Su madurez artística está relacionada con el desarrollo de la fotografía y el dibujo a un nivel de dimensiones espaciales, en cuanto a lo formal; y en cuanto a lo conceptual, se destaca la solidez con que relaciona sus preocupaciones subjetivas con el contexto histórico”, citando de nuevo los escritos sobre el artista de Jaime Cerón. P.R.

HIROSHI SUGIMOTO

MUSEO RUFINO TAMAYO

REFORMA Y GANDHI, 11580, BOSQUE DE CHAPULTEPEC.
MÉXICO D.F.

HASTA 17 MARZO

Se presentan cinco series de obras fotográficas de **Hiroshi Sugimoto** que abordan asuntos tan diversos como los mares, la arquitectura, las estatuas de Buda, los cines y las figuras de museos de cera y de historia natural. En todas ellas se evidencia la obsesiva disposición del autor por observar hasta la contemplación los motivos de sus fotos. Sugimoto tiene la facultad de hacer desaparecer la individualidad emblemática de sus sujetos. Su serie de arquitectura muestra edificios desdibujados y que nos muestran un carácter distinto. Es como si nos ubicáramos en el límite de reconocimiento de la imagen. La serie de museos de cera y de historia natural plantea la frontera entre el registro



Hiroshi Sugimoto: Cro-Magnon, 1994.

de un acontecimiento y la reconstrucción ficticia del mismo. El acto fotográfico les confiere vida a estas figuras eternamente estáticas, pues las suponemos capturadas en un instante y no fijadas en su inmovilidad. La estaticidad de la foto prolonga en el tiempo un movimiento inexistente de las figuras. En sentido inverso, las fotografías de cines y autocinemas encierran en la estaticidad de la foto el evento temporal de una película y su proyección. A.C.

173

M
É
X
I
C
O

TORRELAVEGA ESPACIO DE CREACIÓN

Del concepto... el volumen

Colectiva de escultura
15 de febrero - 17 de marzo

Sala Mauro Muriedas

Juan Muñoz. Sin título, Hierro y madera



AYUNTAMIENTO  TORRELAVEGA

ARTE Y PARTE



Santiago Sierra: 133 personas remuneradas para teñir su pelo de rubio, Arsenale, Venecia, junio de 2001.

SANTIAGO SIERRA

ENRIQUE GUERRERO

HORACIO, 1549. MÉXICO D.F.

HASTA 30 MARZO

Santiago Sierra (Madrid, 1966) es un artista que se ha caracterizado por realizar acciones en las que los individuos involucrados son remunerados por la jornada laboral que llevan a cabo en la galería o el museo. El artista convoca a los interesados a realizar una actividad particular, cuya inutilidad y brutalidad saltan a la vista (permanecer en el interior de una caja de cartón, mover bloques de concreto de un lado a otro de la galería o sostener un muro de la misma, arrancado e inclinado 60 grados), a cambio de una suma de dinero específica, en relación al pago habitual por mano de obra. De esta manera, Santiago Sierra evidencia la estructura de poder presente en la cadena laboral entre patrón y trabajador, a la que todo individuo remunerado se somete. Pero la inutilidad de las acciones que impone, el desgaste físico y moral de los operarios, lo miserable del sueldo y el contraste de actitudes de espectadores y trabajadores, le confieren a su obra una violencia capaz de irritar al más paciente. Sierra ha afirmado: “he buscado una relación laboral

extrema, donde la ausencia de valores descubre el trabajo como simple venta de tiempo, mas allá de ulteriores consideraciones ideológicas” En esta ocasión el artista radicado en México presenta una acción en la que dos personas serán remuneradas para tocar las maracas en la inauguración en la galería Enrique Guerrero. Como la obra es acción, no podemos saber de ella nada hasta que, como acción, sea consumada. A.C.

ROBERTO RUIZ/EDUARDO ABAROA

OMR

PLAZA DE RÍO DE JANEIRO, 54. MÉXICO D.F.

FEBRERO

Calimochos Styles es un proyecto de colaboración artística entre **Rubén Ortiz** y **Eduardo Abaroa**, dos artistas mexicanos que han proyectado con acierto su obra en el mercado internacional. Este proyecto surge de su convivencia en el medio artístico de Los Ángeles —donde ambos residen actualmente— y busca ser una herramienta para trabajar sin la identidad que cada uno tiene como artista individual. En la galería OMR se exhibe por primera vez la obra resultante de este proyecto fresco, realizado en los últimos seis meses. Al proponerse trabajar juntos, estos artistas detonan una serie de posibilidades y confrontaciones en el mundo del arte. Cada uno se aleja de su propia identidad artística para construir algo que se nutre del otro, planteando que en la construcción de la obra no sólo está en juego la materialización de una idea sino también la percepción y lectura de las posibilidades de la obra en proceso. Las obras se muestran como objetos escultóricos formalmente híbridos, resultado del trabajo en colaboración en el taller, en el que cada uno aporta ideas y soluciones formales que desarrollan en conjunto y que no obedecen a acuerdo conceptual previo alguno. A.C.

LA IMAGEN *RESCATADA*



María Matrán García : *Retrato de una Miss*, 1930

Sala de exposiciones Palacio de Aguirre

Cartagena, Murcia

F e b r e r o - m a r z o



Región de Murcia
Consejería de Presidencia

Murcia Cultural, S.A.



CAM

Caja de Ahorros
del Mediterráneo

ORDAS SOCIALES

A. Kuhn: De la serie Brisas, vientos y otros movimientos, 2001. Flores y pétalos protegidos con resina, cosidas con hilo de nylon en cartulina, 100% algodón, 28 x 28 cm.



ALEXANDRA KUHN

SALA MENDOZA

AVDA. ANDRÉS BELLO, EDIFICIO LAS FUNDACIONES.

CARACAS

24 FEBRERO AL 31 MARZO

Es un caso de genética visual. Mucho debe el arte contemporáneo venezolano a su pasado abstracto-constructivista. Y mucho debe también a quien fue el eslabón entre aquel ayer y este hoy: la escultora Gego, (segunda venezolana a quien el MoMA de Nueva York dedique una retrospectiva, 1995, después de hacerlo con el primer gran moderno venezolano: Armando Reverón). Los nuevos lenguajes plásticos de este rincón de Sudamérica y el Caribe son herencia de los mismos tintes de esperanzas estéticas y anhelos de redención con los que la modernidad artística local tiñó a este país. Hoy, con las glorias del cinetismo venezolano como credencial internacional, además de Armando Reverón y Gego, una tajada de los nuevos creadores del país disponen –conscientes o no– de su belleza y su tradición modernas para crear nuevos procedimientos y comprensiones, nuevos ensayos que siguen sin sostenerle la mirada a la lacerante realidad nacional. No se ha estudiado aún si esta estrategia funciona como supervivencia en un país que siempre ha tenido el cáncer latente de una crisis general que ahora hace metástasis. En este ambiente, **Alexandra Kuhn** presenta su

ARTE Y PARTE

Waleska Belisario: Ambientación gráfica. Por Dos, 2002. Sala Alternativa Elvira Neri.



primera individual con una serie de obras bidimensionales en papel cuya gestación ha sido fundamentalmente manual. Cada pieza viene de la recuperación del contacto artesanal. Portan la humildad del tejido y la costura, adhieren detalles mínimos, puntos de color y formas nobles de las especies vegetales locales que les aplica. Su interés está en la belleza, es el objetivo que realmente la inquieta, y los resultados significan composiciones en las que se diluye su admiración estética hacia los modernos nacionales. E.-A. S.

WALESKA BELISARIO

SALA ALTERNATIVA

PARÍS CON MUCUCHÍES, QUINTA ALTERNATIVA. CARACAS

7 FEBRERO AL 10 MARZO

En el mismo contexto que Kuhn, **Waleska Belisario** presenta una historia de incertidumbres y ambigüedades a partir de lo exacto: la capacidad de complementariedad, transmutación y metamorfosis entre contrarios. Su trabajo se construye por una progresión matemática que tomando un número base, el dos, logra una trama que, resuelta como impresión digital, toma paredes y piso de la galería. La posibilidad de edificar un estado cualitativo con un procedimiento cuantitativo no es más que su intención de comprender que la unidad básica de construcción de la belleza puede ser tan mínima, racional y exacta como un dígito numérico. “La verdad es relativa”, ha dicho. E.-A. S.

PROJECTS

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART
 770 NE 125TH ST. NORTH MIAMI
 HASTA 24 FEBRERO

Las performances de **Sissi** (Italia, 1977) consisten en transformarse ella misma en una obra de arte viviente. En *AEREA*, Sissi se transforma en una orquídea viva emergiendo del agua, su cuerpo florece en una cascada de diez pies de altura, en el centro de una piscina que representa el liquido fértil del cual ella se nutrirá. Esta metáfora alude a la femineidad como fuente de vida y símbolo de la sexualidad, cuya presencia envuelta en misterio y belleza rescata mitos o leyendas acerca de diosas y ninfas. Sus performances, aunque plenas de cuidada estética, son una prueba de resistencia y concentración, pues generalmente tienen lugar en sitios muy concurridos o calles transitadas. A pesar de su entorno, la artista permanece indiferente, como un objeto de deseo intocable que confunde o encanta a los caminantes. Entre sus importantes performances destacan *Daniela perdió el tren* (1999), *The Ice*



Sissi: The Last Drop, 2000. Performance. Foto cortesía de Biagiotti Arte Contemporanea.

House like my Body (2000), *The last drop*, y *Glass Nymph* (2001), realizada durante la exhibición *Watou Poeziezomer*, en la que Sissi flota como una ninfa acuática sobre una laguna belga. Como performer, Sissi puede incluirse en el grupo de artistas femeninas de los sesenta, como Carol Schneeman y Yoko Ono, quienes también usaron sus cuerpos para explorar los temas de la identidad femenina en lugares públicos. C.L.

FUNDACION
 CAJA VITAL KUTXA
 FUNDAZIOA



SALA

Postas, 13 y 15.
 01004 Vitoria-Gasteiz
 Laborables de 18,30 a 21h
 Festivos de 12,00 a 14 y
 de 18,30 a 21h

17 de enero - 3 de marzo

Adiós
 PESETA



PESETA
 Adiós

F U N D A C I O N

Caja Vital Kutxa
 F U N D A Z I O A

Arabako Foru Aldundia
 Kultura Saila



Diputación Foral de Alava
 Departamento de Cultura



Vito Acconci: *Instant House*, 1980. Banderas, madera, muelles, cuerdas, poleas. San Diego Museum of Contemporary Art.

VITO ACCONCI

MIAMI ART MUSEUM

101 WEST FLAGLER ST. MIAMI

HASTA 3 MARZO

En 1980, después de dos décadas dedicadas a poesía, foto-conceptualismo, vídeos, performances e instalaciones, **Vito Acconci** (Nueva York, 1940) descubre un nuevo camino artístico que aún continúa. Muchas de las nociones que caracterizaron su arte en los 60 y 70 –interacciones entre el cuerpo y el medio ambiente– serán desarrolladas en esta nueva etapa. Acconci comienza diseñando modelos de esculturas, formas arquitectónicas y mobiliarias y proyectos de arte público. La interacción del espectador es esencial para activar o completar cada una de sus piezas. En respuesta a la creciente demanda para comisiones de arte público, el artista abrió en 1990 el Acconci Studio, llevando de este modo su experiencia artística de una actividad individual a un esfuerzo cooperativo. Durante la última década el estudio ha realizado una serie de propuestas innovadoras para trabajos de arte público en todo el mundo. Algunas de estas obras son más bien teóricas, otras no han sido construidas o están en proceso. Estos trabajos llevan el interés del artis-

ta en cinética, arte activo y participación colectiva a gran escala y han sido agrupados en diferentes categorías: Juegos Arquitectónicos y Eventos, Muebles, Artefactos e Instrumentos, Espacios Ambientales e Interiores, Edificios, Calles y Plazas, Playgrounds, Parques y Jardines y Vehículos. Una selección de trabajos públicos construidos y deconstruidos, está representada por dibujos, fotos documentales y maquetas. C.L.

ROY LICHTENSTEIN

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

770 NE 125TH ST. NORTH MIAMI

HASTA 24 FEBRERO

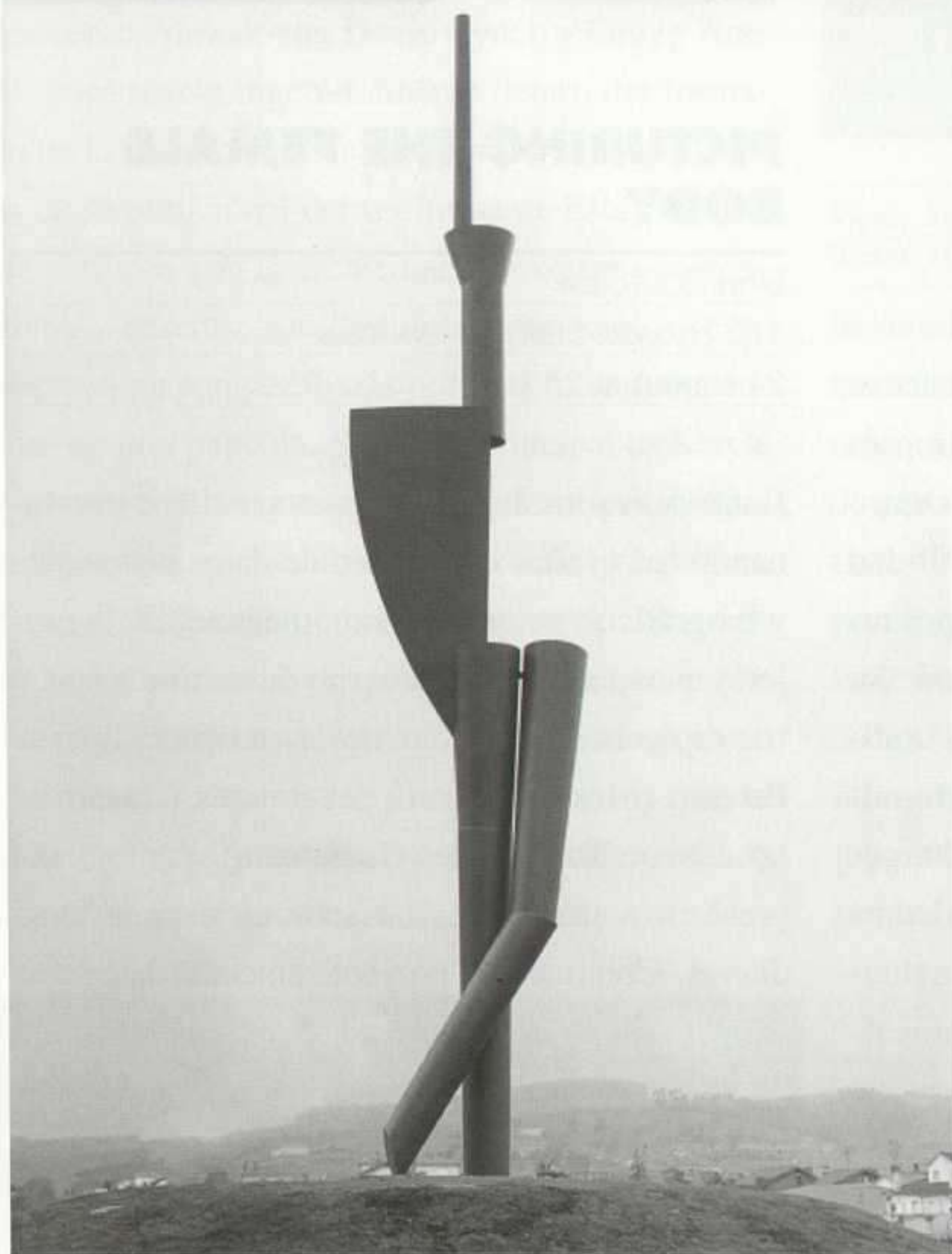
MUSEO DE ARTE LATINOAMERICANO

AVDA. FIGUEROA ALCORTA, 3415. BUENOS AIRES

23 MARZO AL 23 JUNIO

Tras una primera etapa como artista del expresionismo abstracto, **Roy Lichtenstein** (Nueva York, 1923-1997) empieza en 1961 a pintar viñetas en grandes formatos en las que exagera y redefine los elementos formales originales: las figuras aparecen encerradas en gruesos trazos negros, se exageran los puntos que traman los fotograbados, las rayas que indican las sombras y grandes superficies de color liso organizan estrictamente el espacio. Como otros artistas Pop utiliza las imágenes vulgares del arte comercial popular, los personajes de las historietas, los anuncios, etc. La obra de Lichtenstein puede ser apreciada en diferentes niveles. Sus métodos de representación bidimensional y tridimensional parecen simples pero de hecho son altamente complejos y revelan una amplia variedad de fenómenos visuales, detrás de los cuales persiste la necesidad de atrapar la percepción del observador. La primera gran exhibición de Lichtenstein en Miami propone un recorrido por más de 120 obras, para explorar cómo el artista, situado entre la abstracción y la representación, ha logrado a través de sus innovadoras imágenes definir el concepto de Pop art. C.L.

arte en CONSTRUCCIÓN



Miquel Navarro: Oteando.
Acero-carbono, h 25m. 32 Tm
Situación: Bulevar Ronda Glorieta Coteríos Torrelavega

LANDALUCE



Apdo. 43. 38300 Torrelavega. España
Tel. +34 942 824 411 Fax +34 942 845 151
info@landaluce.com www.landaluce.com



Associació Independent de Galeries d'Art de Balears

Cataluña, 4. 07011 Palma. Tel. 971 73 12 40 / Fax 971 221325

Galería ALTAIR
Sant Jaume, 23. 07012 Palma
Tel./Fax 971 716282

JOAN GUAITA ART
Veri, 10. 07001 Palma
Tel. 971 715989 / Fax 971 715898

Galería QUASARS
Olesa, 10. 07500 Manacor
Tel. 971 844711 / Fax 971 559410

Galería JOAN OLIVER "MANEU"
Montcades, 2. 07012 Palma
Tel. 971 721342

Galería BENNASSAR
Pza. Mayor, 6. 07460 Pollença
Tel. 971 533514 / Fax 971 531335

Galería MAIOR
Pza. Mayor, 4. 07460 Pollença
Tel. 971 530095 / Fax 971 530700

Sala PELAIRES
Pelaires, 5. 07001 Palma
Tel. 971 723696 / Fax 971 723473

Galería MEDITERRANEA
Sant Martí, 1. 07012 Palma
Tel. 971 715846

Galería FERRÁN CANO
De la Pau, 3. 07012 Palma
Tel./Fax 971 714067

Galería PEDRONA TORRENS
Sant Jaume, 1. 07400 Alcudia
Tel. 971 548324 / Fax 971 728127

Galería GIANNI GIACOBBI
ART CONTEMPORÁNEO
Ribera, 4. 07012 Palma
Tel. 971 720002 / Fax 971 720063

Galería VAN DER VOORT
Plaça de Vila, 13. 07800 Eivissa
Tel. 971 300649

Galería HERRACH MOYÁ
Cataluña, 4. 07011 Palma
Tel. 971 731240 / Fax 971 221325

Galería XAVIER FIOLE
Montenegro, 4. 07012 Palma
Tel./Fax 971 718914

Galería JOANNA KUNSTMANN
Pza. Canal, 16. 07650 Santanyi
Tel./Fax 971 163229

Galería ANTONIO CAMBA
Sant Joan, 5A. 07012 Palma
Tel./Fax 971 717835

Saint Clair Cemin: Escultura en proceso, 2001-2002. Bronce.



SAINT CLAIR CEMIN

CHEIM AND READE

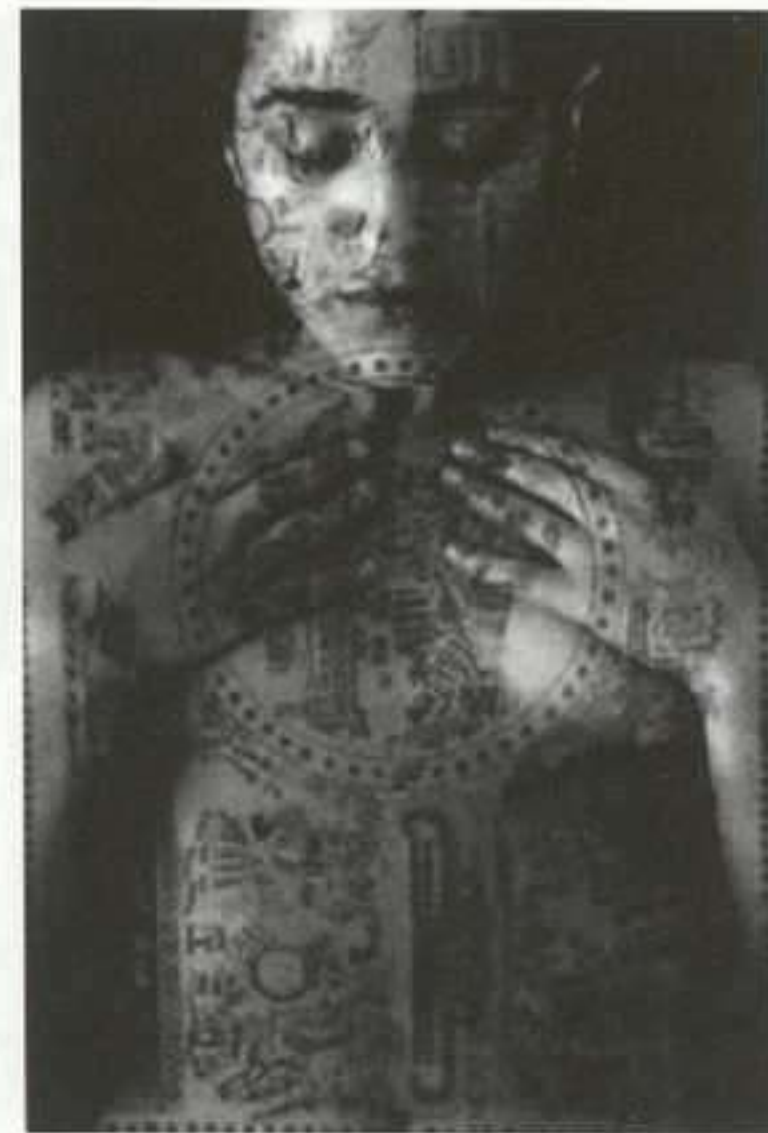
547 WEST 25TH STREET. NUEVA YORK

12 FEBRERO AL 16 MARZO

Saint Clair Cemin es un artista latinoamericano (Brasil, 1951) que ha recibido una importante atención mundial en los últimos cuatro años. Sus esculturas abarcan una sensibilidad contemporánea que a menudo se inclina por referencias literarias en busca de inspiración. Su obra refleja un interés por lo clásico y un tradicional acercamiento a referencias que determinan nuestra memoria colectiva. Sin embargo, sus formas no son lo que parecen: lo clásico es contemporáneo y abstracto; historia e imaginación se combinan produciendo doblamientos típicamente *Ceminticos*. Sus formas estáticas de bronce son piezas de muebles o rompecabezas de juguetes, que representan la cultura popular. En esta individual Cemin estudia un mundo imaginario, descubriendo el arte con completa libertad para producir formas independientemente de su establecida naturaleza. Cemin presenta al espectador una ingeniosa inclinación por leer formas abstractas de acuerdo con modelos figurativos demostrando que la simple utilidad no define la función de un objeto enfatizando la racionalización de lo abstracto y las formas puras. S.U.

ARTE Y PARTE

Tatiana Parceró: Cartografía interior #43, 1996. Acetato y fotografía a color tipo C.



PICTURING THE FEMALE BODY

LATIN COLLECTOR

153 HUDSON STREET. NUEVA YORK

21 FEBRERO AL 25 MARZO

Entre delicados ángulos y pura sencillez, combinando fotografías que parten de datos personales y biográficos, se entrecruzan imágenes de la mujer y perspectivas del cuerpo femenino visto a través de las fotografías de las artistas: Tatiana Parceró (México), Diana del Solares (Guatemala) e Irene Torrebiarte (Guatemala). Parceró expresa ritos personales basados en experiencias diarias. Continúa un proyecto iniciado hace tres años, *El mapa de mi cuerpo*, en el que relaciona identidad, memoria y territorio explorando sensaciones y emociones que se incluyen en un género amplio: el femenino, el humano. Del Solares presenta autorretratos cubiertos por fibras y telas desde diferentes ángulos, explorando su cuerpo como forma de autoconocimiento, traspasando los límites de la piel. Torrebiarte presenta el cuerpo de la mujer mediante cortes de manzana, explorando las formas femeninas en analogía con la sensual fruta prohibida, estableciendo una conexión entre su cuerpo y el mundo exterior, presentando con la memoria del cuerpo aquello que traspasa los límites orgánicos. S.U.

VÍCTOR RODRÍGUEZ

RAMIS BARQUET

41 EAST 57TH STREET, 5TH FLOOR. NUEVA YORK

HASTA 2 MARZO

Con un sincero apasionamiento, **Víctor Rodríguez** (México, 1970) explora los aspectos de composición temática y dinámica de las imágenes, inspirado por numerosas referencias incluyendo el cine, la literatura y la música. Se le atribuyen entre otros, vínculos como los de personajes como Almodóvar, David Lynch y Gregg Araki, pues revela ingeniosamente dentro del formato de la narrativa pictórica la profunda riqueza de la carga emocional del ser humano. Esta elección de acrílicos son aparentemente imágenes inofensivas y caseras; son “miniperformances” que se unen en un rompecabezas como si fueran secuencias de una película. Su musa principal es Mayte (la señora Rodríguez), juntos crean personajes imaginarios que se ubican dentro de el hiperrealismo o fotorrealismo con un toque Pop. Una parte importante de su proceso pictórico es crear una idea, un momento congelado en la historia que se documenta a través de fotografías, pero que se definen como puros accesorios para el resultado final. El artista convierte la realidad en sutileza



Víctor Rodríguez: Bubble Gum, 2001. Acrílico sobre lienzo, 198 x 198 cm.

invitando al espectador a hacer una lectura doble: la realidad representada y su infinita interpretación. Con una sorprendente habilidad, establecida por un espectador “paralelo” dentro de la pintura misma, permite al espectador “real” transportarse al paisaje imaginario y ser parte de este viaje Pop. Víctor Rodríguez ha logrado reciclar el estilo hiperrealista al preocuparse por que lo que se muestra reproducido exactamente posea una gran multiplicidad de contenidos vivenciales culturales y hasta, por qué no, líricos. S.U.



Carles Congost

www.galerialuisadelantado.com

181

E
S
T
A
D
O
S

U
N
I
D
O
S



Gloria Ruiz:
Owing II, 2001.
Óleo sobre lienzo,
51 x 34 cm.

GLORIA RUIZ

MONTSERRAT GALLERY

584 BROADWAY. NUEVA YORK

2 AL 30 MARZO

Gloria Ruiz Duzoglou, nacida en Málaga, triunfa al mantener su personalidad y su enfoque optimista, al mismo tiempo que desarrolla un pensamiento artístico que evoluciona desde una temprana edad a raíz de influencias familiares. La diversa variedad de culturas y eventos dramáticos que se sobreentienden en estas pinturas, son el resultado artístico de su multiétnica naturaleza. Artista versátil, abarca diversas influencias culturales revelando con una profunda intuición todos los aspectos de la experiencia humana. Su diestra yuxtaposición de diferentes sensibilidades artísticas envuelven su trabajo en una apariencia universal. Más allá de observaciones realistas, su trabajo trasciende al observador en un mundo de profundo reflejo, poesía e imaginación. Aquí Ruiz Duzoglou se inclina por la arquitectura, presentando paisajes urbanos de Texas, California y Nueva York. Mezclando pastel con óleo, sus pinturas son nostálgicas representaciones de figuras humanas en mitad de imponentes metrópolis. Su trabajo es un constante cruce de formas figurativas y abstractas. Siendo definidas como abstracciones expresionistas, sus creaciones están compuestas por elementos abstractos, así como por fuertes componentes surrealistas. Ruiz Duzoglou afirma que no pinta con ninguna pre-concepción. Su inspiración guía su talento con resultados a menudo sorprendentes. S.U.

ARTE Y PARTE



Alejandro Mazón:
The Volcano,
2001. Acrílico y
acuarela sobre
soporte de
arcilla,
45,7 x 60,9 cm.

ALEJANDRO MAZÓN

GEORGE BILLIS GALLERY

508 WEST 26TH STREET, 9TH FLOOR. NUEVA YORK

12 FEBRERO AL 10 MARZO

Ésta es la primera individual del artista en Nueva York y representa sus trabajos más recientes. **Alejandro Mazón** (Cuba, 1962) emigró a España bajo el régimen franquista, mudándose finalmente a los EE.UU. en 1974. En la siguiente selección de obras, Mazón expresa una evidente devoción por el movimiento surrealista narrativo y el modo de hacer de Frida Khalo bajo una presencia de imaginación tropical. Esta atmósfera cruza con referencias el arte clásico con la sensualidad directa. Sus pinturas sobre madera combinan acuarela con acrílico en una fantástica y detallista narrativa de innumerables iconos que flotan en paisajes análogos a los antiguos maestros flamencos o a exóticos parajes tropicales. Su pintura funciona como un impulso elemental y dominante. "Cada una de mis pinturas comienza con un impulso, con una emoción experimentada en una iluminación de pensamiento". Continúa explicándose: "El mundo que pinto está localizado muy profundamente en el subconsciente, donde vida y muerte, sexo y dolor, risa y terror se unen y son con frecuencia indistinguibles". Sus pinturas son un reflejo de la vida, el amor y el dolor que inevitablemente es parte de ambos y que brillan en el artista mismo. Mazón nos invita a saborear la pintura con un acto en el que la hipótesis de la realidad y los sueños no tienen límite. S.U.



Ayuntamiento de
Pamplona

Exposiciones

Ciudadela

Sala de Armas

Fotomontaje de la Colección del IVAM

17 de enero al 24 de febrero. Fotografía. *Planta 1*

Arte contemporáneo en Brasil

1 de marzo al 14 de abril. Arte contemporáneo. *Planta 1*

Cheret y su taller. Carteles parisinos (1872-1898)

19 de abril al 26 de mayo. Diseño gráfico. *Planta 1*

I Muestra Internacional de Infografía Periodística

20 de abril al 19 de mayo. Diseño gráfico. *Planta B*

Polvorín

Grupo Gardena

24 de enero al 24 de febrero. Pintura

Sean Scully

28 de febrero al 7 de abril

Pabellón de Mixtos

Ferdinando Scianna. Dos escritores

21 de diciembre al 20 de enero. Fotografía. *Planta 1*

Fernando Iriarte

18 de enero al 10 de febrero. Pintura. *Planta B*

Ricardo Ugarte. Ayuntamiento de Tolosa - Kutxa

25 de enero al 24 de febrero. Escultura. *Planta 1*

Xabier Morrás

14 de febrero al 17 de marzo. Pintura. *Planta B*

Juliantxo Irujo

21 de marzo al 21 de abril. Pintura. *Planta B*

Horno

Pablo Milicua

11 de enero al 10 de febrero. Instalación

Mertxe Gil

15 de febrero al 10 de marzo. Instalación

Yolanda Tabanera

15 de marzo al 14 de abril. Instalación

Sala Descalzos 72

Asociación Navarra Profesionales de la Fotografía y la Imagen. ANAFI-NIRUARPE

1 de febrero al 2 de marzo. Fotografía

Gabriel Gainza. Una sonrisa muy especial

7 de marzo al 6 de abril

Sala Zapatería 40

Ginkgo. Okupgraf 2001 (Diputación de Álava)

16 de enero al 3 de marzo. Obra gráfica

Carlos Cánovas

8 de marzo al 21 de abril. Fotografía

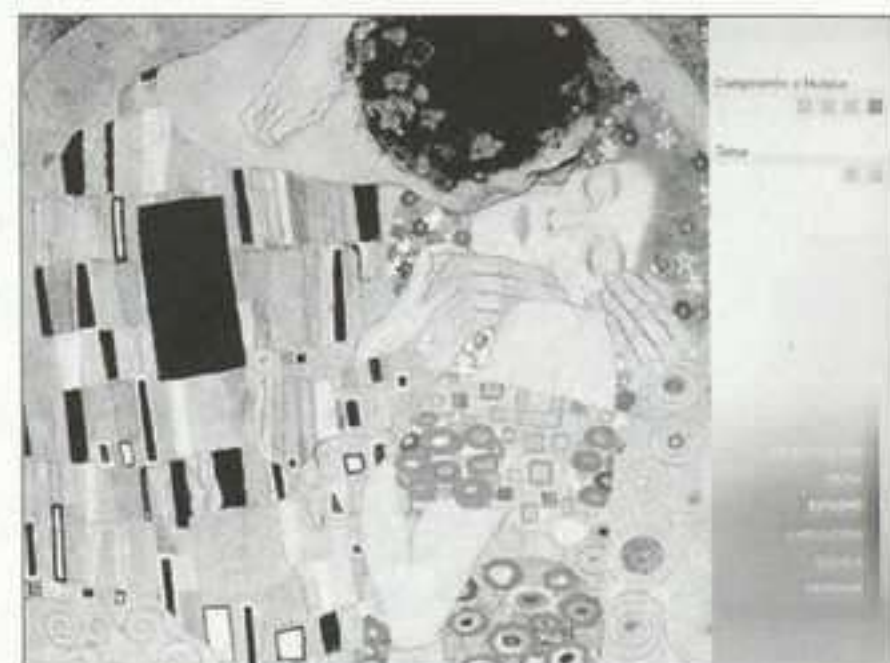
- Signac
- Vuillard
- Cézanne
- Monet
- Redon
- Gauguin
- Degas
- Munch
- Derain
- Klimt
- Matisse
- Nolde
- Kirchner
- Rousseau
- Balla
- Gris
- Marc
- Delaunay
- Boccioni
- De Chirico
- Malevich
- Carrà
- Kandinsky
- Kokoschka
- Macke
- Tatlin
- Duchamp
- Modigliani
- Picabia
- Grosz
- Renoir
- Schiele
- Beckmann
- Lissitzky
- Miró
- Ensor
- Bonnard
- Gorky
- Braque
- Shahn
- Rivera
- Hopper
- Klee
- Balthus
- Dix
- Picasso
- Rouault
- Tanguy
- Chagall
- Kahlo
- Ernst
- Mondrian
- Dali
- Léger
- Dubuffet
- Newman
- De Kooning
- Pollock
- Staël
- Bacon
- Burri
- Morandi
- Motherwell
- Magritte
- Rothko
- Johns
- Blake
- López
- Appel
- Manzoni
- Noland
- Saura
- Klein
- Millares
- Reinhardt
- Fontana
- Lichtenstein
- Stella
- Warhol
- Wesselmann
- Rauschenberg
- Vasarely
- Hockney
- Equipo Crónica
- Guston
- Guerrero
- Tàpies
- Baselitz
- Twombly
- Kiefer
- Clemente
- Basquiat
- Chia
- Penck
- Scully
- Lewitt
- Kelly
- Polke
- Freud
- Gordillo



Este CD-ROM, el primero que se ocupa de una amplia selección de obras maestras y artistas del siglo XX, proporciona una visión de conjunto única que lo convierte en esencial para entender la pintura moderna y contemporánea.

Arte y Parte junto con **Ladac Multimedia** mantienen, una vez más, el firme compromiso de editar publicaciones serias basadas en una preparación cuidadosa, una investigación erudita y una evaluación profesional.

Esta publicación electrónica multimedia le brinda la oportunidad de conocer la vida de los grandes artistas del siglo XX y sus obras más importantes, además de ser una guía general esencial que le facilita las claves para la comprensión de la pintura contemporánea, con su gran variedad de nombres, movimientos e intenciones.



Rigurosa selección de obras y artistas llevada a cabo por un equipo de expertos y profesores de la Universidad Complutense de Madrid. **Índices** de artistas, obras y movimientos, ordenados cronológica y alfabéticamente. **Histograma**, o línea cronológica, con entradas que sitúan las obras en su contexto histórico, social y cultural, con una base de datos que facilita la búsqueda. **Fichas exhaustivas** de todos los cuadros, con diferentes opciones de análisis: presentación, estudio personalizado de cada obra (composición, tema, influencias posteriores, etc.), dimensiones del cuadro (escala), zoom, opción de imprimir. **Ficha biográfica** de cada artista ilustrada con autorretratos, fotografías, curriculum y frases célebres. **Evolución de la pintura** a lo largo del siglo, a partir de los diferentes **movimientos pictóricos**. Programa de ayuda para saber lo que ha visto y lo que le queda por ver del CD-ROM. **Más de 7 horas de audio**. Imágenes digitalizadas de espléndida calidad. Estudios animados sobre todas las obras.

Envíe el boletín de pedido a:
Arte y Parte
C/ Tres de Noviembre, 13-15. 39010 Santander
Tel: 942 37 31 31 - fax: 942 37 31 30 - e-mail: revista@arteyparte.com
www.arteyparte.com

boletín de pedido

Precio CD-ROM: 6.500 Ptas. (IVA y gastos de envío incluidos).
Precio especial suscriptores ARTE Y PARTE: 5.500 Ptas.

Deseo recibir _____ copia/s del CD-ROM 100 obras, 100 artistas de la pintura del siglo XX.

NOMBRE Y APELLIDOS: _____

CALLE: _____

C. POSTAL: _____

POBLACIÓN: _____

TELÉFONO: _____

NIF: _____

FORMAS DE PAGO:

- Mediante cheque nominativo a favor de ARTE Y PARTE S.L. por valor de _____ ptas.
- Contrareembolso (al precio total tendrá que añadir 234 ptas. de Derechos de Envío que cobra Correos).
- Mediante transferencia bancaria a la cuenta de ARTE Y PARTE, S.L. Nº 2100 - 2346 - 71 - 0200062227 de "la Caixa".



Félix Duque
**ARTE PÚBLICO Y
 ESPACIO POLÍTICO**

AKAL ARTE Y-ESTÉTICA 61

MADRID, 2001

174 PÁGINAS. 11,25 EUROS

La idea de que el espacio tiene que ver con el arte es bastante actual. La palabra espacio no aparece, más que circunstancialmente, en ningún tratado de arte o de arquitectura antes de los últimos años del siglo XIX. Hasta entonces el espacio era un asunto propio de la filosofía o de las ciencias físicas, era un motivo de especulación del pensamiento abstracto. Cuando la arquitectura y las artes plásticas pretenden la abstracción como tema, en sustitución de los asuntos históricos, narrativos y figurativos, el espacio y sus cualidades empiezan a ser entendidos como valores artísticos de primera magnitud, comenzándose a interpretar entonces las obras del pasado en términos espaciales. De esta manera el espacio fue arrebatado a la filosofía y a las ciencias para pasar a formar parte del lenguaje equívoco y metafórico de la crítica de arte. Con este libro, Félix Duque, que no es afortunadamente crítico de arte sino filósofo, rescata al término espa-

cio para el pensar filosófico pero teniendo muy en cuenta el periplo que ha realizado el término por el mundo de las artes. El espacio del que trata Duque no es, en rigor, un ente filosófico sino, como aclara el título, un "espacio político", un espacio en el que se producen las relaciones entre personas civilizadas, un espacio urbano modelado por signos y cargado de significados, lo que le proporciona un carácter artístico, unido a unas técnicas de producción o formación de ese espacio que se abre para descubrir el mundo. Por su parte, lo que Félix Duque llama "arte público" no se refiere al arte que se muestra accesible al público o al pueblo sino el que es político, es decir, participativo. Para trabar estos conceptos parte de la función del espacio y el arte en los escritos de Heidegger y de la idea del *areté*, de la virtud o la excelencia política en la época de Pericles, que es rastreada a través del *Protágoras* de Platón, para proyectar estos conceptos en una interpretación del "espacio político" y del "arte público" en la actualidad posmoderna. Para Duque este ensayo, en cuanto trabajo filosófico, habría que enclavarlo en la especulación metafísica, ya que se refiere a lo que podríamos denominar una geometría del poder que impone un orden al espacio. Sin embargo, desde el punto de vista del lector, puede ser entendido también como un libro de viajes, ya que se trata de reflexiones que le han surgido al filósofo en algunos lugares y ante obras que él ha visitado. Félix

Duque, consciente o inconscientemente, propone ideas e invierte las proposiciones en su libro, dejando sin respuestas concretas las supuestas preguntas, haciendo que el texto sea incitación y sugerencia para seguir pensando y discutiendo sobre temas que se retuercen, como son las antinomias entre arte público y público artístico, entre arte para el público y arte del público, entre espacio político y política del arte, entre lo público y lo popular, o bien denunciando algunas situaciones perversas, como el papel de la publicidad y el *kitsch* en la puerilización del público. Para conseguir la trabazón de estas ideas traza una esfera armilar, con paralelos, meridianos y ecuadores entre los que giran lo público y lo político en su intersección con lo artístico y lo técnico. Al final, no sólo no zanja categóricamente las cuestiones plantadas (como era de esperar en alguien que no pretende imponer doctrina) sino que nos devuelve el guante para que sigamos dando vueltas en el círculo hermenéutico (convertido ahora en esfera) que ha trazado entre el espacio y el arte. El libro está escrito con un lenguaje irónico y ameno, que recuerda en muchos momentos el discurso oral, pero plagado de refinamientos retóricos, sugerencias críticas, imágenes y citas que denotan una elaboración cuidada al detalle. Esta elaboración permite un disfrute en la lectura alejado de los hermetismos al uso en la árida literatura filosófica de la posmodernidad.

JAVIER MADERUELO



John Richardson

EL APRENDIZ DE BRUJO

PICASSO, PROVENZA Y DOUGLAS COOPER

ALIANZA EDITORIAL

MADRID, 2001

384 PÁGINAS. 21,04 EUROS

186

L
I
B
R
O
S

John Richardson traza en este libro, a través de un desinhibido recuento de los años de vida en común con Douglas Cooper, un interesante repaso del mundo del coleccionismo, la crítica de arte, los museos y, en general, el mundo de la cultura en los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial visto en distancias cortas. El mayor interés del libro reside precisamente en el carácter desinhibido y personal de la visión que ofrece Richardson: se trata de un testimonio, de algo que nos acerca a algunos de los personajes clave del arte internacional del siglo XX con un punto de vista completamente distinto al de la historia del arte convencional, complementándolo. Por supuesto, los dos personajes a los que fundamentalmente retrata Richardson son, en primer lugar, el controvertido pero respetado Douglas Cooper, que durante décadas ha encabezado el estudio y coleccionismo de la obra de los cuatro cubistas esenciales (Picasso, Braque, Gris, Léger); y en segundo lugar, Pablo Picasso, el gran héroe del arte moderno, con quien Cooper y Richardson mantienen una constante relación en la década de los cincuenta mientras vivieron en Provenza, y al que Richardson retrata en cierto

modo a través de sus diferentes relaciones con Dora Maar, Jacqueline Roque, o sus hijos Claude y Paulo. Este libro tendría ya un interés muy considerable por este doble estudio de las complejas personalidades de Cooper y Picasso. Cooper, como figura esencial para la recepción del arte moderno en Europa, fundamentalmente en Inglaterra; y Picasso, cuya obra tiene una trascendencia fuera de toda discusión no sólo en la evolución de las formas artísticas, sino también en el radical cambio producido en la manera de mirar y apreciar el arte en el siglo XX. Pero además, en sus páginas hay una variadísima información sobre muchos otros personajes, siempre vistos con la cercanía de los recuerdos personales —en algunas ocasiones anecdóticos; en otras más trascendentes— cuya sola mención puede dar idea de la importancia de este volumen como fuente para el estudio de la historia del arte del siglo XX: entre los artistas, además de Picasso, se habla de Braque, Léger, Bacon, Ernst, Lucien Freud, Klee, Domínguez, Giacometti o Graham Sutherland; entre los escritores, poetas y críticos o historiadores del arte, de Roland Penrose —también artista—, Sir Kenneth Clark, John Golding, Anthony Blunt, Paul Éluard, Jean Cocteau, John y James Pope-Hennessy, Cyril Connolly o Karen Blixen. El mundo de los museos y el coleccionismo aparece también a través de nombres como el de G.F. Reber, el Dr. Barnes, Alfred Barr, Georges Wildenstein, Perls, Peggy Guggenheim, John Rothenstein, Thyssen o la Vizcondesa de Noailles. Se trata de un testimonio excepcional por varias razones: en primer lugar, por la información aportada sobre Cooper y Pi-

casso, como ya se ha comentado. En segundo lugar por el autor, John Richardson, un destacado historiador del arte inglés, conocido en España sobre todo por su monumental e inacabada biografía de Picasso, cuyos dos primeros volúmenes han sido traducidos y publicados por Alianza Editorial. Su relación con Douglas Cooper, que comenta agriamente en *El Aprendiz de brujo*, da cuenta del origen de su cercanía al pintor. En tercer lugar, el tono y el ambiente de la narración, como unas memorias desenfadadas, de lectura entretenida, incluso divertida, hacen que el libro sea atractivo incluso como panorama del mundillo cultural europeo de la época, al más alto nivel —sobre todo inglés y francés. Precisamente este tono es simultáneamente el principal atractivo y el principal inconveniente del libro, por los riesgos que puede comportar una visión tan sesgada, ya que en ocasiones se tiene la impresión de estar más que ante una autobiografía, ante un relato que tiende al ajuste de cuentas, fundamentalmente hacia la figura de Cooper.

M^a DOLORES JIMÉNEZ-BLANCO



Adelaide Ginga Tchen

A AVENTURA SURREALISTA

O MOVIMENTO EM PÓRTUGAL DO CASULO

À TRANSFIGURAÇÃO

COLIBRI. LISBOA, 2001

290 PÁGINAS. 17,28 EUROS

El libro *A Aventura Surrealista* de Adelaide Ginga Tchen, profe-

sora de Historia del Siglo XX en la Universidade Nova de Lisboa, tiene como subtítulo *O movimento em Portugal do casulo à transfiguração*. En él se presenta el programa de la autora: se trata de un estudio de ese movimiento artístico, en sus manifestaciones esporádicas y múltiples espasmos, desde el estadio más embrional hasta el desmoronamiento del grupo surrealista, si es que hubo un grupo. El surrealismo es visto sobre todo como soporte poético y creador individual, como "aventura" del yo más que como una organización armónica. La elección del término "aventura" es soportada en epígrafe por diversas citas de surrealistas y teóricos, actores, en general, de un movimiento que algunos consideran no tener, como afirmó Cesariny y más tarde Natália Correia, realmente una historia. La autora aborda la cuestión del surrealismo después de una contextualización general, tanto del surgimiento y evolución del origen francés del surrealismo, como del movimiento de ciertos neo-realistas hacia el surrealismo en el clima progresivamente asfixiante de una dictadura que no acababa. Siguiendo el propósito de no trazar una historia del surrealismo, Adelaide Ginga Tchen explica los parámetros político-sociales del entrelazamiento del surrealismo portugués con el francés y de los surrealistas entre ellos, individualmente. Obedeciendo a la intención de no explicar hechos con otros hechos, de no sacar respuestas poéticas de climas políticos, la autora centra su análisis en casos específicos, evaluando el papel de las escuelas, de ciertas exposiciones y de la censura. En conclusión, pone el acento en cuestiones que tal vez pueden explicar las dificultades

de eclosión del surrealismo: por un lado, un clima demasiado politizado, a veces, de grupos y tertulias, y la necesidad natural de reprimir la expresión, fomentaban una revuelta que alejaba a los artistas de un programa específico de creación; por otro lado, las brasas del neo-realismo, que, propiciando un espíritu individualista, no se ajustaban realmente con la intención de constituir, en definitiva, un grupo.

JOANA NEVES



Antonio Saura
CRÓNICAS
ARTÍCULOS
VISOR
SOBRE ARTISTAS

GALAXIA GUTENBERG/CÍRCULO DE LECTORES. BARCELONA, 2000/2001
270/383 PÁGINAS
14,42/17,43 EUROS

De forma paralela al desarrollo de su actividad plástica, Antonio Saura mantuvo una constante actividad literaria. Tras la publicación de sus ensayos sobre pintura, aparecen dos entregas más: *Crónicas*, sobre los artistas que más le interesaron, y *Visor*, sobre museos y paisajes.

ARTE Y PARTE



Bosco Gallardo
NAÚFRAGOS DEL MUNDO
FRANCISCO PEINADO Y SU OBRA
DIPUTACIÓN DE MÁLAGA.
MÁLAGA, 2001
157 PÁGINAS. 21,64 EUROS

En este estudio del pintor malagueño, que tanto tiempo pasó en São Paulo, se analizan tanto la biografía y el contexto artístico de su época (nació en Málaga en 1941), como los diferentes aspectos de su creación, técnicas, temas e iconografía.

ARTE Y PARTE



Paul Haim
MATTA
AGITAR EL OJO ANTES DE MIRAR
ARTOLA EDICIONES
SAN SEBASTIÁN, 2001
162 PÁGINAS. 15,50 EUROS

Amigo personal de Matta, Paul Haim nos acerca a este "personaje excepcional", a su día a día, a sus ideas sobre la política o el amor, los pintores y las obras, cómo fue su relación con el surrealismo o el expresionismo abstracto y sus encuentros con artistas y amigos, en París y Nueva York.

ARTE Y PARTE

ARTE Y PARTE



Panayotis Tournikiotis
**HISTORIOGRAFÍA DE LA
ARQUITECTURA MODERNA**

CELESTE/MAIREA

MADRID, 2001

288 PÁGINAS. 23,50 EUROS

A través del análisis de los principales historiadores de arquitectura del siglo XX –Pevsner, Kaufmann, Giedion, Zevi, Benevolo, Hitchcock, Banham, Collins y Tarufi– y sus legados teóricos, el experto Tournikiotis explica el Movimiento Moderno.

ARTE Y PARTE



Enrico Crispolti
**¿CÓMO ESTUDIAR EL ARTE
CONTEMPORÁNEO?**

CELESTE. MADRID, 2001

288 PÁGINAS. 19,90 EUROS

El arte contemporáneo introduce una notable diversidad metodológica respecto al anterior. Este compendio de lecciones pretende ser una guía para acercarse a su lenguaje específico, para diferenciar entre el ejercicio crítico y el puramente historiográfico, para conocer su historiografía y enfrentarse al documento directo: la obra.

ARTE Y PARTE



Andrea Giunta
**VANGUARDIA,
INTERNACIONALISMO Y
POLÍTICA**

ARTE ARGENTINO EN LOS AÑOS SESENTA

PAIDÓS ESPACIOS DEL SABER 22

BUENOS AIRES, 2001

412 PÁGINAS. 29,45 EUROS

Alrededor de los años 60, todos los sectores de la gran maquinaria artística argentina (artistas, galerías, instituciones y críticos), unieron esfuerzos por internacionalizar su propio arte, singularizándolo frente al arte del continente iberoamericano.

ARTE Y PARTE



Pedro del Llano/Xosé Lois
Gutiérrez (eds.)
EN TIEMPO REAL

EL ARTE MIENTRAS TIENE LUGAR

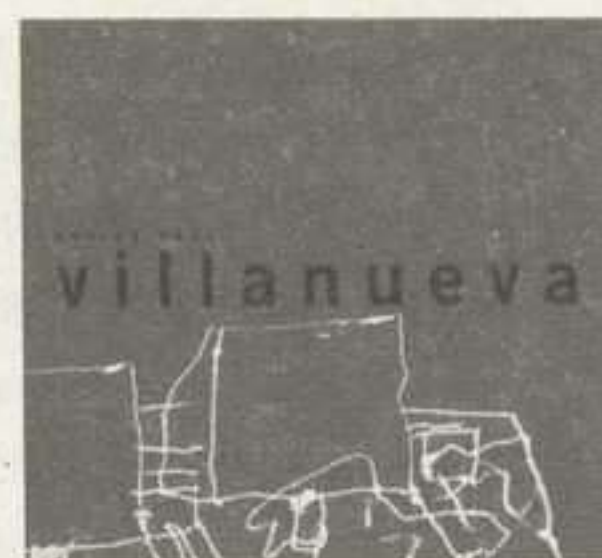
FUNDACIÓN LUIS SEOANE

LA CORUÑA, 2001

287 PÁGINAS. 13,22 EUROS

Ocho textos abundan en el grado en el que las coordenadas espacio-tiempo afectan a la representación en la plástica contemporánea y viceversa, al hilo de los nuevos lenguajes y soportes.

ARTE Y PARTE



Paulina Villanueva/Maciá Pintó
CARLOS RAÚL VILLANUEVA

TANAIS

SEVILLA, 2000

180 PÁGINAS. 33 EUROS

Enmarcado en la serie *Maestros Latinoamericanos de la Arquitectura*, se presenta el volumen dedicado a Carlos Raúl Villanueva, quien combinó en su personal aportación la radicalidad del Moderno y las reformulaciones de la arquitectura colonial hispana y venezolana de raíz mediterránea. Aunque se formó en París, su trabajo se centra en Caracas en los años 40, 50 y 60.

ARTE Y PARTE



Hal Foster
EL RETORNO DE LO REAL

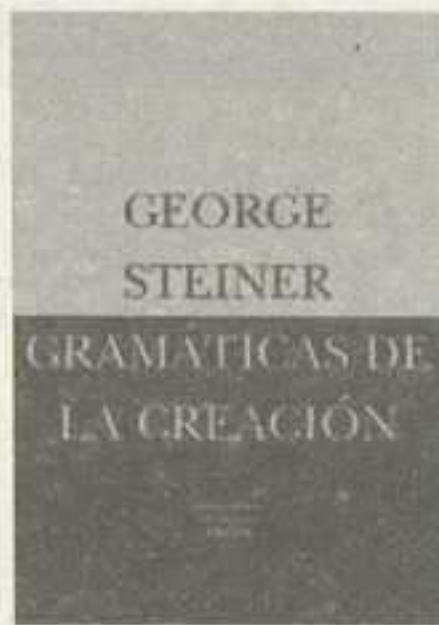
AKAL ARTE COTEMPORÁNEO

MADRID, 2001

134 PÁGINAS. 18,75 EUROS

Basándose en los movimientos de ida y vuelta entre las vanguardias históricas y las neovanguardias, el autor formula la tesis de una vuelta de lo real tras la interpretación arte como texto de los años setenta y el arte como simulacro de los años ochenta.

ARTE Y PARTE



George Steiner
GRAMÁTICAS DE LA CREACIÓN
 SIRUELA BIBLIOTECA DE ENSAYO 18
 MADRID, 2001
 356 PÁGINAS. 17,43 EUROS

Este notorio estudioso de la cultura europea, investiga aquí los mecanismos de la invención y la creación a lo largo de la historia, analizando la etimología de los términos y su valoración en cada época, relacionando ambos actos con la filosofía, las religiones y creencias y tomando como base las grandes obras artísticas y sus artífices.

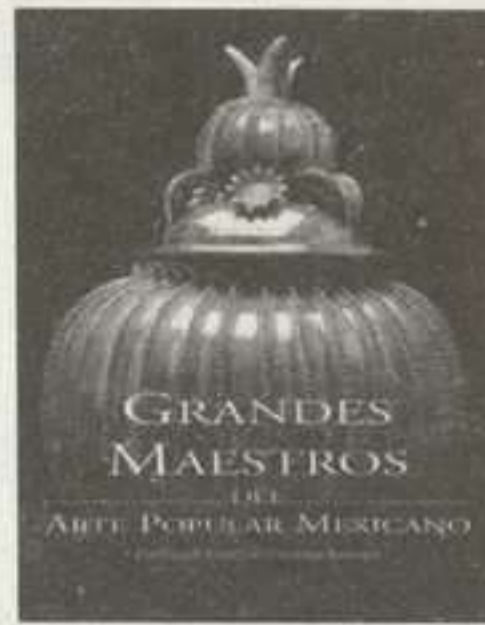
ARTE Y PARTE



Michel Gaißmayer/Dieter Ronte
CROSSMAPPING
PARTENHEIMER IN CHINA
 RICHTER VERLAG
 DÜSSELDORF, 2001
 252 PÁGINAS. 49 EUROS

En el 2000, Partenheimer lleva a cabo un gran proyecto en dos museos chinos. De esa experiencia nace este libro, más que un catálogo de un encuentro entre dos culturas, China y Alemania, el arte contemporáneo occidental y la filosofía china.

ARTE Y PARTE



Cándida Fernández de Calderón/Alberto Sarmiento/Victoria Fuente de Álvarez (eds.)
GRANDES MAESTROS DEL ARTE POPULAR MEXICANO
 COLECCIÓN FOMENTO CULTURAL
 BANAMEX
 FOMENTO CULTURAL BANAMEX
 MÉXICO D.F., 2001
 550 PÁGINAS. 54,09 EUROS

Variado, brillante y original, el arte popular mexicano, cargado de energía, queda recogido aquí en sus manifestaciones en barro, textiles, metales, madera...

ARTE Y PARTE



D.H. Turner
LAS HORAS DE HASTINGS
 JOSÉ J. DE OLAÑETA EDITOR
 MEDIEVALIA
 PALMA DE MALLORCA, 2001
 184 PÁGINAS. 23,44 EUROS

Se reproduce aquí este manuscrito flamenco del siglo XV. En sus páginas se unen en armoniosa comunión palabra e imagen, siendo a veces el mensaje una excusa para incluir motivos decorativos, escenas de género, paisajes o escenas satíricas y costumbristas de gran calidad.

ARTE Y PARTE



Hans Ulrich Obrist/Peggy Phelan/Elisabeth Bronfen
PIPILOTTI RIST
 Daniel Birnbaum/Amanda Sharp/Jörg Heiser
DOUG AITKEN
 PHAIDON
 LONDRES, 2001
 160 PÁGINAS. £22,95

De la serie de *Artistas Contemporáneos*, con la misma profusión de textos, entrevistas e imágenes, los monográficos de dos grandes figuras del momento.

ARTE Y PARTE



Bjørn Sortland/Lars Elling
ROJO, AZUL Y UN POCO DE AMARILLO
 EDICIONES DE LA TORRE
 MADRID, 2001
 40 PÁGINAS. 11,80 EUROS

A lo largo de una divertida visita por un museo ficticio, Oda conoce a los grandes artistas en un viaje por el arte occidental.

ARTE Y PARTE

ANDALUCÍA

PATROCINADOR DE LA
AGENDA DE ANDALUCÍA



190

AGENDA
ESPAÑA

ALGECIRAS
(CÁDIZ)

UFCA GALERÍA
Avda. Fuerzas Armadas, 26
Tel: 956633428
FERNANDO HERRÁEZ
1/27 FEB
M^{ra} ANGELES DÍAZ BARBADOS
8/22 MAR

ALMERÍA

CENTRO ANDALUZ DE LA FOTOGRAFÍA
Pablo Cazard, 1
Tel: 950002700
ANDALUCÍA Y LA MODERNIDAD
AL 7 ABR

CÁDIZ

BENOT
Valverde, 5
Tel: 956228681
AMADOR COLOMA
22 FEB/12 MAR

MUSEO DE CÁDIZ
Pza. de Mina, s/n
Tel: 956212281
CÁDIZ AL FIN DEL MILENIO
A MAR

SALA RIVADAVIA
Presidente Rivadavia, 3
Tel: 956225122
ARMANDO MARIÑO
AL 17 FEB

CÓRDOBA

PALACIO DE LA MERCED. SALA DE
EXPOSICIONES DE LA DIPUTACIÓN
Pza. de Colón, 15
Tel: 957211100
PEPE DUARTE
FEB/MAR

ARTE Y PARTE

SALA COBALTO
José M. Martorell, 28
Tel: 957238570
RAMÓN RODRÍGUEZ 1/21 FEB

GRANADA

CENTRO CULTURAL FUNDACIÓN CAJA
GRANADA
San Antón, 22
Tel: 958536313
ALLAN DORIAN CLARCK
AL 16 FEB
GEORGES STEEL
14 FEB/23 MAR
TÀPIES
5 FEB/26 MAR

CENTRO DE INVESTIGACIONES
ETNOLÓGICAS ÁNGEL GANIVET
Cuesta de los Molinos, s/n
Tel: 958220157
IBEROAMÉRICA
FEB/MAR

CENTRO JOSÉ GUERRERO
Oficios, 8
Tel: 958247375/225185
RICHARD AVEDON
AL 31 MAR
MIGUEL ÁNGEL CAMPANO
4 ABR/7 JUL

HOSPITAL REAL
Cuesta del Hospicio, s/n
Tel: 958206490
ALONSO CANO
AL 19 MAR

PALACIO DE LOS CONDES DE GABIA
Pza. de los Girones, 1
Tel: 958 247375
**RICHARD AVEDON/PABLO MURCIA
ARNEDO** AL 31 MAR
PRUDENCIO IRIZÁBAL/CARLOS VEGA
11 ABR/19 MAY

SANDUNGA
Arteaga, 3
Tel: 958273665
FERNANDO LORITE
AL 23 FEB
MANUEL VILCHES
26 FEB/29 MAR

HUELVA

MUSEO PROVINCIAL DE HUELVA
Alameda Sundhein, 13
Tel: 959259300
HACE 4.000 AÑOS FEB

JAÉN

MUSEO DE JAÉN
Pº de la Estación, 27
Tel: 953250600
**MEDIO SIGLO DE ARTE GRÁFICO
EN EL MUSEO DE JAÉN**
AL 3 FEB

MÁLAGA

CARTEL
Alameda Principal, 35
Tel: 952224248
FONDOS DE GALERÍA
FEB/MAR

FUNDACIÓN PABLO RUIZ PICASSO
Pza. de la Merced, 15
Tel: 952060215
PICASSO FROM MÁLAGA
AL 3 MAR
PICASSO: CERÁMICAS
12 MAR/12 MAY

MUSEO MUNICIPAL
Paseo de Reding, 1
Tel: 952225106
JOSÉ DÍAZ OLIVA
AL 17 FEB

PALACIO EPISCOPAL
Pza. del Obispo; s/n
Tel: 952602722
CARTEL MODERNO FRANCÉS
5 FEB/31 MAR

SALA DE LA SOCIEDAD ECONÓMICA DE
AMIGOS DEL PAÍS
Pza. de la Constitución, 7
Tel: 952229396
**PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO
DE LA PEÑA JUAN BREVA**
FEB
MARGARET HARRIS
MAR

MARBELLA
(MÁLAGA)

EL CATALEJO
Urb. Marbella Real
Tel: 952777031
COLECTIVA ARTISTAS GALERÍA
FEB/MAR

FABIEN FRYNS GALLERY
Avda. P. Alfonso von Hohenlohe, s/n
Tel: 952 820200
COLECTIVA ARTISTAS GALERÍA
FEB/MAR

MUSEO DEL GRABADO ESPAÑOL
CONTEMPORÁNEO
Hospital Bazán, s/n
Tel: 952825035
PREMIOS NACIONALES DE GRABADO
AL 2 MAR

PUERTO DE SANTA MARÍA
(CÁDIZ)

GALERÍA MILAGROS DELICADO
Diego Niño, 3
Tel: 956877988
LOLO PAVÓN
8 FEB/3 MAR
MANOLO LAGUILLO
8 MAR/3 ABR

SEVILLA

BIRIMBAO
Mariano de Cavia, 4
Tel: 954561084
ALFONSO CINTADO
AL 12 FEB
LUCIO MUÑOZ
18 FEB/28 MAR

CAVECANEM
San José, 10
Tel: 954564271
EDUARD ARBORS
AL 28 FEB
COLECTIVA MAR

CENTRO ANDALUZ DE ARTE
CONTEMPORÁNEO. CAAC.
Avda. Américo Vespucio, 2
Tel: 955037070
REVISIÓN ANDALUCÍA Y LA MODERNIDAD
A 10 MAR

FÉLIX GÓMEZ
Moreira, 6
Tel: 954225320
ANTÓN HURTADO
AL 22 FEB

JUANA DE AIZPURU
Zaragoza, 26
Tel: 954228501
ALBERTO GARCÍA ALIX
FEB/MAR
PILAR ALBARRACÍN
MAR/ABR

MANUELA TALAVERANO
Conde de Barajas, 21
Tel: 954905826
JOSÉ ARJONILLA
AL 6 FEB

PEPE COBO
Cardenal Cisneros, 5
Tel: 954500739
JUAN MUÑOZ AL 15 FEB
M.P. & M.P. ROSADO GARCÉS
16 FEB/15 ABR

RAFAEL ORTIZ
Mármoles, 12
Tel: 954214874
GONZALO PUCH
AL 27 FEB

ARAGÓN

PATROCINADOR DE LA
AGENDA DE ARAGÓN



BARBASTRO

(HUESCA)

SALA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE
EDUCACIÓN A DISTANCIA
Argensola, 55
Tel: 974311448
5 ARTISTAS DEL GRUPO "EL PASO"
FEB/MAR

HUESCA

MUSEO DE HUESCA
Pza. de la Universidad, s/n
Tel: 974220586
RAMÓN J. SENDER
AL 10 MAR
BRUNA. ESCULTURAS
10 MAR/28 ABR

MUTUA DE SEGUROS PELAYO
Ps. Ramón y Cajal, 7
Tel: 974230906
CHARO PRADAS
AL 20 FEB

SALA CAJA RURAL DE HUESCA
Pza. Concepción Arenal
Tel: 974290002
VICENTE VILLARROCHA
FEB

TERUEL

CENTRO CULTURAL IBERCAJA
Carretera de Alcañiz, 14
Tel: 978601437
LOS CAPRICHOS DE GOYA
AL 22 FEB

MUSEO DE TERUEL
Pza. Fray Anselmo Polanco, 3
Tel: 978600150
OPERIS TERRE TUROLII 27 FEB/28 ABR

ZARAGOZA

ANTONIA PUYÓ
Madre Sacramento, 31

Tel: 976284238
MAESTROS AMERICANOS
AL 17 FEB
SANTIAGO ARRANZ
28 FEB/26 ABR
BANCO ZARAGOZANO
4 de agosto, 42
Tel: 976470303
EDUARDO ÚRCULO A MAR

CASA DE LOS MORLANES
4 de agosto, 42
Tel: 976470303
YANA CURI AL 3 FEB

CENTRO CULTURAL IBERCAJA
Antón García Abril, 1
Tel: 976767676
PAISAJES Y FIGURAS
AL 8 FEB
LA TIERRA DESDE EL AIRE
14 FEB/22 MAR

CENTRO DE EXPOSICIONES IBERCAJA
San Ignacio de Loyola, 16
Tel: 976767676
JOAQUÍN MIR 5 FEB/14 ABR

ESPACIO PARA EL ARTE DE CAJA
MADRID
Pza. de Aragón, 4
Tel: 976239262
ANTONI PRAT
AL 6 FEB
COLECTIVA DE PINTURA
9/20 FEB
CRESPO FOIX "BRUNARIO"
23 FEB/24 MAR

FERNANDO LATORRE
Gascón de Gotor, 12
Tel: 976385050
CURRO GONZÁLEZ
AL 24 FEB
FERNANDO SINAGA
2 MAR/7 ABR

LAUSIN & BLASCO
Paseo Sagasta, 64
Tel: 976252444
DE PARTE DE LAS COSAS
AL 9 FEB

MIGUEL MARCOS
Ciprés, s/n
Tel: 976296366
JUAN GIRALT
23 FEB/23 MAR

MUSEO DE IBERCAJA CAMÓN AZNAR
Espoz y Mina, 23
Tel: 976397328
JULIO ANTONIO AL 17 MAR

MUSEO PABLO GARGALLO
Pza. de San Felipe, s/n
Tel: 976724922
JEAN ARP AL 17 MAR

PALACIO DE LA LONJA
Pza. del Pilar, s/n
Tel: 976397239
PROYECTOS DE FUTURO
AL 10 MAR

PALACIO DE MONTEMUZO
Santiago, 36
Tel: 976292548
CERTAMEN CÓMIC INJUVE
7/24 MAR

PALACIO DE SÁSTAGO
Coso, 44
Tel: 976288800
FRANCISCO RALLO AL 17 FEB
BEN JAKOBER & YANNICK VU
MAR/5 MAY

PARANINFO CULTURAL
UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA
Pza. Basilio Paraíso
Tel: 976761994
ESENCIALES ARTE CONTEMPORÁNEO
AL 3 MAR

SALA TORRE NUEVA DE IBERCAJA
Torre Nueva, 35
Tel: 976767676
CAROLINA LUZÓN TORO
AL 16 FEB

TORREÓN FORTEA
Torrenueva, 25
Tel: 976200272
ALEJO AL 5 MAR
QUINITA FOGU 14 MAR/23 ABR

ASTURIAS

PATROCINADOR DE LA
AGENDA DE ASTURIAS



El Consejo Agencias

***ÁMBITO cultural**

AVILÉS

AMAGA
José Manuel Pedregal, 4
Tel: 985569433
PILI DEL VALS
1/23 FEB
RAMÓN ISIDORO
1/23 MAR

SALA CAJASTUR ALFONSO VII
Alfonso VII, s/n
Tel: 985567339
DE LO NUEVO 2002 AL 23 FEB

ARTE Y PARTE

**BIENAL NACIONAL DE PINTURA LA
CARBONERA** FEB/MAR

GIJÓN

CENTRO CULTURAL ANTIGUO INSTITUTO
Jovellanos, 21
Tel: 985348498
FOTOGRAFÍA EN LA COLECCIÓN DEL IVAM
21 FEB/31 MAR
ALBERTO AMEZ
AL 17 FEB

CULTURAL CENTRO CAJASTUR
PALACIO REVILLAGIGEDO
Pza. del Marqués, 2
Tel: 985346921
LOS AÑOS PINTADOS AL 3 FEB
49 SALÓN INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA
20 FEB/31 MAR

CORNIÓN
De la Merced, 45
Tel: 985342507
COLECTIVA CARNAVAL
8 FEB/4 MAR
JOSÉ ARIAS MAR

ESPACIO LÍQUIDO
Jovellanos, 3
Tel: 985175569
**VICENTE IGLESIAS/TOMÁS
MIÑAMBRES/CHARO CIMAS**
A 15 FEB
**PREMIOS FUNDACIÓN LABORAL DE LA
CONSTRUCCIÓN** 22 FEB/22 MAR

MUSEO DEL FERROCARRIL
Plaza de la Estación del Norte, s/n
Tel: 985332244
LAS MÁQUINAS DE LEONARDO
AL 15 FEB

MUSEO JUAN BARJOLA
Trinidad, 17
Tel: 985357939
FUERA DE SERVICIO/OUT OF ORDER
FEB
ANDREU ALFARO MAR

MUSEO NICANOR PIÑOLE
Pza. de Europa, 28
Tel: 985359594
FOTOGRAFÍA EN LA COLECCIÓN DEL IVAM
21 FEB/31 MAR

PARQUE CAMPA TORRES
Cabo Torres
Tel: 985358784
EL PAISAJE VEGETAL DE LA CAMPA TORRES
AL 12 MAY

MIERES

C. C. CAJASTUR JERÓNIMO IBRÁN
Jerónimo Ibrán, 10
Tel: 985456014
BIENAL NACIONAL DE PINTURA LA

CARBONERA
AL 24 FEB
CARLOS SUÁREZ
28 FEB/27 MAR

OVIEDO

C. C. CAJASTUR SAN FRANCISCO 4
San Francisco, 4
Tel: 985102228
JOAN PEDRAGOSA
AL 31 MAR

SALA BORRÓN
Calvo Sotelo, 5
Tel: 985231112
LOVE ME TENDER
7/28 FEB
JESÚS CORTINA
7/28 MAR

VÉRTICE
Marqués de Santa Cruz, 10
Tel: 985218482
ABELINO MALLO
AL 5 FEB
MAX NEUMANN
FEB/MAR

BALEARES

IBIZA

VAN DER VOORT
Pza. de Vila, 13
Tel: 971300649
COLECTIVA
FEB/14 MAR
JORDI ALCARAZ
15 MAR/17 ABR

PALMA DE MALLORCA

ALTAIR
Sant Jaume, 23
Tel: 971716282
CONSULTAR GALERÍA

ANTONIO CAMBA
San Juan, 5-A
Tel: 971717835
MAIL ART
AL 5 FEB
FORAMONTANOS
7 FEB/5 MAR
MIRIAM CANTERA
7 MAR/2 ABR

CASAL SOLLERIC
Passeig del Born, 27
Tel: 971722092
POÉTICAS MODERNAS
AL 17 FEB
**PREMI CIUDAT PALMA ANTONI
GELABERT D'ARTS** AL 3 MAR
JAUME AMIGÓ
AL 17 MAR

CENTRE CULTURAL CONTEMPORANI
PELAIRES
Vía Verí, 3
Tel: 971720375
DAMIÀ JAUME
FEB/MAR

CENTRE DE CULTURA SA NOSTRA
Concepció, 12
Tel: 971725210
MALLORCA MEDIEVAL
AL 2 FEB

FUNDACIÓN PILAR I JOAN MIRÓ
Joan de Saridakis, 29
Tel: 971701420
RAFAEL MONEO
FEB/MAR

FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Pza. Weyler, 3
Tel: 971720111
FERDINAND HODLER
AL 17 FEB
DURERO Y SU TIEMPO
6 MAR/3 JUN

GIANNI GIACOBBI
Ribera, 4
Tel: 971720002
CONSULTAR GALERÍA
FEB/MAR

HORRACH MOYA
Catalunya, 4
Tel: 971731240
TRANSREALISME
AL 4 FEB
MAYET
7 FEB/7 MAR

JOAN GUAITA
Verí, 10
Tel: 971715989
ILIANA EMILIA FEB
SOTO MAR

SALA PELAIRES
Pelaires, 5
Tel: 971723696
PAVIA FEB
MATÍAS QUETGLAS MAR

SES VOLTES
Ses Voltes, s/n
Tel: 971722092
JOAN VIVES LLULL I L'ESCOLA
DE POLLENÇA AL 28 ABR

XAVIER FIOL
Montenegro, 4
Tel: 971718914
CONSULTAR GALERÍA

POLLENÇA (MALLORCA)

MAIOR
Pza. Mayor, 4

Tel: 971530095
MIMMO PALADINO
24 FEB/21 MAR
SUSANA SOLANO
23 MAR/26 ABR

CANARIAS

LANZAROTE

FUNDACIÓN CÉSAR MANRIQUE
Taro de Tachine, 35
Tel: 928843138
LA TIERRA VISTA DESDE EL CIELO
25 FEB/31 MAR

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

CENTRO ATLÁNTICO DE ARTE MODERNO
Los Balcones, 9 y 11
Tel: 928311824
ARQUITECTURA RADICAL
7 MAR/5 MAY

MANUEL OJEDA
Buenos Aires, 3
Tel: 928361119
RAFAEL CANOGAR
FEB
MIGUEL ÁNGEL PASCUAL
MAR

TENERIFE

LEYENDECKER
Rambla Gral. Franco, 86
Tel: 922280053
LYLE STARR
AL 8 FEB
DONALD BAECHLER
8 MAR/12 ABR

CANTABRIA

PATROCINADOR DE LA
AGENDA DE CANTABRIA



**Banco
Santander**

CAMARGO

CENTRO CULTURAL "LA VIDRIERA"
Avda. Cantabria, s/n
Tel: 942253755
JOSÉ LUIS MENÉNDEZ
A FEB
ABRAHAM COLÁS
21 FEB/8 MAR
MARTÍN CHIRINO
15 MAR/12 ABR

ESPACIO C
Nave, B 19. Pol. Industrial de
Trascueto
Tel: 942269403
IMAGEN Y PODER
A 6 ABR
LOS CATAFALCOS DE BAMAKO
1/30 MAR

SANTANDER

CENTRO DE EXPOSICIONES CAJA
CANTABRIA "MODESTO TAPIA"
Tantín, 25
Tel: 942204300
JORGE ROJO
15 FEB/17 MAR

CERVANTES
Cádiz, 14
Tel: 942311672
FERNANDO PUENTE
FEB
JORGE PEDRAZA
FEB/MAR

FUNDACIÓN MARCELINO BOTÍN
Pedruca, 1
Tel: 942226072
**LAS TRAZAS DE JUAN DE HERRERA
Y SUS SEGUIDORES**
6 MAR/28 ABR

MUSEO DE BELLAS ARTES
Rubio, 6
Tel: 942239485
PINTURA ESPAÑOLA 1950-2000
AL 15 FEB

PALACETE DEL EMBARCADERO
Muelle de Gamazo, s/n
Tel: 942314060
SEAN SCULLY
AL 17 FEB

PARANINFO DE LA UNIVERSIDAD
Sevilla, 6
Tel: 942219666
PARÍS Y LOS GRABADORES ESPAÑOLES
AL 23 FEB

SALA DE EXPOSICIONES LUZNORTE
Ed. Simeón. Pasaje de Peña, 2
Tel: 942207403
PINTURA ESPAÑOLA 1950-2000
AL 15 FEB

SIBONEY
Castelar, 7
Tel: 942311003
CELESTINO CUEVAS
AL 5 MAR
EMILIO GONZÁLEZ SAINZ
8 MAR/9 ABR

TRAZOS TRES
Magallanes, 3
Tel: 942371789

SANTIAGO SERRANO FEB
WALDO BALART MAR

SANTILLANA DEL MAR

PALACIO CAJA CANTABRIA
Santo Domingo, 8
Tel: 942818171
ARTE BÚLGARO
22 FEB/7 ABR

SAN VICENTE DE LA BARQUERA

CASTILLO DEL REY
Padre Antonio, s/n
Tel: 942710012
LA CHISPA DEL ARTE
15 FEB/2 MAR

TORRELAVEGA

CENTRO NACIONAL DE FOTOGRAFÍA
JOSÉ MANUEL ROTELLA
Paseo Julio Hauzeur, 14
Tel: 942883720
DANIEL CARDANI
FEB/MAR

SALA MAURO MURIEDAS
Pedro Alonso Revuelta, s/n
Tel: 942890350
CARMEN CALVO
AL 10 FEB
DEL CONCEPTO... EL VOLUMEN
15 FEB/17 MAR
FAUSTINO CUEVAS
22 MAR/21 ABR

CASTILLA LA MANCHA

ALBACETE

CENTRO CULTURAL LA ASUNCIÓN
De las Monjas, s/n
Tel: 967523042

IBARROLA
AL 2 FEB
RECICLART
7 FEB/2 MAR
GIRARTE
7/31 MAR

ALMAGRO (CIUDAD REAL)

FÚCARES
San Francisco, 3
Tel: 926860902
MIRA BERNABEU
AL 9 MAR
ÁLVARO DE LA ROSA
14 MAR/25 ABR

CIUDAD REAL

CENTRO DE EXPOSICIONES DIPUTACIÓN
Ronda de Granada

ARTE Y PARTE

Tel: 926251936
PREMIOS DIPUTACIÓN 2000/01
MAR

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID
Calatrava, 7-9
Tel: 926250271
MANUEL FERNÁNDEZ
9/20 FEB
PURIFICACIÓN RUBIO
22 FEB/6 MAR
JAVIER ZORRILLA
9/22 MAR

MUSEO PROVINCIAL
Prado, 4
Tel: 926226896
JOAQUÍN GARCÍA DONAIRE
AL 3 MAR
JÓVENES ARTISTAS DE CASTILLA Y LEÓN
11/25 MAR

CUENCA

MUSEO DE ARTE ABSTRACTO
Casas Colgadas, s/n
Tel: 969230619
MOMPÓ
AL 5 MAY

PILARES
Plaza de la Ciudad de Ronda, 4
Tel: 608868054
JUAN ZAFRA
FEB
HILARIO BRAVO
MAR

GUADALAJARA

CENTRO CULTURAL DE IBERCAJA
Dr. Fleming, 2-B
Tel: 949254284
FOTOGRAFÍA DE PRENSA
28 FEB/2 MAR

MANZANARES (CIUDAD REAL)

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID
Toledo, 9
Tel: 926613185
ROBERTO BELLIDO
AL 6 FEB
CARMEN PÉREZ NÚÑEZ
9/20 FEB
M^a JESÚS ALONSO
23 FEB/6 MAR
PABLO BARBA
9/22 MAR

TOLEDO

GALERÍA DE LA PLATA
Plaza de la Merced, s/n
Tel: 925221592
VICENTE CHUMILLA
FEB

MUSEO VICTORIO MACHO
Plaza de Victorio Macho, 2
Tel: 925284225
DE LOS ESCULTORES, EL DIBUJO
AL 17 FEB

CASTILLA Y LEÓN

PATROCINADOR DE LA
AGENDA DE CASTILLA Y LEÓN

Caja Duero

ÁVILA

MONASTERIO DE SANTA ANA
Pásaje del Císter, 1
Tel: 920355001
LUIS GARRIDO ACOSTA
6 MAR/7 ABR

BURGOS

CASA DEL CORDÓN
Santander, 2
Tel: 947258100
JOSÉ GUERRERO AL 17 MAR

ESPACIO CAJA DE BURGOS
Avda. General Sanjurjo, s/n
Tel: 947258113
RICARDO BLACKMAN
AL 23 FEB
ALBERTO GARCÍA-ALIX
28 FEB/6 ABR

LOURDES CARCEDO
Avda. de la Paz, 3
Tel: 947268138
FÉLIX DE LA CONCHA
AL 1 MAR
DIEGO MOVILLA
8 MAR/18 ABR

LEÓN

DELEGACIÓN TERRITORIAL
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN
Avda. Peregrino, s/n
Tel: 987296100
RUFO CRIADO
AL 3 FEB
ENRIQUE VEGA
6 FEB/3 MAR
JAVIER GARCÍA PRIETO
6 MAR/7 ABR

INSTITUTO LEONÉS DE CULTURA
Puerta de la Reina
Tel: 987262423
ENRIC LESSING
24 MAR/24 ABR

TRÁFICO DE ARTE

Serranos, 2

Tel: 987271305

JULIO MEDIAVILLA AL 18 FEB**GALDEANO** MAR**MEDINACELI**

(SORIA)

GALERÍA ARCO ROMANO

Barranco, 2

Tel: 975326130

TODOS LOS CAMINOS A FEB**PALENCIA****BIBLIOTECA PÚBLICA**

Eduardo Dato, 4

Tel: 979706222

FERNANDO MARTÍNEZ 1/15 FEB**GABINO AMAYA** 16/28 FEB**DANIEL CABREJAS**

16/30 MAR

FUNDACIÓN DÍAZ CANEJA

Lope de Vega, 2

Tel: 979747392

JAVIER GARCÍA PRIETO

6/24 FEB

FRANCISCO LORENZO TARDÓN

20 MAR/7 ABR

SALAMANCA**ARTIS**

Zamora, 44-46

Tel: 923217171

JUAN ALCALDE 6/28 FEB**AGUSTÍN ÚBEDA** 5/26 MAR**MUSEO DE SALAMANCA**

Patio de Escuelas, 2

Tel: 923212235

RUFO CRIADO

6 FEB/3 MAR

JESÚS ALONSO

6 MAR/5 MAY

MUSEO DE LA UNIVERSIDAD. CENTRO DE FOTOGRAFÍA

Patio de Escuelas Menores, 1

Tel: 923294480

AXEL HÜTTE

AL 24 FEB

THOMAS STRUTH

27 FEB/14 ABR

AUGUSTE RODIN

AL 31 MAR

PALACIO DE ABRANTES

San Pablo, s/n

Tel: 923294636

OFELIAS Y ULISES. EN TORNO AL ARTE ESPAÑOL CONTEMPORÁNEO AL 3 MAR**RAÚL CORDERO** MAR**PALACIO DE CONGRESOS Y****EXPOSICIONES DE CASTILLA Y LEÓN****Cuesta de Oviedo, s/n**

Tel: 923281601

HELEN LEVITT AL 16 FEB**PALACIO DE GARCIGRANDE**

CAJA DUERO

Pza. de los Bandos

Tel: 923279300

CONSULTAR CENTRO**PALACIO DE S. ELOY. CAJA DUERO**

Pza. de S. Boal, s/n

Tel: 923210555

CONSULTAR CENTRO**PALOMA PÁJARO**

Tavira, 11

Tel: 923281530

FERNANDO GUTIÉRREZ

7 FEB/3 MAR

ANA SANZ

7/31 MAR

RAYA PUNTO

San Cristóbal, 1

Tel: 923264659

MANUEL AYLLÓN FEB**MANUEL BOUZO** MAR**SALA DE EXPOSICIONES DE SANTO DOMINGO**

Arroyo de Santo Domingo, s/n

Tel: 923281601

AUGUST RODIN

AL 31 MAR

VARRON

Pasaje Azafranal, s/n

Tel: 923214285

LUCIO MUÑOZ A FEB**ISIDRO GASCÓN** MAR**SEGOVIA****MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO**

ESTEBAN VICENTE

Plazuela de Bellas Artes, s/n

Tel: 921462010

RAFAEL BAIXERAS, 1947-1989

23 ABR

ESCULTURAS ESTEBAN VICENTE

AL 5 MAY

TORREÓN DE LOZOYA. CAJA SEGOVIA

Pl. San Martín, 5

Tel: 921415096

MARC CHAGALL

AL 10 MAR

SORIA**PALACIO DE LA AUDIENCIA**

Pza. Mayor, s/n

Tel: 975234100

JESÚS ALONSO

6/23 FEB

PINTAN MUJERES

20 MAR/6 ABR

SILOS

(BURGOS)

MONASTERIO DE SILOS

Pza. Mayor, s/n

Tel: 947390049

BARCELÓ

FEB

CRISTINA DE VERA

MAR

VALLADOLID**GALERÍA ORÓN**

Miguel Iscar, 19

Tel: 983308833

ALICIA DÍAZ RINALDI

AL 14 FEB

GALERÍA RAFAEL

Miguel Iscar, 11

Tel: 983355097

COLECTIVA PEQUEÑO FORMATO

FEB

MONASTERIO DE N.ª. SRA.

DEL PRADO

Autovía Puente Colgante, s/n

Tel: 983411500

PEPE CARAZO

AL 28 FEB

OTRAS NATURALEZAS

15 MAR/14 ABR

MUSEO DE LA PASIÓN

De la Pasión, s/n

Tel: 983374048

ÁNGEL MARCOS

AL 24 FEB

MUTUA DE SEGUROS PELAYO

Santa Clara, 5

Tel: 983264860

MARINA NÚÑEZ

7 FEB/7 MAR

SALA CASA REVILLA

Torrecilla, 5

UN AÑO EN IMÁGENES

AL 24 FEB

SALA DE LAS FRANCESAS

Santiago, s/n

Tel: 983373251

OCHO SIGLOS DE LA UNIVERSIDAD**DE VALLADOLID** AL 17 FEB**SALA SAN BENITO**

San Benito, s/n

Tel: 983426193

RAYMOND DEPARDON

AL 24 FEB

SALA TEATRO CALDERÓN

Leopoldo Cano, s/n

Tel: 983307422

MANUEL ALTOLAGUIRRE/**CONCHA MÉNDEZ** AL 20 MAR

TERESA CUADRADO
San Agustín, 3
Tel: 983362142
JOSÉ LUIS PAJARES
AL 24 FEB
VALLISOLETANAS EMERGENTES
1/25 MAR

ZAMORA

IGLESIA DE LA ENCARNACIÓN
Plaza de Viriato, s/n
Tel: 980559300
RAMONA SAN NICOLÁS
1/16 FEB

MUSEO DE ZAMORA
Plaza de Santa Lucía, 2
Tel: 980516150
FRANCISCO LORENZO TARDÓN
6 FEB/3 MAR
CARLOS EVANGELISTA
6 MAR/7 ABR

CATALUÑA

AGRAMUNT (LÉRIDA)

ESPAI GUINOVART
Pza. del Mercat, s/n
Tel: 973390904
ALBERT BAYONA
AL 20 FEB
JORDI JOVÉ
24 FEB/20 MAR
GREGORIO IGLESIAS
24 MAR/17 ABR

BARCELONA

3 PUNTS
Aribau, 75
Tel: 934512348
MANUEL SOLÁ
AL 10 FEB
BENEYTO
14 FEB/14 MAR

ALICIA VENTURA
Enrique Granados, 9
Tel: 934510623
ALFONSO ALZAMORA
7 FEB/12 MAR
MIQUEL ARNAL
21 MAR/22 ABR

ALTER EGO
Doctor Dou, 11
Tel: 933023698
LAIA DOMÈNECH AL 6 FEB

ÀMBIT
Consell de Cent, 282
Tel: 934881800
SANTIAGO ARRANZ/ROSA AGENJO
AL 16 FEB

ARTE Y PARTE

DIETER SCHÜNO/MARTÍN CARRAL
21 FEB/8 ABR

ANTONIO DE BARNOLA
Palau, 4
Tel: 934122214
ENRIQUE MARTY
A 9 MAR
XAVIER RIBAS
14 MAR/27 ABR

BACH QUATRE
Juan Sebastian Bach, 4
Tel: 932005462
JUAN SOTOMAYOR
FEB
ANTONIO ROJAS
MAR

BERINI
Pza. Comercial, 3
Tel: 933105443
VARI CAMARÉS
A MAR
CORINNE MERCADIER
MAR/ABR

CAIXAFORUM
Av. del Marqués de Comillas, 6-8
Tel: 902 22 30 40
COLECCIÓN DE ARTE CONTEMPORÁNEO FUNDACIÓN "LA CAIXA"
A MAR

CAN FELIPA
Pallars, 277
Tel: 932664441
DISYUNTIVAS
AL 28 FEB
INTERCAMBIOS HANGAR
7 MAR/12 ABR

CAPELLA DE L'ANTIC HOSPITAL
Hospital, 56
Tel: 93442771
EL ESPECTADOR COMO ESPECTÁCULO
7 FEB/10 MAR
COLECTIVA DE ARTISTAS POLINESIOS
20 MAR/14 ABR

CARLES TACHÉ
Consell de Cent, 290
Tel: 934878836
LLUIS LLEÓ A FEB

CARME ESPINET
Balmes, 86
Tel: 932160614
MARÍA MARTÍN
AL 2 FEB

CENTRE CÍVIC CAN BASTÉ
Passeig de Fabra i Puig, 274
Tel: 934206651
CRISTINA CALDERÓN
AL 2 MAR
IGNASI LÓPEZ
7 MAR/20 ABR

CENTRE CÍVIC DRASSANES
Nou de la Rambla, 43
Tel: 934412280
EDUARDO SANTIAGO
AL 8 FEB
PATRICIA PÉREZ
11/28 FEB
ÓRDENES INFAN CARLA/ROCÍO AHUMADA/HONORATO
4/22 MAR

CENTRE CÍVIC SANT ANDREU
Gran de Sant Andreu, 111
Tel: 933119953
LES REVERSIBLES
AL 11 FEB

C.C. CAIXA CATALUNYA. LA PEDRERA
Paseo de Gràcia, 92
Tel: 934845979
ICONOS RUSOS
AL 17 FEB
GUINOVART
12 MAR/26 MAY

C. C. FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Pº San Joan, 108
Tel: 932077475
JOAN PONÇ
AL 28 ABR

CENTRE D'ART SANTA MÒNICA
Rambla de Santa Mònica, 7
Tel: 933162780
DESAÏLLAMENTS/JAUME XIFRA/PROJECTES 7.2
A MAR
SANTI PAU BERTRAN
AL 31 JUL
IMÁGENES DE LA PALABRA O LA PALABRA REINTERPRETADA
AL 9 MAR
PEDRO G. ROMERO
21 FEB/14 ABR

CENTRE DE CULTURA CONTEMPORÀNIA DE BARCELONA
Montealegre, 5
Tel: 933064100
TIRAN(i)A
AL 28 ABR
EL MUNDO DE FEZ
27 MAR/30 MAY

COLEGIO DE APAREJADORES Y ARQUITECTOS TÉCN. DE BARCELONA
Bon Pastor, 5
Tel: 932402060
LA CERÁMICA EN LA OBRA DE GAUDÍ
AL 15 FEB
MARIAN MAR
AL 24 FEB
LUGAR Y LÍMITE
5/31 MAR
CARLOS MIRASIERRAS
25 FEB/23 MAR
BRENDA NOVAK
25 MAR/20 ABR

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS
DE CATALUNYA
Pza. Nova, 5
Tel: 933067845
CERRADO POR OBRAS
AL 10 MAR

CONVENT DE SANT AGUSTÍ
Comerç, 36
Tel: 933103732
JUAN MAR
AL 9 FEB
MAURICIO SEBASTIÁN
14 FEB/7 MAR
CARME GLÒRIA CANALS
13/16 MAR

COTTHEM GALLERY
Dr. Dou, 15
Tel: 932701669
YUKINORI YANAGI
AL 9 MAR

ESPAI 292
Consell de Cent, 292
Tel: 934875711
ANDREA ROBBINS AND MAX BECHER
AL 2 MAR
SILVIA BÄCHLI
7 MAR/20 ABR

ESPAI AGUSTÍ MASSANA
Avda. Marqués de Comillas, s/n
Tel: 933257866
SARA PONSARNAL
14 MAR/7 ABR

ESTRANY DE LA MOTA
Passatge Mercader, 18
Tel: 932157340
THOMAS RUFF A MAR

EUDE
Consell de Cent, 278
Tel: 934879386
RAFAEL GRASSI
7 FEB/8 MAR
FONDOS DE LA GALERÍA
12/22 MAR

FERRÁN CANO
Pza. dels Àngels, 4
Tel: 933011548
CHE MARCHESI
AL 2 FEB
ANNA MARIN
7 FEB/2 MAR
AARÓN VIDAL
7 MAR/6 ABR

FUNDACIÓ ANTONI TÀPIES
Aragó, 255
Tel: 934870315
ASGER JORN
12 FEB/21 ABR

FUNDACIÓ FOTO COLECTANIA
Julián Romea, 6

Tel: 2171626
PAISAJES CONTEMPORÁNEOS
A 30 MAR

FUNDACIÓN FRANCISCO GODIA
Valencia, 284
Tel: 932723180
KHMER. ESCULTURAS DE LA ANTIGUA
CAMBOYA 27 FEB/26 MAY

FUNDACIÓN JOAN MIRÓ
Parc de Montjuïc
Tel: 933291909
JEAN ARP
AL 24 FEB
ESPACIO/CONCEPTO
15 MAR/12 MAY

FUNDACIÓN JOAN MIRÓ ESPACIO 13
Avda. Miramar, 71
Tel: 933291908
GRAZIA TODERI
AL 10 MAR
AERNOUT MIK
22 MAR/28 ABR

FUNDACIÓN THYSSEN-BORNEMISZA
Baixada del Monestir, 9
Tel: 932801434
COLECCIÓN PERMANENTE

GALERÍA 44
Flassaders, 44
Tel: 933100182
ENRIC MAURÍ
FEB/MAR

GALERÍA DELS ÀNGELS
Àngels, 16
Tel: 934125454
NAIA DEL CASTILLO A FEB
CARLOS VALVERDE FEB/MAR

GALERÍA METROPOLITANA
Rambla de Catalunya, 50
Tel: 934874042
IRIM LUX
AL 23 FEB
LUCIANA CREPALDI
27 FEB/6 ABR

GRISART
Còrsega, 415
Tel: 934579733
ERNESTO RODRÍGUEZ
AL 28 FEB

JOAN GASPAR
Pza. Doctor Letamendi, 1
Tel: 933230748
GASTÓN LOUIS ROUX
AL 10 MAR

JOAN PRATS
Rambla Catalunya, 54
Tel: 932160290
PEREJAUME FEB/MAR
F. GARCÍA SEVILLA MAR/ABR

JORDI BARNADAS
Consell de Cent, 347
Tel: 932156365
JORDINA ORBAÑANOS FEB
DIDIER LOURENÇO MAR

KOWASA
Mallorca, 235
Tel: 934873588
FOTOGRAFÍA ESPAÑOLA DEL S. XIX
FEB/MAR
ALBERTO GARCÍA-ALIX
FEB

LA GALERIA
Moià, 8
Tel: 93567 77 77
CORDERCH
AL 23 FEB
PERE PRUNA
28 FEB/13 ABR

LLUCIÀ HOMS
Consell de Cent, 315
Tel: 934677162
PABLO MAESO
A FEB
LILIANE TOMASKO
FEB/MAR

MAEGHT
Montcada, 25
Tel: 933104245
AKI KURODA
AL 16 FEB

MARÍA JOSÉ CASTELLVÍ
Consell de Cent, 278
Tel: 932160482
SOL FÀBREGAS Y ARTE AFRICANO
7 FEB/4 MAR
NAZARIO
7 MAR/9 ABR

MARÍA VILLALBA I BADIA
Bailén, 110
Tel: 934575177
CHOKO KARITA/SANTIAGO RAIGORODSKY
5 FEB/1 MAR
MIQUEL ORDEIX/JOSEP RICART
5 /28 MAR

METRÒNOM
Fusina, 9
Tel: 932684298
ESPACIOS INTERACTIVOS
AL 2 MAR
PEDRO ORTUÑO/LAURE VASCONI/
JORGE BRAVO
12 MAR/19 ABR

MIGUEL MARCOS
Jonqueres, 10
Tel: 933192627
JUAN CARLOS SAVATER
AL 9 MAR
HERMINIO MOLERO
14 MAR/20 ABR

MONASTERIO DE PEDRALBES
Baixada del Monestir, 9
Tel: 932039282
LOS REYES MAGOS DE ORIENTE
AL 17 FEB
JUAN CARLOS SAVATER
AL 9 MAR

MUSEU D'ART CONTEMPORANI
DE BARCELONA-MACBA
Pza. dels Àngels, 1
Tel: 934120810
RAYMOND PETTIBON
7 FEB/11 ABR
DAVID GOLDBLATT
7 FEB/14 ABR
TXOMIN BADIOLA
14 MAR/2 JUN

MUSEU FREDERIC MARÈS
Pza. de Sant Lu, 5-6
Tel: 933105800
FREDERIC MARÈS
AL 3 FEB

MUSEU NACIONAL D'ART DE
CATALUNYA
Palau Nacional. Parc de Montjuïc
Tel: 934265386
ALBERTO SÁNCHEZ/PERE FORMIGUERA
AL 14 ABR

MUSEU PICASSO
Montcada, 15 y 19
Tel: 933196310
PARÍS-BARCELONA
28 FEB/26 MAY

PALAU DE LA VIRREINA
La Rambla, 99
Tel: 933017775
PARC HUMÀ
AL 24 MAR

RENÉ METRÁS
Consell de Cent, 331
Tel: 934875874
ENRIQUE LARROY
FEB/MAR

SALA DALMAU
Consell de Cent, 349
Tel: 932154592
VANGUARDIAS HISTÓRICAS A FEB
JORDI AMAGAT MAR

SALA DE ARTE JOVEN DE LA
GENERALITAT
Carrer de Calàbria, 147
Tel: 934838413
SÍLVIA SOLER
AL 15 FEB
LYDIA DÍAZ/TOSHIE TABASHI
19 FEB/8 MAR

SALA MONTCADA
FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Montcada, 14

Tel: 933100699
BEGOÑA MUÑOZ
AL 3 FEB
ORIOI FONT
12 FEB/7 ABR

SALA PARÉS
Petritxol, 5
Tel: 933187020
SIMÓN BUSOM/ VICENÇ TELEGERO
AL 20 FEB
JORDI SARDÀ/ XANO ARMENTER
21 FEB/13 MAR
RAMÓN MOSCARDÓ/ CRISTINA SAMPERE
14 MAR/10 ABR

SALA ROVIRA
Rambla de Catalunya, 62
Tel: 932152092
BERNAT SANJUÁN
AL 2 FEB
MANUEL MOLINÉ MUNS
5 FEB/2 MAR
PEROTE ARMENGOL
5/28 MAR

SARGADELOS
Provença, 274-276
Tel: 932150368
EUGENIO F. GRANELL
AL 16 MAR
ANDRÉS PINAL
21 MAR/27 ABR

SENDA
Consell de Cent, 337
Tel: 934876759
DARÍO URZAY
AL 2 MAR
JAIME SÚNICO
7 MAR/20 ABR

TONI TÀPIES
Consell de Cent, 282
Tel: 934876402
JULIA MONTILLA FEB/MAR
JOÃO ONOFRE MAR/ABR

TRAMA
Petritxol, 8
Tel: 933174877
JAVIER MARISCAL
AL 5 FEB
ANDRÉS RÁBAGO
6 FEB/13 MAR
JOAN BENASSAR
14 MAR/13 ABR

FIGUERAS
(GERONA)

MUSEU DE L'EMPORDÀ
La Rambla, 2
Tel: 972502305
ARTURO NOVOA
AL 24 FEB
ÚLTIMAS ADQUISICIONES
1 MAR/14 ABR

GERONA

CENTRE CULTURAL CAIXA DE GIRONA
Ciutadans, 19
Tel: 972209836
GAUCHE DIVINE FEB
SOROLLA PAISAJISTA
AL 2 MAR
MODIGLIANI, RETRATOS DE FAMILIA
MAR/ABR

CENTRE CULTURAL LA MERCÈ
Pujada de la Mercè, 12
Tel: 972223305
NURI NEGRE
10 FEB/27 ABR
LOURDES RAL
7 FEB/1 MAR
ANNA JIMÉNEZ-FRONTÍN
7 MAR/5 ABR

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE
CATALUNYA
Plaça Catedral, 8
Tel: 972412727
TANCAT PER OBRES
AL 10 MAR

FUNDACIÓ ESPAIS D'ART
CONTEMPORANI
Pou Rodó, 7-9
Tel: 972202530
FRANCESC TORRES MONSÓ FEB
(POST)PERFORMANCE Y OTROS
ACONTECIMIENTOS PARADÓJICOS
MAR/15 ABR

MUSEU D'ART DE GIRONA
Pujada de la Catedral, 12
Tel: 972203834
FÈLIX AMETLLA
5 FEB/31 MAR

SALAS MUNICIPALES DE EXPOSICIÓN
Rambla de la Llibertat, 1
Tel: 972223305
JAUME CANET
1 FEB/3 MAR
PEP CANALETA
8 MAR/7 ABR

SALA GIRONA
FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Séquia, 5
Tel: 972215408
GLACIARES
AL 10 FEB
FOTOPRES'01
15 FEB/10 MAR

GRANOLLERS
(BARCELONA)

CENTRE CULTURAL "LA CAIXA"
Joan Camps, 1
Tel: 938706467
ISLAS DE LOS MARES DEL SUR
1 FEB/31 MAR

MUSEU DE GRANOLLERS
Anselm Clavé, 40-42
Tel: 938706508
JORDI LLORENS
1 FEB/17 MAR

**HOSPITALET
DE LLOBREGAT (BARCELONA)**

CENTRO CULTURAL TECLA SALA
Avda. Josép Tarradellas, 44
Tel: 933385771
**ARTE CONCEPTUAL ESPAÑOL EN LA
COLECCIÓN RAFAEL TOUS**
FEB/ABR

LÉRIDA

CENTRO CULTURAL
FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Avda. Blondel, 3
Tel: 973270788
FICCIONES
AL 10 MAR

MUSEU D'ART JAUME MORERA
Caballers, 15
Tel: 973273665
ROSA SIRÉ AL 10 FEB

SALA GÓTICA
Pza. Catedral, s/n
Tel: 973271500
ANTONI ALBALAT
7 FEB/17 MAR

SALA MUNICIPAL XAVIER GOSÉ
Pza. de la Riva, 37
Tel: 973700393
TRANSART 21 FEB/24 MAR

SALA MUNICIPAL "EL ROSER"
Cavallers, 15
Tel: 973700393
FRANCISCO RUIZ DE INFANTE
12 FEB/17 MAR
FRANCESC ABAD
21 MAR/21 ABR

**MATARÓ
(BARCELONA)**

CAN PALAUET
Carrer d'en Palau, 32
Tel: 937582361
FRANCESC ABAD 8 FEB/24 MAR

MUSEU DE MATARÓ
Carreró, 17
Tel: 937582401
JOSEP PUIG I CADAFALCH
AL 27 ENE

**MOLLET DEL VALLÉS
(BARCELONA)**

MUSEU MUNICIPAL JOAN ABELLÓ
Berenguer III, 122

Tel: 935938070
METAMORPHOSIS
8 FEB/28 ABR
RAIMON JULIBERT
AL 10 MAR

**OLOT
(GERONA)**

MUSEO COMARCAL DE LA GARROTXA
Calle de l'Hospici, 8
Tel: 972279130
JOSEP BERGA I BOIX AL 17 FEB

**SABADELL
(BARCELONA)**

MUSEU D'ART DE SABADELL
Dr. Puig, 16
Tel: 937257144
ARTE EN SABADELL
AL 3 FEB
ANTONI MARQUÈS
AL 17 FEB
**ÉCZEMA. DEL TEXTUALISMO A LA
POSTMODERNIDAD**
AL 17 FEB

**SITGES
(BARCELONA)**

PALACIO MARICEL
Fonollars, s/n
Tel: 938940364
EL ESPÍRITU MODERNISTA
AL 10 MAR

TARRAGONA

ANTIC AJUNTAMENT
Major, 39
Tel: 977250923
CARME MALARET
AL 17 FEB
JORDI SOLÉ
22 FEB/31 MAR

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE
CATALUNYA
Sant Llorenç, 20-22
Tel: 977232512
CÉSAR MARTINELL I BRUNET
AL 22 FEB

CENTRO CULTURAL FUNDACIÓN
"LA CAIXA"
COLOM, 2
Tel: 902223040
MONASTERIOS Y LAMAS DEL TIBET
AL 7 ABR

MUSEU D'ART MODERN
Santa Anna, 8
Tel: 977235032
J. ÀNGEL POMEROL
AL 10 MAR
JOSÉ HERRERO
21 MAR/28 ABR

**TARRASA
(BARCELONA)**

CENTRE DE DOCUMENTACIÓ I
MUSEU TEXTIL
Salmerón, 25
Tel: 937315202
LAS FÁBRICAS Y LOS SUEÑOS
AL 31 MAY

COLEGIO DE ARQUITECTOS DE
CATALUNYA
Colom, 114
Tel: 937313411
TALLER DIGITAL
AL 28 FEB

FUNDACIÓN CULTURAL DE CAIXA
TARRASA
Rbla. d'Egara, 340
Tel: 937804122
ANTONI LLOVET
AL 17 FEB
JORDI TRAPERHO
AL 24 FEB
KYUNG-SUN-JUN
21 FEB/6 ABR
LLUISA GARCIA MURO
AL 3 MAR
COLECTIVO RASEN
7 MAR/13 ABR
ALFONS VALDÉS
14 MAR/20 ABR

**VIC
(BARCELONA)**

ASSOCIACIÓ PER LES ARTS
CONTEMPORÀNIES
Dues Soles, 2
Tel: 938891056
DOMÈNEC AL 3 MAR
FRANCESC VIDAL
15 MAR/14 ABR

CEUTA

CEUTA

ESPACIO PARA EL ARTE DE CAJA
MADRID
Pza. de los reyes s/n
Tel: 956517314
XIX EXPOSICIÓN NACIONAL DE MECCANO
8 FEB/23 MAR

COMUNIDAD VALENCIANA

**ALFAFAR
(VALENCIA)**

SALA EDGAR NEVILLE
Pza. País Valenciano, 1
Tel: 963756051
RAÚL ESCRICHE MARZO
A FEB

ALICANTE

MUSEO DE BELLAS ARTES
PALAU GRAVINA
Gravina, 13-15
Tel: 965146780

JERÓNIMO JACINTO DE ESPINOSA
AL 10 MAR

CASTELLÓN

CENTRO CULTURAL LA MERCÉ
Pza. de la Mercé, s/n
Tel: 964510010

LOURDES RAL

7 FEB/11 MAR

ANNA JIMÉNEZ-FRONTÍN

7 MAR/5 ABR

ESPAI D'ART CONTEMPORANI DE
CASTELLÓ

Prim, s/n

Tel: 964723540

ASIANVIBE. ARTE ASIÁTICO

CONTEMPORÁNEO 1 FEB/31 MAR

MUSEO DE BELLAS ARTES

Hermanos Bou, 120

Tel: 964727516

LA CLAVE FLAMENCA EN LA PINTURA

VENECIANA AL 3 MAR

SAN VICENTE DE RASPEIG
(ALICANTE)

MUSEO DE LA UNIVERSIDAD DE
ALICANTE

Ctra. San Vicente, s/n

Tel: 965909466

FRAGMENTOS. COLECCIÓN RAFAEL

TOUS/ CUERPO/ NARRATIVAS/

ARQUITECTURA E INSTALACIONES FEB

LIDÓ RICO/ MAITE VIETA/ NADAL/ CIENTO

Y...POSTALICAS MAR/ ABR

VALENCIA

ALMUDÍN

Plaza San Luis Beltrán, 1

Tel: 963525478

KCHO 26 MAR/28 ABR

ATARAZANAS

Plaza Juan Antonio Benlliure, s/n

Tel: 963525478

ANDRÉS CILLERO AL 28 FEB

AULA T

Corretgeria, 26

Tel: 963922399

CARMEN NOGUEIRA/ ANTONIO DOÑATE

AL 18 ABR

CHARPA

Tapinería, 11

Tel: 963915782

HENRI MICHAUX

A DIC

ESPAI LUCAS

Jofrens, 6

Tel: 963915655

JOSÉ ANTONIO ORTS

FEB/ MAR

I LEONARTE

Aparisi i Guijarro, 8

Tel: 963918797

HELMA VANRENS

FEB/ MAR

INSTITUTO VALENCIANO DE ARTE
MODERNO. CENTRE JULIO GONZÁLEZ
Guillem de Castro, 118

Tel: 963863000

PHILIP GUSTON

AL 3 MAR

SEAN SCULLY

AL 7 ABR

TONY SMITH

14 MAR/19 MAY

SAUL STEIMBERG

7 FEB/7 ABR

PREMIOS BANCAJA

12 ABR/2 MAY

IVAM-CENTRE DEL CARMÉ

Museo, 2

Tel: 963863000

ARISTIDE MAILLOL

5 FEB/19 MAR

MARKUS LÜPERTZ

4 ABR/30 MAY

LA GALLERA

Aluders, 7

Tel: 963521437

SUSANA VIDAL, NATUKA HONRUBIA

MARÍA ZAMORANO

8 MAR/28 ABR

LA NAVE

Nave, 25

Tel: 963511933

CONTRASTES A FEB

LUIS ADELANTADO

Bonaire, 6

Tel: 963510179

MARTA MARÍA PÉREZ BRAVO

6 FEB/4 MAR

ANTONIO GONZÁLEZ

MAR

MUSEO DE BELLAS ARTES

San Pío V, 9

Tel: 963693088

JOSÉ MONGRELL

AL 24 MAR

GOYA Y MAELLA

12 FEB/24 MAR

MUSEO DE LA CIUDAD

Plaza del Arzobispo, 1

Tel: 963525478

MARIONA BRINES

AL 24 FEB

MUSEO DEL SIGLO XIX

Calle del Museo

Tel: 963883579

EL MUSEO SOROLLA VISITA VALENCIA

AL 7 ABR

MUSEO DE PREHISTORIA Y DE LAS

CULTURAS DE VALENCIA

Corona, 36

Tel: 963883579

LOUISIANA INDÍGENA AL 3 FEB

MUSEO VALENCIANO DE LA

ILUSTRACIÓN Y LA MODERNIDAD

Quevedo, 10

Tel: 963883730

JUAN CUÉLLAR AL 10 MAR

SALVADOR DALÍ: MEMORIA DE LOS SUEÑOS

27 FEB/7 ABR

NADIR

Pza. de San Nicolás, 3

Tel: 963924238

JOAN RAMOS AL 2 MAR

PUNTO

Avda. Barón de Cárcer, 37

Tel: 963510724

CANOVAR A FEB

ROBERT SILVERS FEB/ MAR

ROSALÍA SENDER

Del Mar, 19

Tel: 963918967

MOLINA CIGES

AL 23 FEB

JAVIER PAGOLA

28 FEB/13 ABR

SALA DE EXPOSICIONES DE IBERCAJA

Avda. Barón Cárcer, 17

Tel: 963510159

CRISTINA CARBONELL AL 16 FEB

TOMÀS MARCH

Aparisi i Guijarro, 7

Tel: 963922095

BEGOÑA MONTALBÁN

AL 23 FEB

ALICIA MARTÍN

1/31 MAR

VISOR

Corretgeria, 26

Tel: 963922399

ANTONI MUNTADAS AL 13 MAR

IÑIGO ROYO

22 MAR/18 ABR

EXTREMADURA

BADAJOS

MUSEO DE BELLAS ARTES

Duque de San Germán, 3

Tel: 924212469

ANTONIO JUEZ FEB

MUSEO EXTREMEÑO E IBEROAMERICANO
DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Museo, s/n
Tel: 924013060
**MADRE AGUA. DIÁLOGOS IGNACIO TOVAR Y
PEDRO CALAPEZ**
AL 11 FEB
EL FINAL DEL ECLIPSE FEB

CÁCERES

BORES & MALLO
Camino Llano, 36
Tel: 927238329
RICARD CHIANG
8 FEB/14 MAR

GALERÍA MARÍA LLANOS
Viena, 16
Tel: 927260475
ÁNGEL MATEO CHARRIS FEB

MUSEO PROVINCIAL DE CÁCERES
Plaza de las Veletas, 1
Tel: 927247234
ANDRÉS TALAVERO
AL 31 MAR

GALICIA

PATROCINADOR DE LA
AGENDA DE GALICIA

caixanova



LA CORUÑA

ARTE IMAGEN
Ramón y Cajal, 5
Tel: 981282934
MEIÁN FEB

ATLÁNTICA
Teresa Herrera, 3
Tel: 981227163
MONCHO BORRAJO A FEB

FUNDACIÓN BARRIÉ DE LA MAZA
Cantón Grande, 9
Tel: 981221525
VERNER PANTON AL 24 MAR

KIOSKO ALFONSO
Jardines de Méndez Núñez
Tel: 981220000
ANTONIO PALACIOS FEB
CARTOGRAFÍA DE GALICIA 3 MAR/7 ABR

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO
UNIÓN FENOSA
Avda. Arteixo, s/n
Tel 981178700

BECARIOS UNIÓN FENOSA
MAR/MAY

MUSEO DE BELLAS ARTES
Pza. de Zalaeta, s/n
Tel: 981223723
**ASIA. COLECCIÓN ORIENTAL DEL MUSEO
NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS**
AL 30 ABR
LOS FUNDAMENTOS DE LA PINTURA
AL 30 MAY

TREBELLAR ARTE
María Pita, 25
Tel: 981227831
DANIEL MERINO AL 16 FEB

FERROL (LA CORUÑA)

SARGADELOS
Dolores, 55
Tel: 981353714
GABRIEL TIZÓ AL 15 FEB
XAQUÍN CARPINTERO
17 FEB/15 MAR

LUGO

CLÉRIGOS
Clérigos, 5
Tel: 982253924
ÁLVARO DE LA VEGA
AL 12 FEB

MUSEO PROVINCIAL
Pza. Soedade, s/n
Tel: 982242112
AS CORES DO MAR DE GALICIA
AL 25 FEB
EUGENIO GRANELL 28 FEB/31 MAR

ORENSE

AULA DE CULTURA CAIXANOVA
Avda. Pontevedra, s/n
Tel: 988389173
LAXEIRO AL 24 FEB
AS CORES DO MAR DE GALICIA MAR

MARISA MARIMÓN
Cardenal Quiroga, 4
Tel: 988244887
EFRAIN ALMEIDA AL 28 FEB
ROBERTO RUIZ ORTEGA
5 MAR/13 ABR

PONTEVEDRA

ANEXO
Charino, 10
Tel: 986896803
CARLOS RIAL A 25 FEB
NATALIA DÍAZ MELLA
7 MAR/24 ABR

AULAS DE CULTURA CAIXANOVA
Gagos de Mendoza, 2/Pza. S. José, 1

Tel: 986896371
ANTÓN GOYANES AL 23 FEB

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID
Palacete Méndez-Núñez Mendoza
Avda. Santa María, s/n
Tel: 986864604
LA AVENTURA DE LAS VANGUARDIAS
1 FEB/24 MAR

PAZO DA CULTURA
Alexandre Bóveda, s/n
Tel: 986833061
ARQUITECTURAS FEB
FACULTAD BBAA 12 MAR/28 ABR

SANTIAGO DE COMPOSTELA (LA CORUÑA)

AUDITORIO DE GALICIA
Avda. do Burgo das Nacións, s/n
Tel: 981573855
GURE ARTEA A MAR

CENTRO GALEGO DE ARTE
CONTEMPORÁNEA C.G.A.C.
Valle Inclán, s/n
Tel: 981546632
ANTONY GORMLEY AL 31 MAR
MÓNICA ALONSO AL 12 ABR
COLECCIÓN CGAC
DONACIONES Y RESCATES A MAR

FUNDACIÓN EUGENIO GRANELL
Pza. do Toural
Tel: 981576394
FONDOS EUGENIO GRANELL
FEB/MAR

FUNDACIÓN CAIXA GALICIA
PALOMA PINTOS
Xelmírez, 23
Tel: 981576239
RAMÓN TRIGO
AL 18 FEB

SCQ
Xeneral Pardiñas, 10-12
Tel: 981596122
ANTÓN GOYANES
AL 13 FEB
SOLEDAD SEVILLA
28 FEB/5 ABR

TRINTA
Virgen de la Cerca, 24
Tel: 981584623
PAMEN PEREIRA FEB
MANUEL SAIZ MAR

VIGO (PONTEVEDRA)

AD HOC
García Barbón, 71
Tel: 986228656
JUAN CARLOS ROMÁN
AL 1 MAR
SOFÍA AREAL 22 MAR/4 MAY

CENTRO CULTURAL CAIXANOVA
Policarpo Sanz, 13
Tel: 986828200
XAIME QUESADA AL 24 FEB
RAMÓN CAAMAÑO 28 FEB/7 ABR

FUNDACIÓN LAXEIRO
Policarpo Sanz, 15-3º
Tel: 986438475
767 AL 17 FEB

VGO
López de Neira, 3
Tel: 986434333
MANOLO MOLDES FEB
TATIANA MEDAL MAR

VISUAL LABORA
López de Neira, 5
Tel: 986226552
SINDO VÁZQUEZ FEB
RAMÓN TRIGO MAR

SANXENXO
(PONTEVEDRA)

PILAR PARRA
Av. del Muelle, 6
Tel: 986691743
CONSULTAR GALERÍA

LA RIOJA

LOGROÑO

CASA DE LAS CIENCIAS
Del Ebro, 1
Tel: 941245943
¡QUÉ INVENTEN ELLAS!
8 MAR/26 MAY

CENTRO CULTURAL IBERCAJA
San Antón, 3
Tel: 941270059
JESÚS INFANTE
8/21 FEB
NELA ESCALERA
22 FEB/7 MAR

MUSEO DE LA RIOJA
Pza. de San Agustín, s/n
Tel: 941291259
FONDOS DEL MUSEO A FEB

SALA AMÓS SALVADOR
Once de Junio, 11
Tel: 941207688
DARIO VILLALBA
26 FEB/7 ABR

MADRID

ARANJUEZ

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID
San Antonio, 49

Tel: 918920697
MARATÓN 2001
AL 15 FEB
COLECTIVA
21 FEB/6 MAR
CARLOS CARLMIAN
9/21 MAR

MORATA DE TAJUÑA

ESPACIO PARA EL ARTE CAJA MADRID
Pza de Cultura, 5
Tel: 918739006
CARMEN ACOSTA
1/17 FEB
ANDRÉS MARÍN
22 FEB/10 MAR

MADRID

ACAD. DE BB.AA. DE S. FERNANDO
Alcalá, 13
Tel: 915240864
LA EUROPA DE JACQUES CALLOT
14 FEB/17 MAR

AELE EVELYN BOTELLA
Puigcerdá, 2
Tel: 915756679
ESTEBAN TRANCHE
AL 23 FEB
REDS FEB/ABR

ALMIRANTE
Almirante, 5
Tel: 915327474
SERGI AGUILAR
AL 1 MAR
MATTA MAR

ALTEA
Don Ramón de la Cruz, 25
Tel: 915776158
ROMUALDO FEB

AMADOR DE LOS RÍOS
Fernando el Santo, 24
Tel: 913100541
LUIS ANTONIO ROBLES
1/15 FEB
PACO FÍOL
15 FEB/1 MAR
JUANJO VIOTA
1/15 MAR

ÁNGEL ROMERO
San Pedro, 5
Tel: 914293208
GARCÍA CORDERO
FEB/MAR

ÁNGELES PENCHE
Montesquiza, 11
Tel: 913085657
MIGUEL NAVARRO
12 FEB/12 MAR
MÓNICA SÁNCHEZ ROBLES
14 MAR/23 ABR

ANSORENA
Alcalá, 54
Tel: 915231451
JORGE BAYO
5 FEB/1 MAR
JOSÉ MARÍA MEZQUITA
5/27 MAR

ANTONIO MACHÓN
Conde de Xiquena, 8
Tel: 915324093
GERARDO DELGADO
AL 19 FEB
JORGE OTEIZA
26 FEB/6 ABR

ARNÉS & RÖPKE
Conde Xiquena, 14
Tel: 917021492
ENRIQUE ASENSI
7 FEB/16 MAR
KELLY 21 MAR/4 MAY

ARTE XXI
Lagasca, 105
Tel: 915642262
ANTONIO LOZANO
6/23 FEB
NATALIA MENDIETA
6/24 MAR

ASTARTÉ
Monte Esquinza, 8
Tel: 913194290
EDU VALDERREY
AL 2 MAR
RAFAEL CANALES
7 MAR/20 ABR

BAT. ALBERTO CORNEJO
Ríos Rosas, 54
Tel: 915544810
DAVID LECHUGA
AL 2 MAR
MARIANA LAÍN
6 MAR/20 ABR

BEGOÑA MALONE
Pelayo, 50
Tel: 913082897
JAIME MARTÍNEZ DEL RÍO
AL 22 FEB
MATÍAS SÁNCHEZ
MAR

BELARDE 20
Velarde, 20
Tel: 914440302
PACO CELORRIO
FEB

BRITA PRINZ
Alfonso XII, 8
Tel: 915221821
JUAN PABLO VILLALPANDO
AL 2 FEB
JESÚS NÚÑEZ
6 FEB/2 MAR

ARTISTAS ARGENTINOS

5/27 MAR

CALCOGRAFÍA NACIONAL

Alcalá, 13

Tel: 915321543

PREMIO NACIONAL DE GRABADO Y ARTE GRÁFICO 14 FEB/17 MAR

CANAL DE ISABEL II

Santa Engracia, 125

Tel: 915802625

PHOTOGRAPHIA AUSTRALIS

16 FEB/2 ABR

CARMEN DE LA GUERRA

San Pedro, 6

Tel: 914200355

JONATHAN WRIGHT

AL 2 MAR

CASA DE AMÉRICA

Pº de Recoletos, 2

Tel: 915954835

GENERACIÓN 2002 CAJA MADRID

FEB/MAR

CATARSIS

Santa María, 15

Tel: 913693580

ELVIRA PIZANO

1/20 FEB

RAQUEL LOBELOS

21 FEB/13 MAR

PILAR PALOP

14 MAR/5 ABR

CENTRO DE ARTE ARTE Y NATURALEZA

Velázquez, 15

Tel: 4262824

COLECCIÓN FEB/MAR

CENTRO DE ARTE JOVEN

Avda. de América, 13

Tel: 915642129

PLUGGED/UNPLUGGED AL 19 FEB

CENTRO CULTURAL CONDE DUQUE

Conde Duque, 11

Tel: 915885834

1.000 AÑOS DE ESTAMPA JAPONESA/ANTÓN PATIÑO/MIGUEL RODRÍGUEZ ACOSTA

A MAR

JEAN LE COULTRE

14 MAR/19 MAY

CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

Pza. del Descubrimiento, s/n

Tel: 915764551

GRUPO "EL PASO"

1 FEB/7 ABR

CÍRCULO DE BELLAS ARTES

Alcalá, 42

Tel: 913605400

SURREALISMO PORTUGUÉS

AL 5 FEB

EDUARDO ARROYO

13 FEB/24 MAR

ANTONIO GAMONEDA

12/18 FEB

MARIO BOTAS

21 FEB/18 MAR

DARÍO ÁLVAREZ BASSO

26 MAR/21 ABR

DAVID ALMEIDA

7/25 MAR

CRUCE

Argumosa, 28

Tel: 915287783

BERNHARD RÜDIGER/VEIT STRATMANN

AL 8 FEB

CUATRO DIECISIETE

Príncipe de Vergara, 17

Tel: 914358546

PABLO MAOJO

AL 8 MAR

ÁLVARO DE LA VEGA

14 MAR/4 MAY

DIONIS BENASSAR

San Lorenzo, 15

Tel: 913196972

JAUME ROCAMORA

7 FEB/2 MAR

ÁLVARO FRUGONI

7/30 MAR

EDURNE

Justiniano, 3

Tel: 913100651

ANDRÉS MONTEAGUDO

1 FEB/5 MAR

JUAREZ & PALMERO

8 MAR/9 ABR

EGAM

Villanueva, 29

Tel: 914353161

NATIVIDAD BERMEJO

AL 23 FEB

NONI LAZAGA

27 FEB/30 MAR

ELBA BENÍTEZ

San Lorenzo, 11

Tel: 913080468

DIRK SKREBER

FEB/MAR

ELVIRA GONZÁLEZ

General Castaños, 9

General Castaños, 3 (desde 28 feb)

Tel: 913195900

FIGURA FEB/MAR

ESPACIO MÍNIMO

Doctor Fourquet, 17

Tel: 914676156

ERWIN OLAF

AL 16 MAR

BENE BERGRADO

5 MAR/6 ABR

ESPACIO PARA EL ARTE BLASCO DE

GARAY

Blasco de Garay, 38

Tel: 915933881

MIGUEL CRUZ

7/18 FEB

ROSA VALBUENA

21 FEB/4 MAR

ESPACIO POSITIVO

Campomanes, 9

Tel: 91559 59 02

NOCTURNOS

7 FEB/15 MAR

ESTAMPA

Justiniano, 6

Tel: 913083030

JOSÉ LUIS MAZARIO

AL 2 MAR

JAVIER PAGOLA

5 MAR/6 ABR

ESTIARTE

Almagro, 44

Tel: 913081569

GÜNTHER FÖRG

AL 14 MAR

CLAUDE VIALLAT

MAR/ABR

FACTORÍA PERRO VERDE

San Pedro, 22

Tel: 686307483

4+1=LINGUAJES ENCONTRADOS

AL 5 FEB

GIACOMO PICCA

7/26 FEB

CHARO CARRERA

28 FEB/20 MAR

FERNANDO PRADILLA

Claudio Coello, 20

Tel: 915754804

MÓNICA VAN ASPEREN

AL 2 FEB

FELICIDAD MORENO

7 FEB/16 MAR

FÚCARES

Conde de Xiquena, 12

Tel: 913080191

PATRICIO CABRERA

AL 23 FEB

VICENZO CASTELLA

27 FEB/13 ABR

FUNDACIÓN CARLOS DE AMBERES

Claudio Coello, 99

Tel: 914352201

FÉLICIEN ROPS

AL 24 FEB

FUNDACIÓN SCH

Serrano, 92

Tel: 917815154

ARTE EN SEDA

AL 24 FEB

FUNDACIÓN ICO
Zorrilla, 3
Tel: 915921627
PERFIL DE PORTUGAL
AL 17 FEB

FUNDACIÓN JUAN MARCH
Castelló, 77
Tel: 914354240
GEORGIA O'KEEFFE
8 FEB/2 JUN

FUNDACIÓN "LA CAIXA"
Serrano, 60
Tel: 914354833
WILLEM DE KOONING
AL 24 MAR

FUNDACIÓN MAPFRE VIDA
Avda. General Perón, 40
Tel: 915811596
ANGLADA CAMARASA
AL 31 MAR

FUNDACIÓN TELEFÓNICA
Fuencarral, 3
Tel: 915840878
H. LITO 6 FEB/7 ABR
OTRAS MENINAS AL 24 MAR

GALERÍA 57
Monte Esquinza, 11
Tel: 913080331
JUAN SOTOMAYOR
AL 23 FEB
ALFONSO BERRIDI
28 FEB/MAR

GALERÍA GRÁFICA LA CAJA NEGRA
Fernando VI, 17
Tel: 913104360
FRANCISCO TOLEDO
AL 9 MAR
ANA DE MATOS
7 MAR/8 ABR

GARAGE REGIUM
Pradillo, 5
Tel: 914110599
DARREN SIWES
A FEB

GEMA LAZCANO
Piamonte, 18
Tel: 915212317
EVA NAVARRO
FEB
JORGE PÉREZ PARADA
MAR

GUILLERMO DE OSMA
Claudio Coello, 4
Tel: 914355936
MANUEL ÁNGELES ORTIZ
AL 28 FEB

HEINRICH EHRHARDT
San Lorenzo, 11

Tel: 913104415
BJÖRN DAHLEM
AL 23 MAR

HELGA DE ALVEAR
Doctor Fourquet, 12
Tel: 914680506
JAUME PLENSA/MICHAEL ELMGREEN & INGAR DRAGSET
AL 23 MAR

INSTITUTO DE LA JUVENTUD
SALA AMADÍS
José Ortega y Gasset, 71
Tel: 913477700

ZONA CERO
AL 3 FEB
5 PROYECTOS AUDIOVISUALES/ARTE Y ELECTRICIDAD
AL 28 FEB
MAGAZINE
7 MAR/17 ABR

INSTITUTO IBEROAMERICANO DE
FINLANDIA
General Arrando, 5
Tel: 914444411
PEKKA RYANÄNEN
AL 22 FEB

JAVIER LÓPEZ
Manuel González Longoria, 7
Tel: 915932184
GUILLERMO PANEQUE
AL 6 FEB
XAVIER VEILHAN
12 FEB/14 MAR

JORGE ALBERO
Claudio Coello, 28
Tel: 914316592
JAVIER BALLESTER
A FEB
BLANCA VERNIS
FEB
CRISTINA SAMPERE
MAR

JUAN GRIS
Villanueva, 22
Tel: 915750427
CLAUDIO BONICHI
AL 23 FEB

JUANA DE AIZPURU
Barquillo, 44
Tel: 913105561
RUI CHAFES AL FEB
YASUMASA MORIMURA
FEB/MAR
SOL LEWITT
MAR/ABR

KREISLER
Hermosilla, 8
Tel: 915761662
MANEL ANORO
AL 5 FEB

LEANDRO NAVARRO
Amor de Dios, 1
Tel: 914298955
VANGUARDIAS HISTÓRICAS
FEB
RICHARD LINDNER
MAR/ABR

LEVY
López de Hoyos, 38
Tel: 915610016
LUCA PIJNATELLI/ GIOVANNI MANFARDINI
5 FEB/30 MAR

MAGDA BELLOTTI
Fúcar, 22
Tel: 636479106
MANUEL QUEJIDO
AL 6 MAR
JAVIER CASASECA
7 MAR/13 ABR

MAGNA LUX
Martín de los Heros, 3
Tel: 609930930
TOMÁS SERRANO
7 FEB/10 MAR

MALONE ARTE
Pelayo, 50
Tel: 913082897
MARTÍNEZ DEL RÍO
AL 23 FEB
MATÍAS SÁNCHEZ
28 FEB/13 ABR

MARÍA MARTÍN
Pelayo, 52
Tel: 913196873
NAIA DEL CASTILLO
AL 2 MAR
AGUA: COLECTIVA
7/30 MAR

MARLBOROUGH
Orfila, 5
Tel: 913191414
CIDONCHA/ F. DE LA CONCHA
AL 6 FEB
AUERBACH/LEIRO
7 FEB/9 MAR
JUAN JOSÉ AQUERRETA
MAR

MARTA CERVERA
Pza. de las Salesas, 2
Tel: 913081332
ALIGHIERO E BOETTI
FEB
MARK DION
MAR

MASHA PRIETO
Belén, 2
Tel: 913195371
M^a JOSÉ BERMEJO FEB

MAX ESTRELLA
Santo Tomé, 6
Tel: 913195517
JAVIER DE JUAN
AL 9 MAR
AMADOR
14 MAR/27 ABR

MAY MORÉ
General Pardiñas, 50
Tel: 914028090
JAVIER RIERA
AL 9 MAR
PATRICIA H. AZCÁRATE
14 MAR/25 ABR

METTA
Marqués de la Ensenada, 2
Tel: 913190230
ANTHONY CARO
FEB/MAR

MORIARTY
Almirante, 5
Tel: 915314365
JAVIER UTRAY
AL 2 MAR
ADOLFO MANZANO
5 MAR/15 ABR

MUSEO CASA DE LA MONEDA
Doctor Esquerdo, 36
Tel: 911566544
ROBERTO MATTA
AL 3 FEB

MUSEO CERRALBO
Ventura Rodríguez, 17
Tel: 915473646
31 BODEGONES
AL 3 MAR

MUSEO DEL PRADO
Pº del Prado, s/n
Tel: 913302800
**LA ALMONEDA: RELACIONES ARTÍSTICAS
MADRID-LONDRES**
15 MAR/2 JUN
DIBUJOS DE LAS COLECCIONES PORTUGUESAS
A ABR
REMBRANDT
A ABR

MUSEO NACIONAL DE ARTES
DECORATIVAS
Montalbán, 12
Tel: 915326499
EL LABORATORIO DE LA JOYERÍA
A MAR

MUSEO NACIONAL CENTRO
DE ARTE REINA SOFÍA
Santa Isabel, 52
Tel: 914675062
GAO XINGJIANG
AL 15 ABR
WARHOL/BASQUIAT/CLEMENTE
5 FEB/29 ABR

LOS HUMORISTAS DEL 27
21 FEB/22 MAY
XUL SOLAR
26 FEB/13 MAY
ESCULTURA CUBISTA
12 FEB/22 ABR
ALEJANDRO CORUJEIRA
AL 24 FEB
BURT BARR
5 MAR/14 ABR

MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA
Pº del Prado, 8
Tel: 913690151
**KOKOSCHKA: MAX SCHMIDT,
ADOLF LOOS Y SUS AMIGOS**
AL 17 FEB
BRAQUE (1882-1963)
5 FEB/19 MAY

MUSEO TIFLOLÓGICO ONCE
La Coruña, 18
Tel: 915894200
MARÍA TERESA JOU PAULET
FEB/MAR

MY NAME'S LOLITA ART
Salitre, 7
Tel: 915307237
COLECTIVA
FEB
JUAN CUÉLLAR
MAR/ABR

NELA ALBERCA
Francisco Silvela, 45
Tel: 914015096
JESÚS CARASA
AL 10 FEB
**SUSAN MILLER/
GUADALUPE ALONSO**
12 FEB/5 MAR

OFELIA APARISI
Gurtubai, 4
Tel: 91435 44 25
Mª ROSARIO APARISI
13 DIC/12 ENE

OLIVA ARAUNA
Claudio Coello, 19
Tel: 914351808
ANTONI ABAD
AL 9 MAR
CONCHA PRADA
14 MAR/ABR

PALACIO DE CRISTAL
Parque del Retiro
Tel: 914675062
PANAMARENKO
AL 8 ABR

PALACIO DE VELÁZQUEZ
Parque del Retiro
Tel: 915746614
**ARTE ABORIGEN AUSTRALIANO
DE ARNHEM LAND** AL 31 MAR

PEIRONCELY
Don Ramón de la Cruz, 17
Tel: 914354610
AZOTEAS DE SEVILLA
AL 15 FEB
CARMEN LANTERO
15 FEB/MAR

PILAR PARRA
Conde de Aranda, 2
Tel: 915762813
WOLFRAM ULLRICH
AL 28 FEB
PEDRO MUIÑO
5 MAR/6 ABR

RAFAEL GARCÍA
Pza. de la Independencia, 10
Tel: 915215412
ENRIC ALFONS
AL 15 FEB
DIEGO GÓMEZ DE LA CRUZ
19 FEB/19 ABR

SALA FUNDACIÓN BBVA
Pº Castellana, 81
Tel: 913746000
**REGENERACIÓN Y REFORMA:
ESPAÑA A COMIENZOS DEL S. XX**
AL 17 MAR

SALA DEL MINISTERIO DE
EDUCACIÓN Y CULTURA
Avda. Juan de Herrera, 2
Tel: 915306418
SALAMANCA. UN PROYECTO FOTOGRÁFICO
13 FEB/14 ABR
JOSÉ BELLOSILLO
15 MAR/MAY

SALA RETIRO
Avda. Menéndez Pelayo, 3, 5
Tel: 914353537
EXPOSICIÓN SUBASTA
19 FEB/MAR

SALVADOR DÍAZ
Sánchez Bustillo, 7
Tel: 915274000
MARÍA ZÁRRAGA FEB
JOSUNE AMUNARRI
FEB/MAR

SEN
Barquillo, 43
Tel: 913191671
PABLO SYCET
AL 6 FEB
COSTUS
12 FEB/22 MAR

SOLEDAD LORENZO
Orfila, 5
Tel: 913082887
LOUISE BOURGEOIS
AL 2 MAR
PELLO IRAZU
7 MAR/20 ABR

UTOPIA PARKWAY
Augusto Figueroa, 5
Tel: 915328844

EVA DAVIDOVA

AL 28 FEB

COLECTIVA AUTORRETRATOS

8 MAR/13 ABR

VALLE QUINTANA
Campoamor, 17
Tel: 913083686

**ANTONIO FRANCO/
OSCAR MARTÍNEZ**

FEB/MAR

DANIEL CHARQUERO

MAR/ABR

VERSIÓN

Fúcar, 17

Tel: 913600026

FAUNA

A FEB

MURCIA

CARTAGENA

BAMBARA

Aire, 8

Tel: 968507276

FOTOENCUENTROS 02:

FUERA DE CONTEXTO

AL 9 FEB

PALACIO AGUIRRE
Plaza de la Merced, 16
Tel: 968501607

**LA IMAGEN RESCATADA. 100 años
DE FOTOGRAFÍA EN MURCIA**

AL 10 MAR

MURCIA

ART NUEVE

Tte. Gral. Gutiérrez Mellado, 9

Tel: 968242430

FOTOENCUENTROS 02:

TOMY CEBALLOS

AL 9 FEB

ANTONIO CAMPILLO

MAR

ART NUEVE

Doctor Tapia Sanz, 1

FONDO DE GALERÍA

FEB/MAR

BAMBARA

Aire, 8

Tel: 968507276

FUERA DE CONTEXTO

AL 9 FEB

CLAVE

Del Pilar, 9

Tel: 968211986

ESCULTURA CONTEMPORÁNEA

AL 9 MAR

ARTE Y PARTE

DETRÁS DEL ROLLO
Paseo Juan González Moreno, 4
Tel: 968265317

MARTÍ LLORENS AL 16 FEB

LA AURORA

Pza. de Aurora, 7

Tel: 968234865

FOTOENCUENTROS 02:

ÁNGEL FERNÁNDEZ SAURA

AL 8 FEB

EQUIPO LÍMITE FEB

PEDRO CASTORTEGA

MAR

SALA CENTRO CULTURAL
"LAS CLARAS". CAJA MURCIA
Santa Clara, 1

Tel: 968234647

FOTOENCUENTROS 02:

**JUAN MANUEL CASTRO PRIETO/
JUAN DE LA CRUZ MEGÍAS**

AL 10 FEB

SALA DE VERÓNICAS

Verónicas, s/n

Tel: 968215142

MARINA NÚÑEZ

AL 3 FEB

MANOLO DELGADO

15 FEB/31 MAR

SALA SAN ESTEBAN

Acíslo Díaz, s/n

Tel: 968365119

CHRISTER STRÖMHOLM

AL 21 MAR

T 20 ARTE CONTEMPORÁNEO

Trapería, 20

Tel: 968215801

FOTOENCUENTROS 02:

CABELLO/CARCELLER

AL 28 FEB

MIGUEL FRUCTUOSO

28 FEB/2 ABR

NAVARRA

ESTELLA

MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU

San Nicolás, 1

Tel: 948546037

JUAN REJANO

5 FEB/3 MAR

V BIENAL DE PINTURA CIUDAD DE ESTELLA

8/31 MAR

PAMPLONA

LA CIUDADELA

Avda. del Ejército, s/n

Tel: 948228237

HORNO

PABLO MILICUA

AL 10 FEB

MERTXE GIL

15 FEB/10 MAR

YOLANDA TABANERA

15 FEB/14 ABR

PABELLÓN DE MIXTOS

FERNANDO IRIARTE

AL 10 FEB

RICARDO UGARTE

AL 24 FEB

XAVIER MORRÁS

14 FEB/17 MAR

JULIANTXO IRUJO

21 MAR/21 ABR

POLVORÍN

GRUPO GARDENA

AL 24 FEB

SEAN SCULLY

28 FEB/7 ABR

SALA DE ARMAS

FOTOMONTAJES EN LA COLECCIÓN

DEL IVAM A FEB

ARTE BRASILEÑO HOY

1 MAR/14 ABR

MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ

Larrabide, 21

Tel: 948291686

ANTONI MUNTADAS

A FEB

LEOPOLDO FERRÁN/AGUSTINA OTERO

MAR/ABR

SALA CASTILLO DE MAYA

CAJA DE NAVARRA

Castillo de Maya, 72

Tel: 948237254

JOAQUÍN PEINADO

21 FEB/1 ABR

SALA GARCÍA CASTAÑÓN

CAJA DE NAVARRA

García Castañón, 1

Tel: 948425262

RICARDO CAVADA

28 FEB/7 MAR

SALA DESCALZOS 72

Descalzos, 72

Tel: 948222008

ASOCIACIÓN NAVARRA PROFESIONALES

DE LA FOTOGRAFÍA Y LA IMAGEN

1 FEB/2 MAR

GABRIEL GAINZA

7 MAR/6 ABR

SALA ZAPATERÍA 40

Zapatería, 40

Tel: 948211764

GINKGO

AL 3 MAR

CARLOS CÁNOVAS

8 MAR/21 ABR

TEATRO GAYARRE

Carlos III, 3

Tel: 948212350

JESÚS VELASCO

FEB

PATROCINADOR DE LA
ÁGENDA DEL PAÍS VASCO

bbk

BARAKALDO
(VIZCAYA)

SALA MUNICIPAL DE EXPOSICIONES
Parque Antonio Trueba, s/n
Tel: 944381202

E-PROIEKTUA
19 FEB/5 MAR
FOTOGRAFÍA
7/21 MAR

BILBAO

BERTA BELAZA
Pza. Arriquirar, 5
Tel: 944440779
JOSÉ RAMÓN ELORZA
AL 8 FEB

BILBAO ARTE
Urazurrutia, 32
Tel: 944155097
DOBLE FILO
(GHADA AMER/SHIRIN NESHAT)
AL 20 MAR
ERWIN OLAF
27 MAR/ABR

BILKIN
Heros, 22
Tel: 944243380
JESÚS PORTAL
AL 16 FEB
RÜDIGER SCHÖLL
19 FEB/16 MAR
HAFO
19 MAR/20 ABR

COLÓN XVI
Colón de Larreategui, 16
Tel: 944234725
PEDRO TXILLIDA
FEB

EDERTI
Alameda Rekalde, 37
Tel: 944430844
ELENA CIORDIA
FEB/MAR

EPELDE & MARDARAS
Mazarredo, 65 bis
Tel: 944246830
ZIGOR FEB

FUNDACIÓN BBVA
Pza. de San Nicolás, 4

Tel: 944875622
DEL GÓTICO A LA ILUSTRACIÓN
A MAR
REGENERACIÓN Y REFORMA:
ESPAÑA A COMIENZOS DEL S. XX
ABR/19 MAY

MUSEO DE BELLAS ARTES
Pza. del Museo, 2
Tel: 944396060
MUJERES IMPRESIONISTAS
AL 3 FEB
HOY, AQUÍ, AHORA/COLECCIÓN 01
AL 7 ABR
LA CIUDAD ABIERTA
18 FEB/12 MAY

MUSEO GUGGENHEIM-BILBAO
Abandoibarra, 2
Tel: 944232799
PINTURA Y ESCULTURA ALEMANAS DE LA
SEGUNDA POSGUERRA/PROCESO Y
MATERIALIDAD EN EL ARTE DEL SIGLO XX
FEB/DIC
CHILLIDA-TÁPIES-BOURGEOIS. COLECCIÓN
PERMANENTE/FABRIZIO PLESSI
AL 14 ABR

SALA BILBAO BIZKAIA KUTXA
Gran Vía, 32
Tel: 944877904
HENRI CARTIER-BRESSON
AL 24 FEB

SALA REKALDE
Alameda Rekalde, 30
Tel: 944208755
GARRY WINOGRAND
AL 10 MAR

WINDSOR KULTURGINTZA
Juan Ajuriagerra, 14
Tel: 944238989
MIKEL DIEZ ÁLABA
FEB
CURRO GONZÁLEZ
MAR/ABR

SAN SEBASTIÁN

DIECISÉIS
Pza. del Buen Pastor, 16
Tel: 943466916
JAVIER PAGOLA
AL 2 FEB
EDUARDO VEGA DE SEOANE
26 FEB/26 MAR

KOLDO MITXELENA KULTURENEA
Urdaneta, 9
Tel: 943482750
PER BARCLAY
20 FEB/20 MAR

LA ROCA
Arroka, 3
Tel: 943472042
SANTOS MONTES AL 3 FEB

MUSEO SAN TELMO
Pza. Ignacio Zuloaga, 1
Tel: 943424970
CRISTINA ENEA
FEB/MAY

SALA KURSAAL. KUTXAESPACIO ARTE
Avda. de la Zurriola, 1
Tel: 943012400
ESENCIAS AL 17 FEB

VITORIA-GASTEIZ

CENTRO CULTURAL MONTEHERMOSO
Fray Zacarías Martínez, 2
Tel: 945161830
PERCEPCIONES DE UNA COLECCIÓN DE ARTE
CONTEMPORÁNEO 22 FEB/24 MAR
MIREN EDURNE HERRÁN
AL 24 FEB
FRANCISCO JAVIER CORTÁZAR
AL 27 FEB

SALA AMÉRICA
Pza. América, 4
Tel: 945181977
PERIFÉRICOS (FOTOGRAFÍA)
AL 3 MAR

ZARAUTZ
(GUIPÚZCOA)

PHOTOMUSEUM
ARGAZKI EUSKAL MUSEOA
San Ignacio, 11
Tel: 943130906
CLEMENTE BERNARD
5/24 FEB

AVEIRO

GALERIA SACRAMENTO
Rua do Gravito, 22
Tel: 234-425303

CONILLO

FEB

MACIEV WLOSINKI

ABR

BRAGA

GALERIA DOS COIMBRAS
Largo de Santa Cruz, 506
Tel: 253-272143

FULVIO

AL 22 MAR

MÁRIO SEQUEIRA

Quinta da Igreja. Parada de Tibães
Tel: 253-602550

LEARNING FROM AFRICA

AL 14 MAR

FUNCHAL

PORTA 33

Rua do Quebra Costas, 33
Tel: 291-743038

SUSANA SOLANO

9 MAR/3 MAY

LISBOA

ARA

Joly Braga Santos, Lt-E, c/v
Tel: 21-7261831

CATARINA SOBREIRO

AL 1 MAR

DAVID DE ALMEIDA

9 MAR/26 ABR

ARQUIVO FOTOGRÁFICO MUNICIPAL

Rua da Palma, 246
Tel: 21-886 23 32

AUGUSTO ALVES DA SILVA

AL 16 FEB

ARTE PERIFÉRICA

Centro Cultural de Belém, Pç. do Imperio. Lojas, 1 5 e 6
Tel: 21-3617100

ALEXANDRA MESQUITA

AL 7 MAR

CENTRO CULTURAL DE BELÉM

Praça do Império, Lj 8
Tel: 21-3019606

NUEVOS PROYECTOS

AL 10 FEB

GILBERT & GEORGE

AL 14 ABR

ARTE Y PARTE

CENTRO DE ARTE MODERNA

JOSÉ DE AZEREDO PERDIGÃO.
FUNDAÇÃO CALOUSTE

GULBENKIAN

Dr. Nicolau de Bettencourt, 1050
Tel: 21-7823000

MARIA BEATRIZ

AL 10 MAR

ANTONIO PALOLO

A ABR

CRISTINA GUERRA

Stº Antonio à Estrela, 33
Tel: 21-3959559

NOÉ CENDAS

7 FEB/9 MAR

MANUEL BAPTISTA

14 MAR/6 ABR

CULTURGEST

Edificio Caixa Gral. de Depósitos
Rua Arco do Cego
Tel: 21-7953000

MARK POWER/

JAMES NACHTWEY

AL 31 MAR

DIFERENÇA

Rua San Filipe Neri, 42, cv
Tel: 21-3832193

GAIST

AL 2 MAR

ANA LEONOR/

DIOGO GUERRA PINTO

9 MAR/27 ABR

ENES

Padre Américo, 20
Tel: 21-7110022

CONSULTAR GALERIA

Poeta Bocage, 18 A
JOANA JORGE

AL 2 MAR

LAURA LIO

9 MAR/27 ABR

ESPAÇO DE EXPOSIÇÕES

MUNDIAL -CONFIANÇA
Laro do Chiado, 8
Tel: 22-6061090

ANTONI TÀPIES

AL 28 FEB

RENÉ BERTHOLO

MAR

FILOMENA SOARES

Rua da Manutenção, 80
Tel: 21-8624122/3

DANIEL CANOGAR

AL 2 MAR

LUIS PALMA

28 FEB/11 ABR

GALERIA 111

Campo Grande, 113
Tel: 21-7977418

VITOR PI

AL 23 FEB

JÚLIO POMAR

AL 2 MAR

JOÃO GRAÇA

Rua de Santiago, 15
Tel: 21-8874323

OLAF BREUNING

AL 2 MAR

LUIS SERPA PROYECTOS

Rúa Tenente Raul Cascais, 1 B
Tel: 21-3977794

Luís CAMPOS

AL 2 MAR

MÓDULO

Cç. Mestres, 34 A-B
Tel: 21-3885570

SANDRA QUADROS

FEB

JOÃO LUIS BENTO

MAR

MONUMENTAL

Campo Mártires da Pátria, 101
Tel: 21-3533848

MARGARIDA LAGARTO/

MANUEL SAN PAYO

MARTA GALVÃO LUCAS

21 FEB/7 MAR

MUSEU DE ETNOLOGIA

Av. Ilha de Madeira
Tel: 21-3041160

Os Índios, nós

AL 1 MAY

MUSEU DO CHIADO

Rua Serpa Pinto, 6
Tel: 21-3432148

ROSÂNGELA RENNÓ

AL 3 FEB

MIGUEL ÂNGELO LUPI: 1826-1883

28 FEB/12 MAY

AUGUSTO ALVES DA SILVA

8 MAR/2 JUN

NOVO SÉCULO

Rua do Século, 23 A-B
Tel: 21-3427712

CARLOS BARROCO

AL 8 FEB

PALMIRA SUSO

Rua das Flores, 109
Tel: 21-3427242

LUIS CAMACHO

AL 2 MAR

JORGE PINHEIRO

9 MAR/27 ABR

PROMONTORIO
Fábrica de Material de Guerra, 10
Tel: 21-8620970
FERNANDO BRITO
FEB/MAR

QUADRUM
Alberto Oliveira. Palácio dos
Coruchéus, 52
Tel: 21-7979723
MANHATTAN: AK47
AL 2 MAR

SÃO BENTO
Rua do Machadinho, 1
Tel: 21-3974325
COLECTIVA
AL 23 FEB

SÃO FRANCISCO
Rua Ivens, 40
Tel: 21-3463460
COLECTIVA
FEB
LUIS RALHA
MAR

VÉRTICE
Campolide, 193
Tel: 21-3877385
AGUST PUIG
AL 2 MAR

OPORTO

ALVAREZ
Avda. Boavista, 707
Tel: 22-6065771
SIVESTRE PEFTANA
AL 2 MAR

ARTHOBLER.COM
Miguel Bombarda, 624
Tel: 22-965865186
CARLOS BARRETTO
AL 8 FEB
DAVID JONES
2/29 MAR

CANVAS
Miguel Bombarda, 552
Tel: 22-6093930
DARIO ALVES
AL 9 FEB
COLECTIVAS
11/28 FEB

CENTRO PORTUGUÉS DE FOTOGRAFÍA
Rua Antonio Cardoso, 175
Tel: 22-6064284
MIGUEL RIO BRANCO (INSTALACIÓN)
AL 31 MAR
**JOHAN VAN DER KEUKEN/
EMMY ANDRIESSE/ART KLEIN/
AD WINDING/SANNE SANNES/
GERARD FIERET/VOJTA DUKAT/
JORGE HENRIQUES/
FOTÓGRAFOS AMIGRANTES**

**(CARLOS A. DIAS/JORGE GUERRA/
JOSÉ M. RODRIGUES)**

FEB/ABR

FERNANDO SANTOS
Miguel Bombarda, 526-536
Tel: 22-6061090
ANTONI TÀPIES
AL 28 FEB
A.R. PENCK
MAR

GALERIA 111
Rua D. Manuel II, 246
Tel: 22-6093279
GRAÇA MORAIS
AL 24 FEB

GLBOX
Santos Pousada, 441sala, 115
Tel: 22-5390322
IRENE GONÇALVES
9 FEB/4 MAR
LUIS NOBRE
15 MAR/8 ABR

INTER-ATRIUM
Av. Boavista, 3041
Tel: 22-6155295
ELEONORA DRUMMOND/ARMANDO AGUIAR
2/17 FEB
PATRICIA MORRIS
23 FEB/10 MAR
JUSTO SAN FELICES
17/31 MAR

MINIMAL ARTE CONTEMPORÂNEA
Rua do Rosário, 125
Tel: 22-2086252
LIDÓ RICO
FEB/MAR

MÓDULO
Avda. Boavista, 854
Tel: 22-6094742
SANDRA QUADROS
FEB
FOTÓGRAFOS PORTUGUESES
MAR

MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DE
SERRALVES
Rua D. João de Castro, 210
Tel: 22-6156514
**ROBERT SMITHSON/
BERND AND HILLA BECHER/
TACITA DEAN**
AL 3 MAR
ARTE POVERA/JOÃO VIEIRA
AL 10 MAR
JULIÃO SARMENTO
AL 17 MAR
ARTE PÚBLICO
15 FEB/19 MAY
COLECCIÓN MAC
13 MAR/7 ABR
**COLECCIÓN REINHARD ONNASCH/
RUI TOSCANO** 22 MAR/23 JUN

MUSEU NACIONAL DE SOARES DOS REIS
Rua de D.Manuel II
Tel: 22-3393770
SONIA DELAUNAY
AL 24 FEB

PEDRO OLIVEIRA
Calçada de Monchique, 3 y 7
Tel: 22-2002334
PEDRO PROENÇA
AL 23 FEB

POR AMOR À ARTE
Rua Miguel Bombarda, 572
Tel: 22-6063699
RUI PIMENTEL
FEB/MAR

PRESENÇA
Rua Miguel Bombarda, 570
Tel: 22-6060188
JOÃO VILHENA
AL 23 FEB

QUADRADO AZUL
Rua Miguel Bombarda, 435
Tel: 22-6097313
GERVÁSIO
AL 20 FEB

SALA MAIOR
Rua Miguel Bombarda, 498
Tel: 22-6054172/22-8348820
ISABEL PADRÃO
AL 27 FEB
FRANCISCO LARANJO
2 MAR/10 ABR

SERPENTE
Rua Anibal Cunha, 84
Tel: 22-2080368
EVELINA OLIVEIRA
AL 23 FEB
JOSÉ PASTOR
MAR/15 ABR

TRINDADE
Rua Miguel Bombarda, 200
Tel: 22-2088528
LUÍS SILVIA CARVALHO
FEB
DELFIN RODRIGUES
2 MAR/19 ABR

VILA NOVA DE FAMALICÃO

FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA
Praceta Cupertino de Miranda
Tel: 252-301650
EXPOSICIÓN PERMANENTE FEB
MARCO JOSÉ FREIXANES MAR

ARGENTINA

BUENOS AIRES

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte y San Martín
Tel: 11-4319-5359

RAÚL LOZZA FEB
ANTONIO BERNI FEB/7 MAR

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junin, 1930
Tel: 11-4813-4010
A. MYLNARZIEWICZ/M. CAUSA AL 3 MAR
JOSEFINA ROBIROSA/JUAN ASTICA
8/31 MAR

DABBAH TORREJÓN
Sánchez de Bustamante, 1187
Tel: 11-4963-2581
A. SEEDER/FABIÁN BURGOS FEB/MAR

DANIEL MAMAN
Av. Del Libertador, 2475
Tel: 11-4804-3700
**GRANDES MAESTROS ARGENTINOS/
VÍCTIMA Y VÍCTIMARIO** 27 MAR/ABR

FILO
San Martín, 947
Tel: 11-4311-3303
RAFAEL BUENO AL 3 MAR
EMILIO GRACIA WHEBI 5/31 MAR

FUNDACIÓN PROA
Avda. Pedro de Mendoza, 1929
Tel: 11-4303-0909
SOL LEWITT AL 31 MAR

LUISA PEDROUZO
Arenales, 834
Tel: 11-4325-5110
COLECTIVA FEB
CRISTINA PIFFER 6 MAR/6 ABR

MUSEO DE ARTE LATINOAMERICANO
Avda. Figueroa Alcorta, 3415
Tel: 11-4808-6500
POLÍTICAS DE LA DIFERENCIA AL 17 FEB
ROY LICHTENSTEIN 23 MAR/23 JUN

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES
Avda. del Libertador, 1473
Tel: 11-4803-8814
**150 AÑOS DE FOTOGRAFÍA EN
ESPAÑA/DIBUJOS DE PABLO BENAVIDES/
DEL CUERPO A LA IMAGEN** A FEB

RUTH BENZACAR
Florida, 1000
Tel: 11-4313-8480
**MARGARITA PAKSA/MARIE ORESANZ/
ALEJANDRO PUENTE** 20 MAR/ABR

SHUSTER MENÉNDEZ
Darwin, 1454
Tel: 11-4711-6418
GUILLERMO LUSO FEB
SIBYL COHEN MAR

BRASIL

BELO HORIZONTE

MUSEO DE ARTE DA PAMPULHA
Avda. Otacílio Negrão de Lima, 16585
Tel: 31-2777954
FRANKLIN CASSARO FEB/MAR

RECIFE

MUSEO ALOÍSIO MAGALHAES
Rua da União, 88
Tel: 81-34232761
ANTONIO DIAZ FEB/MAR

RIO DE JANEIRO

C. C. BANCO DO BRASIL-CCBB
Primeiro de Março, 66
Tel: 21-8082020
**ARTE GRÁFICA RUSA/SERGIO FADEL/
JACK LEIRNER** 19 FEB/28 ABR

CENTRO HÉLIO OITICICA
Luis de Camões, 68
Tel: 21-2421012
LYGIA PAPE AL 31 MAR

ESPAÇO AGORA/CAPACETE
Joaquin Silva, 71
Tel: 21-92668315
JORDAN CRANDAL FEB
**JOÃO TABARRA/
LOVE'S HOUSE** MAR

MUSEU DE ARTE MODERNA-MAM
Avda. Infante D. Henrique, 85
Tel: 21-2102188
**FRANKLIN CASSARO/
PANORAMA DE ARTE BRASILEIRA**
FEB/MAR

SÃO PAULO

BARÓ SENNA
Alda. Gabriel Monteiro da Silva, 296
Tel: 11-4319-5359
**VICENTE DE MELLO/
JORDAN CRANDALL** 5 FEB/2 MAR
LYGIA CLARK MAR

BRITO CIMINO
Adolf Tabacow, 144
Tel: 11-38420634
NELSON LEIRNER AL 13 MAR

CASA TRIÂNGULO
Bento Freitas, 33
Tel: 11-2205910
DANIEL ACOSTA MAR

FORTES VILAÇA
Fadrique Coutinho, 1500
Tel: 11-30327066
ROTATIVA FASE 2 AL 3 MAR
**ADRIANA VAREJÃO/TIAGO CARNEIRO A
CUNHA** 21 MAR/20 ABR

ITAÚ CULTURAL
Av. Paulista, 149
Tel: 11-23817004
ANOS 70: TRAJETÓRIAS AL 24 FEB

LUISA STRINA
Oscar Freire, 502
Tel: 11-30882471
EL COLOR VERSUS EL DIBUJO
5 MAR/20 MAR
MAREPE MAR/20 ABR

MILLAN
Rua Estados Unidos, 1581
Tel: 11-30625722
RIO BRANCO/ACERVO GALERÍA MAR

MUSEU DE ARTE MODERNA
Parque de Ibirapuera, 3
Tel: 11-55499688
BEYOND PRECONCEPTIONS
AL 3 MAR
**COLECCIÓN CISNEROS/
COLECCIÓN PAULINA NEMIROVSKY**
21 MAR/ABR

CHILE

SANTIAGO DE CHILE

ANA MARÍA MATTHEI
Nueva Costanera, 3980
Comuna Vitacura
Tel: 2-2078007
LILI FOX/PAULA QUINTELA AL 16 FEB
ALEJANDRO BALBOTÍN 19 FEB/9 MAR
TOTO ORTIZ/ANDRÉS DÍAZ 11/30 MAR

ANIMAL
Alonso de Córdova 3105. Vitacura
Tel: 2-3719090
RODRIGO CABEZAS/BRUNA TRUFA
13 MAR/6 ABR

A.M.S. MARLBOROUGH
Nueva Costanera, 3723
Comuna Vitacura
Tel: 2-2288696
COLECTIVA PINTURA FEB
JAIME LEÓN MAR

ARTESPACIO

Alonso de Córdova, 2600.Com.Vitacura
Tel: 2-2062177

DESDE CÓRDOBA CON AMOR AL 10 MAR

GALERÍA DEL CERRO

Antonio López de Bello, 0135
Providencia
Tel: 2-7373500

FLORENCIA DE AMESTI MAR

LA SALA

Alonso de Córdova, 2700
Tel: 2-2467013

MARCELA ARREDONDO/

MARÍA TERESA HEUSLER 5 MAR/1 ABR

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Parque Floresta, s/n
Tel: 2-6395486

F. SEBASTIÁN Y J. MOREA/HORST

JANSSEN/P. SAAVEDRA/M. PERIC/G.

BRUGNOLI 25 MAR/26 ABR

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Parque Forestal, s/n
Tel: 2-6330655

VIVIEN SCHEIHING/PINTURA ESPAÑOLA EN

CHILE/ALEXANDER SIMON AL 24 FEB

JOSÉ PÉREZ DE ARCE AL 3 MAR

COLOMBIA**BOGOTÁ****GALERÍA SANTA FE**

Calle 26, Carrera 7
Tel: 574-2845223

ÓSCAR MUÑOZ AL 25 FEB

MUSEO NACIONAL DE COLOMBIA

Carrera 7, 28-66
Tel: 574-3348366

PROVINCIA AGUSTINA 7 FEB/21 ABR

CALI**MUSEO LA TERTULIA**

Av. Colombia, 5
Tel: 574-8932939

ANTOLOGÍA DE MANUEL HERNÁNDEZ/

ARTISTAS LATINOAMÉRICA/EDGAR NEGRET/

PINTORES LATINOAMERICANOS FEB/MAR

CARTAGENA**MUSEO DE ARTE MODERNO**

San Pedro Claver
Tel: 574-6645815

ARTISTAS NACIONALES 7 DIC/20 ENE

MEDELLÍN**MUSEO DE ARTE MODERNO**

Carrera, 63 B, 51-64
Tel: 574-2302622

MANUEL HERNÁNDEZ FEB

E E . U U .**CHICAGO****ALDO CASTILLO GALLERY**

233 W HURON ST.
Tel: 312.337.2536

CARLOS ALBERTO GARCÍA AL 10 FEB

ÓSCAR ROMERO 15 FEB/23 MAR

MIAMI (FLORIDA)**AGUSTIN GAINZA FINE CUBAN AND**

LATIN AMERICAN ART
1652 SW 8 St.

Tel: 305-6445855

DE LA CIUDAD AL CAMPO AL 18 FEB

ART MUSEUM AT FIU

University Park Campus, SW 8th
St./107th Avenue, PC

Tel: 305-3482890

MARTIN MARGULIES SCULPTURE PARK

JEWISH MUSEUM OF FLORIDA

301 Washington Ave, Miami Beach
Tel: 305-6725044

THE ART OF THE HATRED AL 10 MAR

LOWE ART MUSEUM

1301 Stanford Dr, Coral Gables
Tel: 305-2843603

THE PATHWAY TO GREATNESS AL 10 FEB

MARGULIES WAREHOUSE

591 NW27th St.
Tel: 305-5761051

PICASSO BY VILLERS AL 4 FEB

MIAMI ART MUSEUM

101 W Flagler St.
Tel: 305-3753000

VITO ACCONCI AL 3 MAR

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

770 NE 125th St. North Miami
Tel: 305-89362211

ROY LICHTENSTEIN/PROJECTS AL 24 FEB

SALVADOR DALÍ 14 MAR/30 JUN

LONG BEACH**MUSEUM OF LATIN AMERICAN ART**

628 Alamitos Avenue
Tel: 562.437.1689

DIEGO RIVERA 16 FEB/7 ABR

NUEVA YORK**CDS GALLERY**

76 East 79th Street
Tel: 212.772.9555

EROTICA AND THE LIKE AL 15 MAR

CHEIM AND READE

547 West 25th Street
Tel: 212.242.7727

SAINT CLAIR CEMIN 12 FEB/16 MAR

DENISE BIBRO FINE ART

529 West 20th Street, 4th Floor
Tel: 212.647.7030

GLORIA SPEVACEK 7 FEB/7 MAR

JAN WUNDERMAN 7 MAR/6 ABR

GEORGE BILLIS GALLERY

508 West 26th St. 9th Floor
Tel: 212.6452621

ALEJANDRO MAZÓN 12 FEB/10 MAR

ENRIQUE CHEGOYE MAR

LATIN COLLECTOR

153 Hudson Street
Tel: 212.334.7814

NEW DIRECTIONS FROM OAXACA

7 FEB/7 MAR

PICTURING THE FEMALE BODY: TATIANA

PARCERO/DIANA DEL SOLARES/IRENE

TORREVIARTE 21 FEB/25 MAR

MARY-ANNE MARTIN FINE ART

23 East 73rd Street
Tel: 212.288.2213

MAESTROS LATINOAMERICANOS AL 25 FEB

COLECTIVA MAR

MONSERRAT GALLERY

584 Broadway
Tel: 212.941.8899

GLORIA RUIZ 2/30 MAR

RAMIS BARQUET

41 East 57th Street, 5th Floor
Tel: 212.644.9090

VICTOR RODRÍGUEZ/MARCO ARCE

AL 2 MAR

THROCKMORTON FINE ARTE

153 East 61th Street
Tel: 212.223.1059

DIEGO AND FRIDA AL 2 MAR

JADE AGE CHINA 12 MAR/27 ABR

SAN FRANCISCO (CALIFORNIA)**MUSEUM OF MODERN ART**

151 Third Street
Tel: 415-3574000

PAUL KLEE AL 10 FEB

STINSON BEACH

(CALIFORNIA)

CLAUDIA CHAPLINE GALLERY &

SCULPTURE GARDEN
3445 Shoreline Highway

Tel: 415-8682308

CHARO MARIN AL 24 FEB

TEXAS**KIMBELL ART MUSEUM**

3333 CampBowie Boulevard.
Ford Worth

Tel: 817.332.8451

BARTOLOMÉ ESTEBAN MURILLO

10 MAR/16 JUN

WASHINGTON

MUSEO DE ARTE DE LAS AMERICAS,
OEA
201 18th Street, N.W.
Tel: 202.458.6016
JEANNIE THIB/ELVIS LOPEZ
1 FEB/28 ABR

GUATEMALA

LA ANTIGUA

CENTRO IBEROAMERICANO DE
FORMACIÓN DE LA AECI
6ª Avda. Norte, entre 3ª y 4ª calles
Tel: 832-126876
CERTAMEN CÓMIC INJUVE, 1999
AL 15 FEB

MÉXICO

MÉXICO D.F.

CENTRO DE LA IMAGEN
Pza. de la Ciudadela, 2
Centro Histórico
Tel: 5709.6058
**RUBÉN ORTIZ TORRES/ANA CASAS
BRODA/JEN SOUTHER/YOSHUA OKON/
YOUSSEF NABIL** AL 10 FEB

ENRIQUE GUERRERO
Horacio, 1549. Polanco
Tel: 5280.2941
SANTIAGO SIERRA
AL 30 MAR

JOSÉ Mª VELASCO
Peralvillo, 55. Matamoros/Reforma
Col. Reforma
Tel: 5526.9157
MIGUEL EZPAINA AL 17 FEB

LA MASMÉDULA GALERÍA
Bucareli, 128, 10
Tel: 55217430
ANNA LEFRUD 14 FEB/14 MAR
CÉSAR ÁNGEL 21 MAR/11 ABR

LABORATORIO ARTE ALAMEDA
Dr. Mora, 7
Centro Histórico
Tel: 55122079
MONA HATOUM AL 17 MAR

MUSEO DE ARTE CARRILLO GIL
Revolución 1680, esq. Altavista
San Ángel
Tel: 55506260
DO IT/ZONAS DE ALTERIDAD
AL 10 FEB
GUSTAVO ARTIGAS A MAR
MIGUEL VENTURA/ULISES CARRIÓN
6 MAR/MAY
REVISIONES DE LA COLECCIÓN MAR/JUL

ARTE Y PARTE

MUSEO RUFINO TAMAYO
Reforma y Gandhi
Bosques de Chapultepec
Tel: 5286.6519
HIROSCI SUGIMOTO
AL 17 MAR
INTENSIDAD ÍNTIMA
AL 14 ABR
ARTE ABSTRACTO EN EL RÍO DE LA PLATA
AL 7 ABR

MUSEO UNIVERSITARIO DEL CHOPO
Dr. Enrique González Martínez, 10
Santa Mª de la Ribera
Tel: 5546.5448
FRANCES TURNER AL 24 FEB

NINA MENOCA
Zacatecas, 93. Roma
Tel: 5564.7443
AGUSTÍN BEJARANO FEB

OMR
Pza. Río de Janeiro, 54. Polanco
Tel: 5511.1179
**EDUARDO ABAROA/
RUBÉN ORTIZ TORRES** FEB
DANIEL LEZAMA MAR

ÓSCAR ROMAN
Julio Verne, 14. Polanco
Tel: 5511.1179
ARTURO BAÑUELOS/GLADYS AYUB
AL 6 MAR

VENEZUELA

CARACAS

ACQUAVELLA
Avda. Principal del Bosque
Edificio Torre del Bosque, P.B.
Tel: 212-7628909
**GRANDES MAESTRO DEL ARTE
HISPANOAMERICANO/COINCIDENCIAS
TEMÁTICAS** FEB/MAR

ATENEOS DE CARACAS
Pza. Morelos
Tel: 212-5732908
FRANCES TURNER AL 24 FEB

GALERÍA DE ARTE NACIONAL
Pza. de los Museos
Tel: 212-5781818
COMPLACIENDO PETICIONES
AL 14 ABR
VÍCTOR VARELA AL 31 MAR
COLECCIÓN GAN
17 FEB/14 ABR

MACCSI
Parque Central. Torre Este
Tel: 212-5730075
SALÓN PIRELLI DE JÓVENES ARTISTAS
AL 25 FEB
GORKA DORRONSORO 15 FEB/MAR

MUSEO ALEJANDRO OTERO
Final Avda. Interaconiusal de Coche.
La Rinconada
Tel: 212-6820941
**CARLOS GARAICOA/CORRESPONDENCIA
ALEJANDRO OTERO/ALFREDO BOULTON**
AL 24 FEB
GEOMETRÍA COMO VANGUARDIA
3 FEB/16 JUN
Mª ELENA ÁLVAREZ/ALEJANDRO OTERO
24 MAR/26 MAY

MUSEO ARTURO MICHELENA
Esquina de Urupal, La Pastora
Tel: 212-8625853
ÁNGEL LUQUE AL 24 MAR
ARTURO MITXELENA AL 24 MAR

MUSEO DE BELLAS ARTES
Plaza de los Museos, Los Caobos
Tel: 212-5762507
**PABLO BENAVIDES/DEL CUERPO A LA
IMAGEN/150 AÑOS DE FOTOGRAFÍA EN
ESPAÑA** A FEB
**PREMIO DE FOTOGRAFÍA JOSUNE
DORRONSORO** 17 MAR/12 MAY
**ADENTRO AFUERA/MUTACIÓN DEL GUSTO A
TRAVÉS DEL TRAJE EN LA PINTURA**
24 MAR/16 JUN

MUSEO JACOBO BORGES
Parque del Oeste Jovito Villalba, Gato
Negro, Catia
Tel: 212-8628101
UESAPAR 10 FEB/31 MAR

SALA ALTERNATIVA
París/Mucuchíes quinta Alternativa
Las Mercedes
Tel: 212-9922023
**HELENA ARELLANO/
WALESKA BELISARIO**
7 FEB/10 MAR
ENE INCIDENTES
17 MAR/21 ABR

SALA MENDOZA
Avda. Andrés Bello.
Las Fundaciones. P.B.
Tel: 212-5717120
**ALEXANDRA KUHN/
LAURA SCHLAGETER DE CRAUSE**
24 FEB/31 MAR

La información recogida en esta agenda, cerrada el 20 de enero, está sujeta a posibles cambios de última hora ajenos a nuestra voluntad

Í N D I C E D E A N U N C I A N T E S

ARCO 2002	PÁG. 82
ARTE Y NATURALEZA	PÁG. 39
ARTE Y PARTE	PÁG. 24
ASOCIACIÓN INDEPENDIENTE DE GALERÍAS DE ARTE DE BALEARES	PÁG. 179
ASOCIACIÓN DE TURISMO RURAL DE CANTABRIA	PÁG. 38
ASOCIACIÓN PANTAREI	PÁG. 147
AYUNTAMIENTO DE CAMARGO. ESPACIO C	PÁG. 123
AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA. CASAL SOLLERIC	PÁG. 22
AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA	PÁG. 183
AYUNTAMIENTO DE TORRELAVEGA	PÁG. 173
ARTINPROGRESS	PÁG. 73
BANCO SANTANDER	PÁG. 193
BANCO ZARAGOZANO	PÁG. 191
BILBAO BIZKAIA KUTXA	PÁG. 207
BODEGAS VALLE DE MONZÓN	PÁG. 145
CÁMARA CANTABRIA	PÁG. 94
CAIXANOVA	PÁG. 201
CAJA BURGOS	PÁG. 163
CAJA CANTABRIA	PÁG. 81
CAJA DUERO	PÁG. 79 Y 194
CAJA MADRID OBRA SOCIAL	PÁG. 111
CAJA MADRID SALA RETIRO	PÁG. 3
CAJA NAVARRA	PÁG. 167
CAJA SAN FERNANDO	PÁG. 73
CAJASTUR CENTROS CULTURALES	PÁG. 139
CAJASUR	PÁG. 190
CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA (CGAC)	PÁG. 155
CIA. CANARIENSE DE TABACOS	PÁG. 83
CODORNIÚ	PÁG. 2
CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE Y O. DEL TERRITORIO DE CANTABRIA	PÁG. 25
CONSEJERÍA DE CULTURA. GOBIERNO DE CANTABRIA	PÁG. 119
CONSORCIO SALAMANCA 2002	PÁG. 7 Y 99
EL CORTE INGLÉS. ÁMBITO CULTURAL	PÁG. 192
ESPAI D'ART CONTEMPORANI DE CASTELLÓ	PORTADA INT.
FERIA ARCALE 2002	PÁG. 150
FERIA ARTEBA	PÁG. 80
FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA	PÁG. 171
FUNDACIÓN AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO	PÁG. 58
FUNDACIÓN CAJA VITAL KUTXA	PÁG. 177
FUNDACIÓN COCA COLA	PÁG. 5
FUNDACIÓN ICO	PÁG. 59
FUNDACIÓN LA CAIXA	CONTRAPORT.
FUNDACIÓN TELEFÓNICA	PÁG. 1
GALERÍA 44	PÁG. 121
GALERÍA AD HOC	PÁG. 133
GALERÍA ALICIA VENTURA	PÁG. 157
GALERÍA ALMIRANTE	PÁG. 115
GALERÍA ALTAIR	PÁG. 109
GALERIA ÀMBIT	PÁG. 121
GALERÍA ÁNGELES PENCHE	PÁG. 161
GALERÍA ANSORENA	PÁG. 161
GALERÍA ANTONIO MACHÓN	PÁG. 107
GALERÍA ANTONIO DE BARNOLA	PÁG. 157
GALERÍA ARA	PÁG. 131
GALERÍA BACH QUATRE	PÁG. 157
GALERÍA BILKIN	PÁG. 139
GALERÍA CANVAS	PÁG. 131
GALERÍA CARLES TACHÉ	PÁG. 121
GALERÍA COTTHEM	PÁG. 125
GALERÍA DOS COIMBRAS	PÁG. 171
GALERÍA EDURNE	PÁG. 117
GALERIA ENES ARTE CONTEMPORÁNEA	PÁG. 131
GALERÍA ENRIQUE GUERRERO	PÁG. 135

GALERÍA ESPACIO LÍQUIDO	PÁG. 139
GALERÍA FERNANDO LATORRE	PÁG. 153
GALERÍA FERNANDO SANTOS	PÁG. 131
GALERÍA FILOMENA SOARES	PÁG. 103
GALERÍA FÚCARES	PÁG. 115
GALERÍA GEMA LAZCANO	PÁG. 107
GALERÍA GIANNI GIACOBBI	PÁG. 143
GALERÍA HELGA DE ALVEAR	PÁG. 93 Y 161
GALERIA HERRACH MOYÁ	PÁG. 143
GALERÍA JAVIER LÓPEZ	PÁG. 107
GALERÍA JOAN GASPAR	PÁG. 157
GALERÍA JOAN PRATS	PÁG. 121
GALERÍA KREISLER	PÁG. 137
GALERÍA LA CAJA NEGRA	PÁG. 151
GALERÍA LA FACTORÍA DEL PERRO VERDE	PÁG. 161
GALERÍA LEANDRO NAVARRO	PÁG. 161
GALERIA LUIS ADELANTADO	PÁG. 181
GALERÍA MAGDA BELLOTTI	PÁG. 111
GALERÍA MAIOR	PÁG. 143
GALERÍA M ^o JOSÉ CASTELLVÍ	PÁG. 117
GALERÍA MÁRIO SEQUEIRA	PÁG. 149
GALERÍA MARLBOROUGH	PÁG. 107
GALERIA MAX ESTRELLA	PÁG. 161
GALERÍA MAY MORÉ	PÁG. 115
GALERÍA METTA	PÁG. 115
GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ	PÁG. 153
GALERÍA OLIVA ARAUNA	PÁG. 107
GALERIA PALMIRA SUSO	PÁG. 131
GALERÍA PILAR PARRA	PÁG. 115
GALERÍA PUNTO	PÁG. 165
GALERÍA QUADRADO AZUL	PÁG. 127
GALERÍA RENÉ METRÁS	PÁG. 157
GALERÍA ROSALÍA SENDER	PÁG. 139
GALERIA SACRAMENTO	PÁG. 171
GALERÍA SENDA Y ESPAI-292	PÁG. 121
GALERÍA TERESA CUADRADO	PÁG. 139
GALERÍA TONI TÀPIES	PÁG. 121
GALERIA TRAMA	PÁG. 157
GALERÍA TRINDADE	PÁG. 131
GALERÍA XAVIER FIOL	PÁG. 109
GENERALITAT VALENCIANA	CONTRAP. INT
GESTIÓN CULTURAL Y COMUNICACIÓN	PÁG. 72
IMPRESA CERVANTINA	PÁG. 162
INSTITUTO VALENCIANO DE ARTE MODERNO (IVAM)	PÁG. 95
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN	PÁG. 57
KOLDO MITXELENA KULTURENEA	PÁG. 105
LA CAIXA	PÁG. 151
LADAC MULTIMEDIA Y ARTE Y PARTE	PÁG. 184
LANDALUCE	PÁG. 179
L'ORÉAL ESPAÑA	PÁG. 71
MASDEARTE.COM	PÁG. 21
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU	PÁG. 153
MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO UNIÓN FENOSA	PÁG. 41
MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA	PÁG. 69
MUSEU SERRALVES	PÁG. 37
PELAYO MUTUA DE SEGUROS	PÁG. 135
REAL ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL MNCARS	PÁG. 40
REGIÓN DE MURCIA	PÁG. 175
SALA DE LA SOCIEDAD ECONÓMICA DE AMIGOS DEL PAÍS	PÁG. 139
SALA PELAIRES	PÁG. 143
SALA REKALDE	PÁG. 101
SERISAN	PÁG. 41
TDM. TRANSPORTES Y MONTAJES DE ARTE	PÁG. 70
TRESA RESTAURACIÓN	PÁG. 113
UNICAJA	PÁG. 23
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA	PÁG. 163

sumarios

1 André Derain Balthus Ana Mendieta Louise Bourgeois Miquel Barceló Pierre Roy Jürgen Partenheimer Arte y poder - **2** Siglo XIX Carmen Thyssen-Bornemisza James Ensor Julio González Postrimerías Realistas Hernández-Piñan Primavera Fotográfica Joseph Cornell - **3** Arquitectura: Rafael Moneo Congreso Internacional de Arquitectos Gerardo Rueda Rafael Canogar Alfredo Alcáin Isabel Baquedano Cristina Iglesias Fotografía: Hannah Collins Ciudades, libros, fotografías, Ediciones - **4** Palabras para el arte: La Biblia Poe Elizondo Balzac Monterroso Yourcenar Auster Borges Gómez de la Serna Böll Proust Calvino Flaubert Diderot Wilde Baudelaire D'Ors Valle-Inclán Arroyo - **5** Robert Motherwell Pintar para sí mismos, últimas obras Francisco Leiro Cuba Siglo XX Hermann Nitsch Edward Kienholz Manuel Saiz Ramón Herreros - **6** Alex Katz Miró y los surrealistas La Muerte del Arte Miquel Navarro América Prehispánica Pompeya Palabras para el arte: Maupassant Denevi - **7** Luis Gordillo Giorgio Morandi Marcel Duchamp Juan Soriano Rachel Whiteread Durero Grabador Palabras para el arte: Nerval Monterroso - **8** Darío Villalba Martin Kippenberger Los años 30 Vicente Rojo Jordi Teixidor Palabras para el arte: Vargas Llosa - **9** Carmen Calvo Bienal Whitney Città Natura Joan Brossa George Grosz Juan Hidalgo Mirosław Balka Colección Cambó Élie Faure Palabras para el arte: Yorgos Seferis - **10** Palabras para el arte: Chejov Wackenroder Beckford Poe James Yourcenar Bierce Papini - **11** Philip Guston Guggenheim Kassel y Münster Goya Tàpies Saura Palabras para el arte: Strindberg - **12** Martin Puryear Hergé y Tintín Léger Felipe II DiCorcia Palabras para el arte: Foscolo - **13** Adolfo Schlosser Gerardo Burmester Carlos Alcolea Morris Louis y Rico Lebrun Tony Oursler Xavier Veilhan Souza Cardoso Palabras para el arte: Giovanni Papini - **14** Arte y confección Meier Graefe contra Velázquez Henri Michaux R.B. Kitaj Palabras para el arte: Roberto Arlt - **15** Shirin Neshat Ferran García Sevilla Bernard Plossu y Humberto Rivas - **16** Palabras para el arte: STERNE Andersen Poe Hawthorne Papini O'Hara Apollinaire Tanizaki Foscolo Leopardi - **17** Sensation Hans Hemmert Arte y Acción Terry Winters Arte y Tecnología Elena del Rivero - **18** Tracey Moffatt Valldosera Robert Longo Bernini Octubre en un vagón Palabras para el arte: Papini - **19** Giuseppe Penone Mario Merz Marijke van Warmerdam James Casebere Michel François El taller del artista Snapshots Premios Turner Grecia y el Ultraísmo - **20** Ernst H. Gombrich Walter Benjamin Palabras para el arte Julio Cortázar - **21** Andy Warhol Orazio Gentileschi Giorgio Morandi Ángel Ferrant Miguel Ángel Campano - **22** Pérez Villalta Delacroix Cézanne Chatwin Arroyo Goethe Torres-García Partenheimer Gauguin Man Ray Barceló Charris-Morris Klee - **23** Caravaggio Simbolismo ruso Roy Lichtenstein Antoni Abad Louise Bourgeois Julião Sarmiento - **24** Naturalezas muertas Chardin La naturaleza muerta contemporánea Arroyo-Gordillo Octavio Paz Rafael Pérez Minguez Peter Halley - **25** Tàpies Dubuffet Heinrich Anton Müller Henri Darger Artaud Polke Leiro Alcáin Plensa Clemente - **26** Ettore Spalletti Avigdor Arikha John Berger Mircea Eliade Jose Pedro Croft Gary Hume - **27** Victor Hugo Matt Mullican Zush Juan Uslé Fischli & Weiss Dokoupil De pisis - **28** Bataille Cornell Dalí Hopper Picabia Brodthaers Huelsenbeck Marinetti - **29** Mark Rothko Duchamp Sonia Delaunay Michael Craig-Martin Máquinas - **30** Alfred Jarry Gaston Bachelard Carlos Pazos Darío Urzay Victor I. Stoichita - **31** Javier Campano Eulàlia Valldosera Dart Flavin Meraud Guevara Antropofagia Esteban Vicente Luis Claramunt Ángel González García - **32** Albert Ràfols-Casamada Juan Muñoz Vidente Huidobro Franz West Efrain Almeida - **33** Bienal de Venecia Andreas Gursky Juan José Lahuerta Alberto Sánchez Velázquez - **34** El planeta barroco Bhupen Khakhar Manuel Ocampo La cultura afro-berebere Ángel Mateo Charris - **35** Brancusi Ernesto Neto Escultura pública Hofer De Kooning - **36** Luis Barragán Jean Arp Joan Ponç Susy Gómez - **37** Braque Gilbert&George Xul Solar Gormley Aquerreta Félicien Rops

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

SUSCRIPCIONES POR CORREO: Tres de Noviembre, 13-15. 39010 Santander/ FAX: 942 37 31 30/ E-MAIL: revista@arteyparte.com O LLAMANDO AL TEL.: 942 37 31 31
www.arteyparte.com

6 NÚMEROS: 55 € (España)

75 € (Europa)

80 \$ (América)

A

R

T

E

Y

P

A

R

T

E

Nombre y Apellidos: _____

Empresa / Institución: _____ Nif: _____

Calle / Plaza: _____

Código Postal / Población: _____

Teléfono: _____ Fax: _____

Forma de Pago:

Cheque a nombre de ARTE Y PARTE, S. L., adjunto al boletín de suscripción.

Tarjeta de Crédito: Visa nº _____ Caduca: _____

Transferencia a nombre de Editorial Arte y Parte S. L. "la Caixa" nº C/C: 2100.2346.71.0200062227

Domiciliación Bancaria: Banco / Caja

ENTIDAD OFICINA CTRL NÚM. CUENTA

Desde el Número: _____ Fecha: _____ Firma: _____

NÚMEROS ATRASADOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36

■ 5 € / 4 \$ (MÁS GASTOS DE ENVÍO)

■ TOTAL € / \$: _____

POR FAVOR, MARQUE CON UN CÍRCULO LOS NÚMEROS QUE DESEA RECIBIR

REGALE UNA SUSCRIPCIÓN DE ARTE Y PARTE

NOSOTROS LE AYUDAMOS SI ES YA SUScriptor:

SU SEGUNDA SUSCRIPCIÓN PERSONAL O DE REGALO TENDRÁ UN

30 % DE DESCUENTO + LA COLECCIÓN COMPLETA GRATUITA (GASTOS DE ENVÍO NO INCLUIDOS)

BOLETÍN 2ª SUSCRIPCIÓN

6 NÚMEROS: 38 € (España)

51 € (Europa)

56 \$ (América)

A

R

T

E

Y

P

A

R

T

E

Enviar a:

Calle / Plaza: _____

Código Postal / Población: _____

Teléfono: _____ Fax: _____

Facturar a: _____ Tel.: _____

Forma de Pago:

Cheque a nombre de ARTE Y PARTE, S. L., adjunto al boletín de suscripción.

Tarjeta de Crédito: Visa nº _____ Caduca: _____

Transferencia a nombre de Editorial Arte y Parte S. L. "la Caixa" nº C/C: 2100.2346.71.0200062227

Domiciliación Bancaria: Banco / Caja

ENTIDAD OFICINA CTRL NÚM. CUENTA

Desde el Número: _____ Fecha: _____ Firma: _____



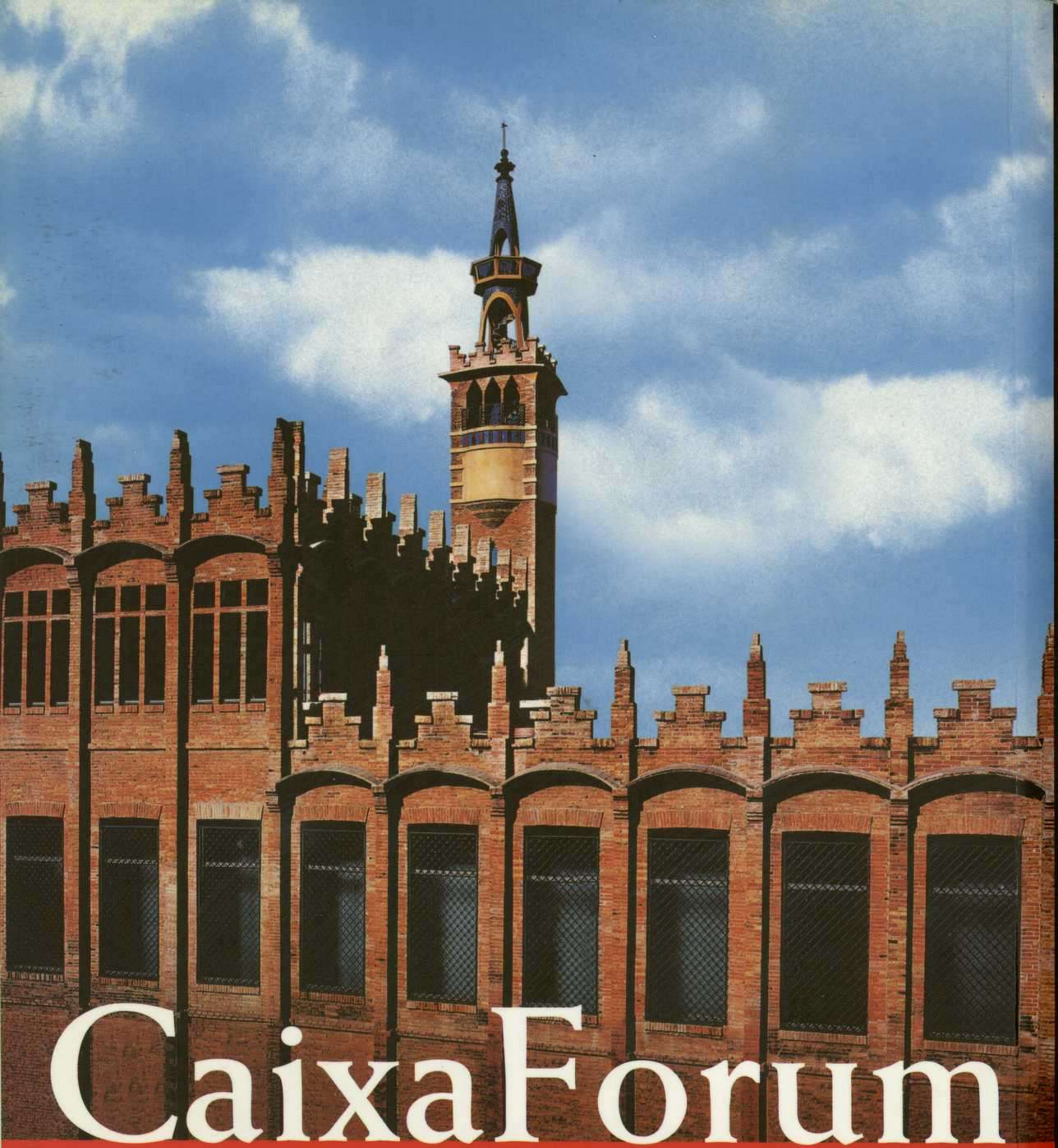
- Ricardo Cotanda**
- Marcelo Expósito**
- Marina Núñez**
- Marina Abramović**
- Jesús Martínez Oliva**
- Pedro Ortuño**
- Cabello/Carceller**
- Ana Laura Aláez**
- José Maldonado**
- Eugenio Cano**
- Teresa Cebrián**
- Txomin Badiola**
- Victoria Civera**
- Carmen Michavila**
- Concha Prada**
- Dora García**

Arco 2002

Con motivo de la edición de Arco 2002, este año la Generalitat Valenciana quiere dar a conocer la trayectoria de unos de los referentes ineludibles del arte contemporáneo español, por sus propuestas innovadoras y actuales. La Sala La Gallera, en la ciudad de Valencia, en sus cuatro años de funcionamiento se ha comprometido con los lenguajes artísticos y las problemáticas más contemporáneas de artistas que están construyendo un lenguaje personal y arrigado en su tiempo. Este edificio de singularidad arquitectónica, ha sabido siempre ser fiel a prácticas desterritorializadas y a nuevos medios de expresión a través de instalaciones, trabajos videográficos, performativos, etc., uniendo siempre en su programación artistas valencianos emergentes, con la apertura al resto de artistas nacionales. Asimismo, en su apuesta por la creación de espacios culturales que permitan la interrelación de la tradición y la modernidad, se presenta además la maqueta que ilustra la configuración definitiva que tendrá el Museo del XIX, en donde el arte valenciano podrá seguir expresando su universalidad. La incorporación a este Museo de las salas del Embajador Vich, obra que representa uno de los primeros testimonios de la arquitectura renacentista introducida en España a través de Valencia, otorgará al Museo del XIX una personalidad más unitaria que afirma su originalidad.



CONSORCI
DE MUSEUS
DE LA
COMUNITAT
VALENCIANA



CaixaForum

Ven a descubrir un edificio modernista recuperado para todos.

En Barcelona tenemos un nuevo espacio. Un espacio para vivir y disfrutar más intensamente las exposiciones, la música, las conferencias, las actividades infantiles, el arte... Este espacio es CaixaForum. El nuevo centro de la Fundación "la Caixa". Ven y disfrútalo.

Al lado de las fuentes de Montjuic.

A partir de marzo de 2002.



Fundación "la Caixa"